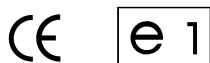


Einbauanleitung

Absorber-Kühlschrank für Freizeitfahrzeuge

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

DE

Inhaltsverzeichnis

0.0	Auspacken und Transport	3
1.0	Allgemeines	4
1.1	Einleitung	4
1.2	Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung	4
1.3	Urheberschutz	4
1.4	Erklärung der verwendeten Symbole	4
1.5	Gewährleistung	5
1.6	Haftungsbeschränkung	5
1.7	Konformitätserklärung	5
2.0	Sicherheitshinweise	6
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
2.2	Verantwortung des Nutzers	6
2.3	Arbeiten und Überprüfungen am Kühlschrank	6
2.4	Betreiben des Kühlschranks mit Gas	6
3.0	Modellbeschreibung	7
3.1	Modellbezeichnung	7
3.2	Typenschild des Kühlschranks	7
3.3	Technische Daten	7
4.0	Einbauanleitung	10
4.1	Einbau	10
4.1.1	Seitlicher Einbau	10
4.1.2	Seitlicher Einbau mit Boden-Dach-Ventilation	11
4.1.3	Heckeinbau	11
4.1.4	Zugdichter Einbau	12
4.2	Be- und Entlüftung des Kühlschranks	13
4.3	Einbau der Lüftungssysteme	14
4.4	Abgasführung und Anbringung des Abgaskamins	15
4.5	Einbaunische	16
4.5.1	Aufstellung in der Nische	16
4.6	Kühlschrankbefestigung	17
4.7	Einsetzen der Dekorplatte	17
4.8	Gasinstallation	19
4.9	Elektrische Installation	21
4.9.1	Netzanschluss	21
4.9.2	Batterieanschluss	21
4.9.3	Kabelanschlüsse	22
4.9.4	D+ und Solaranschluss	24
4.9.5	Schaltschemata	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



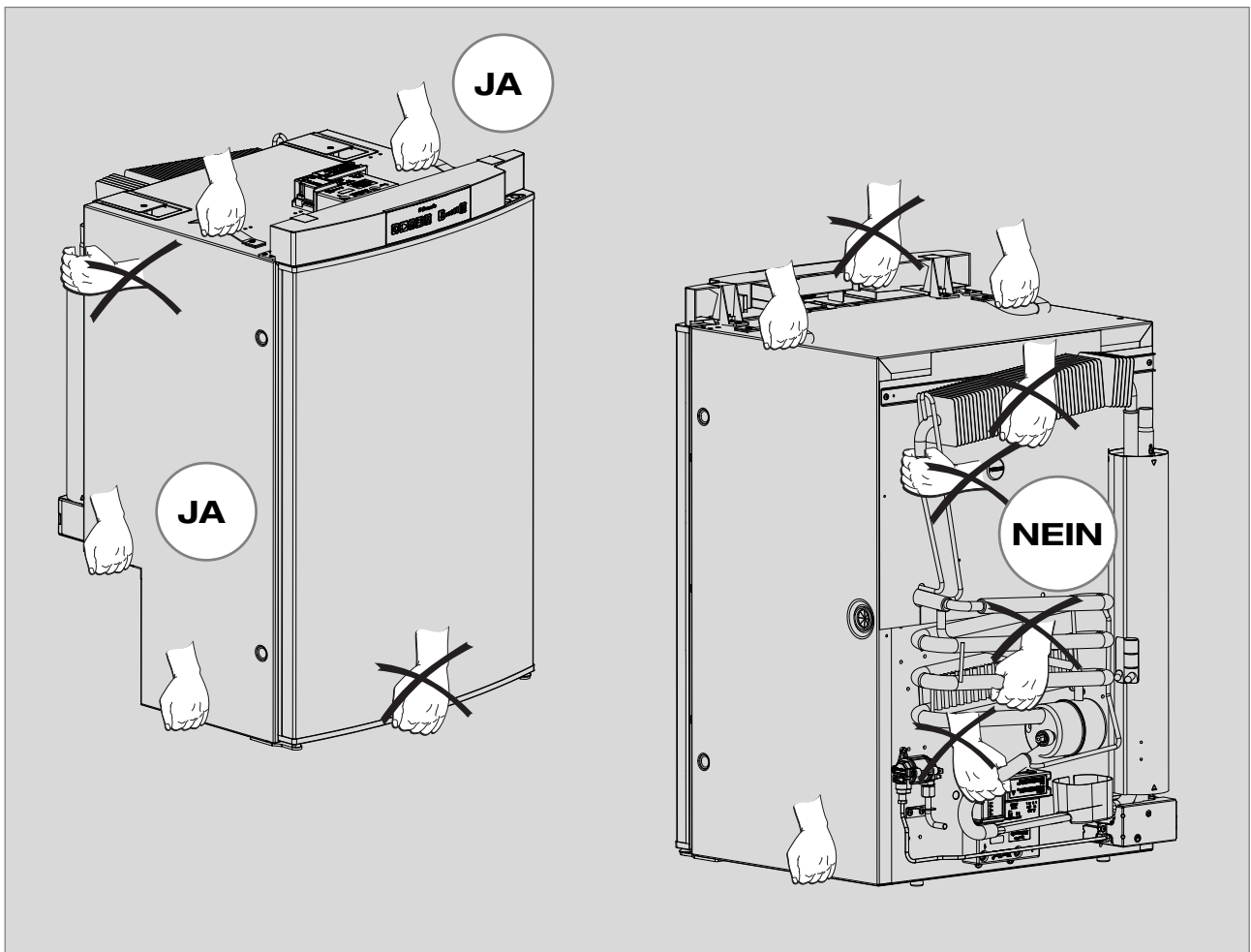
0.0 Auspacken und Transport

Anheben / Tragen des Kühlschranks

VORSICHT!

Nutzen Sie niemals zum Tragen oder Anheben des Kühlschranks andere Teile am Kühlschrank als die in der Abbildung gezeigten (vor allem nicht das Aggregat, Gasleitungen und Bedienblende) !

Sie vermeiden Beschädigungen am Kühlschrank !



1.0 Allgemeines

1.1 Einleitung

Beim Einbau des Gerätes müssen die technischen und administrativen Vorschriften des Landes, in dem das Fahrzeug zum ersten Mal zugelassen wird, beachtet werden.

Ansonsten sind die Einbauvorschriften des Herstellers zu beachten. In Europa z.B. müssen Gasgeräte, Leitungsverlegung, Gasflaschenaufstellung sowie Abnahme und Dichtheitsprüfung der Europäischen Norm **EN 1949** für Flüssiggasanlagen in Fahrzeugen entsprechen.

1.2 Hinweise zu dieser Installationsanleitung

Bevor Sie den Kühlschrank einbauen, lesen Sie diese Installationsanleitung bitte sorgfältig durch.

Diese Anleitung gibt Ihnen die nötigen Hinweise für den richtigen Einbau Ihres Kühlschranks. **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.** Die Einhaltung der Hinweise und Handlungsanweisungen ist wichtig und schützt Sie und den Kühlschrank vor Schäden. Das Gelesene muss verstanden worden sein, bevor Sie eine Maßnahme durchführen.

Bewahren Sie diese Installationsanleitung sorgfältig auf, sodass sie jederzeit verwendet werden kann.

1.3 Urheberschutz

Die Angaben, Texte und Abbildungen in dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen den gewerblichen Schutzrechten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung der Dometic GmbH, Siegen, reproduziert, kopiert oder sonstwie verwendet werden.

1.4 Erklärung der verwendeten Symbole

Warnhinweise

Warnhinweise sind durch Symbole gekennzeichnet. Ein ergänzender Text erläutert Ihnen den Grad der Gefährdung.

Beachten Sie diese Warnhinweise sehr genau. Damit schützen Sie sich, andere Personen und das Gerät vor Schäden.



GEFAHR!

GEFAHR kennzeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die zum Tod oder einer ernstesten Verletzung führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!

WARNUNG kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zum Tod oder einer ernstesten Verletzung führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

VORSICHT kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!

VORSICHT ohne Sicherheitssymbol kennzeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die zu Beschädigungen des Gerätes führen kann, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

Information



INFORMATION gibt Ihnen ergänzende und nützliche Hinweise zum Umgang mit Ihrem Kühlschrank.

Umwelthinweis



UMWELTHINWEIS gibt Ihnen nützliche Hinweise zur Energieeinsparung und Entsorgung des Gerätes.

1.5 Gewährleistung

Gewährleistungsabwicklungen erfolgen nach der europäischen Richtlinie 44/1999/EC und den landesüblichen Bedingungen. Im Gewährleistungs- oder Servicefall wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Störungen, die auf fehlerhafte Bedienung zurückzuführen sind, unterliegen nicht der Gewährleistung. Jede Veränderung am Gerät oder die Verwendung von Ersatzteilen, die keine **Original - Dometic - Ersatzteile** sind, sowie das Nichteinhalten der Einbau- und Bedienungsanleitung führt zum Erlöschen der Gewährleistung und zum Ausschluss von Haftungsansprüchen.


1.6 Haftungsbeschränkung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Einbauanleitung wurden unter Berücksichtigung geltender Normen und Vorschriften sowie dem Stand der Technik erstellt. **Dometic** behält sich vor, jederzeit Änderungen am Produkt vorzunehmen, die im Interesse der Verbesserung des Produktes und der Sicherheit angebracht sind.

Dometic übernimmt keine Haftung für Schäden bei :

- Nichtbeachtung dieser Anleitung
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen
- Veränderungen und Eingriffen am Gerät
- Einwirkung von Umgebungseinflüssen, wie
 - Temperaturänderungen
 - Luftfeuchtigkeit

1.7 Konformitätserklärung



DECLARATION OF CONFORMITY

according to

Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC
 EMC Directive 2004/108/EC
 Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC
 Gas Appliance Directive 2009/142/EC
 End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC
 RoHS Directive 2002/95/EC


Type of equipment	Absorption Refrigerator
Brand Name	DOMETIC
Type family	C 40/110
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen
telephone no	INT+49 - 271 692 0
telefax no	INT+49 - 271 692 304

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:

EN 60335-1:02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2),
 EN 60335-2-24:03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1)
 EN 61000-3-2:00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3:95, A1,
 EN 55014-1:07, A1, A2 EN 55014-2:01, A1
 EN 732:98 EN 60335-2-102:06 EN 624:00 (LSC-Models)
 EN 30 -1-1:08 (Tectower-Models)
 EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Date	Signature	Position
2010.06.07	 Dr. Michael Freitag	General Manager

2.0 Sicherheitshinweise

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Kühlschrank ist für den Einbau in Freizeitfahrzeuge wie Wohnwagen oder Reisemobile vorgesehen. Das Gerät ist für diese Anwendung in Konformität mit der EU-Gasgeräterichtlinie baumustergeprüft.

Benutzen Sie den Kühlschrank ausschließlich zum Kühlen und Lagern von Lebensmitteln.

VORSICHT!

Der Kühlschrank darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.

2.2 Verantwortung des Nutzers

Personen, die den Kühlschrank bedienen, müssen mit dem sicheren Umgang vertraut sein und die Hinweise der Bedienungsanleitung kennen.

2.3 Arbeiten und Überprüfungen am Kühlschrank



WARNUNG!

Arbeiten an den Gas-, Abgas- und Elektroeinrichtungen dürfen nur von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Maßnahmen können erhebliche Sach- und/oder Personenschäden entstehen.



GEFAHR!



Überprüfen Sie niemals gasführende Teile und Leitungen mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit!
Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.



WARNUNG!

Öffnen Sie niemals das Absorberkühlaggregat! Es steht unter hohem Druck.

Es besteht Verletzungsgefahr!

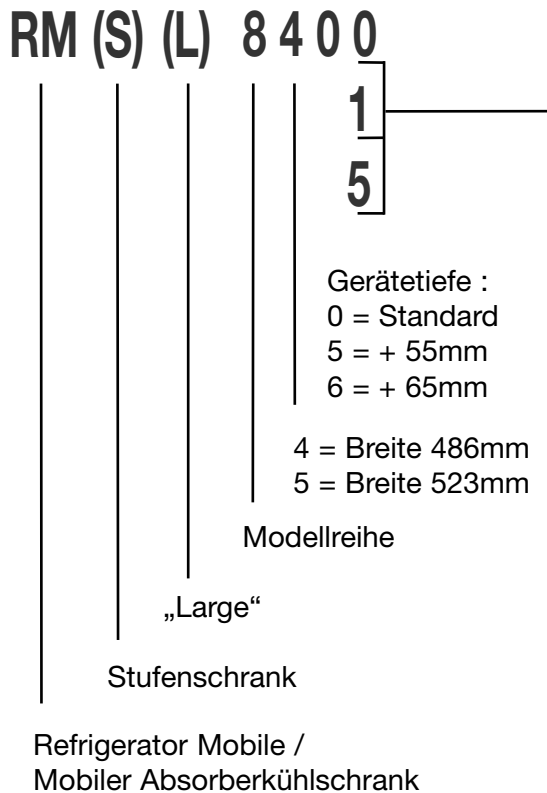
2.4 Betreiben des Kühlschranks mit Gas

Der Betriebsdruck muss unbedingt der Angabe auf dem Typenschild des Kühlschranks entsprechen. Vergleichen Sie die Angabe des Betriebsdruckes auf dem Typenschild mit den Daten des Druckminderers an der Flüssiggasflasche.

3.0 Modellbeschreibung

3.1 Modellbezeichnung

Beispiel :



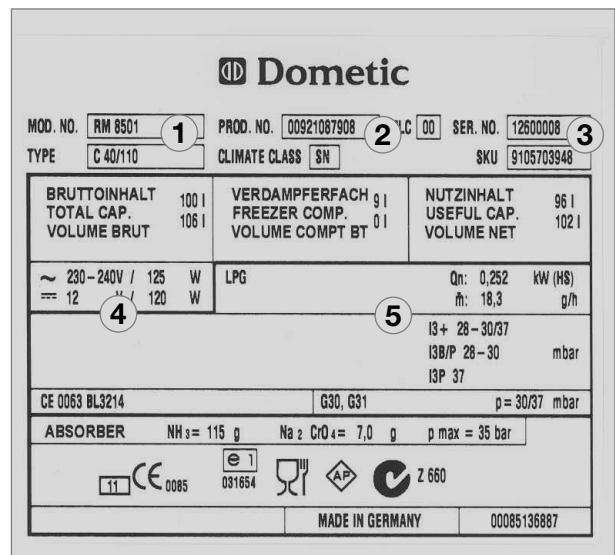
0
manuelle Energiewahl + manuelle Zündung
(Batteriezünder)

1
manuelle Energiewahl, automatische
Zündung **(MES)**

5
automatische und manuelle Energiewahl,
automat. Zündung **(AES)**

3.2 Typenschild des Kühlschranks

Im Inneren des Kühlschranks finden Sie das Typenschild des Kühlschranks. Es enthält alle wichtigen Angaben zum Kühlschrank. Dort können Sie die Modellbezeichnung, die Produktnummer und Seriennummer ablesen. Diese Angaben benötigen Sie bei allen Kontakten mit dem Kundendienst oder der Ersatzteilbestellung.



Beispiel

Abb. 1

- 1** Modellnummer
- 2** Produktnummer
- 3** Seriennummer
- 4** Elektrische Anschlusswerte
- 5** Gasdruck



Alle Dometic Kühlschränke sind für den Anschlussdruck **30 mbar** ausgerüstet. Verwenden Sie bei einem Anschluss an eine **50 mbar-Anlage** den **Truma Vordruckregler VDR 50/30**.

3.3 Technische Daten

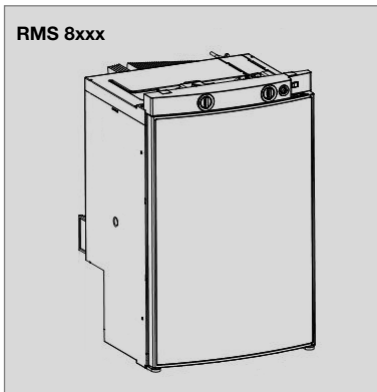


Abb. 2

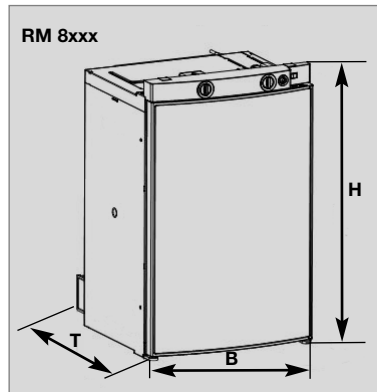


Abb. 3



Abb. 4

Modelle mit gebogener Tür

Modell	Abmessungen H x B x T (mm) Tiefe inkl. Tür	Bruttoinhalt / mit Frosterfach	Bruttoinhalt Frosterfach entnommen	Anschlusswerte Netz/Batterie	Verbrauch * Elektro/Gas in 24h	Netto- gewicht	Zündung	
							Piezo	Automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Modelle mit flacher Tür

Modell	Abmessungen H x B x T (mm) Tiefe inkl. Tür	Bruttoinhalt		Anschlusswerte Netz/Batterie	Verbrauch * Elektro/Gas in 24h	Netto- gewicht	Zündung	
		mit Frosterfach	Frosterfach entnommen				Piezo	Automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

Technische Änderungen vorbehalten.

*Durchschnittsverbrauch gemessen bei einer durchschnittlichen Umgebungstemperatur von 25°C in Anlehnung an ISO-Standard.

4.0 Einbauanleitung

4.1 Einbau



WARNUNG!

Die Installation des Gerätes darf nur von autorisiertem Fachpersonal erfolgen!

Das Gerät und die Abgasführung müssen grundsätzlich so eingebaut werden, dass es für Servicearbeiten gut zugänglich ist, leicht aus- und eingebaut und ohne großen Aufwand aus dem Fahrzeug entnommen werden kann.

Bei der Aufstellung und dem Anschluss des Gerätes sind folgende Bestimmungen zu beachten:

- **Die elektrische Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.**
- **Die Gas-Installation muss nach den nationalen und örtlichen Vorschriften erfolgen.**
- **Europäische Norm EN 1949**
- **Europäische Norm EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2**
- **Installieren Sie das Gerät geschützt gegen übermäßige Wärmeeinstrahlung.**

Überhöhte Wärmeeinstrahlung führt zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks!



Abweichungen von dieser Einbauanleitung ohne vorherige Freigabe von Dometic führen zum Erlöschen der Gewährleistung seitens der Dometic GmbH!

4.1.1 Seitlicher Einbau

Wird das Gerät auf der Seite der Eingangstür eingebaut, ist darauf zu achten, dass die Belüftungsgitter nicht durch die aufstehende Tür zugedeckt werden. (Abb. 5 Abstand Tür - Belüftungsgitter min. 25 mm). Ansonsten entsteht eine eingeschränkte Belüftung, die zu Kühlleistungsverlusten führt. Die Türseite des Fahrzeugs wird oft mit einem Vorzelt versehen. Dadurch wird die Ableitung von Verbrennungsgasen und Wärme durch die Lüftungsgitter erschwert (Kühlleistungsverlust entsteht)!

(Abb.5) Die Lüftungsgitter sind abgedeckt. Der Abstand zwischen der Tür und den Lüftungsgittern muss min. 25 mm betragen!

Bei Abständen Tür/Gitter zwischen 25 mm und 45 mm empfehlen wir den Einbau des **Dometic Lüfterkits (Artikel-Nr. 241 2985 - 00/0)**, um eine optimale Kühlleistung bei hohen Umgebungstemperaturen zu erreichen.

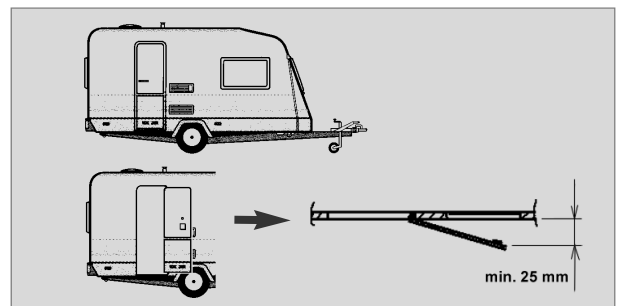


Abb. 5

(Abb. 6) Die Lüftungsgitter bieten auch bei geöffneter Tür einen ungehinderten Austritt der Aggregatwärme und der Abgase.

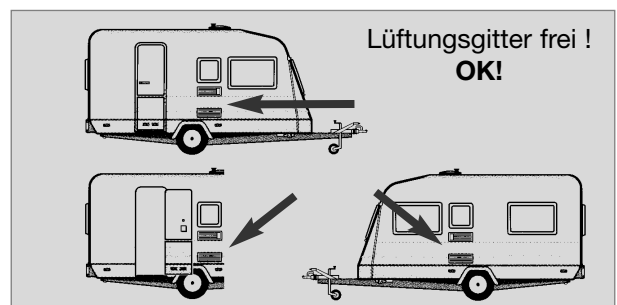


Abb. 6

4.1.2 Seitlicher Einbau mit Boden-Dach-Ventilation

Eine weitere Möglichkeit ist, die Ventilation des Kühlschranks über eine Belüftungsöffnung im Boden und eine Entlüftungseinrichtung auf dem Dach des Fahrzeugs herbeizuführen (siehe Abb. 7). Zwischen Oberkante Kühlschrank und Dachentlüftung muss ein Kamin eingerichtet sein, der die Warmluft und ggf. die Abgase des Kühlschrankaggregates direkt zur Dachentlüftung leitet.

Die Bodenöffnung muss einen freien Querschnitt von mindestens **250 cm²** aufweisen. Die Öffnung muss mit einem Schutz, z.B. Prellblech und Netz, versehen sein, um den Eintritt von Schmutz in den Gasbrennerbereich zu verhindern. Bei dieser Belüftungsweise kann im Vergleich zur seitlichen Belüftung mehr Schmutz in den rückwärtigen Bereich des Kühlschranks eindringen, sodass eine regelmäßige Wartung des Gasbrenners, mind. einmal im Jahr, vorzusehen ist.

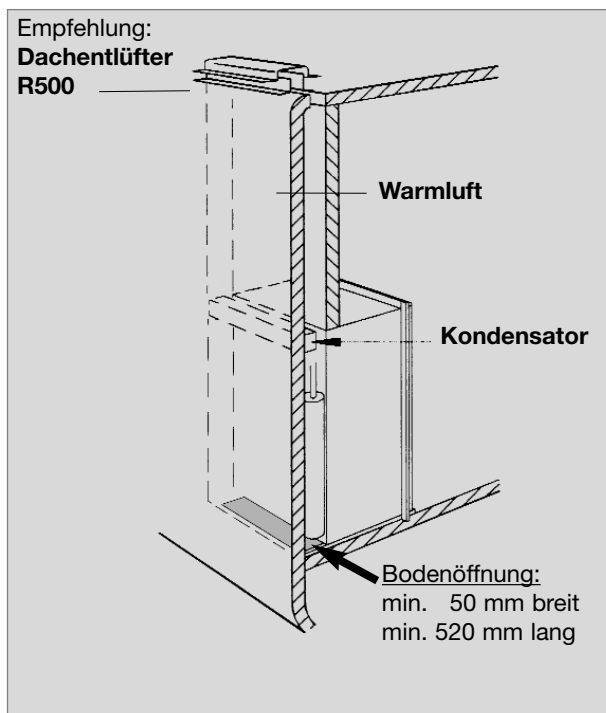


Abb. 7



Bei dieser Einbauvariante ist die regelmäßige Wartung der Gasbrennereinheit nur nach Ausbau des Gerätes möglich. Der Kühlschrank muss zwingend in der Weise installiert sein, dass ein leichter Ausbau gewährleistet ist.

Wir empfehlen daher, eine Wartungsöffnung (Serviceklappe) an der Außenseite vorzusehen.

4.1.3 Heckeinbau

Der Heckeinbau führt oftmals zu einer ungünstigen Einbausituation, da die optimale Be- und Entlüftung nicht immer gewährleistet ist (z.B. wird das untere Lüftungsgitter durch den Stoßfänger oder die Rückleuchten des Fahrzeuges verdeckt!) (Abb. 8). Die maximale Kühlleistung des Aggregates ist effektiv nicht verfügbar.



Abb. 8



Abb. 9

Eine ungünstige Variante des Heckeinbaus ist die seitliche Anbringung der Be- und Entlüftungsgitter (Abb. 10). Die Luft-Wärme - Umwälzung ist sehr eingeschränkt, wodurch die Wärmetauscher (Kondensator, Absorber) nicht mehr ausreichend gekühlt werden. Auch die Variante mit einem zusätzlich im Boden montierten Belüftungsgitter weist hier eine schlechte Luftstromführung auf.

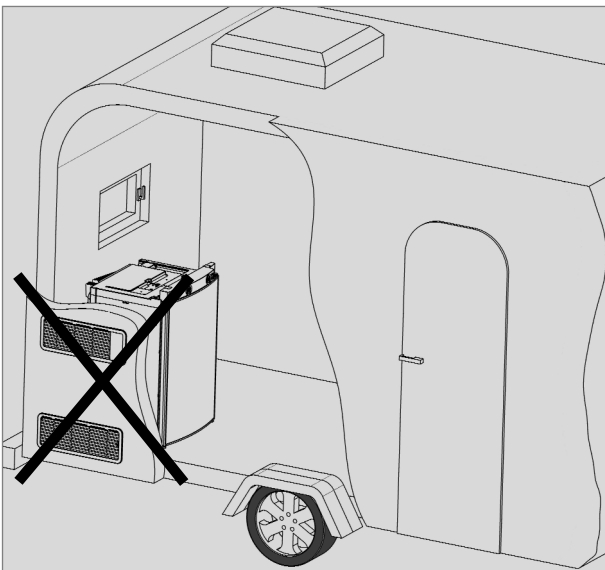


Abb. 10

VORSICHT!

Die maximale Kühlleistung ist nicht verfügbar! Wenden Sie diese Einbaumöglichkeit nicht an, da bei dieser Einbausituation die Be- und Entlüftung wie unter Punkt 4.2 beschrieben nicht gewährleistet ist!

4.1.4 Zugdichter Einbau

Kühlgeräte in Wohnwagen, Reisemobilen oder sonstigen Fahrzeugen müssen zugdicht eingebaut sein (EN 1949). Das bedeutet, dass die Verbrennungsluft für den Gasbrenner nicht aus dem Wohnraum entnommen wird und die Abgase am direkten Eintritt in den Wohnraum gehindert werden.

Es muss eine geeignete Abdichtung zwischen dem rückseitigen Bereich des Kühlschranks und dem Fahrzeuginnenraum vorgesehen werden.

Dometic empfiehlt dringend, dies mittels einer flexiblen Dichtung auszuführen, um einen späteren Aus- und Einbau des Gerätes zu Wartungszwecken zu vereinfachen.



WARNUNG!

In keinem Fall soll der zugdichte Einbau des Kühlschranks mit dauerhaftenden Dichtungsmassen oder Verschäumung (z.B. Montageschaum) o. ä. erfolgen! Verwenden Sie KEINE leicht entflammaren Materialien (besonders Silikon-Dichtungsmasse oder ähnliches) zur Abdichtung, es besteht Brandgefahr! Bei deren Verwendung erlischt die Produkthaftung und Gewährleistung des Geräteherstellers.

Vorschlag 1

Die Lippendichtungen (1) werden in der Einbaunische unten und jeweils seitlich angebracht (Abb. 11-13). Ein Wärmeableitblech (2) wird in der Einbaunische oberhalb des Kühlschranks befestigt (**NICHT am Kühlschrank befestigen**).

Bringen Sie das Ableitblech so an, dass die erwärmte Luft durch das obere Lüftungsgitter ins Freie entweicht und kein Wärmestau entstehen kann.

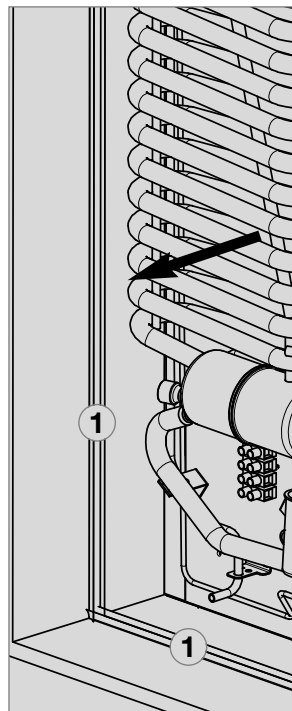


Abb. 11

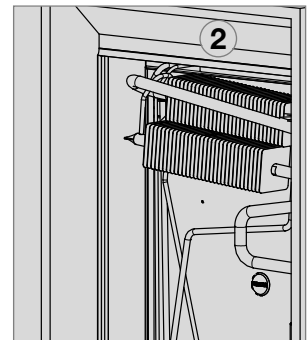


Abb. 12

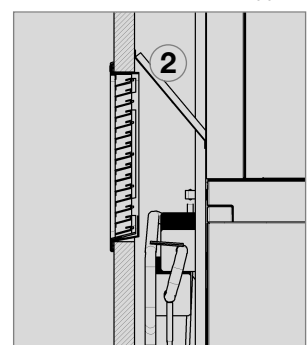


Abb. 13

Der Kühlschrank wird später von vorne in die Einbaunische eingeschoben. Achten Sie darauf, dass die Dichtungen gleichmäßig am Gehäuse anliegen.

Der Ausbau des Kühlschranks zur Wartung und Reparatur ist so leicht möglich.

Vorschlag 2

Befestigen Sie die Dichtlippen an einer rückseitigen Anschlagleiste (1), z.B. durch Kleben.

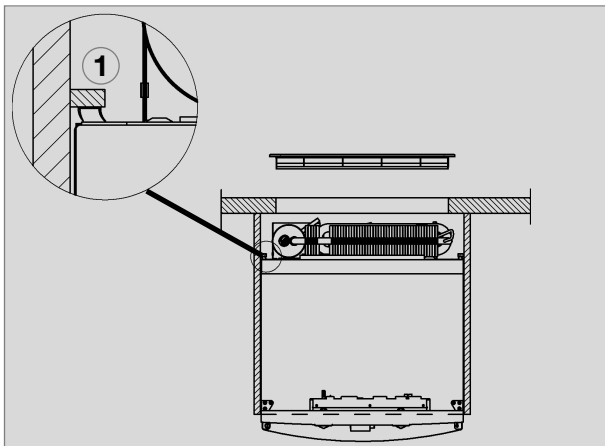


Abb. 14

Der Raum, der sich zwischen Fahrzeugausseiwand und Kühlschrank befindet, ist gegenüber dem Wohnbereich abgedichtet. Es können keine Abgase in den Wohnbereich eindringen. Die Abgase entweichen durch das obere Gitter der Be- und Entlüftung ins Freie. Es ist beim zugdichten Einbau nicht erforderlich, eine spezielle Abgasführung einzusetzen.

Bei dieser Einbauweise kann oben wie unten das gleiche Lüftungsgitter **LS200** ohne Abgasführung eingesetzt werden.

Sollte dennoch ein Abgaskamin gewünscht werden, bauen Sie in die obere Belüftungsöffnung das Belüftungssystem **LS100** mit Abgasführung ein (*Einbau Abgaskamin siehe "4.4"*).



Abweichungen bedürfen der Zustimmung des Herstellers !

4.2 Be- und Entlüftung des Kühlschranks

Der korrekte Einbau des Gerätes ist für die Funktion wichtig, da sich auf der Rückseite des Gerätes, physikalisch bedingt, Wärme entwickelt, die ins Freie abgeleitet werden muss.



Bei hohen Umgebungstemperaturen ist die volle Leistung des Kühlaggregates nur durch eine ausreichende Be- und Entlüftung gewährleistet.

Die Belüftung des Aggregates erfolgt durch zwei Öffnungen (Belüftungsgitter) in der Fahrzeugwand. Frischluft tritt unten ein, erwärmt sich und strömt durch das obere Belüftungsgitter ab (Kamineffekt).

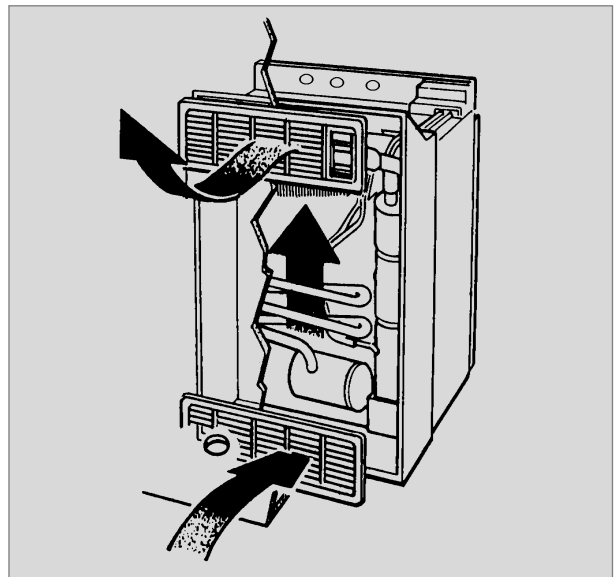


Abb. 15

Das obere Belüftungsgitter sollte so hoch wie möglich über dem Kühlaggregat angebracht werden (1, Abb. 16) . Das untere Belüftungsgitter muss bündig mit dem Nischenboden angeordnet sein (Abb. 16,17), damit unverbranntes Gas (schwerer als Luft) auf direktem Weg ins Freie gelangt.



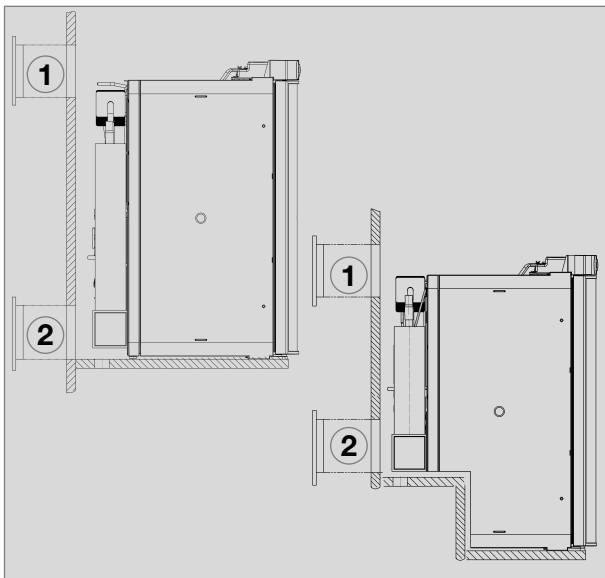


Abb. 16

- 1 Lüftungsgitter LS 100 oder LS 200
- 2 Lüftungsgitter LS 200

Der Gasbrenner muss sich oberhalb der Kante (1, Abb. 17) befinden.

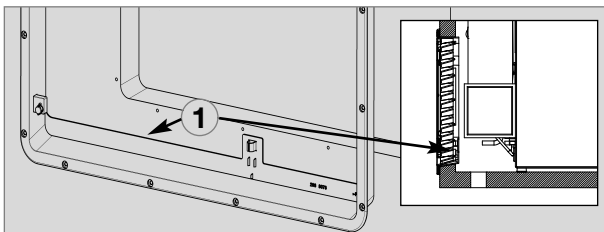


Abb. 17

Wenn diese Anordnung nicht möglich ist, muss der Fahrzeughersteller eine Entlüftungsöffnung im Nischenboden herstellen, damit unverbranntes Gas sich nicht am Boden sammelt.

Die Belüftungsgitter müssen einen freien Querschnitt von mindestens 250 cm² aufweisen. Dies wird mit dem Dometic Absorber Be- und Entlüftungssystemen LS 100 / LS 200 erreicht, die für diesen Zweck geprüft und zugelassen sind.

4.3 Einbau der Lüftungssysteme

Das obere Lüftungssystem **LS 100** besteht aus einem Einbaurahmen (**RS 1640**) (1), einem Lüftungsgitter inkl. Abgasführung (**AS 1620**) (2, 3) und einer Winterabdeckung (**WA120**) (4). Das untere Lüftungssystem **LS 200** besteht ebenfalls aus einem Einbaurahmen (**RS 1650**), Lüftungsgitter (**AS 1630**, jedoch ohne Abgasführung) und einer Winterabdeckung (**WA130**).

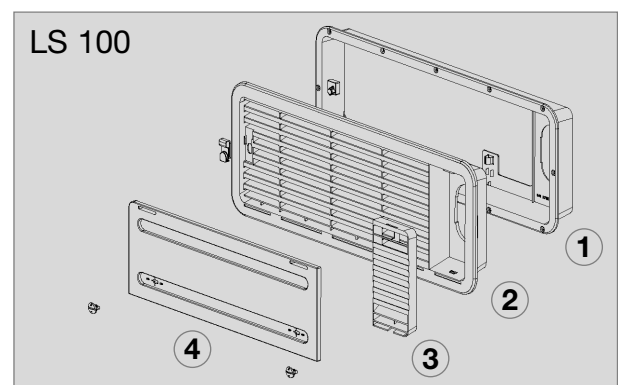


Abb. 18

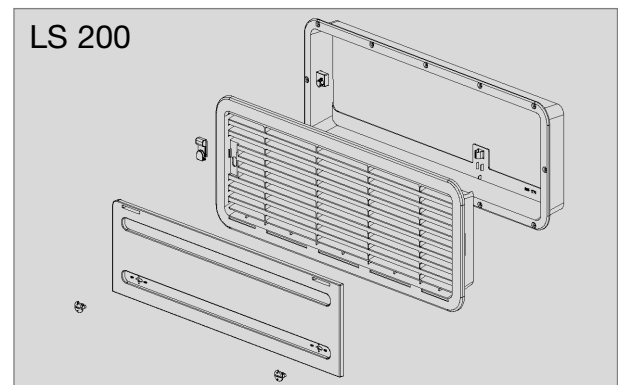


Abb. 19



Die korrekte Anbringung des unteren Lüftungsgitters erleichtert den Zugang zu Geräteanschlüssen und Funktionsteilen bei Wartungsarbeiten.

VORSICHT!

Eine abweichende Installation vermindert die Kühlleistung und gefährdet die Gewährleistung/Produkthaftung.

Zum Einbau der Belüftungsgitter werden zwei rechteckige Ausschnitte in der Größe von **451 mm x 156 mm** in der Fahrzeugaußenwand angebracht (*Lage der Ausschnitte siehe Pkt. 4.2*).

1

Einbaurahmen wasser- undurchlässig abdichten (*entfällt beim Einbaurahmen mit integrierter Dichtung*).

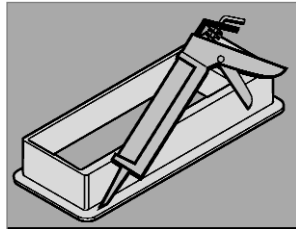


Abb. 20

2

Rahmen einsetzen und festschrauben.

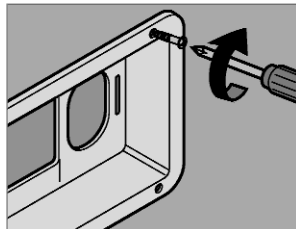


Abb. 21

3

Lüftungsgitter einsetzen und verriegeln.

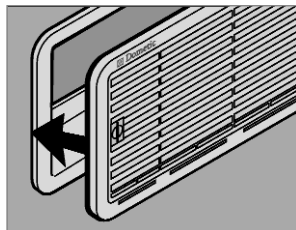


Abb. 22

4

Einsatz für Abgasführung einclipen (*nur bei oberem Entlüftungssystem LS100*).

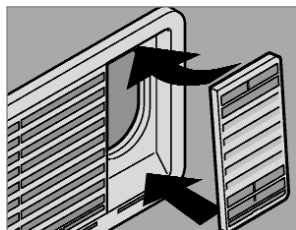


Abb. 23

5

Winterabdeckung einsetzen.

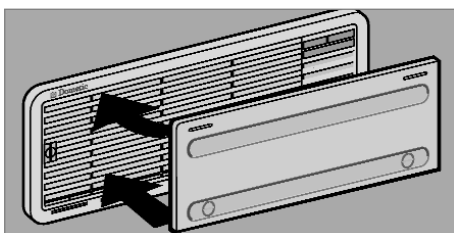


Abb. 24

4.4 Abgasführung und Anbringen des Abgaskamins

Die Abgasführung muss so gestaltet sein, dass die vollständige Ableitung der Verbrennungsprodukte nach außerhalb des Wohnraumes sichergestellt ist. Die Abgasleitung muss stetig steigend geführt werden, um eine Ansammlung von Kondensat zu vermeiden. Bei der in Abb. 25 gezeigten Art der Abgasführung wird die Winterabdeckung seitlich (10) (Abb. 25) angebracht.

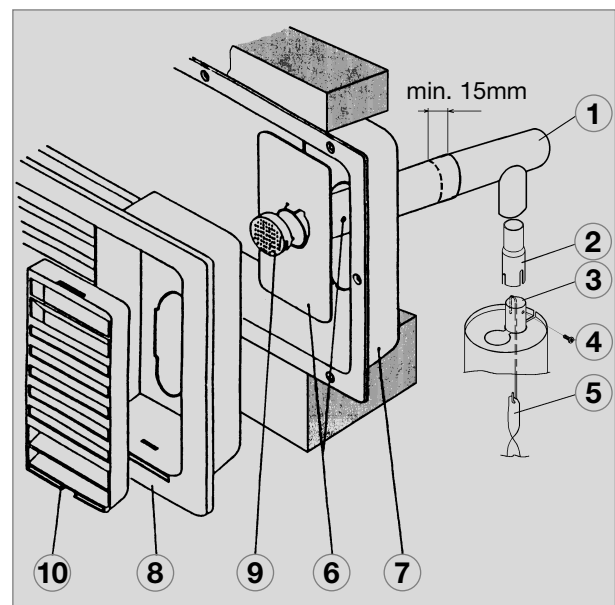


Abb. 25

Anbringen des Standardabgaskamins

1. T-Stück (1) auf den Adapter (2), bzw. auf das Abgasrohr (3) aufstecken und mit der Schraube (4) fixieren. Dabei ist darauf zu achten, dass der Heizverteiler (5) in der dafür vorgesehenen Position sitzt.
2. Abgasrohr kpl. mit Abdeckplatte (6) durch die dafür vorgesehene Öffnung des oberen Rahmens (7) stecken und mit dem T-Stück (1) verbinden. Abgasrohr (6) eventuell auf richtige Länge kürzen.
3. Lüftungsgitter **LS 100** (8) in den Einbaurahmen (7) einsetzen und verriegeln.
4. Abdeckkappe (9) auf das Abgasrohr (6) stecken.
5. Einsatz für Abgasführung (10) in das Lüftungsgitter (8) einsetzen.

4.5 Einbaunische

Der Kühlschrank muss in eine Nische **zugdicht** eingebaut werden (s.a. "4.1.4"). Die Stufe **(1)** (Abb. 26) wird nur bei Stufenschränken benötigt. Der Nischenboden muss eben sein, sodass das Gerät sich leicht in seine richtige Lage einschieben lässt. Der Boden muss genügend Festigkeit haben um das Gewicht des Gerätes tragen zu können.

4.5.1 Aufstellen in der Nische

Das Gerät wird in die Nische soweit eingeschoben, bis Vorderkante des Kühlschrankgehäuses und Vorderkante Nische fluchten. Zwischen Nischenrückwand und Kühlschrankaggregat sollen **15-20 mm Freiraum** sein!

Der Kühlschrank muss waagrecht in die Nische eingebaut werden.

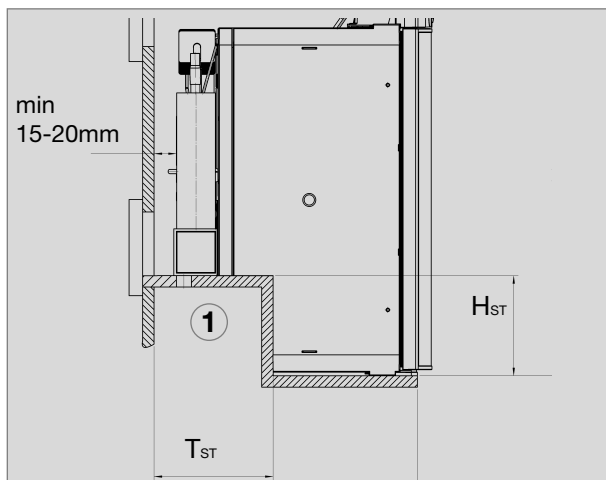


Abb. 26

Modell	Höhe H _{ST}	Tiefe T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Kühlschrankbefestigung

In den Seitenwänden des Kühlschranks sind vier Kunststoffbuchsen zur Befestigung des Kühlschranks vorgesehen. Die Seitenwände oder die zur Kühlschrankbefestigung angebrachten Leisten müssen so ausgelegt sein, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen. Befestigungsschrauben und Abdeckkappen liegen dem Kühlschrank bei.

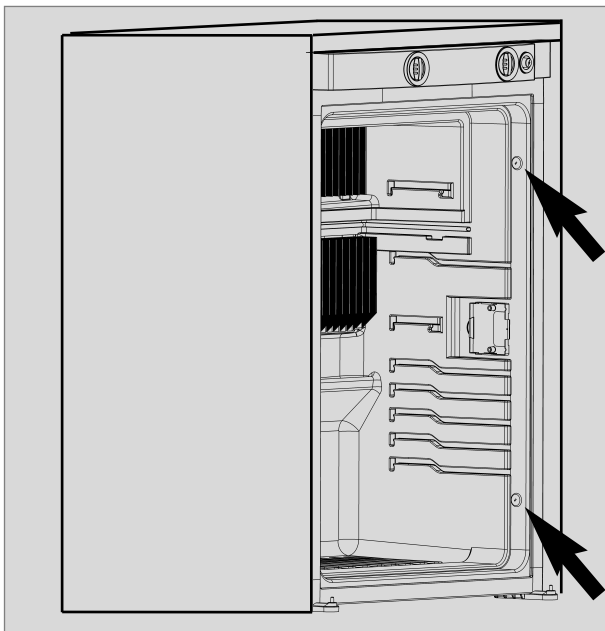


Abb. 27

VORSICHT!

Schrauben immer durch die dafür vorgesehenen Buchsen drehen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen u. a. beschädigt werden können.

Nachdem der Kühlschrank in seine endgültige Lage gebracht ist, werden die Schrauben durch das Gehäuse des Kühlschranks in die Nischenwand geschraubt.

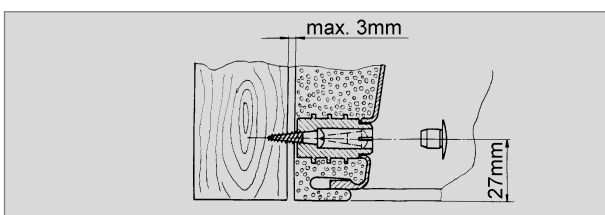


Abb. 28

4.7 Einsetzen der Dekorplatte

Modell RM 8xxx, RMS 84xx

- Ziehen Sie die seitliche Leiste (1) der Tür ab (Leiste ist aufgesteckt, nicht verschraubt)
- Schieben Sie die Dekorplatte (2) in die Tür ein und stecken Sie die Leiste (1) wieder auf.

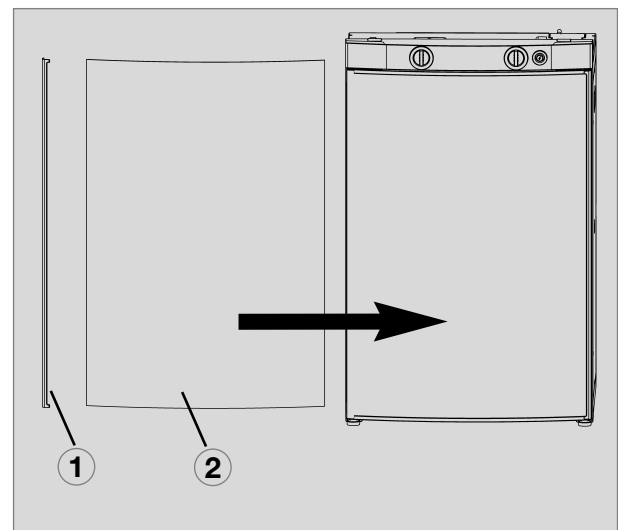


Abb. 29

Abmessungen der Dekorplatte :

Gehäusebreite 486 mm

Höhe	Breite	Dicke
743 +/- 0.5 mm	472 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Gehäusebreite 523 mm

Höhe	Breite	Dicke
743 +/- 0.5 mm	510.5 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Modell RM 8xxx, RMS 84xx

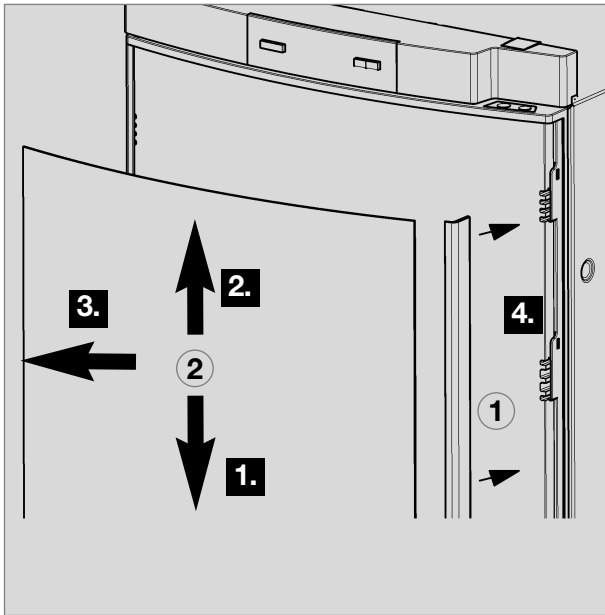


Abb. 30

VORSICHT!

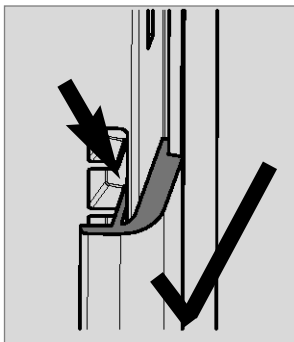


Abb. 31

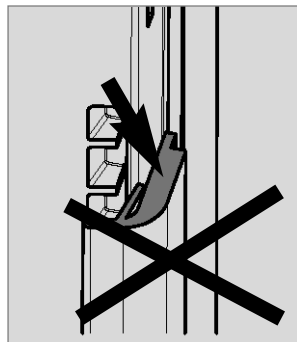


Abb. 32

Modell RMx(L) 8xxx, rahmenlose Dekorplatte

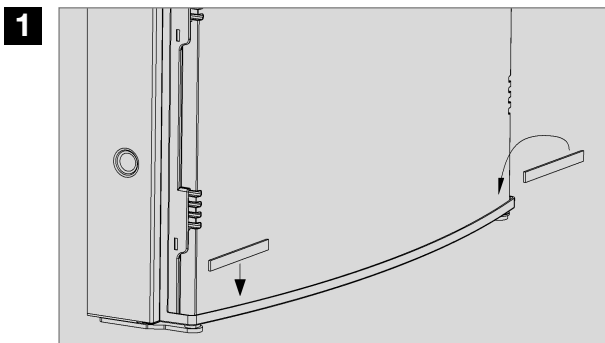


Abb. 33

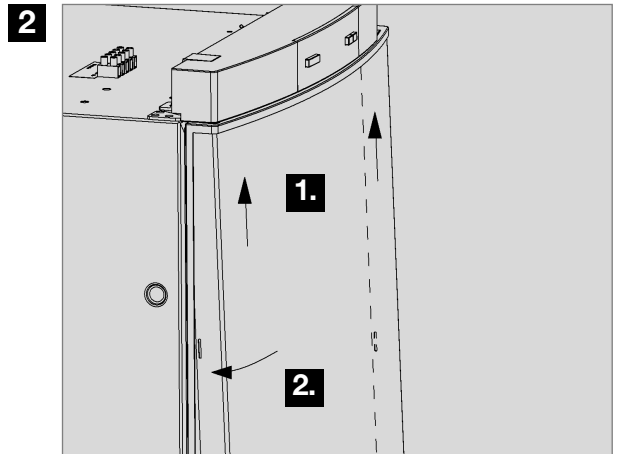


Abb. 34

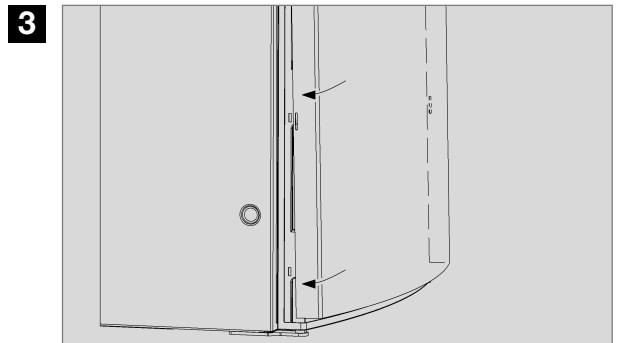


Abb. 35

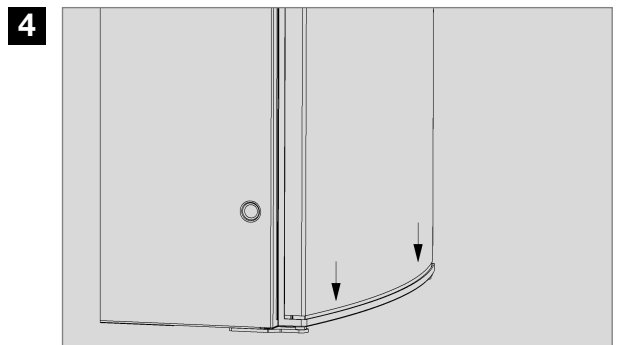


Abb. 36


Abmessungen der Dekorplatte RML 8xxx:

Gehäusebreite 525 mm

Höhe **Breite** **Dicke**

1169,5 +/-1 mm 507,5 +/-1 mm max. 1.7 mm

4.8 Gasinstallation



WARNUNG!

Der Gasanschluss darf nur von einer autorisierten Fachkraft* ausgeführt werden.

** Autorisierte Fachkräfte sind anerkannte Sachkundige, die aufgrund ihrer Ausbildung und Kenntnisse die Gewähr dafür bieten, dass die Installation und die Dichtheitsprüfung ordnungsgemäß durchgeführt wird.*

- Beachten Sie die in Punkt 4.1 aufgeführten Bestimmungen !
- Dieser Kühlschrank ist für eine Installation in eine Flüssiggasanlage nach EN1949 vorgesehen und muss ausschließlich mit Flüssiggas (Propan, Butan) betrieben werden (kein Erdgas, Stadtgas) .
- Ein fest eingestellter Druckregler nach EN 12864 ist an dem Flüssiggasbehälter anzuschliessen.
- Der Druckregler muss mit dem auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Betriebsdruck übereinstimmen. Der Betriebsdruck entspricht dem Normdruck des Bestimmungslandes (EN 1949, EN 732).
- Für ein Fahrzeug ist nur ein einheitlicher Anschlussdruck zulässig! Ein Hinweisschild mit dem dauerhaften, gut lesbaren Hinweis auf den Betriebsdruck ist am Aufstellungsort der Gasflasche gut sichtbar anzubringen.
- Der Gasanschluss zum Gerät muss mit Rohranschlussleitungen fest und spannungsfrei installiert und mit dem Fahrzeug fest verbunden sein (Schlauchanschluss ist unzulässig) (EN 1949).
- Der Gasanschluss am Gerät erfolgt mittels einer Schneidring- (Ermeto-) Verschraubung L8, DIN 2353-ST nach EN 1949 (siehe Abb. 37,38).
- Nach fachgerechter Installation ist eine Dichtheitsprüfung und eine Flammprobe

gemäß EN 1949 von einer autorisierten Fachkraft* durchzuführen. Über die Prüfung ist eine Bescheinigung auszustellen.

- Der Kühlschrank muss durch eine Absperrereinrichtung in der Zuführungsleitung absperrbar sein. Die Absperrereinrichtung muss für den Benutzer leicht zugänglich angebracht werden.

Anschlussdruck und Gaskategorien

Die Kühlschränke werden mit den nachfolgend angegebenen Gasen und Einlassdrücken betrieben. Die zwischen Gasflasche und Kühlschrank einzusetzenden Druckminderer müssen den in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Kategorien entsprechen.

Kategorie	Druck in mbar	GAS
I3B / P(30)	30	Butan
	30	Propan
I3+ (28-30/37)	28-30	Butan
	37	Propan



Dometic Kühlschränke dieser Serie sind für den Anschlussdruck **30 mbar** ausgerüstet. Verwenden Sie bei einem Anschluss an eine **50 mbar-Anlage** den **Truma Vordruckregler VDR 50/30**.



Bei der Verwendung von **Autogas** ist zu beachten, dass aufgrund der Art der Verbrennung des Gases der Brenner häufiger gereinigt werden muss (2-3 Mal im Jahr empfohlen).

Gasanschluss Modelle RM(S)(L) 8xx0

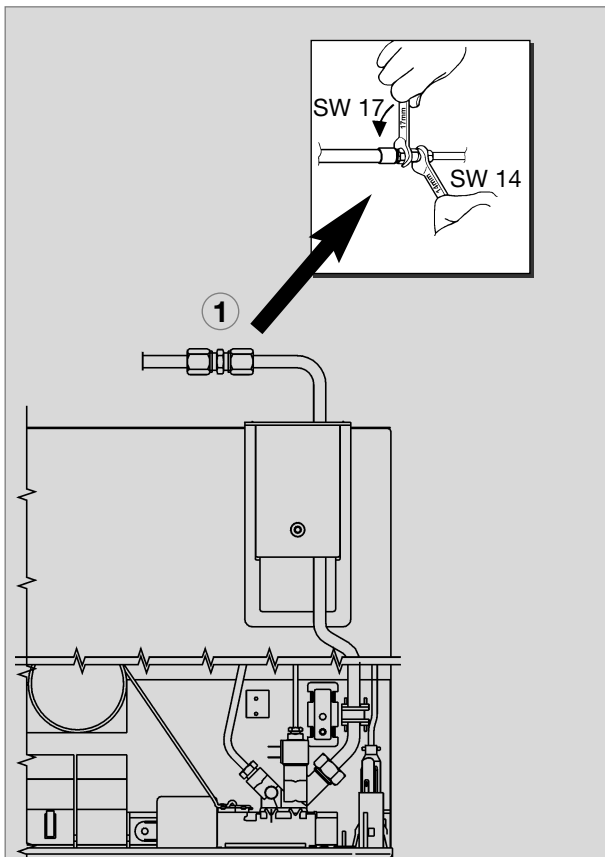


Abb. 37

- 1 Schneidring- (Ermeto-) Verschraubung L8, DIN 2353-ST (EN ISO 8434)

**Gasanschluss
Modelle RM(S)(L) 8xx1, RM(S)(L) 8xx5**

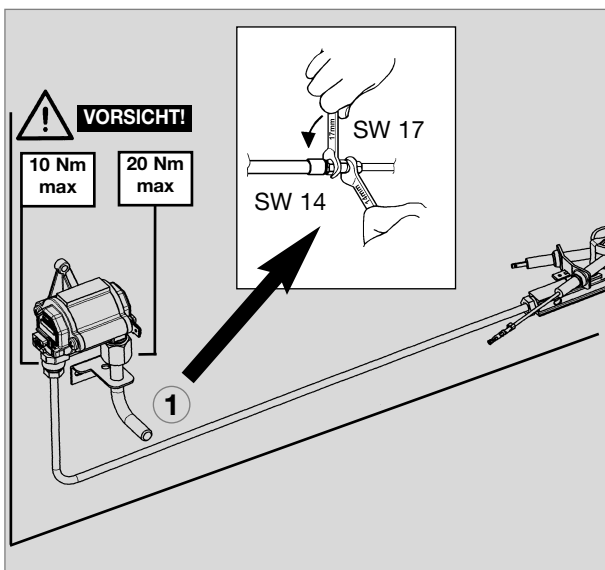



Abb. 38

4.9 Elektrische Installation

 **WARNUNG!**

Die elektrische Installation darf nur von einer autorisierten Fachkraft* ausgeführt werden.

* *Autorisierte Fachkräfte sind anerkannte Sachkundige, die aufgrund ihrer Ausbildung und Kenntnisse die Gewähr dafür bieten, dass die Installation ordnungsgemäß durchgeführt wird.*

- Die elektrische Installation muss nach den nationalen Ländervorschriften erfolgen.
- Die Anschlusskabel müssen so verlegt sein, dass sie mit heißen Teilen des Aggregates / Brenners oder mit scharfen Kanten nicht in Berührung kommen.
- Veränderungen an der internen elektrischen Installation oder der Anschluss anderer elektrischer Komponenten (z. B. fremder Zusatzlüfter) an der internen Verkabelung des Gerätes führen zum Erlöschen der e1/CE - Zulassung sowie jeglicher Ansprüche aus Gewährleistung und Produkthaftung !

4.9.1 Netzanschluss

- Die Stromversorgung muss an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose oder an einen geerdeten Festanschluss erfolgen. Wird die Netzanschlussleitung mit Stecker verwendet, muss der Stecker frei zugänglich sein.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Kundendienst von Dometic oder durch ebenso qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wir empfehlen, die Zuleitung über eine bordseitige Absicherung zu führen.

4.9.2 Batterieanschluss

Das bordseitige 12V-Anschlusskabel wird an eine Klemmleiste (RMx 8xx0) oder an Steckkontakten (RMx 8xx1, 8xx5) am Kühlschrank polrichtig angeschlossen. Die Verkabelung für das 12V-Heizelement (s. Schaltbild Anschluss A, B) sollte mit einer direkten, möglichst kurzen Verbindung an die Batterie bzw. Lichtmaschine erfolgen.

Bordseitig ist der 12V-Stromkreis mit einer 20A Sicherung abzusichern.

Damit beim Abstellen des Fahrzeugmotors nicht vergessen wird, den 12V-Betrieb auch auszuschalten (die Batterie würde in wenigen Stunden entladen), ist die Stromversorgung für das 12V-Heizelement (s. Schaltbild Anschluss A/B) so auszuführen, dass sie beim Umdrehen des Zündschlüssels unterbrochen wird.

An dem Anschluss C/D (s. Schaltbild Anschluss Beleuchtung, Elektronik) muss eine 12V-Dauerversorgung anliegen, die bordseitig mit einer 2A - Sicherung abgesichert sein muss.

VORSICHT!

Bei Installation im Caravan dürfen caravanseitig die jeweiligen Minus- und Plusleitungen der 12V-Anschlüsse A/B und C/D nicht miteinander verbunden werden (EN 1648-1).

Leitungsquerschnitte / Leitungslängen :

Motorcaravan & Caravan (innerhalb)

4 mm ² (RML 8xxx = 6 mm ²)	< 6 m
6 mm ² (RML 8xxx = 10 mm ²)	> 6 m

Caravan (außerhalb)

min 2,5 mm² (EN1648-1)

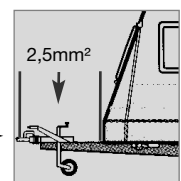
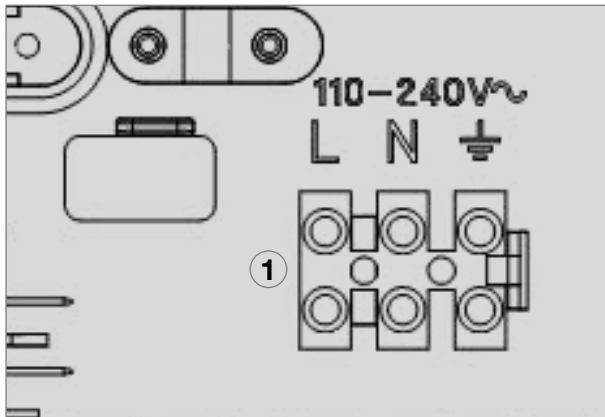


Abb. 42

4.9.3 Kabelanschlüsse

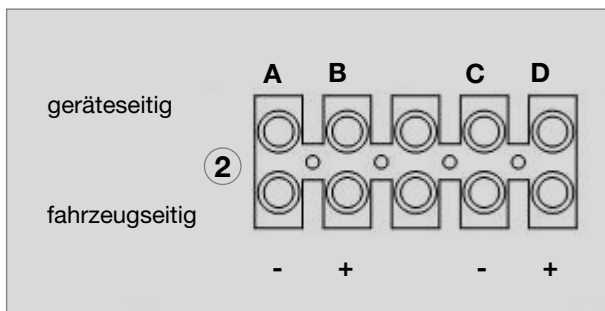
Anschlüsse bei Modellen RM(S) 8xx0 :



Netzanschluss

Abb. 39

- 1 L = braun
 N = blau
 Erdung = gelb/grün



12V-Anschluss

Abb. 40

- 2 A = Masse Heizelement DC (braun)
 B = Plus Heizelement DC (braun)
 C = Minus Beleuchtung (schwarz)
 D = Plus Beleuchtung (weiß)

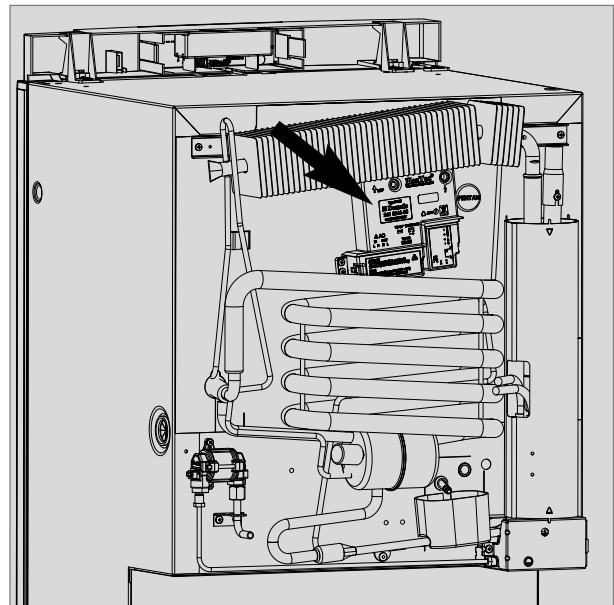
Anschlüsse bei Modellen RM(S) 8xxx (MES),
 RM(S) 8xx5 (AES) :



Zum Betrieb der Gerätetypen MES und AES ist es unerlässlich, eine 12V DC Dauerversorgung an den Klemmen C/D anzuschließen (Dauerversorgung für die Funktionselektronik).

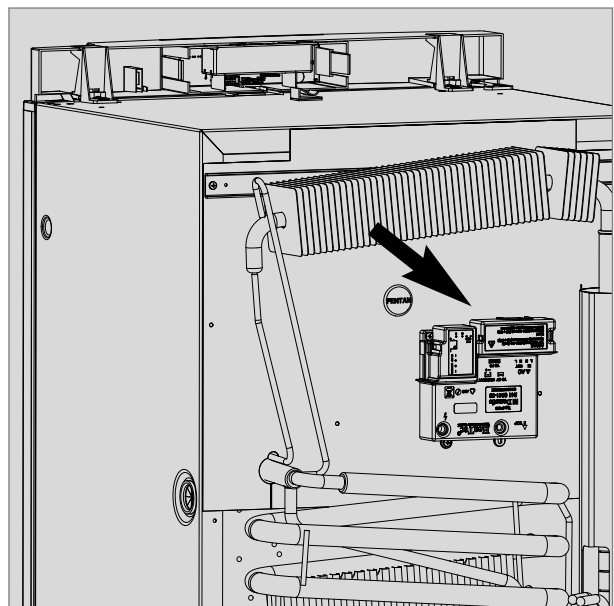
Der Anschluss der Spannungsversorgungen für Elektronik und Heizelemente erfolgt direkt an den Steckkontakten der Elektronik.

Position der Steuerelektronik :



Stufenschrankmodelle

Fig. 41



Standardmodelle

Fig. 42

Kontakte an der Elektronik :

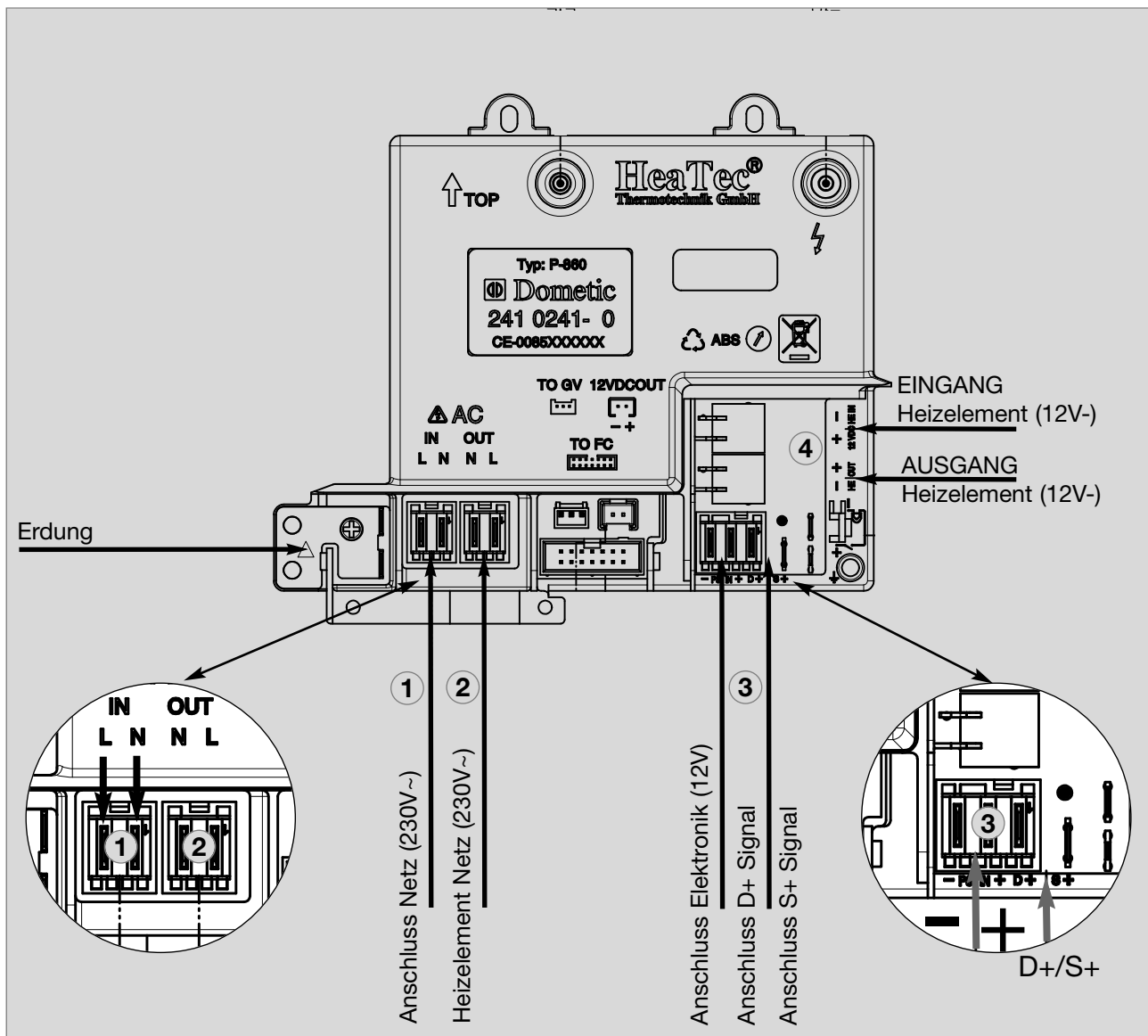


Abb. 43

Steckkontakte (Hersteller : Stocko®)

- ① MF 9562-002-80E
- ② MF 9562-002-8 OC
- ③ 3-polig mit D+ - Kontakt : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-polig : MF 9562-002-8 ON + Flachstecker 6.3 x 0.8
- ④ MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ und Solaranschluss (nur bei AES-Modellen)

D+ - Anschluss:

Im **>Automatic mode<** wählt die **AES**-Elektronik automatisch die günstigste vorhandene Energieart aus. Im Automatikmodus nutzt die Elektronik das Signal **D+** (Dynamo +) der Lichtmaschine zur Erkennung von **12V DC**. Der Betrieb auf der Energieart **12V DC** wird nur angewählt, wenn der Fahrzeugmotor läuft, um ein Entladen der Batterie zu vermeiden.

S+ - Anschluss:

Alternativ kann die Energieart **12V DC** über eine fahrzeugeigene Solaranlage eingespeist werden. Die Solaranlage muss über einen Solarladeregler mit **AES-Ausgang** verfügen (entsprechende Laderegler sind im Fachhandel erhältlich). Der Anschluss **S+** (Solar +) muss mit der entsprechenden Klemme des Solarladereglers (**AES-Ausgang**) verbunden werden. Die Elektronik nutzt das Signal **S+** des Solarladereglers zur Erkennung von **12V DC solar**.

Kabelquerschnitte:

Über die D+ und S+ Verbindung fließt kein hoher Strom, deshalb muss für diese Verbindungen kein besonders großer Querschnitt eingesetzt werden (ca. 1mm² ausreichend).

4.9.5 Schaltschemata

Schaltschema RM(S) 8xx0 :

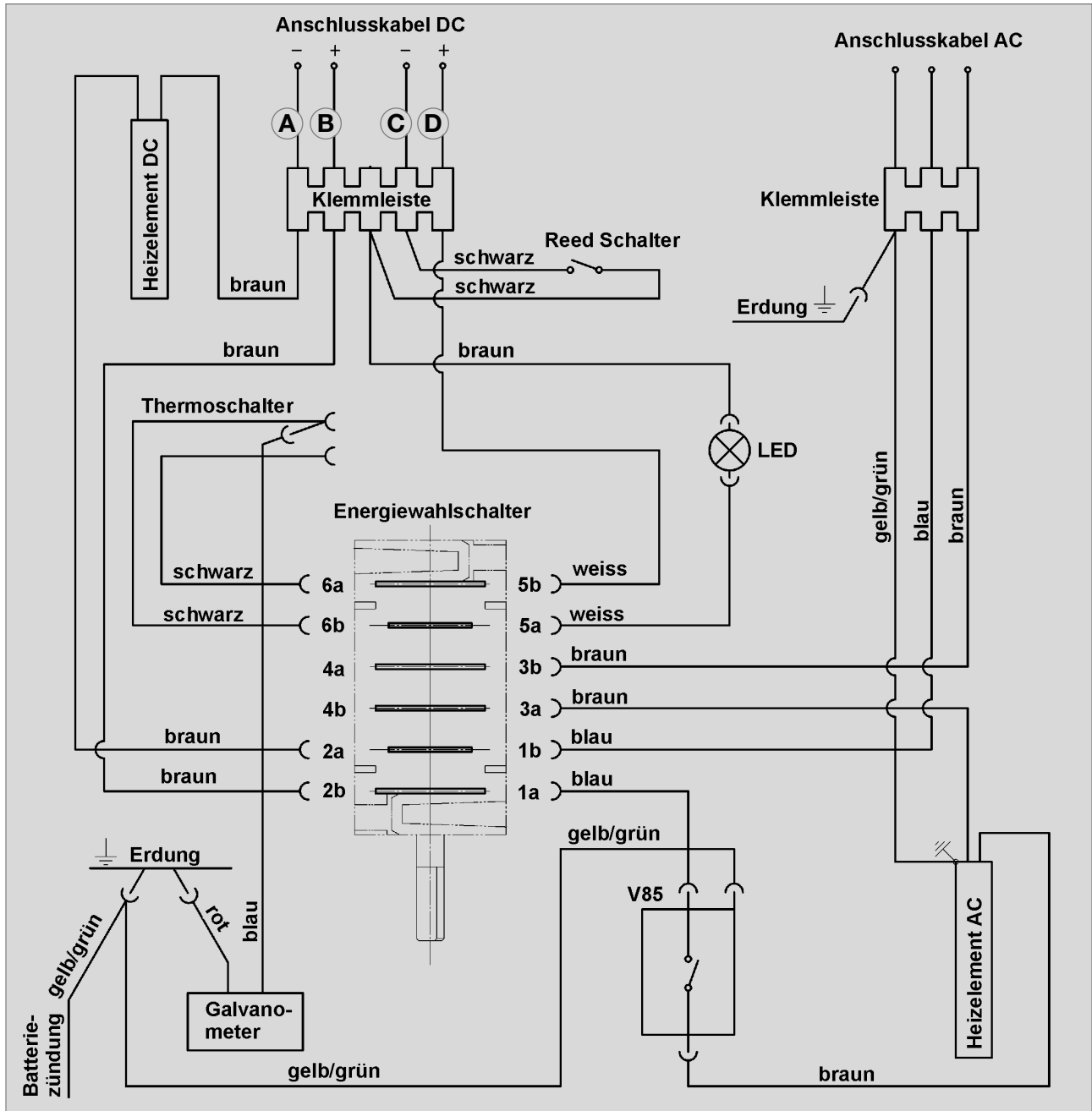


Abb. 44

Schaltschema RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :

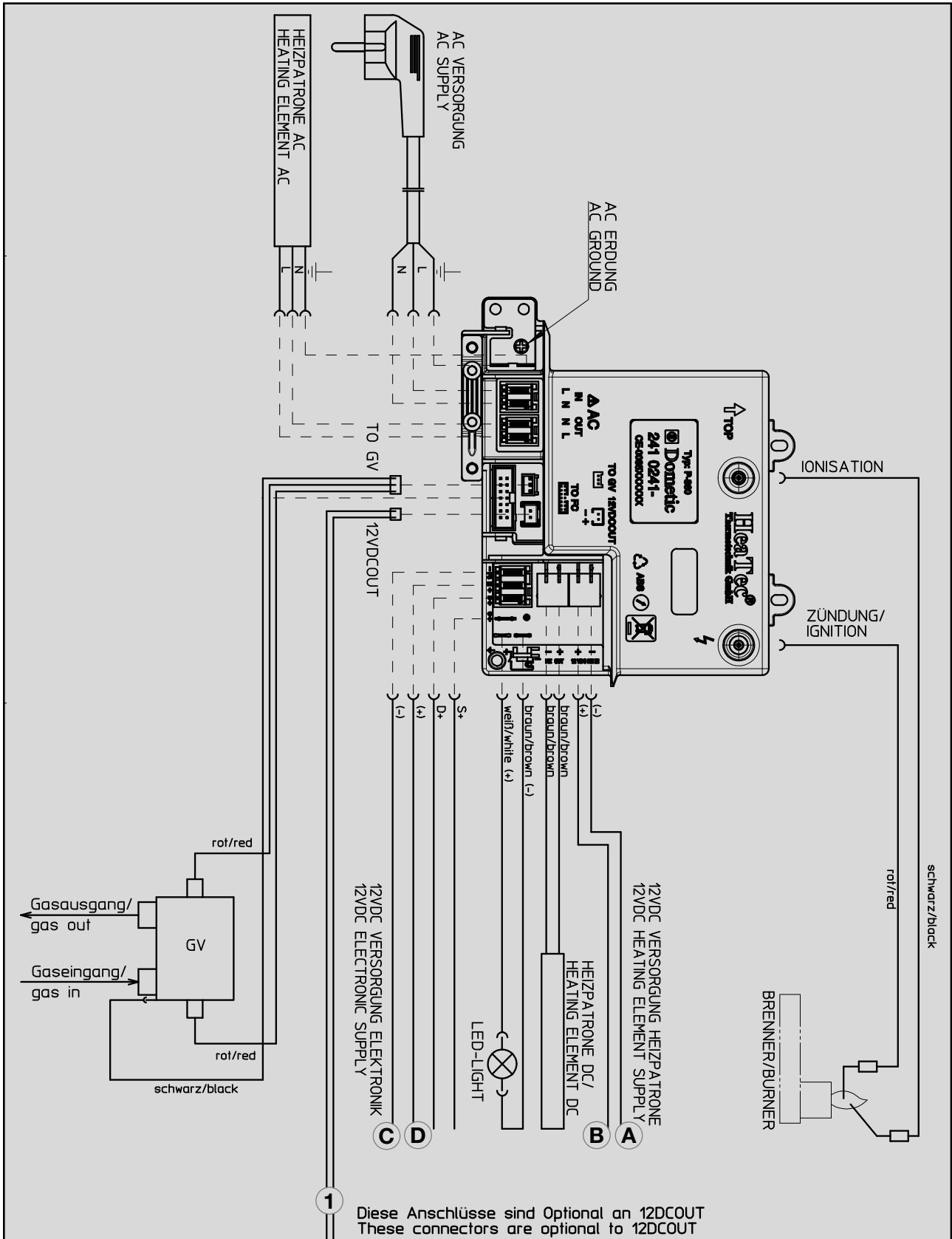


Abb. 45

Ventilator (optional) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :

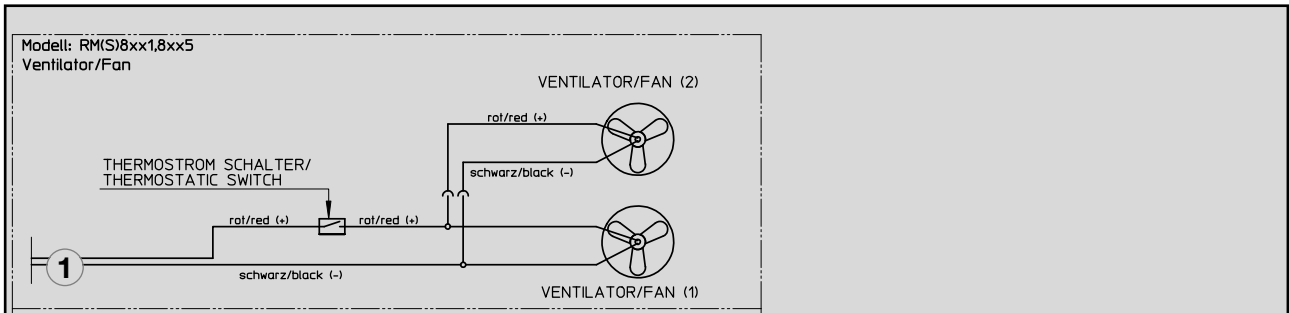


Abb. 46

- 1 = 12V OUT / 12V-Versorgung für optionale Anschlüsse
- A = Masse Heizelement 12V
- B = Plus Heizelement 12V
- C = Minus 12-Dauerversorgung Elektronik
- D = Plus 12-Dauerversorgung Elektronik



Zum Betrieb des Gerätes ist es unerlässlich, eine 12V DC Dauerversorgung an den Klemmen C/D anzuschließen. (Dauerversorgung für die Funktionselektronik)



Installation instructions

Absorption refrigerator for recreation vehicles

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

EN

Table of contents

0.0	Unpacking and Transport	3
1.0	General	4
1.1	Introduction	4
1.2	Guide to these operating instructions	4
1.3	Copyright protection	4
1.4	Explanation of symbols used in this manual	4
1.5	Warranty	5
1.6	Limitation of liability	5
1.7	Declaration of conformity	5
2.0	Safety instructions	6
2.1	Application according to regulations	6
2.2	User's responsibility	6
2.3	Working upon and checking the refrigerator	6
2.4	Operating the refrigerator with gas	6
3.0	Description of model	7
3.1	Model identification	7
3.2	Refrigerator rating plate	7
3.3	Technical data	7
4.0	Installation instructions	10
4.1	Installation	10
4.1.1	Side installation	10
4.1.2	Side installation with floor-roof ventilation	11
4.1.3	Rear installation	11
4.1.4	Draught-proof installation	12
4.2	Ventilation and air extraction of the refrigerator	13
4.3	Installing the ventilation system	14
4.4	Exhaust gas duct and installing the fume flue	15
4.5	Installation recess	16
4.5.1	Installation in the recess	16
4.6	Securing the refrigerator	17
4.7	Inserting of the decor panel	17
4.8	Gas installation	19
4.9	Electrical installation	21
4.9.1	Mains connection	21
4.9.2	Battery connection	21
4.9.3	Cable connections	22
4.9.4	D+ and solar connection (only for AES models)	24
4.9.5	Wiring diagrams	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



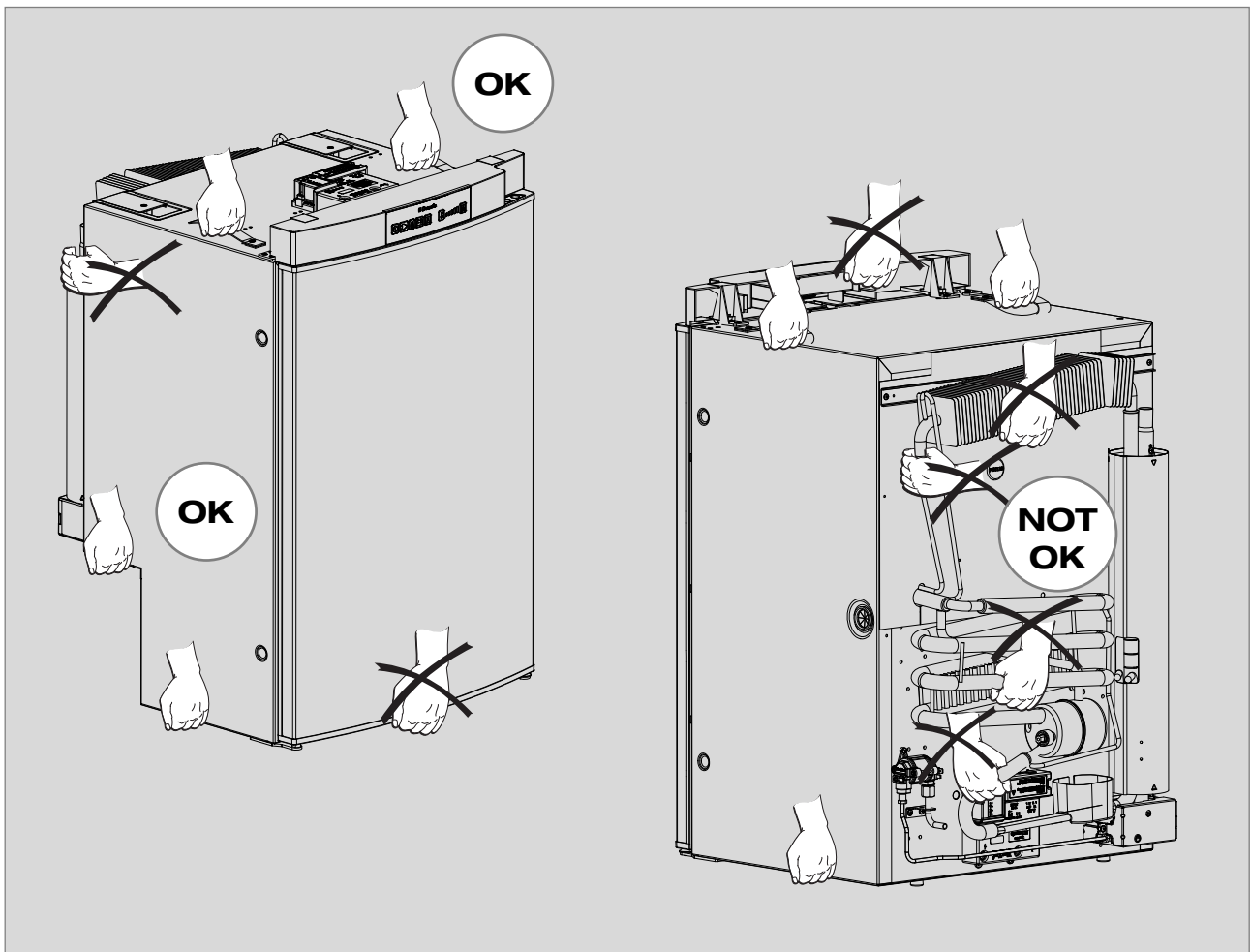
0.0 Unpacking and Transport

Lifting / carrying the refrigerator

CAUTION!

Never use parts on the refrigerator other than those shown in the illustration (particularly not the cooling unit, gas lines and control panel) for carrying or lifting the refrigerator !

This prevents damage to the refrigerator.



1.0 General

1.1 Introduction

On installation of the appliance, the technical and administrative regulations of the country in which the vehicle will first be used must be adhered to. Otherwise the refrigerator must be installed as described in these instructions. In Europe, for example, gas appliances, cable routing, installation of gas cylinders, as well as approval and checking for leaks must comply with **EN 1949** for liquid gas systems in vehicles.

1.2 Guide to these installation instructions

Before you start installing the refrigerator, please read the installation instructions carefully.

These instructions provide you with the necessary guidance for the proper installation of your refrigerator. **Observe in particular the safety instructions.** Observation of the instructions and handling recommendations is important for dealing with the refrigerator safely and for protecting you from injury and the refrigerator from damage. You must understand what you have read before you carry out a task.

Keep these instructions in a safe place close to the refrigerator so they may be referred to at any time.

1.3 Copyright protection

The information, texts and illustrations in these instructions are copyright protected and are subject to industrial property rights. No part of these instructions may be reproduced, copied or utilised in any other way without written authorisation by Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Explanation of symbols used in this manual

Warning notices

Warning notices are identified by symbols. A supplementary text gives you an explanation of the degree of danger.

Observe these warning notices rigorously. You will thus protect yourself and other people from injury, and the appliance from damage.



DANGER!

DANGER indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



WARNING!

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury



CAUTION!

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury

CAUTION!

CAUTION (used without the safety alert symbol) indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in damage to the appliance.

Information



INFORMATION gives you supplementary and useful guidance when dealing with your refrigerator.

Environmental Tips



ENVIRONMENTAL TIPS gives you useful guidance for saving energy and disposal of the appliance.

1.5 Warranty

Warranty arrangements are in accordance with EC Directive 44/1999/CE and the normal conditions applicable for the country concerned. For warranty or other maintenance, please contact our customer services department. Any damage due to improper use is not covered by the warranty. The warranty does not cover any modifications to the appliance or the use of **non-original Dometic parts**. The warranty does not apply if the installation and operating instructions are not adhered to and no liability shall be entertained.



1.6 Limitation of liability

All information and guidance in these operating instructions were prepared after taking into consideration the applicable standards and regulations as well as the current state of the art. **Dometic** reserves the right to make changes at any time which are deemed to be in the interest of improving the product and safety.

Dometic will assume no liability for damage in the case of :

- non-observation of the operating instructions
- application not in accordance with the regulations or provisions
- use of non-original spare parts
- modifications and interferences to the appliance
- effect of environmental influences, such as
 - temperature fluctuations
 - humidity

1.7 Declaration of conformity

 DECLARATION OF CONFORMITY according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110 DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2 EN 55014-2;01, A1 EN 732-98 EN 60335-2-102;06 EN 624;00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date 2010.06.07	Signature  Dr. Michael Freitag	Position General Manager

2.0 Safety instructions

2.1 Application according to regulations

This refrigerator is designed for installation in recreation vehicles such as caravans or motorhomes. The appliance has been type-approval tested for this application in accordance with the EC Gas Directive.

The refrigerator is to be used solely for storing foodstuffs.

CAUTION!

The refrigerator must not be exposed to rain.

2.2 User's responsibility

Anyone operating the refrigerator must be familiar with the safe handling and understand the advice in these operating instructions.

2.3 Working upon and checking the refrigerator



WARNING!

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.



DANGER!



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage!

There is a danger of fire or explosion.



WARNING!

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.

There is a danger of injury!

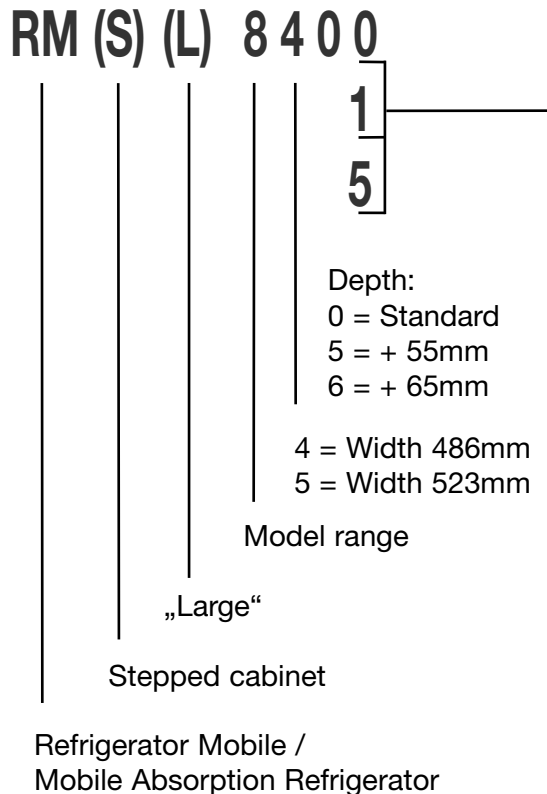
2.4 Operating the refrigerator with gas

It is imperative that the operating pressure corresponds to the data specified on the rating plate of the appliance. Compare the operating pressure of the rating plate with the data specified on the pressure reducing valve of the liquid gas cylinder.

3.0 Description of model

3.1 Model identification

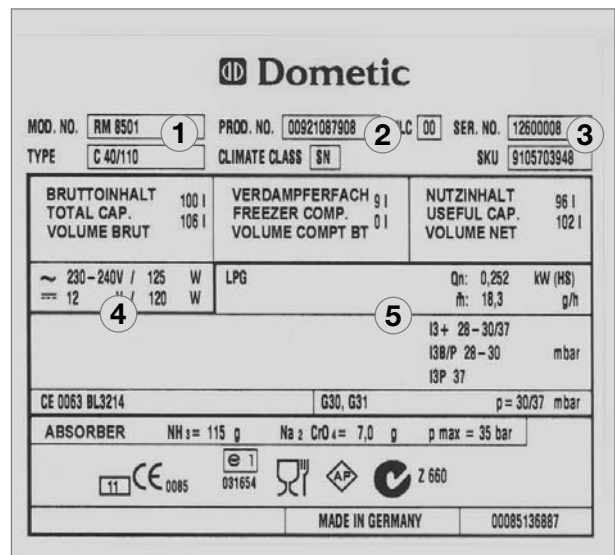
Example :



- ↓
- 0**
manual energy selection + manual ignition
(battery igniter)
 - 1**
manual energy selection, automatic ignition
(MES)
 - 5**
automatic and manual energy selection,
automatic ignition **(AES)**

3.2 Refrigerator rating plate

The rating plate is to be found on the inside of the refrigerator. It contains all important details of the refrigerator. You can read off from this the model identification, the product number and the serial number. You will need these details whenever you contact the customer service centre or when ordering spare parts.



Example

Fig. 1

- 1** Model number
- 2** Product number
- 3** Serial number
- 4** Electrical rating details
- 5** Gas pressure



Dometic refrigerators are equipped for a connection pressure of **30 mbar**. For connection to a 50 mbar gas system, use **Truma VDR 50/30 medium pressure controller**.

3.3 Technical data

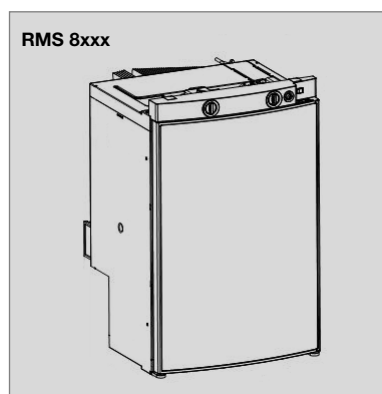


Fig. 2

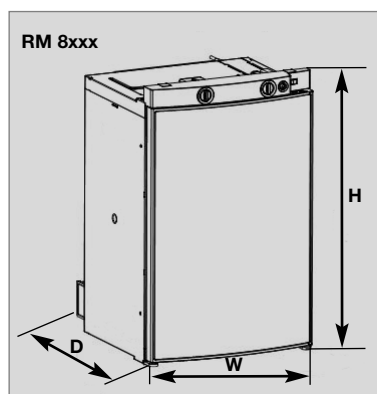


Fig. 3



Fig. 4

Curved door models

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity		Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition	
		with freezer compartment	without				Piezo	Automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 /33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 /33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 /33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 /28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 /28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 /28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Flat door models

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity		Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition	
		with freezer compartment	without				Piezo	Automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•

Subject to technical changes.

*Average consumption measured at an average ambient temperature of 25°C in pursuance of ISO Standard.

4.0 Installation instructions

4.1 Installation



WARNING!

The appliance may be installed by authorised personnel only!

The unit and the exhaust duct system must be in principle installed so that it is accessible for maintenance work, can be easily installed and dismantled and removed from the vehicle without great effort.

Installation and connection of the appliance must comply with the latest technical regulations, as follows:

- **The electrical installation must comply with national and local regulations.**
- **The gas installation must comply with national and local regulations.**
- **European Standard EN 1949**
- **European Standards EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2**
- **The appliance must be installed in such a way that it is shielded from excessive heat radiation.**

Excessive heat impairs performance and raises the energy consumption of the refrigerator!



Deviations from these installation instructions without prior notification of Dometic result in Dometic GmbH's warranty obligations becoming void!

4.1.1 Side installation

If the appliance is installed on the same side of the vehicle as the entrance door, it is desirable that the door does not cover the refrigerator's vents. (Fig. 5, Clearance door/ventilation grille at least 25 mm). Otherwise ventilation could be impaired which causes a loss in cooling performance. Awnings are often placed at the door side of a caravan. This complicates evacuation of combustion gases and heat through the ventilation grilles (loss in cooling performance)!

(Fig.5) The air vent grilles are blocked. There must be a distance between the door and the air vents of at least 25 mm!

If the door/grille distance is between 25 mm and 45 mm, we recommend installing a **Dometic ventilation kit (item no. 241 2985 - 00/0)** to achieve an optimal cooling performance in high ambient temperatures.

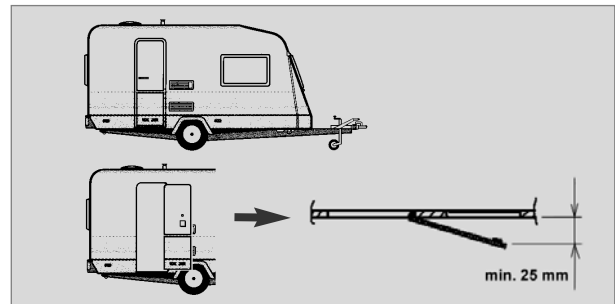


Fig. 5

(Fig. 6) The air vent grilles offer an unobstructed dissipation of heat and exhaust gas even when the door is opened.

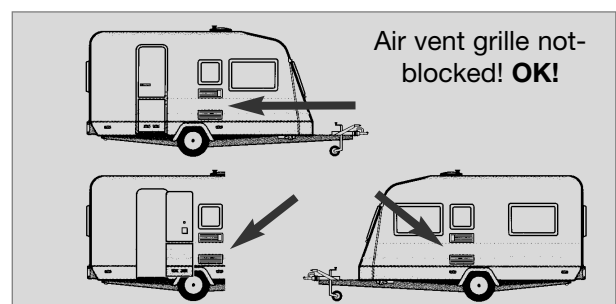


Fig. 6

4.1.2 Side installation with floor-roof ventilation

Proper ventilation of the refrigerator can also be achieved by lower air intake aperture in the floor and upper roof exhaust vent (see Fig. 7). A flue has to be provided between the top edge of the refrigerator and the roof ventilation which directs the hot air and the exhausts straight to the air vent in the roof.

The floor opening must have a cross section of at least **250 cm²** . Protect the opening, e.g. with a baffle plate and a net, to prevent dirt from entering the gas burner. Compared to side ventilation, this ventilation method can allow more dirt to enter the rear area of the refrigerator, which makes regular maintenance of the gas burner, at least once a year, necessary.

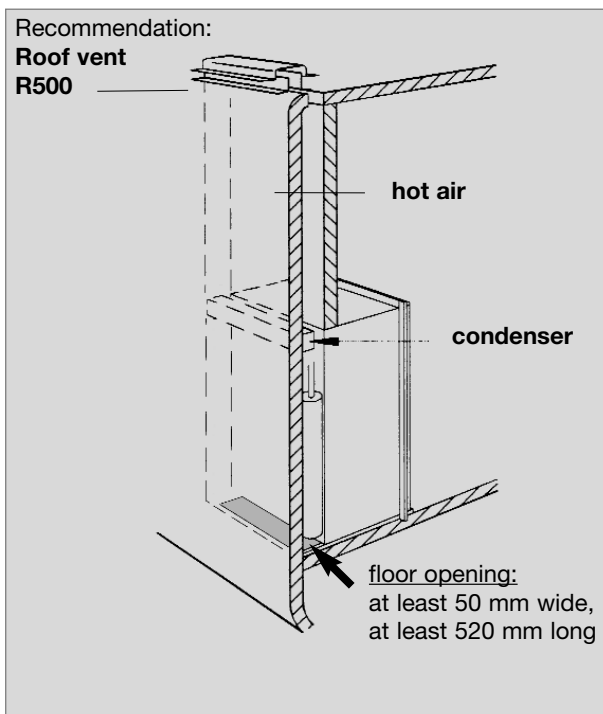


Fig. 7



With this installation method, regular maintenance of the gas burner is only possible once the device has been dismantled. It is imperative that the refrigerator be installed in a way to allow easy removal.

We therefore recommend providing an adequate access opening (service flap) for ready serviceability from the outside.

4.1.3 Rear installation

Rear installation often causes an unfavourable installation arrangement, as ideal ventilation cannot always be assured (e.g. the lower ventilation grille is covered by the bumper or the rear lights of the vehicle!) (Fig. 8). The maximum cooling performance of the aggregate is actually not available.



Fig. 8



Fig. 9

Another unfavourable method of rear installation is to install the air intake and exhaust grilles (Fig. 10) at the side wall of the recreation vehicle. The air-heat recirculation is very restricted which means that heat exchangers (condenser, absorber) cannot be adequately cooled. The optional method of an additional air vent grille installed in the floor also exhibits an insufficient air flow duct.

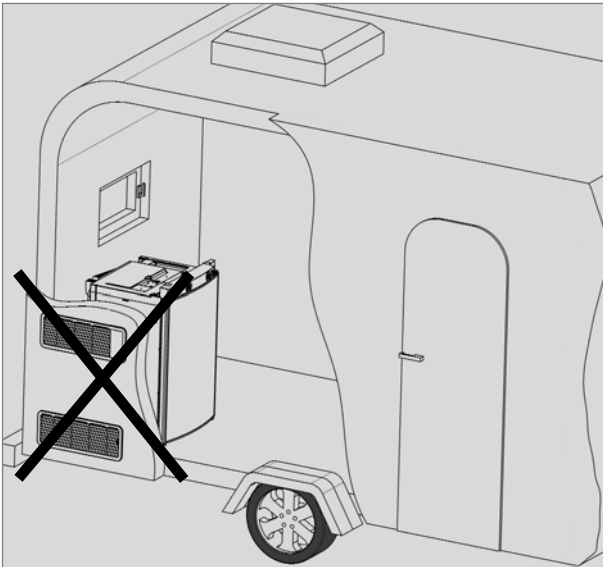


Fig. 10

CAUTION!

The maximum cooling performance is not available! Do not apply this installation method, as it does not provide proper ventilation! Please refer to the description in section 4.2 .

4.1.4 Draught-proof installation

Refrigerators in motorhomes, caravans or other vehicles must be installed in a draught-proof manner (EN 1949). This means that the combustion air for the burner is not taken from the living space and that exhaust fumes are prevented from entering the living space.

Adequate sealing between the back of the refrigerator and the vehicle interior has to be provided.

Dometic strongly recommends carrying this out using a flexible seal (in order to simplify later removal and installation of the unit for maintenance purposes).



WARNING!

By no means use durable sealing compounds, fitting foam or similar material to realise draught-proof installation of the refrigerator! Do NOT use any easily inflammable materials for sealing (in particular silicon sealing compound or similar). Risk of fire! The device manufacturer's product liability and warranty shall lapse if such materials are used.

Proposal 1

The lip seals (1) are installed at the bottom and on each side in the installation recess (Fig. 11-13). A heat deflector plate (2) is installed in the installation recess above the refrigerator. **Affix the this plate to the caravan wall, do NOT attach to the refrigerator !**

Attach the deflector plate so that the heated air escapes through the top ventilation grill into the open air and no heat build-up can be produced.

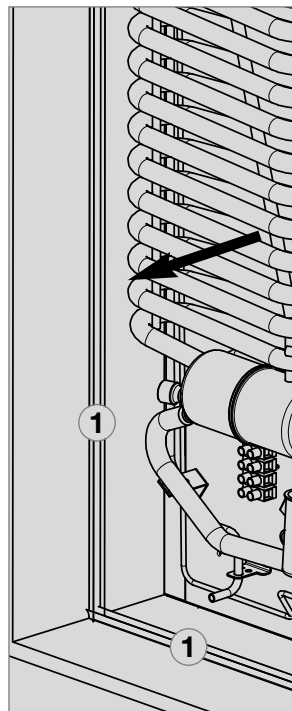


Fig. 11

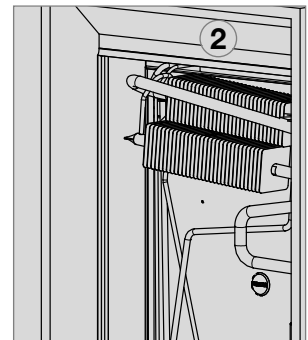


Fig. 12

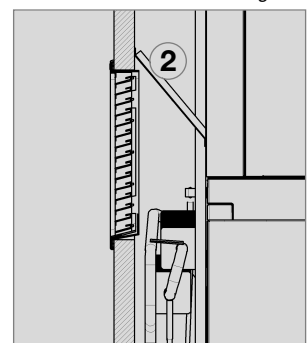


Fig. 13

The refrigerator is later pushed into the installation recess from the front. Ensure that the seals abut the case evenly.

This installation option facilitates the removal and installation of the appliance for servicing.

Proposal 2

Fasten the sealing lips to a stop bar on the rear side (1), e.g. by gluing.

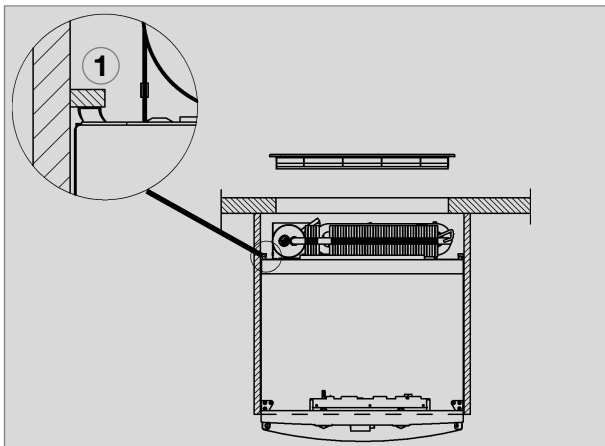


Fig. 14

The cavity in-between the outer vehicle wall and refrigerator is completely isolated from the vehicle interior. Intrusion of exhaust fumes into the living space is prevented. Fumes will escape through the upper ventilation grille to the outside.

The draught-proof installation does not require a special exhaust gas duct to be used. This installation method allows the use of the same air vent grille **LS200** at the top and at the bottom without flue duct.

If a flue duct is nevertheless desirable, incorporate the **LS100** ventilation system with flue duct into the upper air vent opening. (For installation, please refer to "4.4")



Deviations require the consent of the manufacturer!

4.2 Ventilation and air extraction of the refrigerator

A correct installation of the refrigerator is essential for its correct operation, as due to physical reasons heat builds up at the back of the appliance which must be allowed to escape into the open air.



In the event of high ambient temperatures, full performance of the cooling unit can only be achieved by means of adequate ventilation and extraction.

Ventilation is provided for the unit by means of two apertures in the caravan wall. Fresh air enters at the bottom, extracts the heat and exits through the upper vent grille (chimney effect).

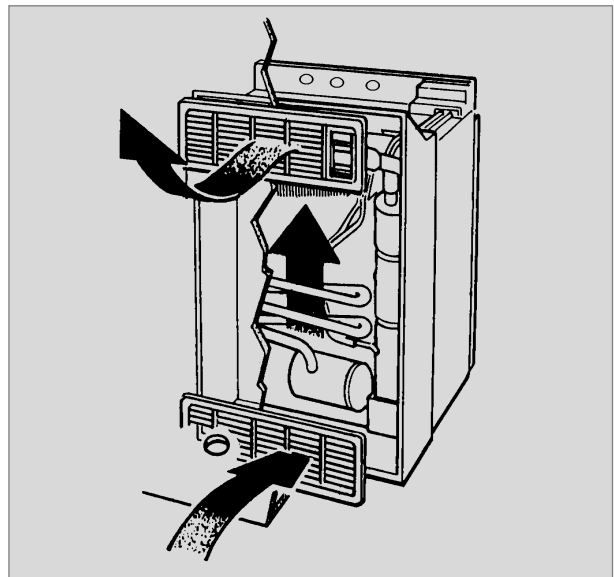


Fig. 15

The upper ventilation grille should be positioned as high as possible above the condenser (1, , Fig.16). Install the lower ventilation grille at floor level of the recess (Fig. 16,17), allowing unburnt gas (heavier than air) to escape directly into the open air.



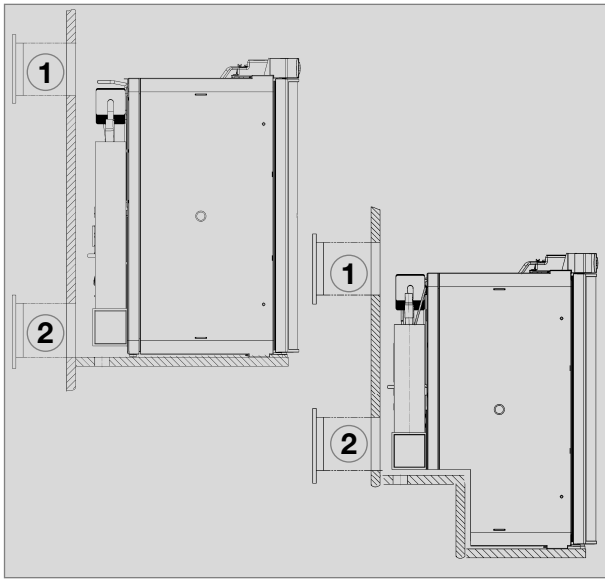


Fig. 16

- 1 Ventilation grille LS 100 or LS 200
- 2 Ventilation grille LS 200

The gas burner must be located above the edge (1, Fig. 17).

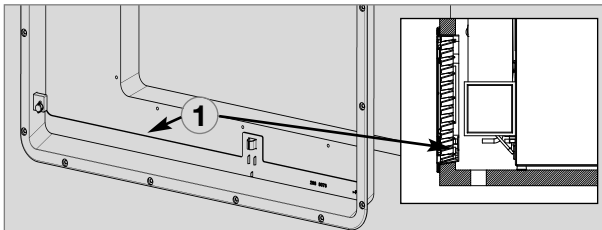


Fig. 17

Should this arrangement prove impossible, a ventilation aperture must be introduced by the manufacturer of the vehicle into the recess floor in order to avoid the accumulation of unburnt gas on the floor.

The ventilation grilles must have an open cross-section of at least 250cm². This is achieved by using the Dometic LS100/LS 200 absorber ventilation and air extraction system which has been tested and approved for this purpose.

4.3 Installing the ventilation system

The LS 100 upper vent system kit consists of the mounting frame (RS 1640), the air grille including flue gas duct (AS 1620) and the winter cover (WA120). The LS 200 lower vent system kit consists of the mounting frame (RS 1650), the air grille (AS1 630, but without flue gas duct) and the winter cover (WA130).

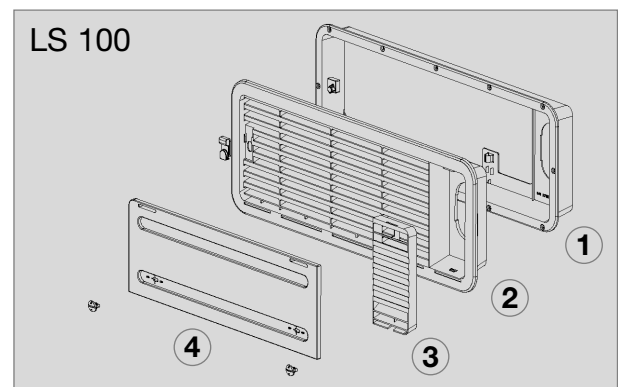


Fig. 18

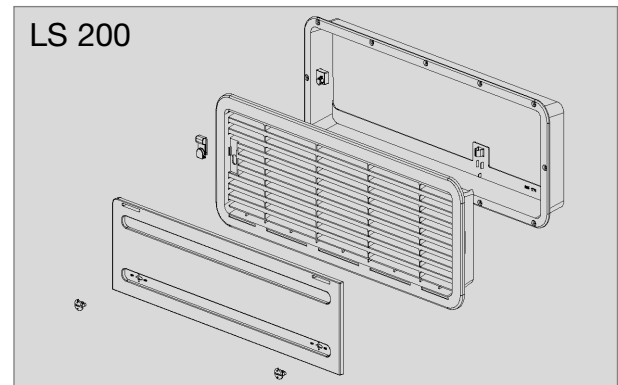


Fig. 19



Correct mounting of the lower ventilation grille facilitates access to the connections and functional parts during maintenance.

CAUTION!

An installation other than described will reduce the cooling capacity and jeopardise the manufacturer's warranty/product liability.

To install the ventilation grilles, cut two rectangles (451 mm x 156 mm) in the outer wall of the vehicle (for position of the cuts, see point 4.2).

1

Seal the mounting frame making it waterproof (does not apply for mounting frames with integral seal).

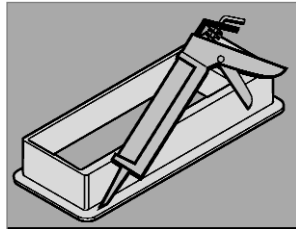


Fig. 20

2

Insert frame and screw into position

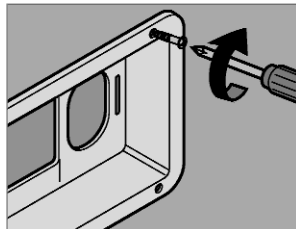


Fig. 21

3

Insert and lock ventilation grille.

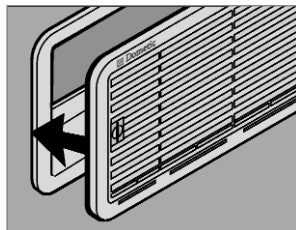


Fig. 22

4

Clip the insert for flue gas duct in position (only for L100 upper ventilation system kit).

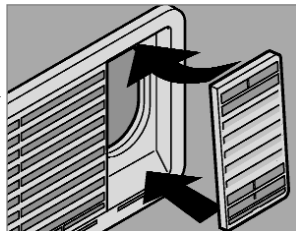


Fig. 23

5

Insert winter cover.

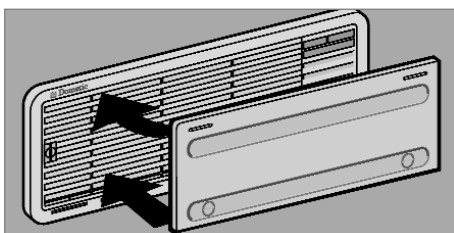


Fig. 24

4.4 Exhaust gas duct and installing the fume flue

The exhaust gas duct system must be made in such a manner as to achieve a complete extraction of combustion products to the outside of living space. The duct system must slope in an upward direction in order to avoid a build-up of condensate. The type of exhaust gas duct shown in Fig. 25 allows the installation of the winter cover next to (10) (Fig. 25).

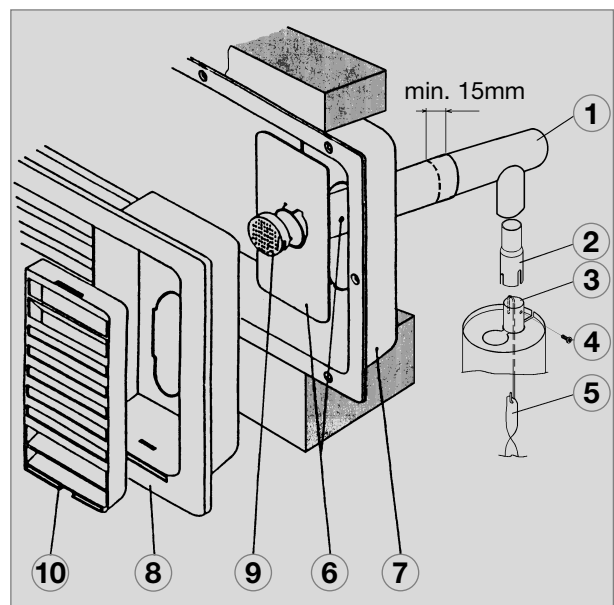


Fig. 25

Installing the standard fume flue

1. Connect T-piece (1) to adaptor (2) or flue pipe (3) as required and affix with screw (4). Ensure that heat baffle (5) is lodged in the correct position.

2. Insert flue pipe with cover plate (6) through the appropriate aperture in the upper frame (7) and connect to T-piece (1). If necessary, shorten flue pipe (6) to the required length.

3. Insert and lock ventilation grill LS 100 (8) in the mounting frame (7).

4. Put cap (9) on flue pipe (6).

5. Insert extractor insert (10) into ventilation grille (8).

4.5 Installation recess

The refrigerator must be installed draught-proof in a recess (also refer to Section "4.1.4"). The measurements of the recess are stated in the table below. **Step (1)** (Fig. 26) is only required for cabinets with a step. The floor of the recess must be level, allowing the appliance to be pushed easily into its correct position. The floor must be substantial enough to bear the weight of the appliance.

4.5.1 Installation in the recess

Push the appliance far enough into the recess until the front edge of the refrigerator casing is aligned with the front of the recess. Allow a **gap of 15-20 mm** between the back wall of the recess and the refrigeration unit.

Ensure that the refrigerator is installed level in the recess.

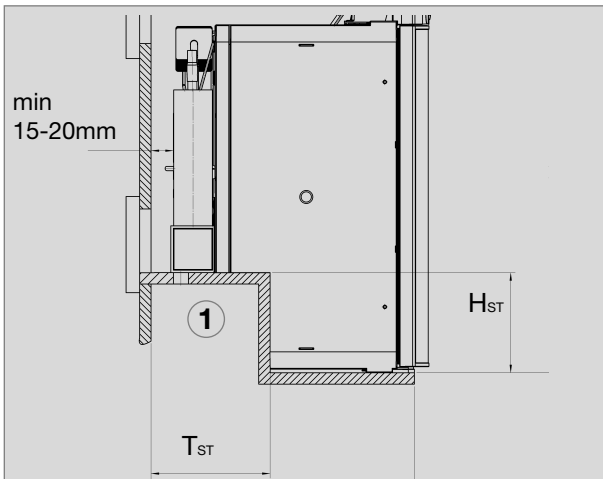


Fig. 26

Model	Height H _{ST}	Depth T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Securing the refrigerator

In the sidewalls of the refrigerator, there are four plastic sleeves for securing the refrigerator. The sidewalls or strips attached for securing the refrigerator must be prepared to hold the screws firmly in place even when under increased load (while the vehicle is moving). Fastening screws and caps are supplied with the refrigerator

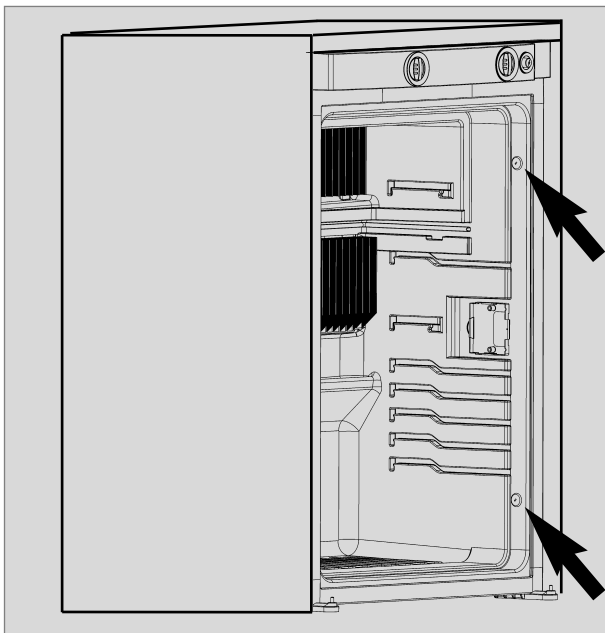


Fig. 27

CAUTION!
 Always insert screws through the sleeves provided as otherwise components laid in foam, such as cables etc., could be damaged.

After the refrigerator is put in its final place, secure the screws into the wall of the recess. The screws must penetrate the casing of the refrigerator.

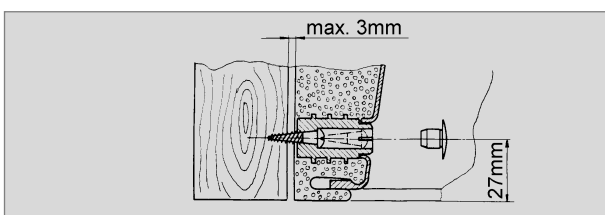


Fig. 28

4.7 Inserting the decor panel

Model RM 8xxx, RMS 8xxx

- Remove the lateral ledge (1) the door (ledge is attached, not screwed).
- Shift decor panel (2) away from the door and insert the new decor panel. Re-attach ledge (1).

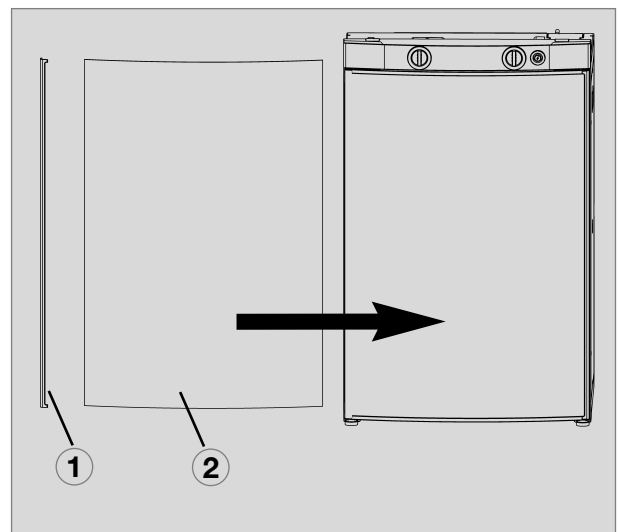


Fig. 29

Decor panel dimensions :

Casing width	486 mm	
Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	472 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Casing width	523 mm	
Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	510.5 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Model RM 8xxx, RMS 84xx

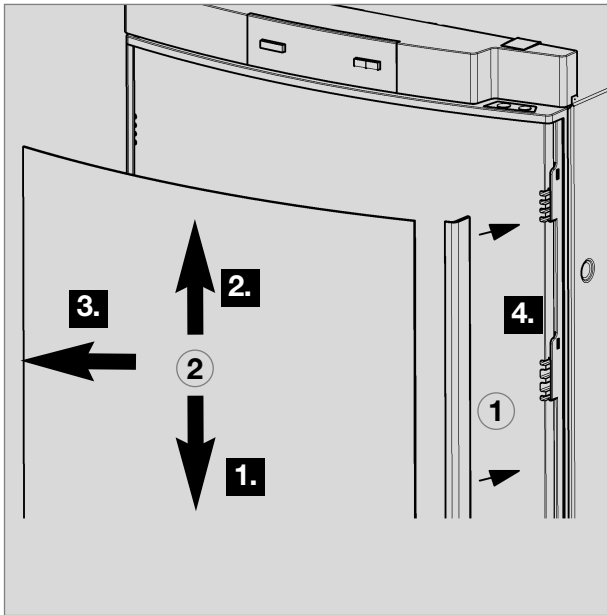


Fig. 30

CAUTION!

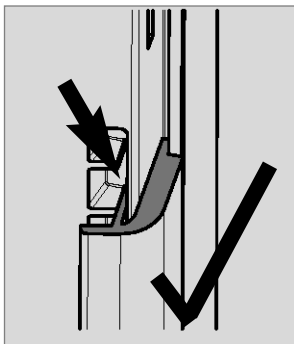


Fig. 31

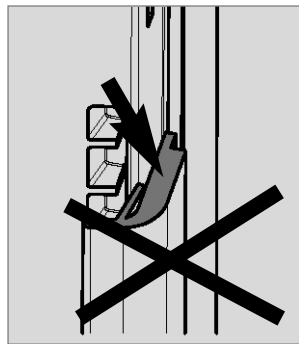


Fig. 32

Model RMx(L) 8xxx, frameless decor panel

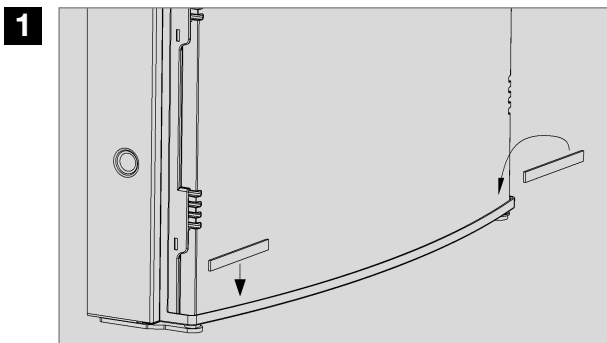


Fig. 33

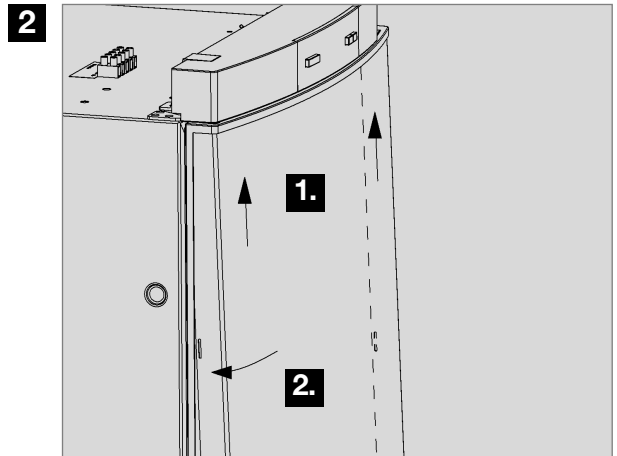


Fig. 34

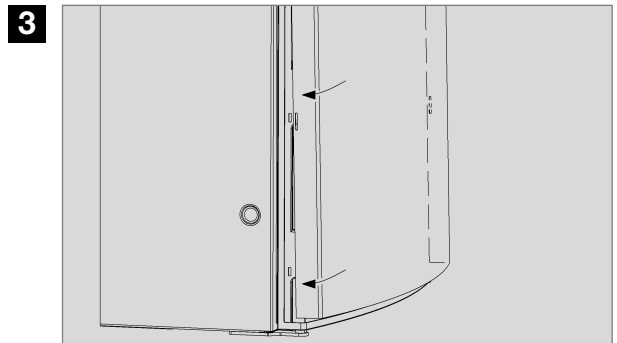


Fig. 35

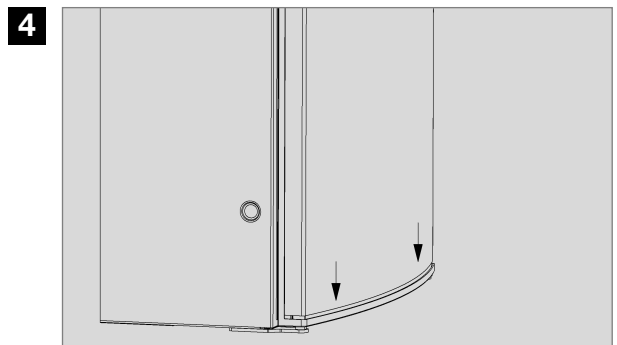


Fig. 36


Decor panel dimensions RML 8xxx :

Casing width 523 mm

Height **Width** **Thickness**

1169,5 +/-1 mm 507,5 +/-1 mm max. 1.7 mm

4.8 Gas installation



WARNING!

The gas connection shall be carried out by specialised personnel* only.

* Specialised personnel are accredited experts who are able, by virtue of their training and knowledge, to vouch for the correct installation and implementation of the leakage test.

- Observe the regulations stated in section 2.1 .
- This refrigerator is provided for installation within liquid gas equipment in compliance with EN1949 and must be run exclusively on liquid gas (propane, butane) (no natural gas, town gas).
- A fixed, pre-set pressure regulator complying with EN 12864 must be connected to the liquid gas cylinder.
- The pressure regulator must concur with the operating pressure specified on the rating plate of the appliance. The operating pressure corresponds to the standard pressure of the country of specification (EN 1949, EN 732).
- Only one connection pressure is permissible for any one vehicle! A plate showing the permanent, clearly legible notice must be displayed in full view at the point where the gas cylinder is installed.
- The gas connection to the appliance must be installed securely and free of stress using pipe connectors and must be securely connected to the vehicle (a hose connection is not permissible) (EN 1949).
- The gas connection to the appliance is effected by means of (Ermeto-) olive type fitting L8, DIN 2353-ST, complying with EN 1949 (s. figure 37, 38).
- After professional installation, a leakage test as well as a flame test have to be carried out by qualified personnel* in

conformity with EN 1949. A test certificate has to be issued.

- The refrigerator must be equipped with a shut-off valve allowing to cut the supply line. Such a shut-off device must be readily accessible to the user.

Connection pressure and gas categories

The refrigerators are operated using the gases and inlet pressures stated below. The pressure reducing valves between the gas cylinder and refrigerator to be used must comply with the categories stated in the following table.

Category	Pressure in mbar	GAS
I3B / P(30)	30	Butane
	30	Propane
I3+ (28-30/37)	28-30	Butane
	37	Propane



Dometic refrigerators are equipped for a connection pressure of **30 mbar**. For connection to a 50 mbar gas system, use **Truma VDR 50/30 medium pressure controller**.



When using **LPG gas**, please consider that the burner needs cleaning at shorter intervals due to the gas combustion method (2 - 3 times per year recommended).

Gas connection RM(S) 8xx0 models

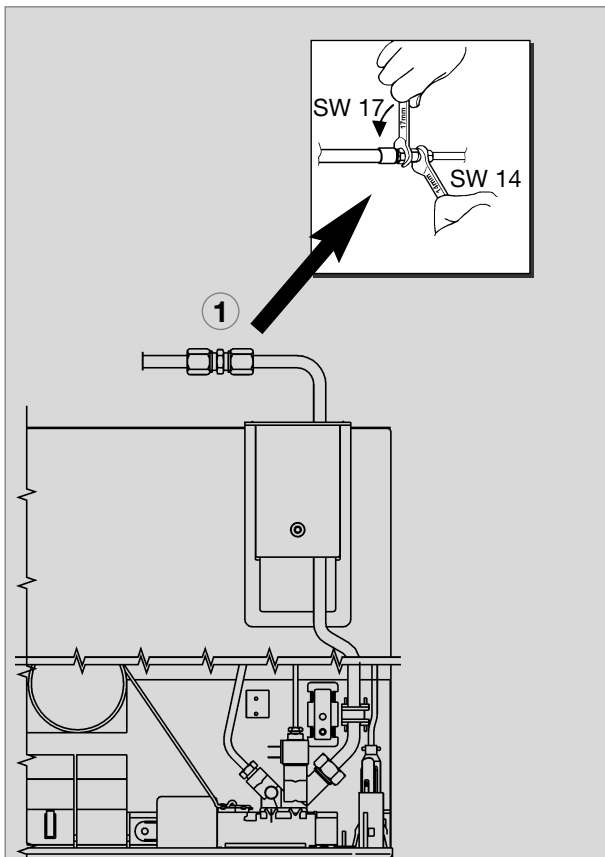


Fig. 37

- 1 (Ermeto-) Olive type fitting L8, (EN ISO 8434)

**Gas connection
RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 models**

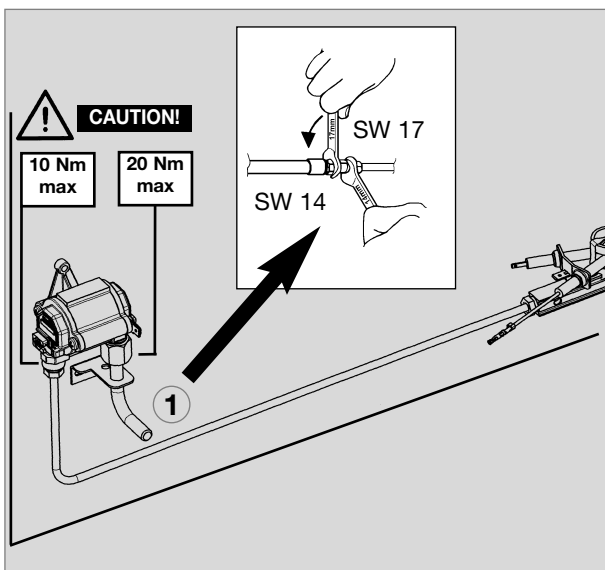


Fig. 38

4.9 Electrical installation

 **WARNING!**

Die elektrische Installation darf nur von einer autorisierten Fachkraft* ausgeführt werden.

** Specialised personnel are accredited experts who are able, by virtue of their training and knowledge, to vouch for the correct installation.*

- **The electrical installation must be in accordance with the national regulations of the respective countries.**
- **The connection cables must be routed in a way to prevent contact with hot components of the unit/burner or with sharp edges.**
- **Changes to the internal electrical installation or the connection of other electrical components (e.g. external fan) to the internal wiring of the appliance will render the e1/ CE admittance as well as any claims from warranty and product liability void!**

4.9.1 Mains connection

- **The power should be supplied by a properly grounded socket outlet or a grounded non-detachable connection. Where a socket outlet with mains supply is used, the outlet must be freely accessible.**

Should the connection cable be damaged, have it replaced by Dometic Customer Services or by qualified personnel to avoid hazards.

We recommend leading the power supply via a board-side fuse protection.

4.9.2 Battery connection

The machine's 12V connection cable is connected (observing correct polarity) to a terminal strip (RMx 8xx0) or plug-in-contacts (RMx 8xx1, 8xx5). The wiring for the 12V heating element (refer to A, B wiring diagram connections) must be direct and by the shortest possible route to the battery or electric generator.

Provide a 20 A fuse to protect on-board 12V circuit.

In order to ensure that the 12V power supply is shut off when stopping the engine (otherwise the battery would discharge within a few hours), perform the power supply to the 12V heating element (connection A/B in wiring diagram) in a way to have the 12V supply only live while the vehicle ignition is switched on.

The connection C/D (interior light, electronics) must be permanently provided by a 12V DC power supply to be protected by a 2A fuse.

CAUTION!

If the appliance is installed in a caravan the respective leads for the 12V+ and 12V-connections A/B and C/D must not be connected to each other on the caravan-side (EN 1648-1).

Cable cross sections and cable lengths :

Motorcaravan & Caravan (inside)

4 mm ² (RML 8xxx = 6 mm ²)	< 6 m
6 mm ² (RML 8xxx = 10 mm ²)	> 6 m

Caravan (outside)

min 2,5 mm² (EN1648-1)

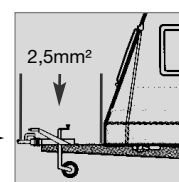
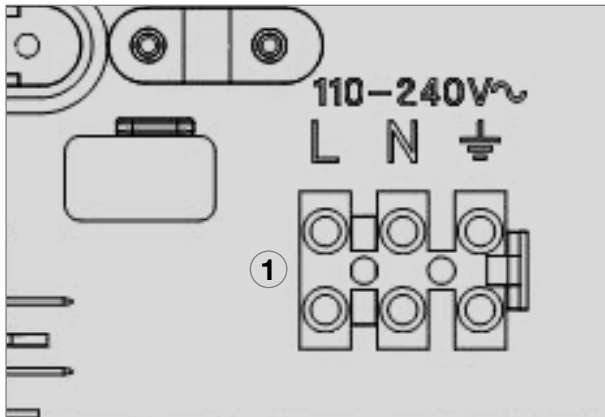


Fig. 42

4.9.3 Cable connections

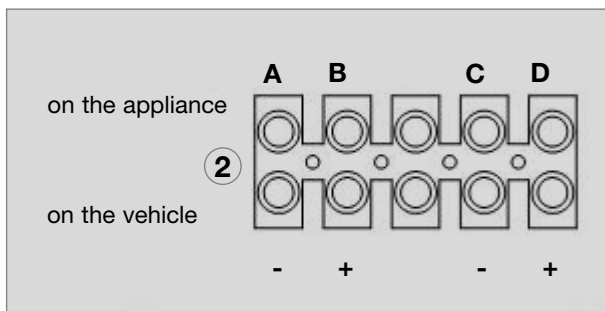
Connections for models RM(S) 8xx0



Mains connection

Fig. 39

- 1 L = brown
- N = blue
- Earth = yellow/green



12V connection

Fig. 40

- 2 A = Ground heating element DC (brown)
- B = Positive connection, heating element DC (brown)
- C = Ground interior lighting (black)
- D = Positive connection lighting (white)

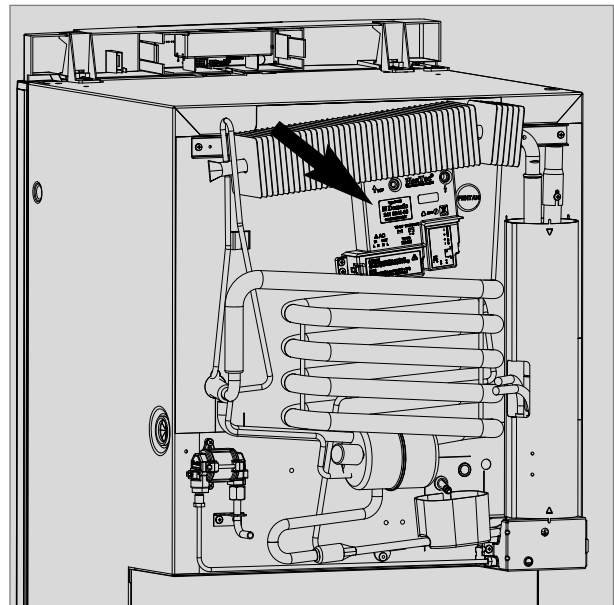
Connections for models RM(S) 8xxx (MES), RM(S) 8xx5 (AES) :



For MES and AES it is compulsory to provide a permanent 12V DC supply at the terminals C/D (permanent voltage supply for functional electronics).

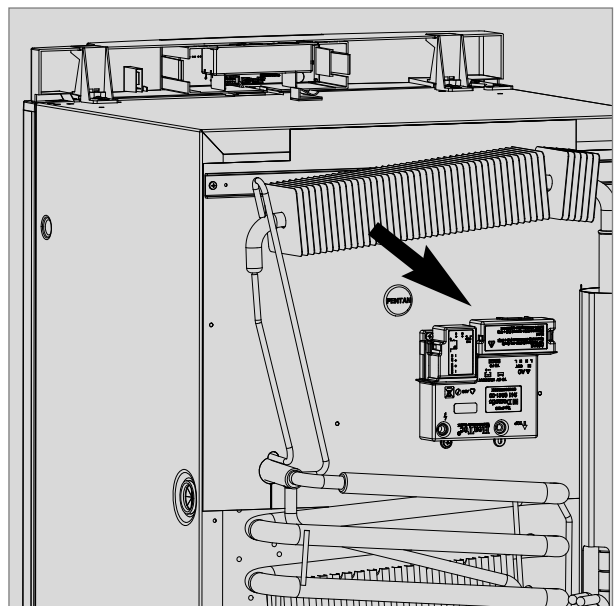
The power supplies for electronics and heating element are connected directly at the plug-in contacts of the electronics.

Position of the control electronics :



Stepped cabinet models

Fig. 41



Standard models

Fig. 42

Contacts at the electronics:

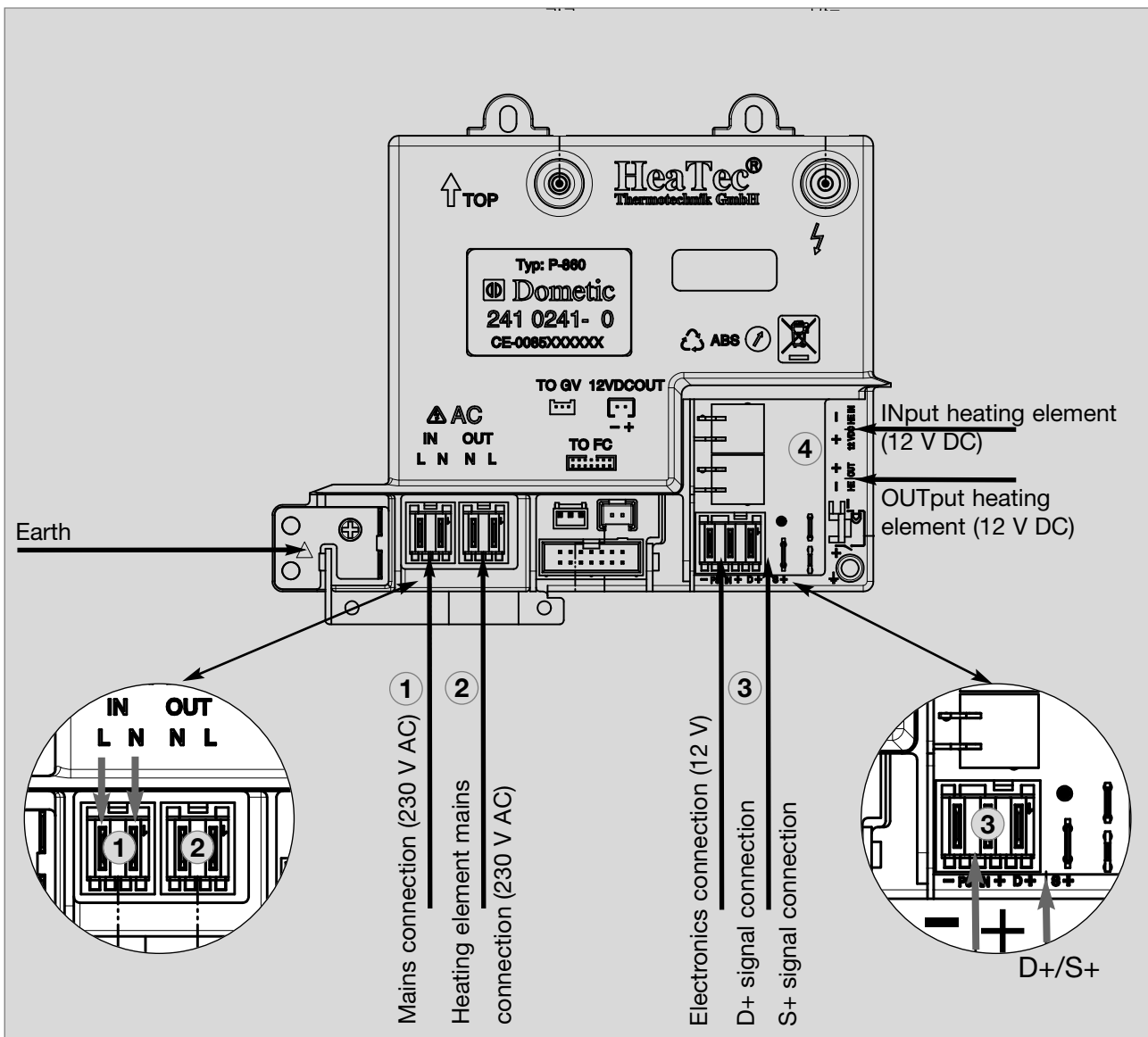


Fig. 43

Plug-in contacts (manufacturer: Stocko®)

- ① MF 9562-002-80E
- ② MF 9562-002-8 OC
- ③ 3-pin with D+ contact: MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-pin : MF 9562-002-8 ON + spade connector 6.3 x 0.8
- ④ MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ and solar connection (only for AES models)

D+ signal connection

In **>Automatic Mode<** the **AES** electronic system automatically selects the most efficient energy supply. In automatic mode the electronic system uses the **D+ signal** (dynamo +) of the alternator to detect **12V DC**. 12V DC operation is selected only while the engine is running in order to prevent battery discharge.

S+ signal connection:

12V DC energy can be optionally achieved by mounting solar equipment to the vehicle. The solar power equipment must be provided with a solar charging controller with **AES output** (adequate charging controllers available in selected stores). The "S+ connection (Solar +) must be connected to the respective terminal of the solar charging controller (**AES output**). The electronic system uses the **S+ signal** of the solar charging controller to detect **solar 12V DC**.

Cable cross-sectional areas:

There are no particularly high current flows via the D+ and S+ connection; therefore no particularly large cross-section is required for these connections (approx. 1mm² is sufficient).

Circuit diagram RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :

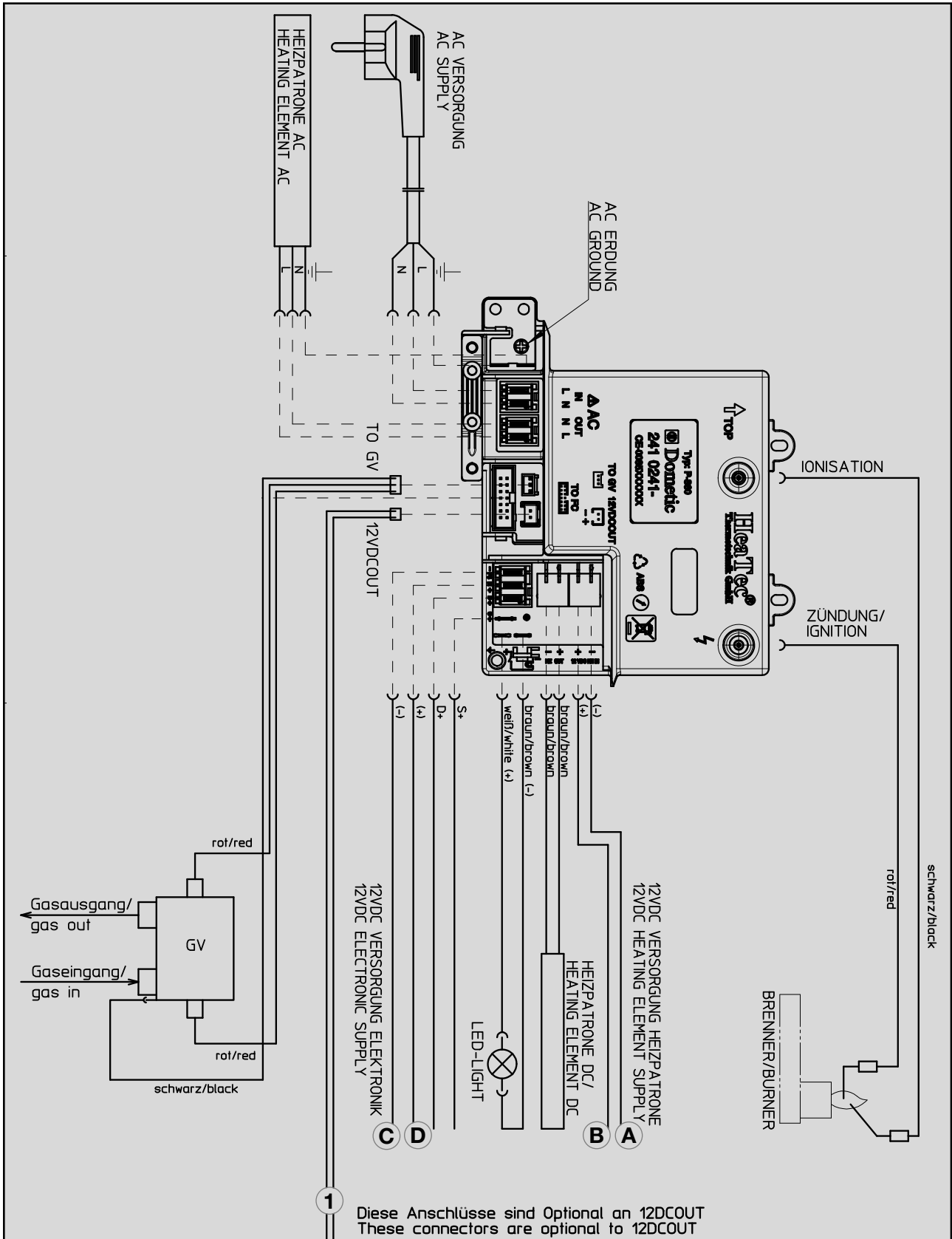


Fig. 45

Fan (optional) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :

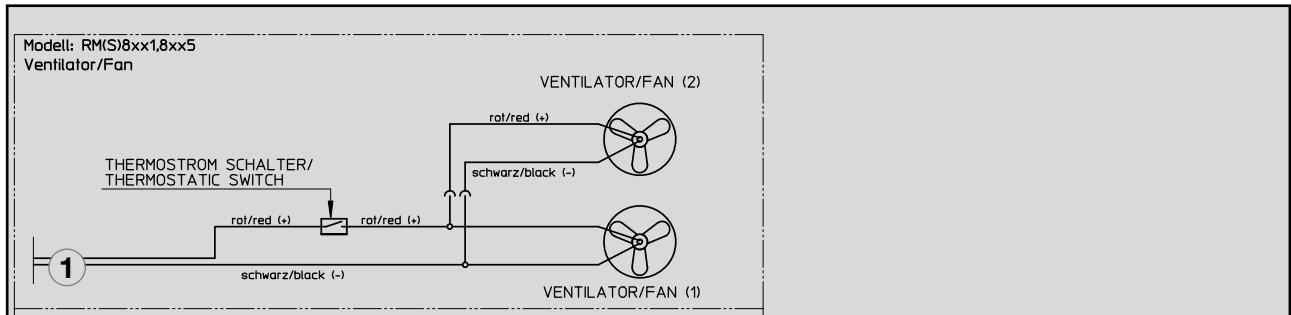


Fig. 46

- 1 = 12V OUT / 12 V power supply for optional connections
- A = Ground connection heating element 12VDC
- B = Positive connection, heating element 12VDC
- C = Ground connection electronics 12VDC
- D = Positive connection electronics 12VDC



For MES and AES it is compulsory to provide a permanent 12V DC supply at the terminals C/D (permanent voltage supply for functional electronics)



Instrucciones de instalación

Frigorífico de absorción para vehículos de ocio

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

ES

Índice

0.0	Desembalaje y transporte	3
1.0	Aspectos generales	4
1.1	Introducción	4
1.2	Indicaciones sobre las presentes instrucciones de instalación	4
1.3	Derechos de autor	4
1.4	Explicación de los símbolos utilizados	4
1.5	Garantía	5
1.6	Limitación de responsabilidad	5
1.7	Declaración de conformidad	5
2.0	Indicaciones de seguridad	6
2.1	Uso conforme a lo prescrito	6
2.2	Responsabilidad del usuario	6
2.3	Trabajos y comprobaciones en el frigorífico	6
2.4	Funcionamiento del frigorífico con gas	6
3.0	Descripción del modelo	7
3.1	Denominación de modelo	7
3.2	Placa de características del frigorífico	7
3.3	Datos técnicos	8
4.0	Instrucciones de montaje	10
4.1	Montaje	10
4.1.1	Montaje lateral	10
4.1.2	Montaje lateral con ventilación de suelo/techo	11
4.1.3	Montaje en la parte trasera	11
4.1.4	Instalación sin corriente de aire	12
4.2	Ventilación del frigorífico	13
4.3	Instalación del sistema de ventilación	14
4.4	Conducto de extracción y colocación de la chimenea de extracción	15
4.5	Hueco para montaje	16
4.5.1	Inserción en el hueco	16
4.6	Fijación del frigorífico	17
4.7	Colocación de la placa de decoración	17
4.8	Instalación de gas	19
4.9	Instalación eléctrica	21
4.9.1	Conexión de red	21
4.9.2	Conexión a la batería	21
4.9.3	Conexiones de cables	22
4.9.4	Conexión D+ y conexión solar (sólo en modelos AES)	24
4.9.5	Esquemas de conexiones	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



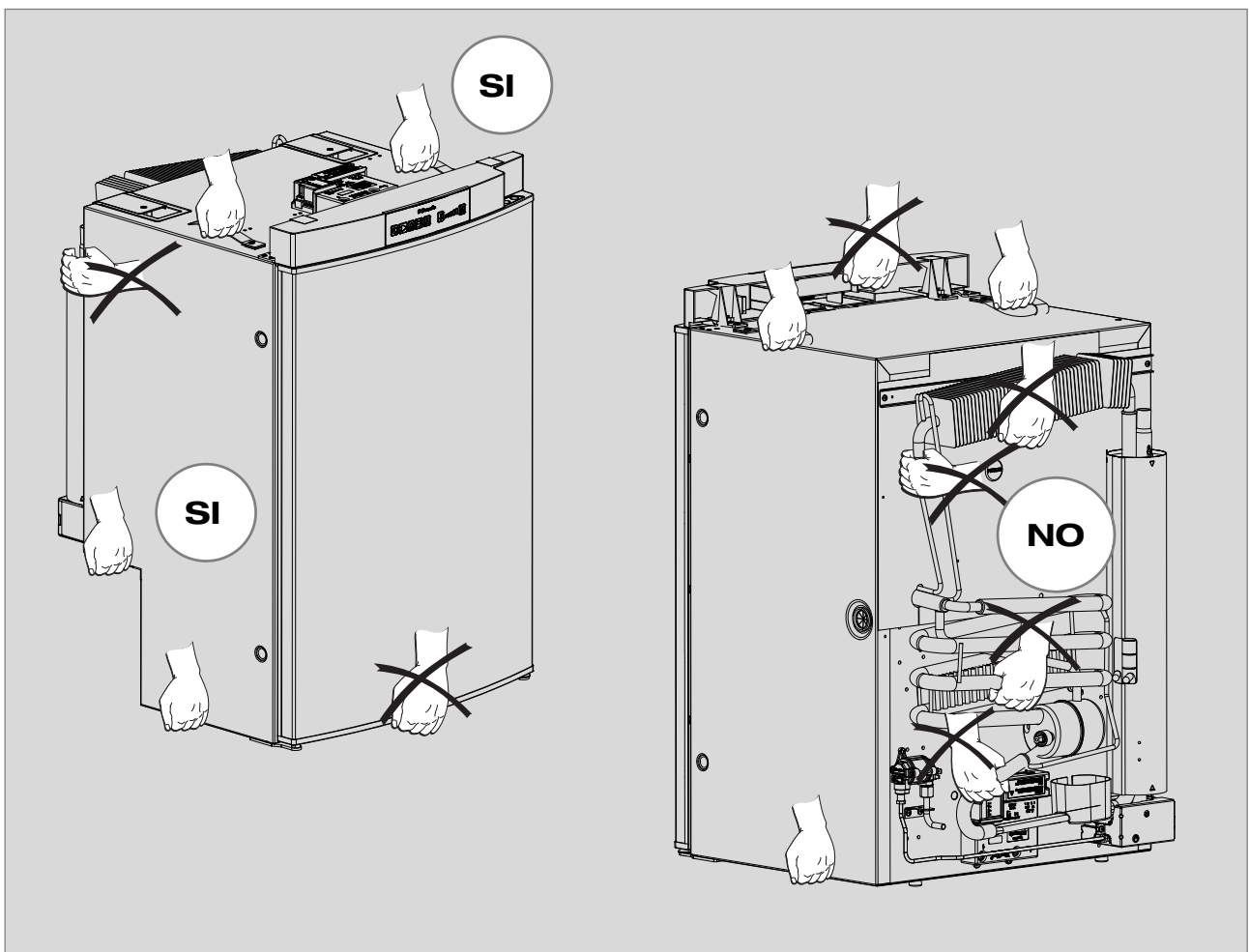
0.0 Desembalaje y transporte

Elevamiento / Transporte del frigorífico

PRECAUCIÓN!

Para llevar o elevar el frigorífico nunca utilice otras piezas del mismo que las indicadas en la ilustración (en especial, no utilice el grupo frigorífico, los conductos de gas ni el panel de mandos).

Evitará que el frigorífico resulte dañado.



1.0 Aspectos generales

1.1 Introducción

Al montar el aparato, deberán cumplirse las prescripciones técnicas y administrativas del país en el que se matricula el vehículo por primera vez. Además también deberán seguirse las prescripciones de montaje del fabricante. Por ejemplo, en Europa, los aparatos de gas, la colocación de líneas, la colocación de bombonas de gas, así como el control y examen de estanqueidad deben cumplir la norma EN 1949 para instalaciones de gas líquido.

1.2 Indicaciones sobre las presentes instrucciones

Antes de instalar el frigorífico, lea minuciosamente las presentes instrucciones de instalación.

Estas instrucciones contienen las indicaciones necesarias para instalar su frigorífico correctamente. **Tenga especialmente en cuenta las indicaciones de seguridad.** Es importante atenerse a las indicaciones y los modos de proceder descritos: evitará que usted y el frigorífico sufran daños. Antes de aplicar una medida deberá haber entendido las instrucciones.

Guarde el presente manual de instalación en un lugar seguro, para poder volver a consultarlo en cualquier momento.

1.3 Derechos de autor

Los datos, textos e ilustraciones de las instrucciones están protegidos por derechos de autor, y están sujetos a los derechos de protección de propiedad industrial.

Queda prohibido reproducir, fotocopiar o utilizar de algún modo cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización escrita de Dometic GmbH, con sede en Siegen.

1.4 Explicación de los símbolos utilizados

Advertencias

Las advertencias vienen señaladas mediante iconos. Un texto complementario le detalla el grado de peligro existente.

Tenga en cuenta este tipo de advertencias. Al hacerlo, se protegerá, protegerá a otras personas y evitará que el aparato sufra daños.



PELIGRO!

PELIGRO indica una situación de peligro inmediato que puede provocar la muerte o heridas graves en caso de no aplicar las medidas indicadas.



ADVERTENCIA!

ADVERTENCIA indica una posible situación de peligro que puede provocar la muerte o heridas graves en caso de no aplicar las medidas indicadas.



PRECAUCIÓN!

PRECAUCIÓN indica una posible situación de peligro que puede provocar heridas leves o medias en caso de no aplicar las medidas indicadas.

PRECAUCIÓN!

PRECAUCIÓN sin el símbolo de seguridad indica una posible situación de peligro que puede provocar daños en el aparato en caso de no aplicar las medidas indicadas.

Información



INFORMACIÓN le proporciona datos complementarios prácticos para utilizar su frigorífico.

Indicación medioambiental



INDICACIÓN MEDIOAMBIENTAL le proporciona consejos para ahorrar energía y desechar el aparato.

1.5 Garantía

Las tramitaciones de garantía siguen la directiva CE 44/1999/CE y las condiciones prescritas en el país de venta. Para cuestiones relacionadas con la garantía o asistencia técnica, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente. Las averías debidas a un uso indebido del aparato no se incluirán dentro de la garantía. Toda modificación del aparato o toda utilización de piezas de repuesto que no sean **piezas Dometic originales**, así como el no atenerse a las instrucciones de montaje y uso, provocará la exoneración de la garantía y la exclusión de los derechos de hacer efectiva una responsabilidad.

1.6 Limitación de responsabilidad

Toda la información y las indicaciones contenidas en las presentes instrucciones de uso han sido redactadas teniendo en cuenta las normas y prescripciones vigentes, así como el estado de la técnica. **Dometic** se reserva el derecho de poder realizar en todo momento modificaciones de producto que mejoren el producto y su seguridad. **Dometic** ño asume ninguna responsabilidad en caso de:

- No seguir las instrucciones de uso
- Utilizar el aparato de forma no acorde a la prescrita
- Utilizar piezas de repuesto no originales
- Realizar modificaciones o intervenciones en el aparato
- Influencias de entorno, como por ejemplo
 - cambios de temperatura
 - humedad del aire

1.7 Declaración de conformidad

Dometic
GROUP

DECLARATION OF CONFORMITY

according to

Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC
Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2009/19/EC
Gas Appliance Directive 2009/142/EC
End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC
RoHS Directive 2002/95/EC

Type of equipment	Absorption Refrigerator
Brand Name	DOMETIC
Type family	C 40/110
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen
telephone no	INT+49 - 271 692 0
telefax no	INT+49 - 271 692 304

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:

EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2),
EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1, Am. 2)
EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1,
EN 55014-1;07, A1, A2 EN 55014-2;01, A1
EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 624;00 (LSC-Models)
EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models)
EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Date	Signature	Position
2012.01.04	 Dr. Michael Freijung	General Manager

2.0 Indicaciones de seguridad

2.1 Uso conforme a lo prescrito

Este frigorífico ha sido concebido para ser instalado en vehículos de ocio, como por ejemplo en caravanas o autocaravanas. El aparato cumple la directiva comunitaria sobre aparatos de gas de la UE según el modelo de construcción.

Utilice el frigorífico exclusivamente para refrigerar y almacenar alimentos.

PRECAUCION!

El refrigerador no debe ser expuesto a la lluvia.

2.2 Responsabilidad del usuario

Las personas que manejan el frigorífico deberán saber cómo utilizarlo de forma segura y conocer las indicaciones de estas instrucciones de uso.

2.3 Trabajos y comprobaciones en el frigorífico



ADVERTENCIA!

Los trabajos relacionados con las áreas del gas, de la extracción de humos y los componentes eléctricos tan sólo podrán ser realizados por el servicio técnico autorizado. Si se aplican medidas no apropiadas pueden provocarse daños materiales o personales considerables.



PELIGRO!



Nunca compruebe la hermeticidad del aparato en las piezas y los conductos de gas teniendo una llama ardiendo. Existe el peligro de producirse un incendio o una explosión..



ADVERTENCIA!

Nunca abra el grupo frigorífico de absorción. Está sometido a una gran presión.

Existe el peligro de resultar herido.

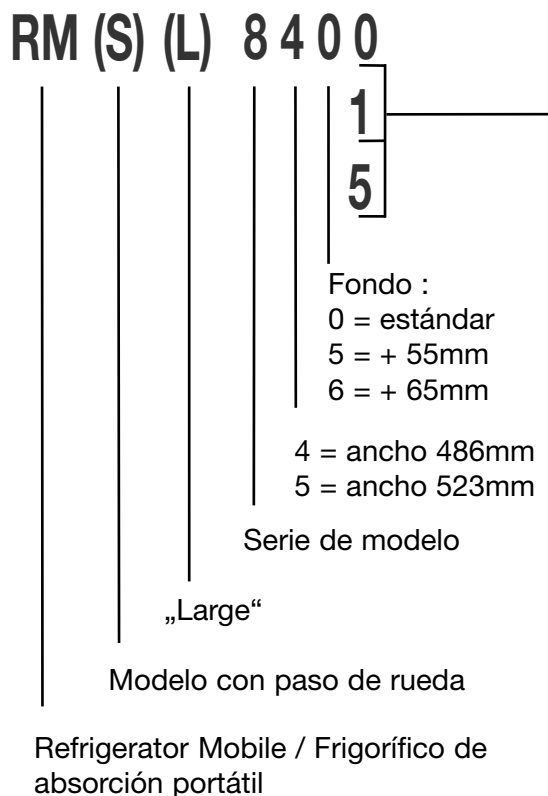
2.4 Funcionamiento del frigorífico a gas

La presión de funcionamiento deberá corresponderse obligatoriamente con los datos registrados en la placa de características del frigorífico. Compare los datos de la presión de trabajo de la placa del modelo con los del indicador de presión en el cilindro de gas líquido.

3.0 Descripción del modelo

3.1 Denominación de modelo

Ejemplo:



0
selección manual de energía + encendido manual (**ignición de pila**)

1
selección manual de energía, encendido automático (**MES**)

5
selección automática y manual de energía, encendido automático (**AES**)

3.2 Placa de características del frigorífico

En el interior del frigorífico encontrará la placa de características del frigorífico. En ella se encuentran todos los datos importantes del aparato. Podrá leer la denominación de modelo, el número de producto y el número de serie. Necesitará estos datos a la hora de contactar con el Servicio de atención al cliente o a la hora de pedir piezas de repuesto.

Dometic			
TYPE	C 40/110	CLIMATE CLASS	SN
MOD. NO.	RMS 8400 1	PROD. NO.	00921084272 2 C 00 SER. NO. 99900165 3
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	80 l 85 l	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	8 l 0 l
NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET	77 l 82 l		
~ 230-240V / 125 W = 12 V / 120 W	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) ñ: 18,3 g/h	
4	5	I3+ 28-30/37 I3B/P 28-30 mbar I3P 37	
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar	
ABSORPTION	NH ₃ = 115 g	Na ₂ CO ₃ = 7,0 g	p max = 35 bar
			Z 660
FKW, FCKW FREI / CFC, HCFC FREE	MADE IN GERMANY	00057364562	

Ejemplo

- 1** N° de modelo
- 2** N° de producto
- 3** Número de serie
- 4** Valores de conexión eléctrica
- 5** Presión de gas



Todos los frigoríficos **Dometic** de esta serie están equipados para una presión de conexión de **30 mbar**. Al conectarlos a una instalación de 50 mbar utilice el **regulador de presión de admisión Truma VDR 50/30**.

3.3 Datos técnicos

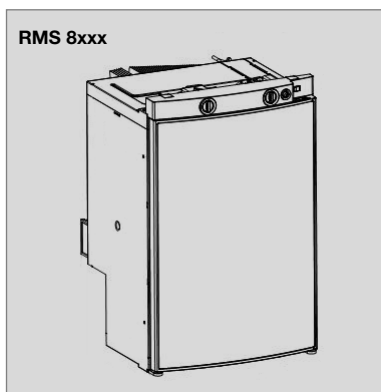


Fig. 2

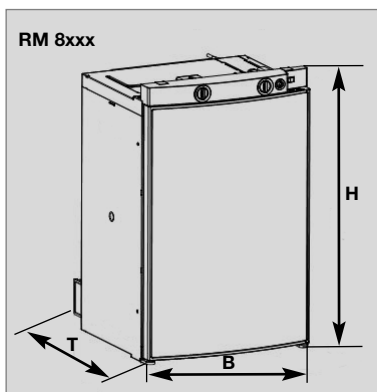


Fig. 3



Fig. 4

Modelos con puerta curvada

Modelo	Dimensiones Al x An x F (mm) Fdo. incl. puerta	Capacidad total		Valores de conexión Red/Batería	Consumo * Eléctrico/Gas en 24h	Peso neto	Encendido	
		con congelador	sin congelador				Piezo	autom.
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 /33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 /33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 /33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 /28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 /28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 /28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Modellos con puerta plana

Modelo	Dimensiones Al x An x F (mm) Fdo. incl. puerta	Capacidad total		Valores de conexión Red/Batería	Consumo * Eléctrico/Gas en 24h	Peso neto	Encendido	
		con congelador	sin congelador				Piezo	autom.
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

*Consumo medio medido a una temperatura ambiental media de 25°C según en estándar ISO.

4.0 Instrucciones de montaje

4.1 Montaje



ADVERTENCIA!

La instalación del aparato sólo podrán realizarla especialistas autorizados para ello.

El aparato y el conducto de extracción deberán ser montados de forma que queden accesibles para realizar trabajos de servicio, y que puedan montarse y desmontarse del vehículo sin tener que realizar grandes esfuerzos.

A la hora de colocar y conectar el aparato deberán seguirse las disposiciones :

- La instalación eléctrica debe realizarse aplicando las normas nacionales y locales.
- La instalación de gas debe realizarse aplicando las normas nacionales y locales.
- Norma europea EN 1949
- Normas europeas EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 , EN 1648-2
- Instale el aparato de modo que quede protegido contra una exposición excesiva al calor.

La exposición excesiva al calor perjudicará el rendimiento y aumentará el consumo de energía del frigoríficos.



Ignorar la presente guía de montaje sin la autorización previa de Dometic provocará la anulación de la garantía por parte de nuestra empresa.

4.1.1 Montaje lateral

Si el aparato se monta en el lateral de la puerta de acceso, deberá asegurarse de que la rejilla de ventilación no quede tapada por la puerta abierta (Fig. 5, Distancia puerta - rejilla de ventilación mín. 25 mm). En caso contrario, la ventilación será insuficiente, lo que mermará el rendimiento de la refrigeración. A menudo, el lado de la puerta del vehículo está dotado de un avancé. Éste dificulta el escape de gases de combustión y de calor por la rejilla de ventilación (merma de rendimiento de refrigeración).

Las rejillas de ventilación están obstruidas. La distancia entre la puerta y la rejilla de ventilación debe ser al menos de 25 mm (Fig.5) .

Para distancias entre puerta/rejilla de entre 25 y 45 mm recomendamos que se instale el **kit de ventilación de Dometic (n° de art. 241 2985 - 00/0)** , para conseguir un rendimiento óptimo de refrigeración a altas temperaturas ambientales.

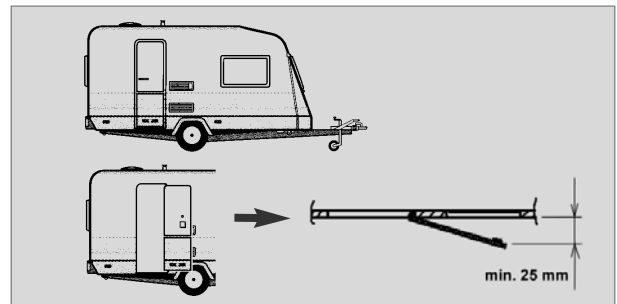


Fig. 5

Las rejillas de ventilación permiten que el calor del grupo frigorífico y los gases salgan sin problemas incluso teniendo abierta la puerta del frigorífico (Fig. 6).

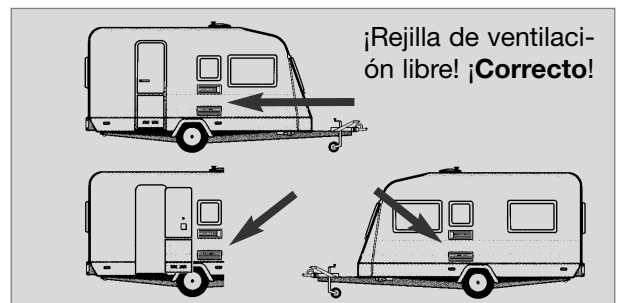


Fig. 6

4.1.2 Montaje lateral con ventilación de suelo/techo

Otra posibilidad es ventilar el frigorífico dejando una ranura de ventilación en el suelo e instalando un sistema de ventilación en el techo del vehículo (véase Fig. 7). Entre el canto superior del frigorífico y la ventilación de techo debe instalarse una chimenea que deje salir el aire caliente y los gases de escape del grupo frigorífico directamente por el sistema de ventilación del techo.

La abertura del suelo debe tener una sección transversal libre de al menos **250 cm²**. Esta abertura debe tener una protección, por ejemplo, una chapa de desviación y una red, para evitar que entre suciedad en la zona de combustión de gas. Con este tipo de ventilación puede entrar más suciedad en la zona posterior del frigorífico (en comparación con la ventilación lateral), por lo que deberá realizarse un mantenimiento regular del quemador de gas, al menos una vez al año.

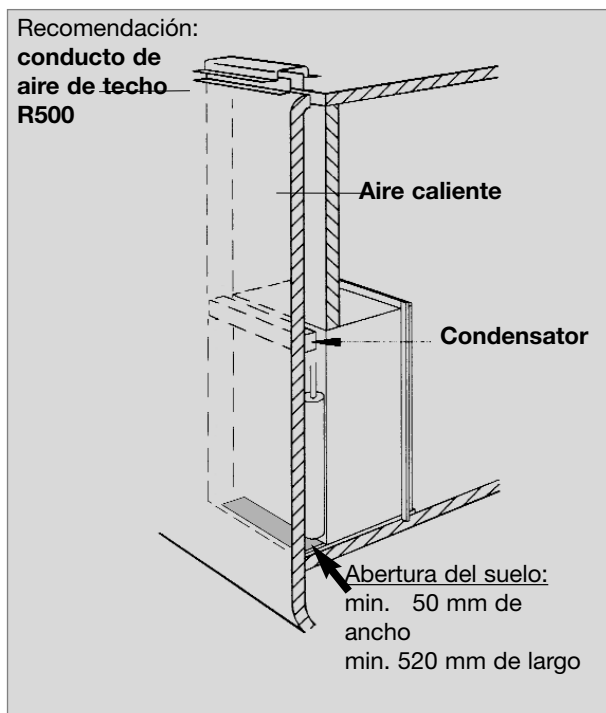


Fig. 7



En esta variante de montaje, sólo se podrá realizar el mantenimiento regular de la unidad del quemador de gas desmontando el aparato. El frigorífico deberá instalarse obligatoriamente de forma que quede garantizado un fácil desmontaje.

Por tanto, recomendamos prever una abertura de mantenimiento (tapa de servicio) en la parte exterior.

4.1.3 Montaje en la parte trasera

A menudo, el montaje en la parte trasera provoca una situación de montaje poco propicia, ya que no siempre queda garantizada una ventilación óptima (p. ej., ¡la rejilla de ventilación inferior queda cubierta por el parachoques o las luces traseras del vehículo!) (Fig. 8). El máximo rendimiento de refrigeración del grupo frigorífico no está disponible de forma efectiva.



Fig. 8



Fig. 9

Una variante poco propicia del montaje en la parte trasera es la colocación lateral de la rejilla de ventilación (Fig. 10). La circulación del aire caliente es muy limitada, lo que provoca que los intercambiadores de calor (condensadores, absorbedores) ya no se refrigeran lo suficiente. También la variante con una rejilla de ventilación montada adicionalmente en el suelo presenta una mala conducción de la corriente de aire.

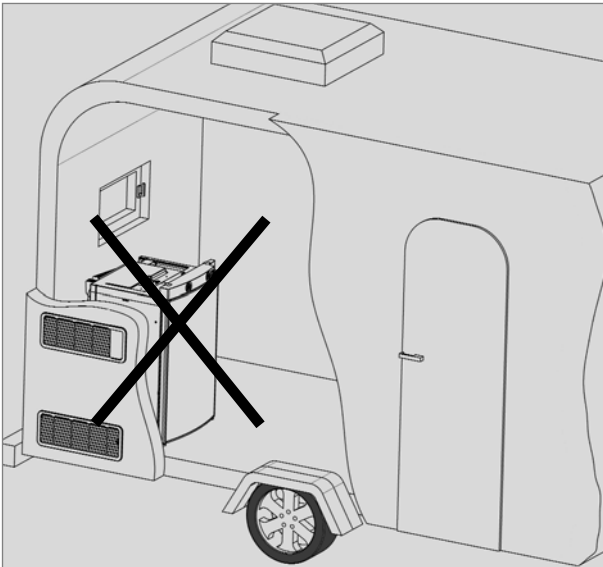


Fig. 10

PRECAUCION!

¡No se dispone del máximo rendimiento de refrigeración! No utilice esta opción de montaje, ya que en esta variante la ventilación no queda garantizada tal y como se describe en el punto 4.2.

4.1.4 Instalación sin corriente de aire

Los aparatos frigoríficos en caravanas, autocaravanas u otros vehículos deben montarse sin corriente de aire (EN 1949). Esto significa que el aire necesario para la combustión del quemador de gas no se absorbe del espacio habitado, y que se evita que los gases entren directamente al mismo.

Deberá preverse una obturación apropiada entre el dorso del frigorífico y el habitáculo del vehículo.

Dometic recomienda encarecidamente utilizar un obturador flexible para así facilitar un desmontaje y montaje del aparato con fines de mantenimiento.



ADVERTENCIA!

En ningún caso deberá instalarse el frigorífico sin corriente de aire utilizando pastas obturadoras resistentes o espumas (por ejemplo, espumas de montaje), u otros productos similares. **NO** utilice materiales fácilmente inflamables (sobre todo pastas de sellado de silicona o similares) para la obturación. Podría provocar un incendio. Al utilizarlos, se eximen la garantía y la responsabilidad civil de producto del fabricante.

Propuesta 1

Los retenes labiales (1) se colocan en el hueco para montaje inferior y en los laterales pertinentes (Fig. 11-13). Una chapa de disipación de calor (2) se coloca en el hueco para montaje situado encima del frigorífico (**NO fijar al frigorífico**).

Coloque la chapa de disipación de modo que el aire calentado pueda salir al exterior por la rejilla de ventilación y no pueda producirse ninguna acumulación térmica.

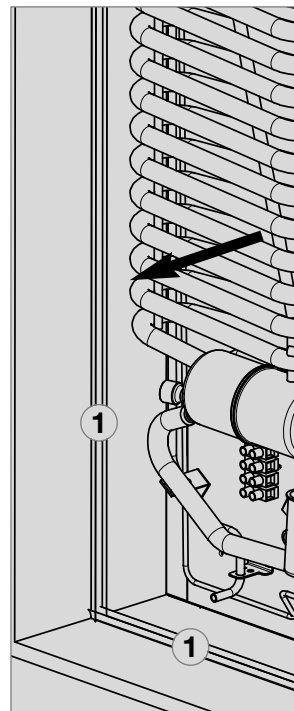


Fig. 11

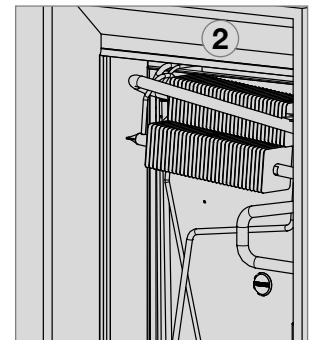


Fig. 12

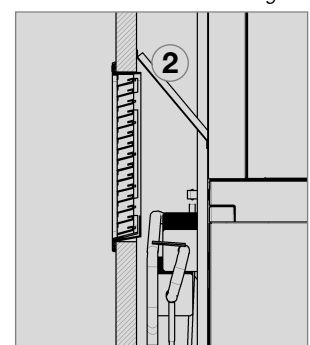


Fig. 13

Más adelante, el frigorífico se insertará desde arriba en el hueco para montaje. Asegúrese de que las obturaciones están colocadas homogéneamente en la carcasa.

Así, el frigorífico podrá desmontarse fácilmente para realizar trabajos de mantenimiento y reparaciones.

Propuesta 2

Fije las faldas obturadoras en un listón tope de la parte trasera (1), por ejemplo, pegándolas.

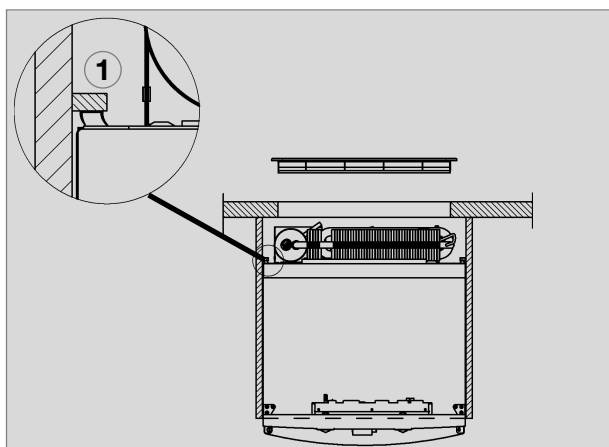


Fig. 14

El espacio que se encuentra entre la pared exterior del vehículo y el frigorífico está estancado de la zona habitada. Por tanto, los gases no pueden entrar en la zona habitada. Los gases salen por la rejilla superior de la ventilación hacia el exterior. En la instalación sin corriente de aire no es necesario utilizar un conducto de extracción especial.

Con esta variante, puede utilizarse la misma rejilla de ventilación **LS200** sin conducto de extracción tanto arriba como abajo.

Si no obstante se desea tener una chimenea de extracción, monte el sistema de ventilación **LS100** con conducto de extracción (*Montaje de chimenea de extracción, véase "4.4"*).



Las modificaciones deberán ser autorizadas por el fabricante.

4.2 Ventilación del frigorífico

El montaje correcto del aparato es importante para el funcionamiento, ya que en la parte trasera del aparato se genera calor (por las condiciones físicas) que debe conducirse hacia el exterior.



A altas temperaturas ambientales, un rendimiento pleno del grupo frigorífico sólo quedará garantizado mediante una ventilación suficiente.

El grupo frigorífico se ventila mediante dos aberturas de la pared de la caravana. El aire fresco entra por abajo y circula saliendo calentado por la rejilla de ventilación superior (efecto chimenea).

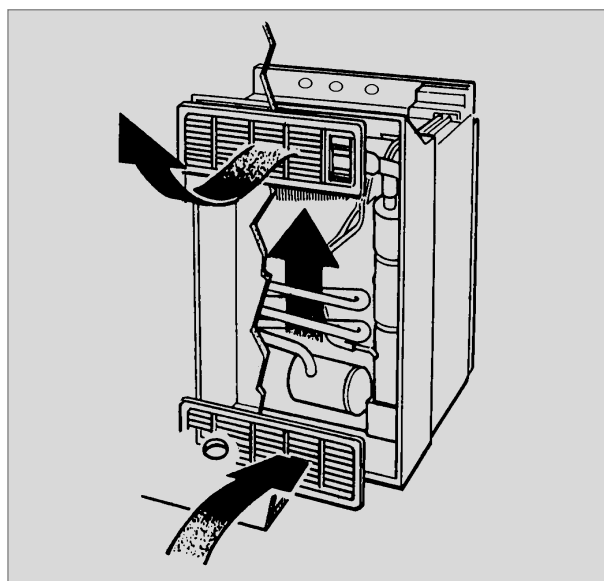


Fig. 15

La rejilla de ventilación superior debe colocarse lo más arriba posible sobre el condensador (1, Fig. 16) . La rejilla de ventilación inferior deberá colocarse a ras del suelo del vehículo (Fig. 16,17) para que en caso de que se escape el gas aún no quemado (más pesado que el aire), salga directamente al exterior.



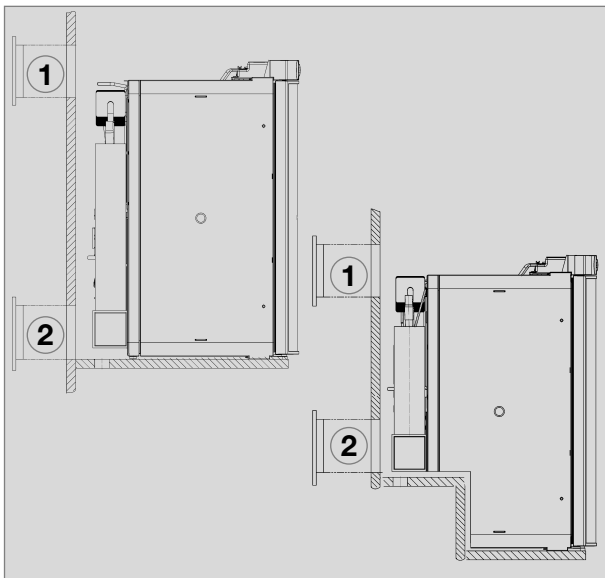


Fig. 16

- 1 rejilla de ventilación LS 100 o LS 200
- 2 rejilla de ventilación LS 200

El quemador de gas debe encontrarse encima del canto (1, Fig. 17) befinden.

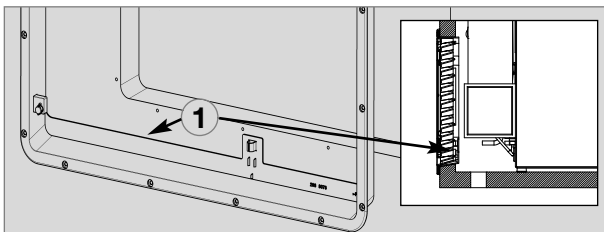


Fig. 17

Si esto no es posible, el fabricante del vehículo deberá hacer un orificio de ventilación en el fondo del hueco para que en caso de que se escape el gas no quemado no se acumule en el fondo.

Las rejillas de ventilación deben tener una sección transversal libre de al menos 250cm². Ésta se consigue con el sistema de ventilación con absorbedor LS 100 / LS 200 de Dometic, certificado y autorizado para este propósito.

4.3 Instalación del sistema de ventilación

El sistema de ventilación superior LS 100 está compuesto por un bastidor de montaje (RS 1640) (1), una rejilla de ventilación incl. conducto de extracción (AS 1620) (2, 3) y una cubierta de invierno (WA120) (4). El sistema de ventilación inferior LS 200 también está compuesto por un bastidor de montaje (RS 1650), rejilla de ventilación (AS 1630, no obstante sin conducto de extracción) y una cubierta de invierno (WA130).

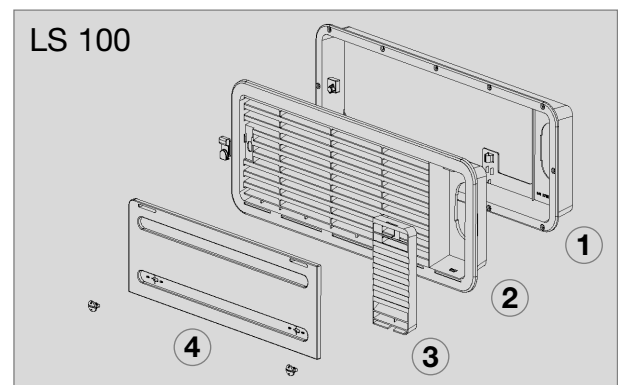


Fig. 18

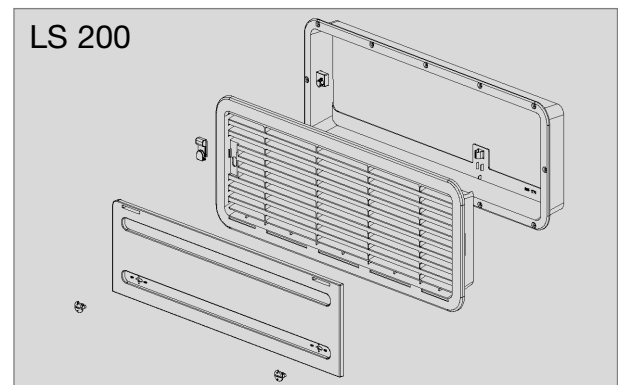


Fig. 19



La colocación correcta de la rejilla de ventilación inferior facilita el acceso a las conexiones del aparato y a las piezas funcionales a la hora de realizar trabajos de mantenimiento.

PRECAUCION!

Una instalación divergente mermará el rendimiento de refrigeración, además de eximir la garantía/responsabilidad de producto.

Para proceder a instalar las rejillas de ventilación, corte un rectángulo (451 mm x 156 mm) en la pared exterior del vehículo (para situar los cortes, véase "4.2").

1

Obturar el bastidor de montaje de forma que quede estanco (no es necesario en los bastidores de montaje con obturación integrada).

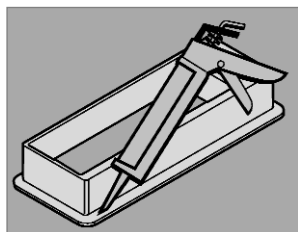


Fig. 20

2

Colocar el bastidor y atornillarlo fijamente.

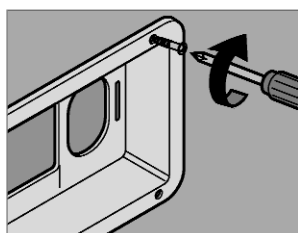


Fig. 21

3

Colocar y bloquear las rejillas de ventilación en el bastidor de montaje.

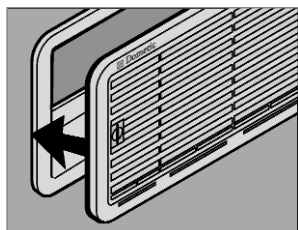


Fig. 22

4

Encastrar la pieza para el conducto de extracción (sólo en el sistema de ventilación superior LS100).

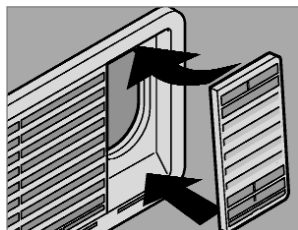


Fig. 23

5

Colocar la cubierta de invierno.

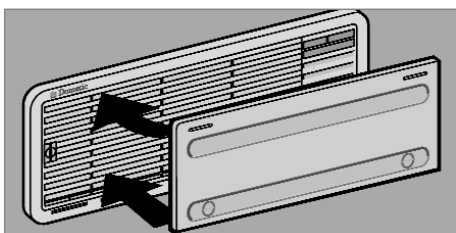


Fig. 24

4.4 Conducto de extracción y colocación de la chimenea de extracción

El conducto de extracción debe garantizar que la desviación de los productos de combustión se produzca fuera del espacio habitado. El conducto de extracción debe colocarse siempre verticalmente para evitar que se acumulen condensados. En el tipo de conducto de extracción mostrado en la fig 25 la cubierta de invierno (10, Fig. 25) puede colocarse lateralmente.

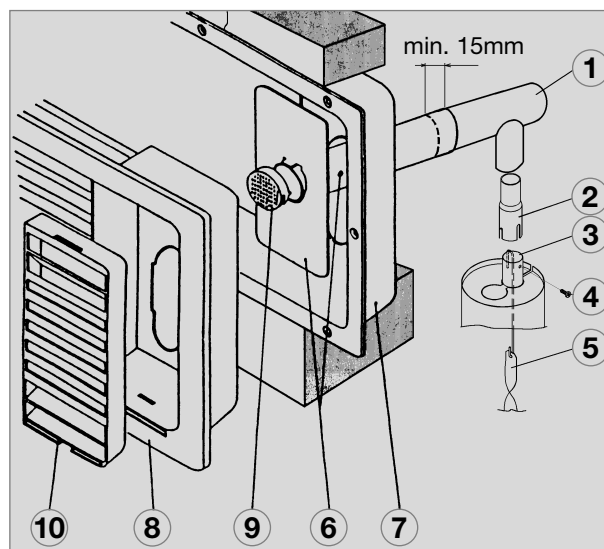


Fig. 25

Colocación de la chimenea de extracción estándar

1. Insertar la pieza en forma de T (1) en el adaptador (2), o bien en el conducto de extracción (3) y fijarla con el tornillo (4). Deberá tener en cuenta que el distribuidor de calor (5) se encuentra en su posición prevista.
2. Insertar el conducto de extracción completo con la placa cobertora (6) por la abertura prevista para ello del marco superior (7) y conectarlo con la pieza en forma de T (1). En caso pertinente, acortar el conducto de extracción (6) a la longitud apropiada.
3. Colocar la rejilla de ventilación LS 100 (8) en el bastidor de montaje (7) y bloquearlo con el cierre de muletilla, que se encuentra en el lado izquierdo de la rejilla.
4. Colocar la tapadera abatible (9) sobre el conducto de extracción (6).
5. Colocar la pieza para el conducto de extracción (10) en la rejilla de ventilación (8).

4.5 Hueco para montaje

El frigorífico deberá ser montado en un hueco sin corriente de aire (v. tb. "4.1.4"). El nivel **(1)** (Fig. 26) sólo se necesita en los modelos con paso de rueda. El suelo del hueco deberá ser plano, de modo que el aparato pueda desplazarse sin dificultades a su posición correcta. El suelo deberá ser lo suficientemente firme para poder soportar el peso del aparato.

4.5.1 Inserción en el hueco

El aparato deberá insertarse en el hueco hasta que el canto delantero de la carcasa del frigorífico y el canto delantero del hueco estén alineados. Entre la pared del fondo del hueco y el grupo frigorífico deberá existir un **espacio libre de 15-20 mm**.

l frigorífico deberá montarse en posición vertical en el hueco.

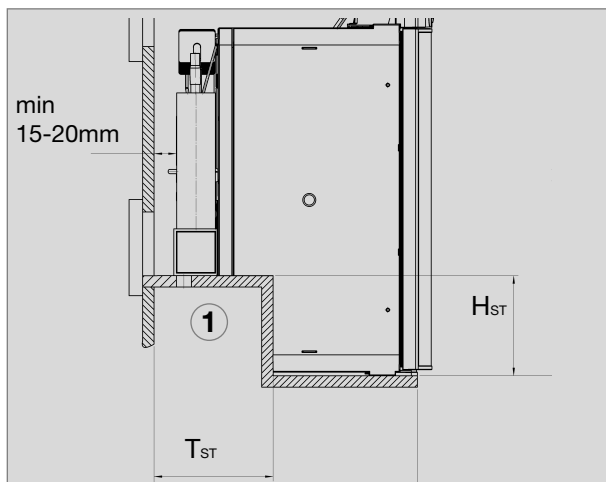


Fig. 26

Modello	Altura H _{ST}	Fondo T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Fijación del frigorífico

En los laterales del frigorífico, existen cuatro manguitos para fijar el frigorífico. Los laterales o los listones colocados para fijar el frigorífico deberán colocarse de modo que los tornillos estén bien apretados incluso en los casos de mayor esfuerzo (durante la marcha). Los tornillos de fijación y las tapaderas abatibles se adjuntan con el frigorífico.

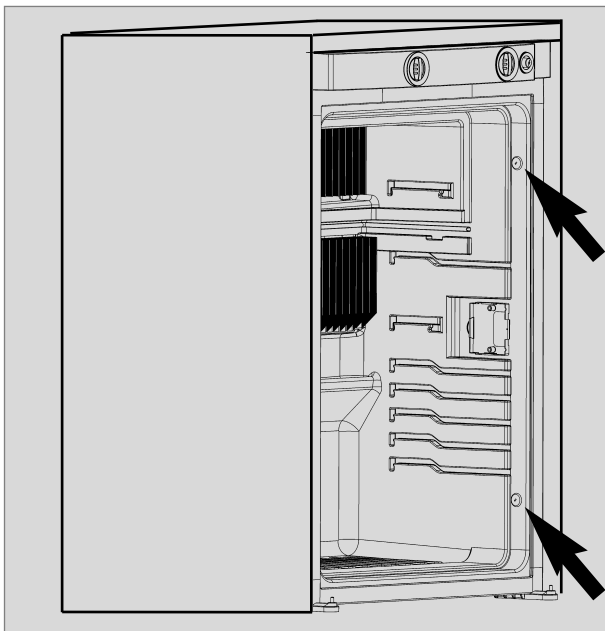


Fig. 27

PRECAUCION!

Girar los tornillos siempre mediante los casquillos previstos para ello, ya que en caso contrario las piezas cubiertas de plástico, como por ejemplo los conductos, podrían resultar dañadas.

Una vez que el frigorífico se haya colocado en su posición definitiva, los tornillos deberán atornillarse por el frigorífico hasta la pared del hueco.

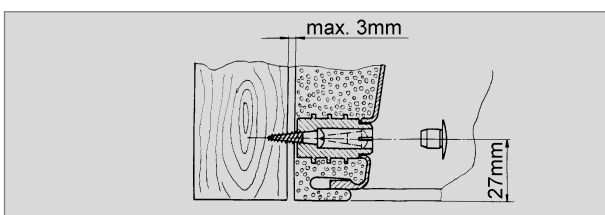


Fig. 28

4.7 Colocación de la placa de decoración

Modello RM 8xxx, RMS 84xx

- Retire el listón (1) lateral de la puerta (el listón está encajado, no atornillado).
- Desplace la placa de decoración (2) sacándola de la puerta, coloque la nueva placa de decoración y vuelva a colocar el listón (1).

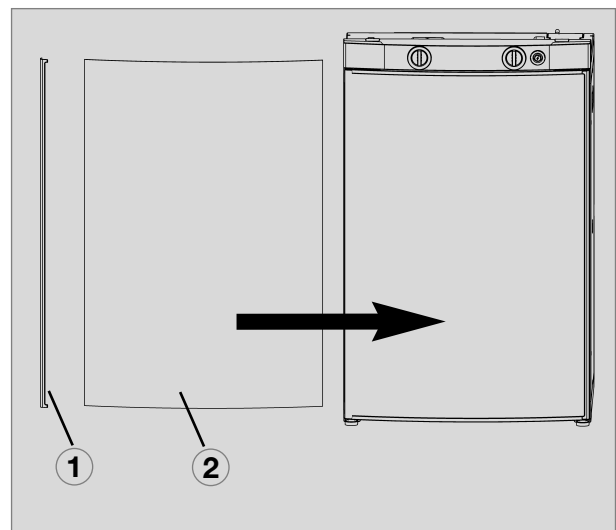


Fig. 29

Dimensiones de la placa de decoración :

Ancho de carcasa 486 mm

Altura	Ancho	Grosor
743 +/- 0.5 mm	472 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Ancho de carcasa 523 mm

Altura	Ancho	Grosor
743 +/- 0.5 mm	510.5 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Modello RM 8xxx, RMS 84xx

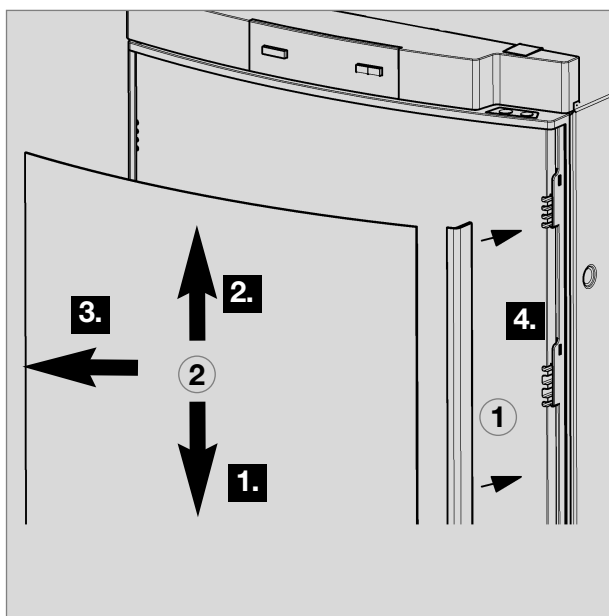


Fig. 30

PRECAUCION!

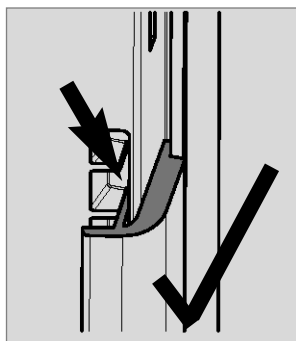


Fig. 31

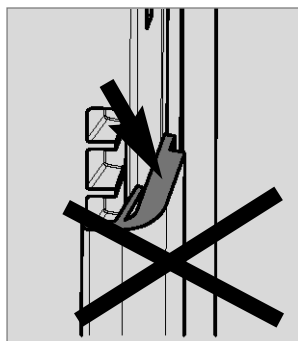


Fig. 32

Modello RMx(L) 8xxx, placa de decoración sin marco

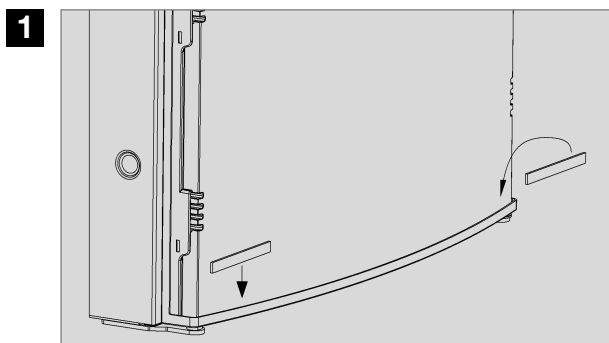


Fig. 33

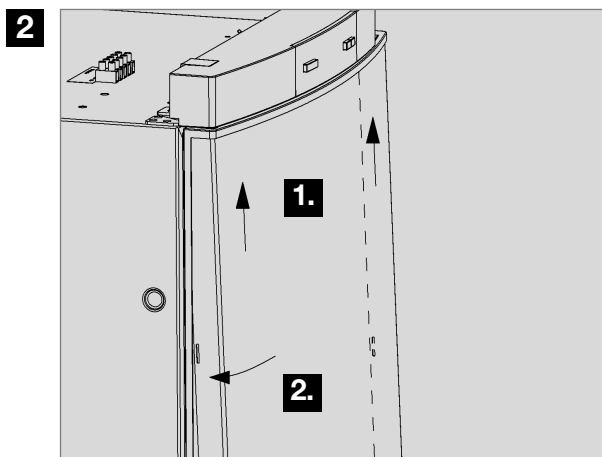


Fig. 34

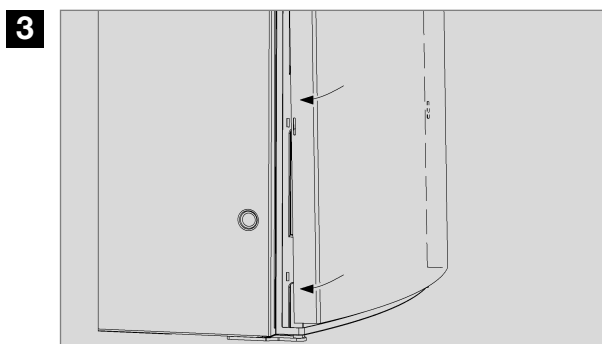


Fig. 35

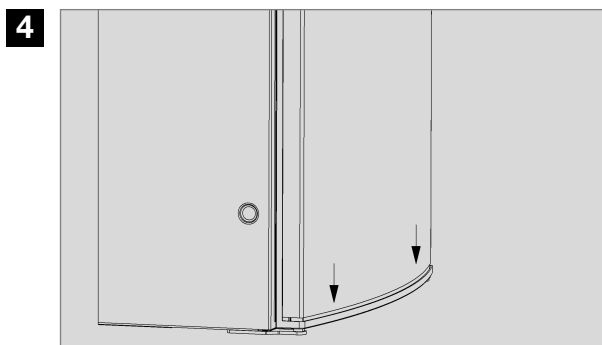


Fig. 36


Dimensiones de la placa de decoración :

Ancho de carcasa 523 mm

Altura **Ancho** **Grosor**

1169,5 +/-1 mm 507,5 +/-1 mm max. 1.7 mm

4.8 Instalación de gas



ADVERTENCIA!

La toma de gas sólo podrá ser instalada por un especialista autorizado*.

** Los especialistas autorizados son expertos reconocidos, que debido a su formación o a sus conocimientos pueden garantizar que la instalación y el examen de estan queidad ha sido realizado correctamente.*

- Siga las indicaciones listadas en el punto 4.1.
- Este frigorífico ha sido concebido para ser conectado a una instalación de gas líquido según la norma EN1949, y funcionará únicamente con gas líquido (propano, butano) (NO con gas natural ni gas ciudad).
- Deberá instalarse un regulador ajustado de forma fija según la norma EN 12864.
- El regulador deberá concordar con la presión de funcionamiento indicada en la placa de características. La presión de funcionamiento se corresponde con la presión normativa del país pertinente (EN 1949, EN732).
- Únicamente se acepta una presión de conexión por cada vehículo. Allí donde se instale la bombona de gas, deberá colocarse una placa claramente legible que indique esta circunstancia.
- La conexión de gas al aparato deberá llevar una instalación altamente segura y sin tensión, y deberá estar bien conectada al vehículo (no se permiten conexiones de goma) (EN 1949).
- La conexión de gas con el aparato se efectúa mediante un atornillado de anillo cortante ("Ermeto") K8, DIN 2353-ST según EN 1949 (fig. 37,38).
- La instalación conforme a las reglas del arte deberá ser realizada por un especialista autorizado*, que deberá realizar una prueba de fugas y comprobar la

llama según la norma EN 1949. Al realizar dicha inspección se expedirá un certificado acreditativo.

- El frigorífico deberá estar equipado con un mecanismo de cierre instalado en el conducto de abastecimiento. El mecanismo de cierre deberá ser instalado en un lugar fácilmente accesible para el usuario.

Presión de conexión y categorías de gas

Los frigoríficos funcionan con las presiones de entrada y los gases citados a continuación. Los reductores de presión que deben instalarse entre la bombona de gas y el frigorífico deberán ser de una de las categorías indicadas en las siguientes tablas.

Categoría	Presión en mbar	GAS
I3B / P(30)	30	Butano
	30	Propano
I3+ (28-30/37)	28-30	Butano
	37	Propano



Todos los frigoríficos **Dometic** de esta serie están equipados para una presión de conexión de **30 mbar**. Al conectarlos a una instalación de 50 mbar utilice el **regulador de presión de admisión Truma VDR 50/30**.



En caso de utilizar **autogás** deberá tener en cuenta de que debido al tipo de combustión del gas, el quemador deberá limpiarse más a menudo (se recomienda hacerlo 2 a 3 veces al año).

**Conexión de gas en los modelos
RM(S)(L) 8xx0**

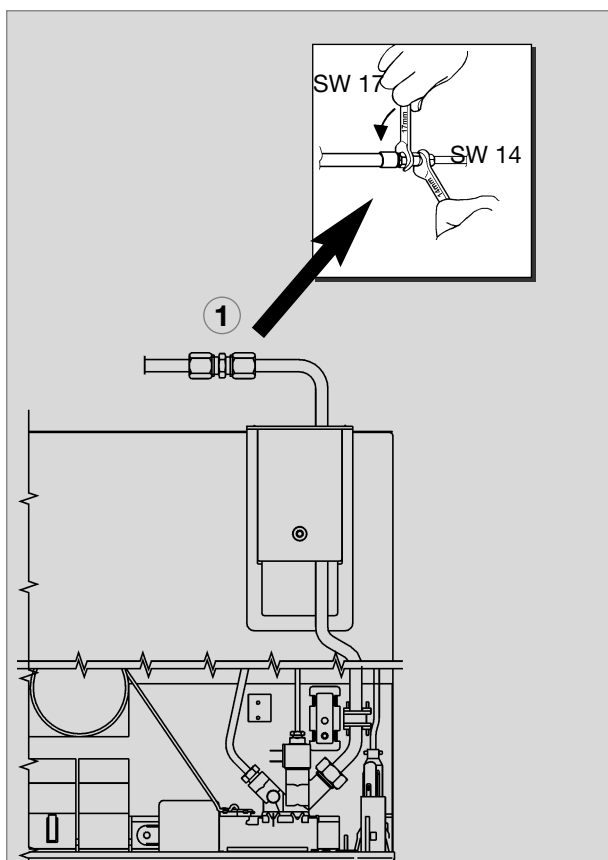


Fig. 37

- 1 Atornillado de anillo cortante ("Ermeto")
K8, DIN 2353-ST (EN ISO 8434)

**Conexión de gas en los modelos
RM(S)(L) 8xx1, RM(S)(L) 8xx5**

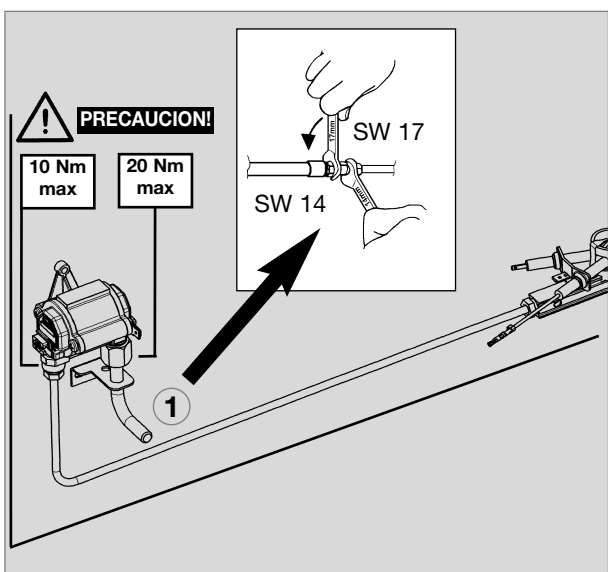


Fig. 38

4.9 Instalación eléctrica

ADVERTENCIA!

La instalación eléctrica sólo podrá ser ejecutada por un especialista autorizado.*

* Los especialistas autorizados son expertos reconocidos, que debido a su formación o a sus conocimientos pueden garantizar que la instalación ha sido realizado correctamente.

- La instalación eléctrica debe realizarse aplicando las normas nacionales.
- El cable de conexión deberá colocarse de modo que no puedan entrar en contacto con los componentes calientes del grupo frigorífico / quemador o con cantos afilados.
- Al realizar modificaciones en la instalación eléctrica o la conexión de otros componentes eléctricos (p. ej., un ventilador adicional) al cableado interno del aparato, provocará la exoneración de la aprobación e1/CE, así como todas los derechos de garantía y responsabilidad de producto.

4.9.1 Conexión de red

- La corriente eléctrica deberá suministrarse de una caja de enchufe con puesta a tierra que cumpla las prescripciones o a una conexión de red con puesta a tierra. Si se utiliza el conducto de conexión a red con enchufe, el enchufe deberá estar siempre accesible.

Si el conducto de conexión resulta dañado, deberá ser sustituido por el servicio posventa de Dometic o por un personal cualificado para ello, para así evitar posibles peligros.

Recomendamos que la línea de alimentación lleve un fusible de a bordo..

4.9.2 Conexión a la batería

El cable de conexión de a bordo de 12 V se conecta a una regleta de bornes del frigorífico (RMx 8xx0) o en las tomas de corriente del sistema electrónico (RMx 8xx1, 8xx5) con la polaridad correcta. La conexión de los cables del cartucho calentador (véase el cuadro de conexiones A, B, cable de conexión rojo/blanco) deberá efectuarse mediante una conexión directa y lo más corta posible con la batería o el dínamo.

A bordo del vehículo, el circuito de 12 V deberá protegerse mediante un fusible de 20 A.

Para que al parar el motor del vehículo no olvide desconectar el modo de 12 V (la batería se descargaría en unas pocas horas), recomendamos que el suministro de corriente para el cartucho calentador (conexión A/B de los esquemas de conexiones) se realice de forma que éste se interrumpa al girar la llave de encendido. En la conexión C/D (iluminación, sistema electrónico; cable de conexión negro/violeta) deberá colocar una fuente de alimentación continua de 12V (CC), que deberá llevar un fusible de 2A en el lateral.

PRECAUCION!

Al realizar la instalación en la caravana los conductos negativo y positivo correspondientes de las conexiones de 12 V A/B y C/D no deberán ser conectados entre sí (EN 1648-1).

Las secciones transversales y longitudes :

Autocaravana y caravana (interior)

4 mm ² (RML = 6 mm ²)	< 6 m
6 mm ² (RML = 10 mm ²)	> 6 m

Caravana (exterior)

min 2,5 mm² (EN1648-1)

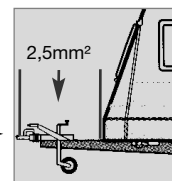
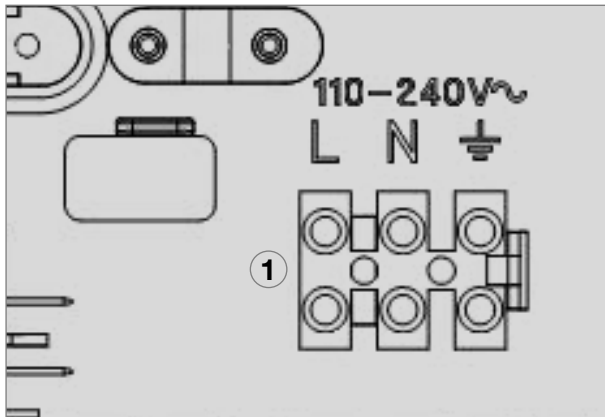


Fig. 42

4.9.3 Conexiones de cables

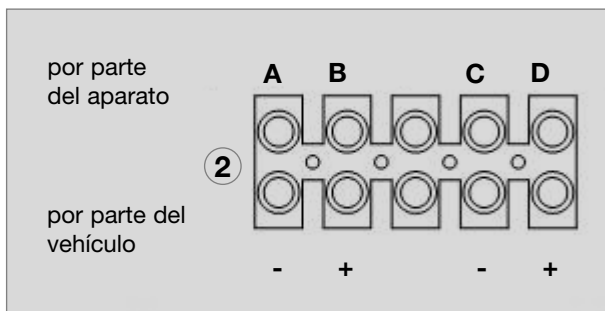
Conexiones en los modelos RM(S) 8xx0 :



Conexión de red

Fig. 39

- 1 L = marrón
- N = azul
- Puesta a tierra = amarillo/verde



Conexión a la batería (12V)

Fig. 40

- 2 A = Masa elemento calentador CC (marrón)
- B = Positivo elemento calentador CC (marrón)
- C = Masa iluminación CC (negro)
- D = Positivo iluminación 12 V CC (blanco)

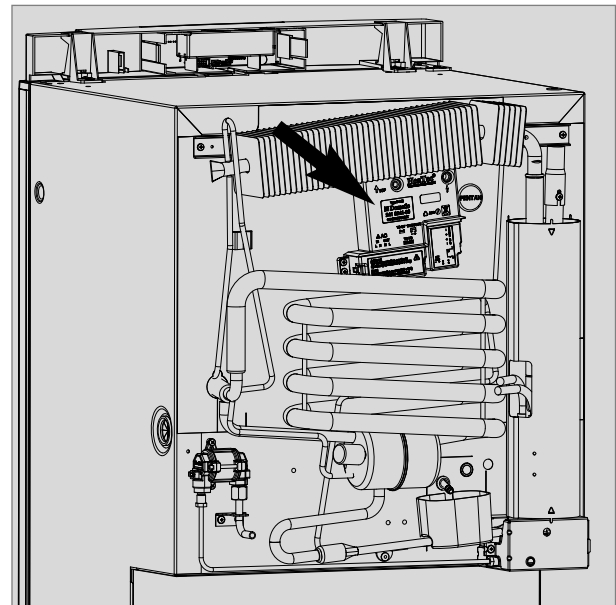
Conexiones en los modelos RM(S) 8xxx (MES), RM(S) 8xx5 (AES) :



Para el funcionamiento de los tipos de aparatos MES y AES estará prohibido conectar un abastecimiento continuo de 12 V a los bornes C/D (abastecimiento continuo para la electrónica funcional).

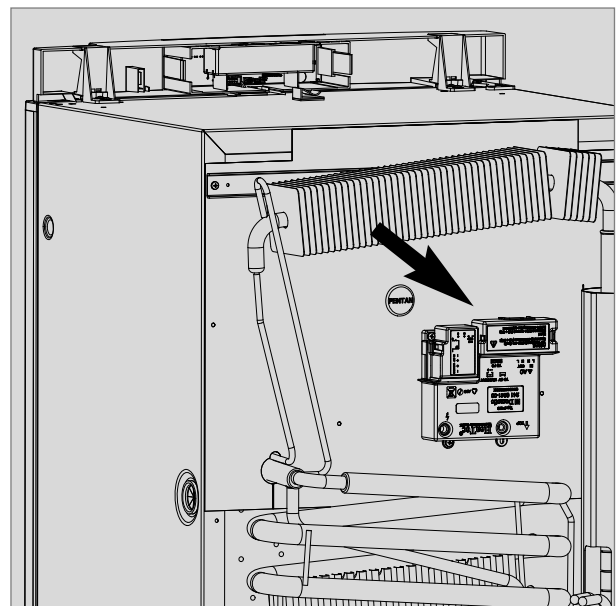
La conexión del abastecimiento de tensión para el sistema electrónico y los elementos calefactores se realiza directamente en las tomas de corriente del sistema electrónico.

Posición del control electrónico:



Modelos con paso de rueda

Fig. 41



Modelos estándar

Fig. 42

Contactos en el sistema electrónico :

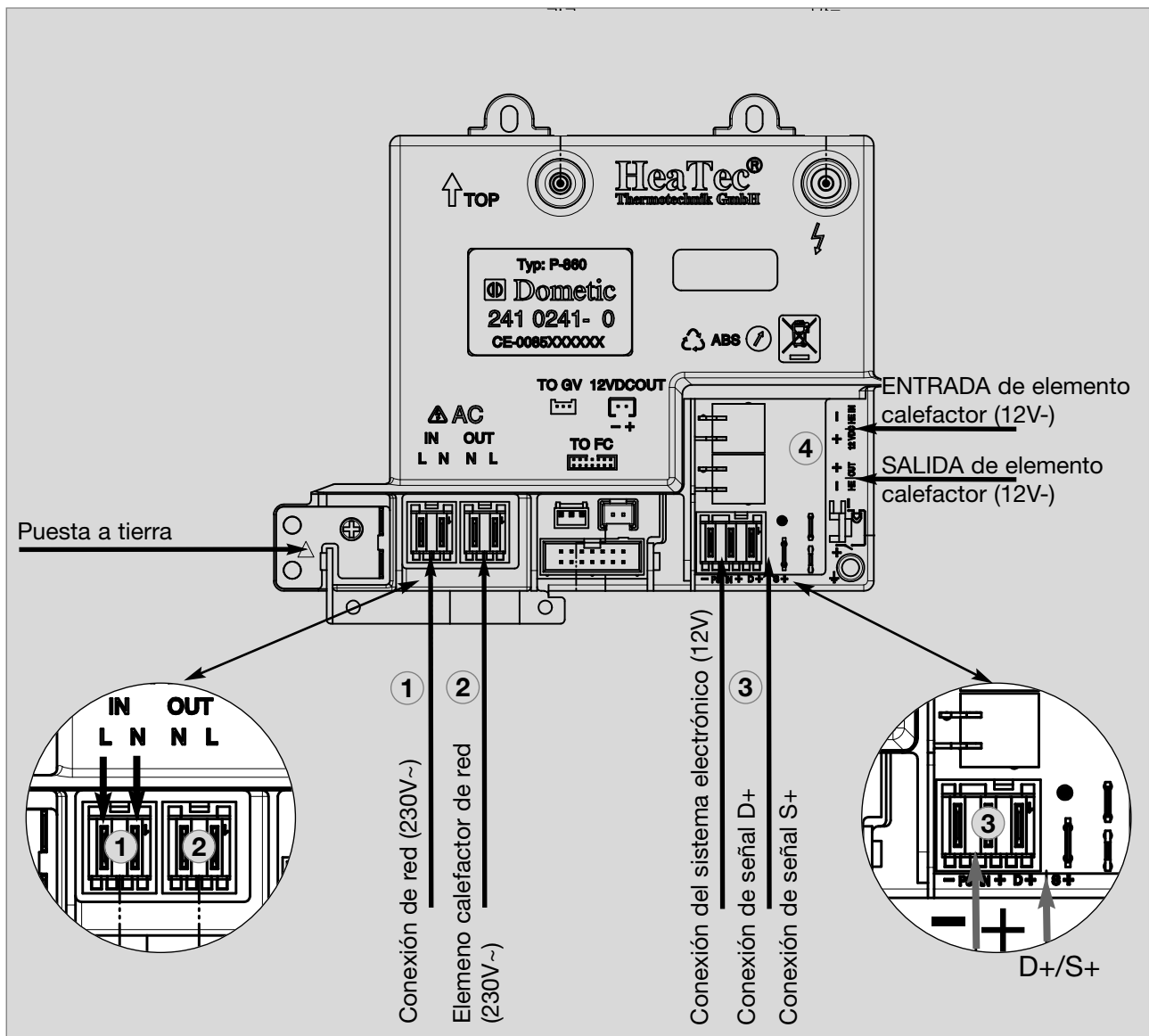


Fig. 43

Tomas de corriente (Fabricante Stocko®)

- 1 MF 9562-002-80E
- 2 MF 9562-002-8 OC
- 3 *tripolar con toma D+:* MF 9562-003-8 30 960-000-00
bipolar: MF 9562-002-8 ON + clavija plana 6.3 x 0.8
- 4 MKH 5132-1-0-200

4.9.4 Conexión D+ y conexión solar (sólo en modelos AES)

Conexión de señal D+:

En el modo automático ("**Automatic mode**") el sistema electrónico **AES** selecciona el modo de energía más adecuado automáticamente. En el modo automático, el sistema electrónico utiliza la señal **D+** (dínamo +) del dínamo para reconocer el modo **12 V CC**. El funcionamiento con el modo de energía de **12 V CC** sólo se seleccionará cuando el motor esté en marcha para así evitar que la batería se descargue.

Conexión de señal S+:

Como alternativa, el modo de funcionamiento de **12 V CC** puede ser alimentado mediante un sistema de energía solar del vehículo. El sistema de energía solar deberá estar equipado con regulador solar con **salida AES** (este tipo de reguladores pueden adquirirse en establecimientos especializados). La conexión **S+** (Solar +) deberá estar conectada al borne correspondiente del regulador solar (**salida AES**). El sistema electrónico emplea la señal **S+** del regulador solar para reconocer el **12 V CC solar**.

Secciones transversales de cables:

Por las conexiones D+ y S+ no fluye una corriente alta, por lo que no hace falta utilizar cables de secciones transversales especialmente grandes (aprox. 1 mm² es suficiente).

4.9.5 Esquemas de conexiones

Esquema de conexiones RM(S) 8xx0 :

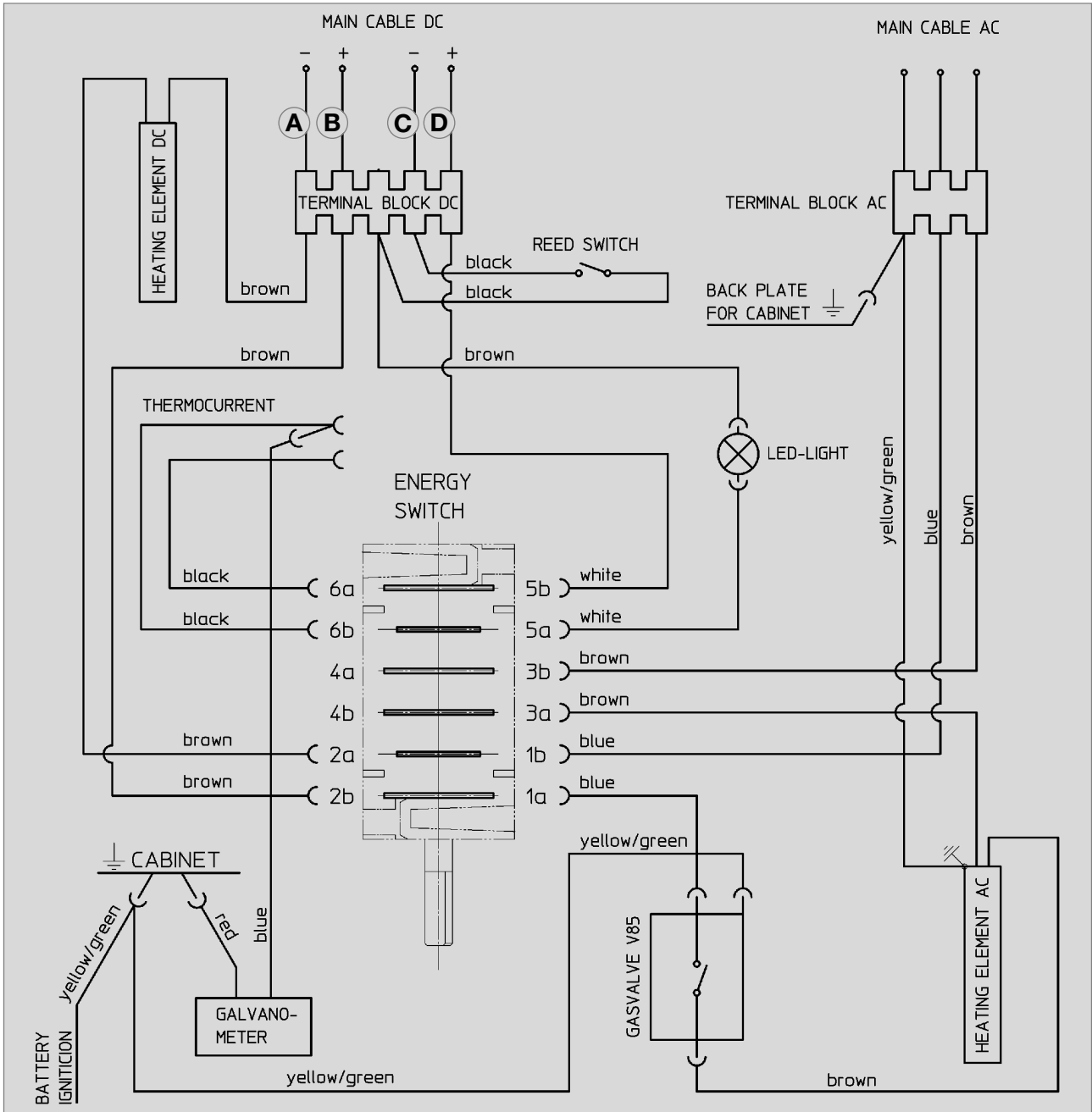


Fig. 44

Conexiones

- | | |
|----------------------------------|--|
| A = ground heating element 12VDC | A = Negativo elemento calentador 12 V CC |
| B = plus heating element 12VDC | B = Positivo elemento calentador 12 V CC |
| C = ground interior light 12VDC | C = Negativo iluminación 12 V CC |
| D = plus interior light 12VDC | D = Positivo iluminación 12 V CC |

Esquema de conexiones RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :

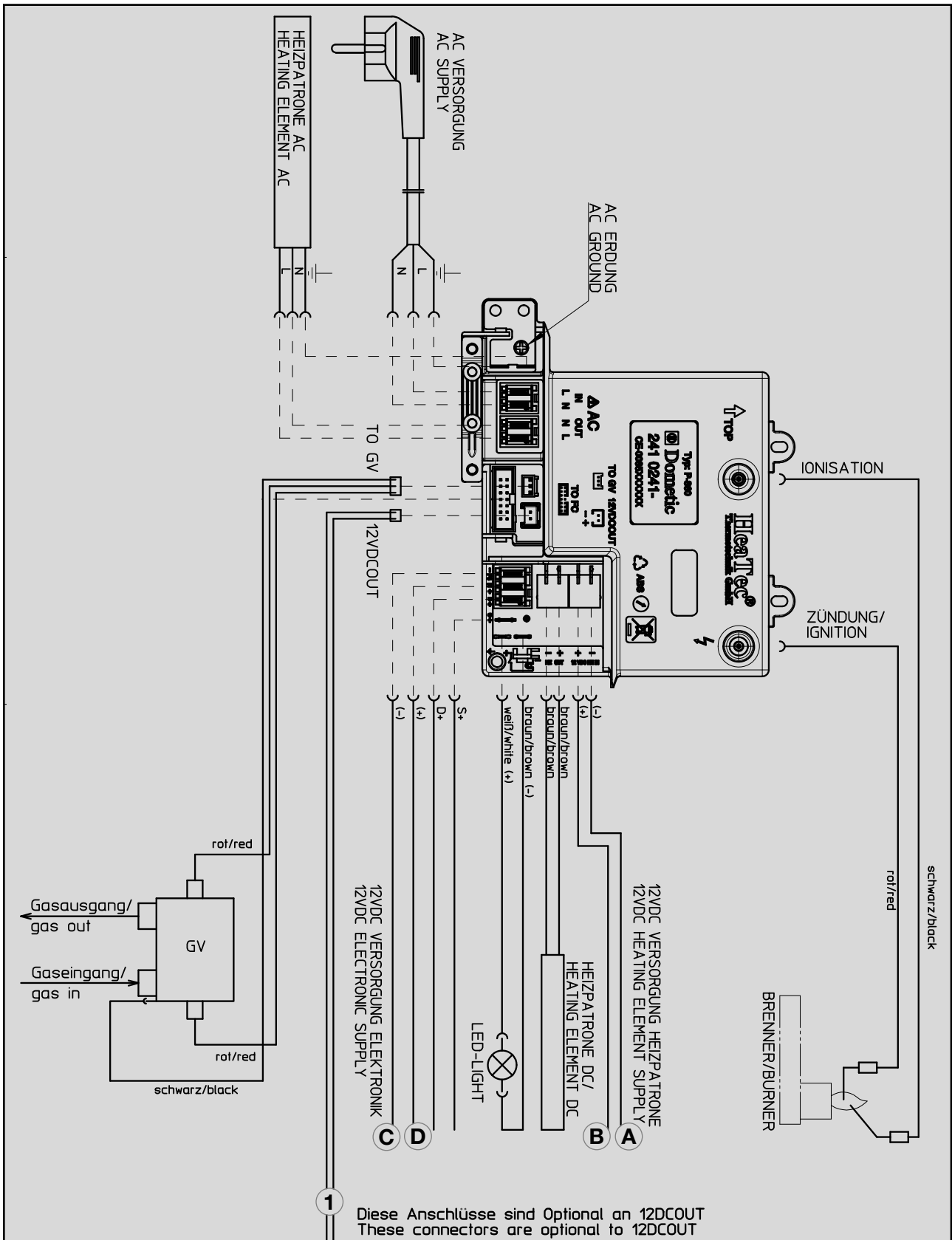


Fig. 45

Ventilador (opcional) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :

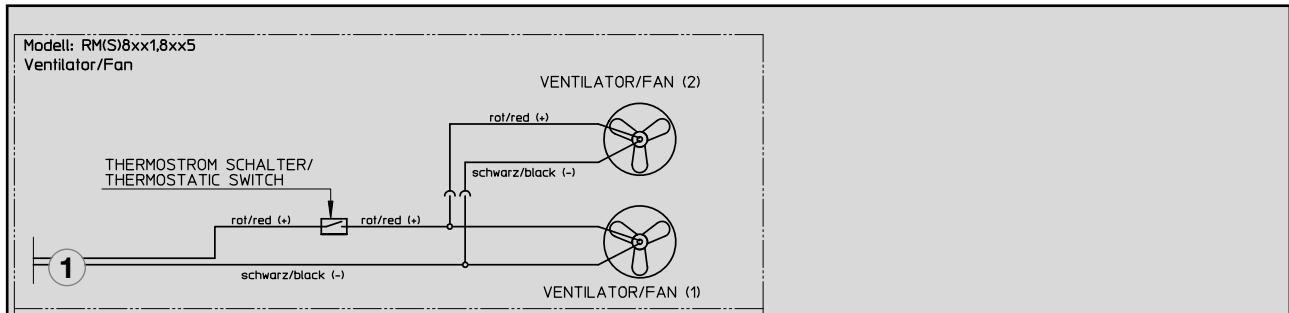


Fig. 46

- ① = 12V OUT / Abastecimiento 12V para conexiones opcionales
- Ⓐ = Negativo elemento calentador 12 V CC
- Ⓑ = Positivo elemento calentador 12 V CC
- Ⓒ = Negativo electrónica 12 V CC
- Ⓓ = Positivo electrónica 12 V CC



Para el funcionamiento de los tipos de aparatos MES y AES estará prohibido conectar un abastecimiento continuo de 12 V a los bornes C/D (abastecimiento continuo para la electrónica funcional).

Leyenda

Connecting cable DC	Cable de conexión CC
Mains cable AC	Cable de conexión red
Terminal block	Regleta de bornes
GROUND	Puesta a tierra
Heating element DC	Elemento calentador CC
Heating element AC	Elemento calentador CA
Frame heater	Calefacción del marco
Reed-switch	Contacto Reed / Conmutador de iluminación
Thermal switch	Conmutador térmico
Temperature sensor	Sensor de temperatura
Electronic	Electrónica
Burner control device GFA	Sist. autom. de calefacción a gas GFA
Gas valve GV 100	Válvula de gas GV 100
Gas burner	Quemador de gas
violet	violeta
red	rojo
white / red	blanco/rojo
brown	marrón
black	negro
white	blanco
yellow/green	amarillo/verde
blue	azul



Instructions d'installation

Réfrigérateur à absorption pour véhicules de loisir

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

FR

Table des matières

0.0	Déballage et transport	3
1.0	Généralités	4
1.1	Introduction	4
1.2	Indications concernant ce mode d'installation	4
1.3	Droit de reproduction réservé	4
1.4	Explication des symboles utilisés	4
1.5	Garantie	5
1.6	Limitation de la responsabilité	5
1.7	Déclaration de conformité	5
2.0	Consignes de sécurité	6
2.1	Utilisation conforme	6
2.2	Responsabilité de l'utilisateur	6
2.3	Travaux et contrôles sur le réfrigérateur	6
2.4	Utilisation du réfrigérateur au gaz	6
3.0	Description du modèle	7
3.1	Désignation de modèle	7
3.2	Plaque signalétique du réfrigérateur	7
3.3	Données techniques	7
4.0	Instructions de montage	10
4.1	Montage	10
4.1.1	Montage latéral	10
4.1.2	Montage latéral avec ventilation bas-haut	11
4.1.3	Montage arrière	11
4.1.4	Montage étanche à l'air	12
4.2	Aération et ventilation du réfrigérateur	13
4.3	Montage du système d'aération	14
4.4	Conduite d'évacuation des gaz et installation de la cheminée d'évacuation des gaz	15
4.5	Niche d'encastrement	16
4.5.1	Emplacement dans la niche	16
4.6	Arrimage du réfrigérateur	17
4.7	Montage du panneau décoratif	17
4.8	Installation au gaz	19
4.9	Installation électrique	21
4.9.1	Raccordement au réseau	21
4.9.2	Raccordement à la batterie	21
4.9.3	Raccords de câbles	22
4.9.4	Branchements D+ et branchements à l'énergie solaire	24
4.9.5	Schémas de câblage	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



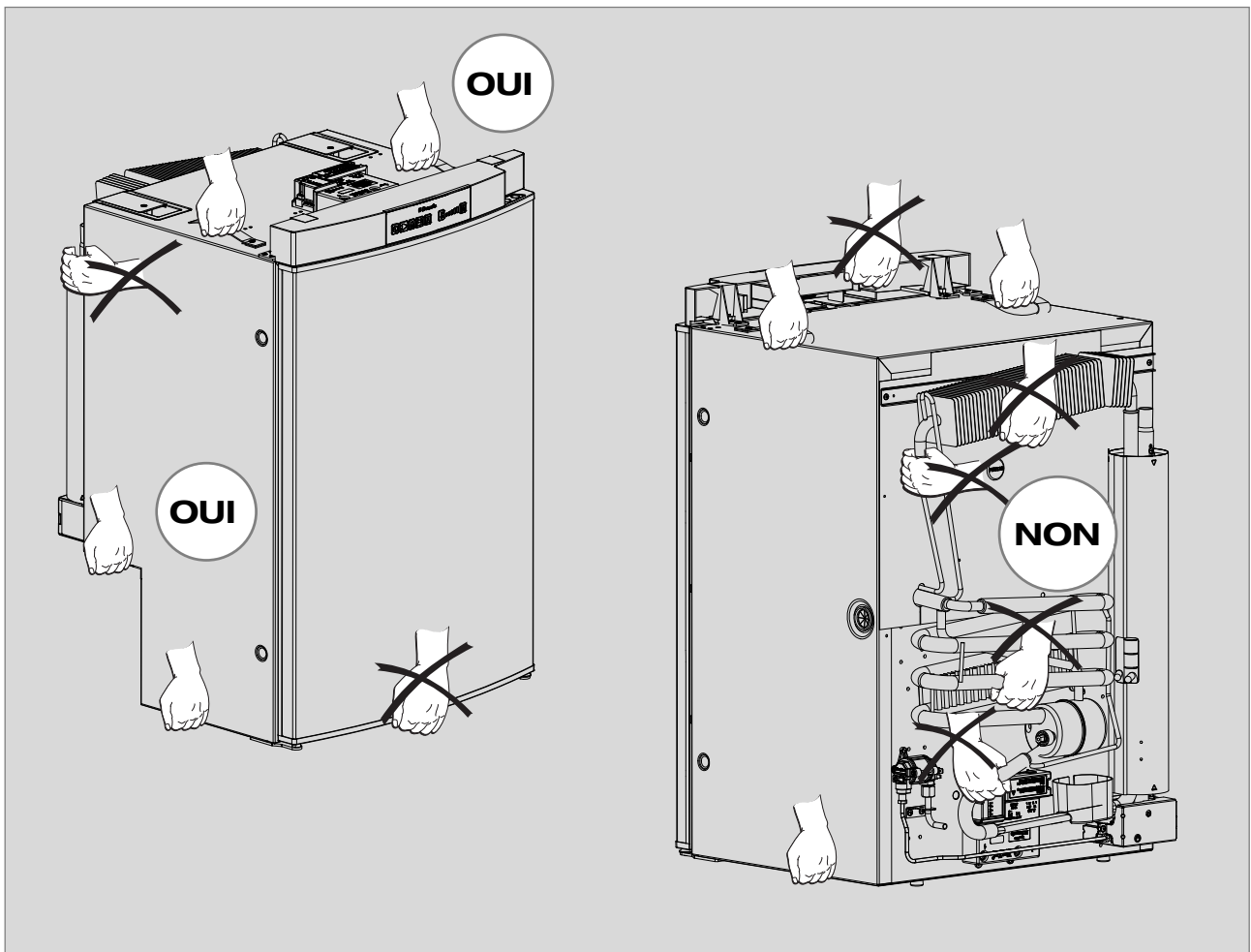
0.0 Déballage et transport

Soulever/porter le réfrigérateur

ATTENTION !

Pour porter ou soulever le réfrigérateur, n'utilisez jamais de composants autres que ceux représentés sur l'illustration (en particulier le groupe frigorifique, les conduites de gaz ou le panneau de commande) !

Vous éviterez ainsi les dommages sur le réfrigérateur !



1.0 Généralités

1.1 Introduction

Lors du montage de l'appareil, il convient de tenir compte des prescriptions techniques et administratives du pays dans lequel le véhicule est immatriculé pour la première fois. Autrement, il convient de tenir compte des instructions de montage du fabricant. En Europe p. ex., les appareils à gaz, la pose des conduites et la disposition des bouteilles à gaz ainsi que la réception et le contrôle d'étanchéité doivent être conformes à la norme EN 1949 pour les installations au gaz liquéfié dans les véhicules.

1.2 Indications concernant ce mode d'installation

Il convient de lire attentivement ces instructions d'installation avant d'installer le réfrigérateur.

Cette notice vous donne les indications nécessaires pour le montage correct de votre réfrigérateur. **Tenez compte en particulier des consignes de sécurité.** Il est important de tenir compte des indications et instructions de manipulation dans votre propre intérêt et celui de votre réfrigérateur. Il est important de comprendre ce que vous lisez avant d'effectuer toute manipulation.

Conservez soigneusement ce mode d'installation.

1.3 Droit de reproduction réservé

Les indications, textes et figures contenus dans cette notice sont soumis au droit de reproduction réservé et au droit de propriété industrielle. Aucun contenu de cette notice ne peut être reproduit, copié ou utilisé de quelque manière sans l'accord par écrit de Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Explication des symboles utilisés

Avertissements

Les avertissements sont caractérisés par des symboles. Un texte complémentaire vous indique le degré de danger.

Veillez tenir compte de ces avertissements. Vous protégez ainsi les personnes contre les blessures et votre appareil contre les dégâts.



DANGER!

DANGER caractérise une situation de danger immédiate qui peut causer la mort ou des blessures graves en cas de non-application des mesures de prévention.



AVERTISSEMENT !

AVERTISSEMENT caractérise une situation de danger possible qui peut causer la mort ou des blessures graves en cas de non-application des mesures de prévention.



ATTENTION!

ATTENTION caractérise une situation de danger possible qui peut causer des blessures légères ou sérieuses en cas de non-application des mesures de prévention.

ATTENTION!

ATTENTION sans le symbole de sécurité caractérise une situation de danger possible qui peut endommager l'appareil en cas de non-application des mesures de prévention.

Information



INFORMATION vous donne des indications complémentaires utiles pour une manipulation correcte de votre réfrigérateur.

Environnement



ENVIRONNEMENT vous donne des conseils utiles pour économiser l'énergie et pour la mise au rebut de votre appareil.

1.5 Garantie

Les conditions de garantie sont conformes à la directive EC 44/1999/CE et aux règlements en vigueur dans le pays concerné. Au cas où vous auriez besoin d'avoir recours à la garantie ou à un service, adressez-vous à notre service après-vente. Les pannes consécutives à une mauvaise utilisation de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Toute modification sur l'appareil ou utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des **pièces originales Dometic** ainsi que le non-respect des instructions de montage et d'utilisation, entraînent la suppression de la garantie et excluent la responsabilité du fabricant.



1.6 Limitation de la responsabilité

Toutes les instructions et indications contenues dans ce mode d'emploi ont été données en tenant compte des normes et prescription en vigueur et correspondent au niveau de la technique. **Dometic** se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications sur le produit qu'il considère appropriées pour l'amélioration du produit et la sécurité.

Dometic n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant de :

- non-observation du mode d'emploi
- utilisation non conforme
- utilisation de pièces de rechange non originales
- modifications et interventions sur l'appareil
- Effets dûs aux conditions ambiantes, tels que
 - changements de température
 - humidité

1.7 Déclaration de conformité

 DECLARATION OF CONFORMITY according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110 DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2 EN 55014-2;01, A1 EN 732-98 EN 60335-2-102;06 EN 624;00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date 2010.06.07	Signature  Dr. Michael Freitag	Position General Manager

2.0 Consignes de sécurité

2.1 Utilisation conforme

Ce réfrigérateur est prévu pour être installé dans des véhicules de loisir tels que les camping-cars ou les caravanes. Il répond aux dispositions de la directive européenne en matière d'appareils fonctionnant sur gaz.

Utilisez le réfrigérateur uniquement pour le refroidissement et le stockage des aliments.

ATTENTION!

L'appareil ne peut pas être exposé à la pluie.

2.2 Responsabilité de l'utilisateur

Les personnes utilisant le réfrigérateur doivent être familiarisées avec les consignes de sécurité et connaître les indications de ce mode d'emploi.

2.3 Travaux et contrôles sur le réfrigérateur



AVERTISSEMENT !

Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz, ainsi que sur le système d'évacuation du gaz. Les mesures non appropriées peuvent causer des dommages aux personnes et des dégâts matériels considérables.



DANGER !



**Ne contrôlez jamais les défauts d'étanchéité des pièces et conduites d'amenée du gaz à côté d'une flamme!
Danger d'incendie ou d'explosion !**



AVERTISSEMENT !

Ne jamais ouvrir le groupe frigorifique à absorption! Il est sous haute pression.

Risque de blessures !

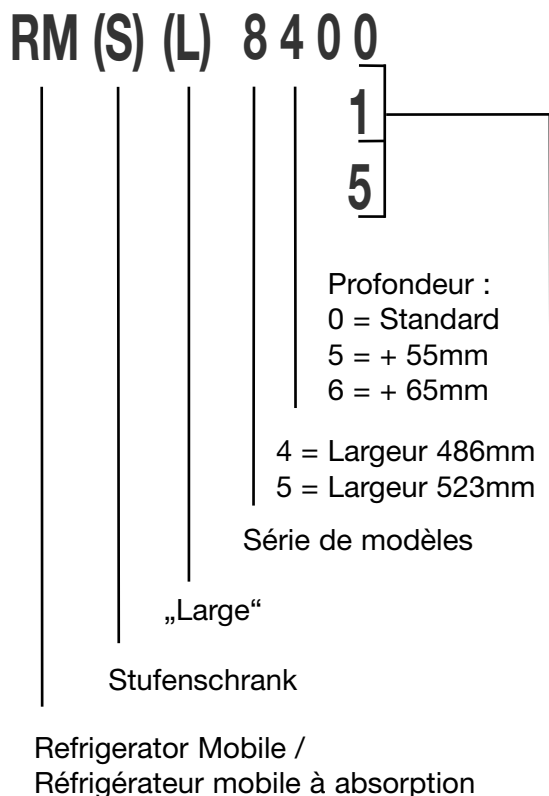
2.4 Utilisation au gaz liquéfié

La pression de service doit absolument correspondre aux spécifications de la plaque signalétique de l'appareil. Comparez les données relatives à la pression de service de la plaque signalétique à celles du détendeur de la bouteille de gaz.

3.0 Description du modèle

3.1 Désignation du modèle

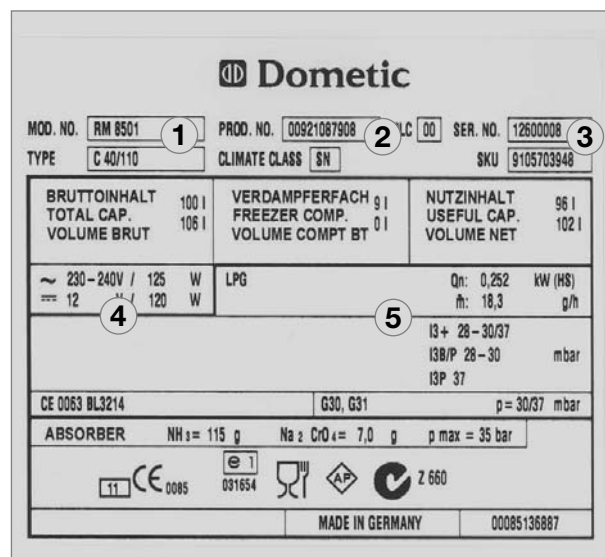
Exemple :



- 0**
Sélection manuelle de l'énergie + allumage manuel (**allumeur sur pile**)
- 1**
Sélection manuelle de l'énergie, allumage automatique (**MES**)
- 5**
Sélection manuelle et automatique de l'énergie, allumage automatique (**AES**)

3.2 Plaque signalétique du réfrigérateur

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur du réfrigérateur. Elle contient toutes les informations importantes sur le réfrigérateur. On peut y relever la désignation de modèle, le numéro de produit et le numéro de série. Vous aurez besoin de toutes ces informations en contactant le service après-vente ou en commandant des pièces de rechange.



Exemple

Fig. 1

- 1** Numéro du modèle
- 2** Numéro du produit
- 3** Numéro de série
- 4** Puissance de raccordement électrique
- 5** Pression de gaz



Tous les réfrigérateurs Dometic sont équipés pour être raccordés à une pression de **30 mbar**. Pour un raccordement à une **installation 50 mbar**, veuillez utiliser le **régulateur de pression d'alimentation Truma VDR 50/30**.

3.3 Données techniques

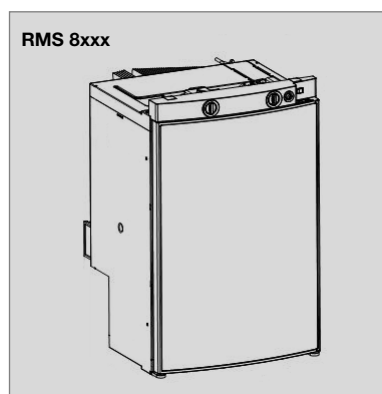


Fig. 2

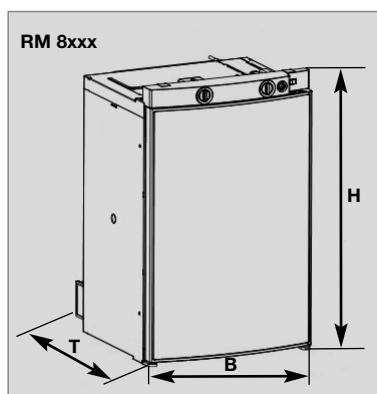


Fig. 3



Fig. 4

Modèles avec porte courbé

Modèle	Dimensions H x L x P (mm) Profondeur porte comprise	Capacité brute compartiment congélateur compris		Puissance de raccordement Secteur/Batterie	Consommation * d'électricité/gaz par 24h	Poids net	Allumage	
		80 / 8 lit.	85 lit.				Piezo	automat.
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Modèles avec porte normale

Modèle	Dimensions H x L x P (mm) Profondeur porte comprise	Capacité brute compartiment congélateur		Puissance de raccordement Secteur/Batterie	Consommation * d'électricité/gaz par 24h	Poids net	Allumage	
		compris	enlevé				Piezo	automat.
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 / 12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

Sous réserve de modifications

* Consommation moyenne pour une température ambiante moyenne de 25°C, en conformité avec les normes ISO.

4.0 Instructions de montage

4.1 Montage



AVERTISSEMENT!

L'installation de l'appareil ne doit être effectuée que par une personne qualifiée et habilitée !

L'appareil et la conduite d'évacuation des gaz doivent être montés de manière à être facilement accessibles pour les travaux d'entretien, montés et démontés facilement et sortis du véhicule sans trop d'efforts.

Lors du montage et du raccordement de l'appareil, il convient de tenir compte des prescriptions correspondant au nouvel état de la technique :

- L'installation électrique doit répondre aux normes nationales et locales.
- L'installation au gaz doit répondre aux normes nationales et locales.
- Norme européenne Norm EN 1949
- Normes européennes EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2
- Installez l'appareil de façon à le protéger contre les rayonnements de chaleur intenses.

Les rayonnements de chaleur intenses diminuent la performance du réfrigérateur et entraînent une consommation accrue d'énergie !



Toute divergence de ces instructions de montage sans accord préalable de Dometic entraîne la suppression de la garantie de la part de Dometic GmbH !

4.1.1 Montage latéral

Si l'appareil est monté du côté de la porte d'entrée, il est impératif de veiller à ce que les grilles d'aération ne soient pas recouvertes par la porte ouverte. (Fig. 5, écart min. de 25 mm entre la porte et les grilles d'aération). La ventilation est sinon restreinte, ce qui conduit à des pertes de performance de réfrigération. Un auvent est souvent monté du côté de la porte du véhicule. De ce fait, l'évacuation des gaz de combustion et de la chaleur par les grilles d'aération est plus difficile (perte de performance de réfrigération) !

Les grilles d'aération sont recouvertes. L'écart entre la porte et les grilles d'aération doit être de min. 25 mm !

Lorsque l'écart entre la porte et la grille est entre 25 mm et 45 mm, nous recommandons le montage du **kit de ventilation Dometic (réf. 241 2985 - 00/0)**, afin d'atteindre une performance de réfrigération optimale lors de températures ambiantes élevées.

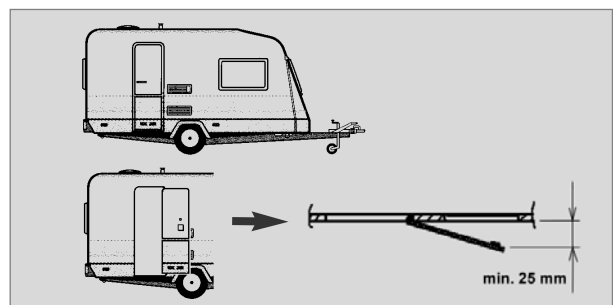


Fig. 5

Même si la porte est ouverte, la chaleur du groupe frigorifique et les gaz de combustion peuvent s'échapper librement. (Fig. 6).



Fig. 6

4.1.2 Montage latéral avec ventilation bas-haut

Une possibilité supplémentaire est d'installer la ventilation du réfrigérateur au moyen de deux équipements : une ouverture d'aération dans le fond et un dispositif d'évacuation sur le toit du véhicule (voir Fig. 7). Une cheminée doit être installée entre la bordure supérieure du réfrigérateur et l'évacuation du toit afin que l'air chaud et éventuellement les gaz de combustion du groupe frigorifique soient directement évacués par l'évacuateur de toit.

L'ouverture du fond doit présenter une section libre de **250 cm²** min. L'ouverture doit être pourvue d'une tôle de chicane et d'un filet afin d'empêcher l'entrée de salissures dans la zone du brûleur. Avec cette méthode d'aération, une quantité plus importante de salissures peut pénétrer dans la partie arrière du réfrigérateur (comparée à la méthode d'aération latérale), c'est pourquoi une maintenance régulière du brûleur, au moins une fois par an, doit être prévue.

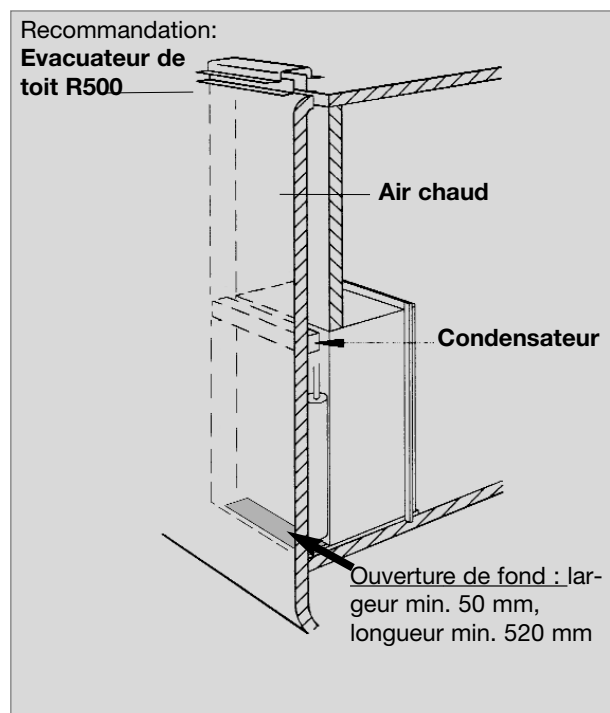


Fig. 7



Avec cette variante de montage, la maintenance régulière de l'unité du brûleur est uniquement possible lorsque l'appareil est démonté. Le réfrigérateur doit impérativement être installé de manière à rester facilement démontable.

C'est pourquoi nous recommandons de prévoir une ouverture (clapet d'entretien) sur le côté extérieur.

4.1.3 Montage arrière

Le montage arrière conduit souvent à une situation d'installation défavorable, étant donné qu'une ventilation et une aération optimales ne sont pas toujours garanties (p. ex. la grille d'aération du bas est recouverte par le pare-chocs ou le feu arrière du véhicule !) (Fig. 8). La performance maximale effective de réfrigération du groupe n'est pas disponible.



Fig. 8



Fig. 9

Une autre variante défavorable de montage arrière est la pose latérale de la grille d'aération et de ventilation (Fig. 10). La circulation d'air chaud est très limitée, ce qui conduit à une réfrigération insuffisante des échangeurs de chaleur (condensateur, absorbeur). La variante avec une grille d'aération supplémentaire montée dans le fond se caractérise ici aussi par une mauvaise alimentation en flux d'air.

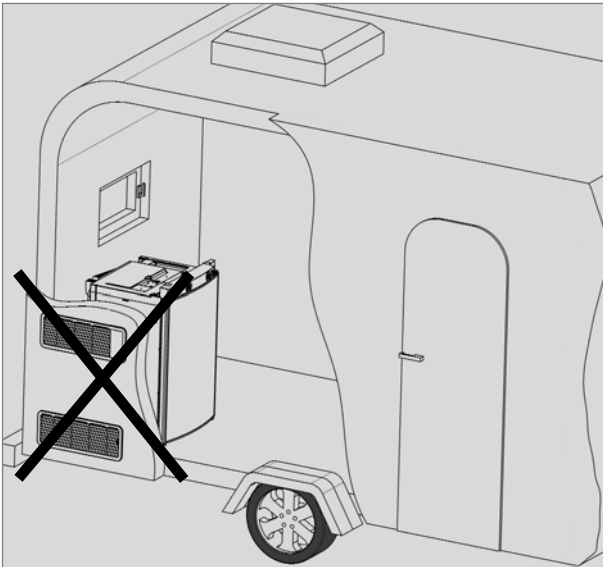


Fig. 10

ATTENTION!

La performance de réfrigération maximum n'est pas disponible ! N'utilisez pas cette possibilité de montage, car dans ce cas, l'aération et la ventilation décrites ci-après à la section 4.2 ne sont pas garanties !

4.1.4 Montage étanche à l'air

Les appareils frigorifiques installés dans des caravanes, des camping-cars et autres véhicules doivent être étanches à l'air (EN 1949). Cela signifie que l'air nécessaire au brûleur pour la combustion n'est pas prélevé dans la pièce et que les gaz de combustion ne peuvent pas pénétrer directement dans la pièce.

Il faut prévoir une étanchéification appropriée entre la partie arrière du réfrigérateur et l'intérieur du véhicule.

Dometic recommande fortement d'effectuer l'étanchéification au moyen d'un joint flexible, afin de simplifier le démontage et remontage ultérieurs de l'appareil pour les travaux d'entretien.

**AVERTISSEMENT!**

Il faut éviter à tout prix d'utiliser des masses d'étanchéité permanentes ou des mousses de montage pour le montage étanche à l'air du réfrigérateur ! N'utilisez **AUCUN** matériau facilement inflammable (en particulier les masses d'étanchéité au silicone ou similaires), il y a risque d'incendie ! Dans ce cas, la garantie sur le produit et du fabricant est supprimée.

Suggestion 1

Les joints à lèvres (1) sont placés dans la niche d'encastrement, dans le bas et sur les côtés (fig. 11-13). Une tôle de dissipation de chaleur (2) est installée dans la niche d'encastrement, au-dessus du réfrigérateur (**NE PAS la fixer sur le réfrigérateur !**)

Placer la tôle de dissipation de chaleur de telle sorte que l'air chaud s'échappe par la grille d'aération supérieure.

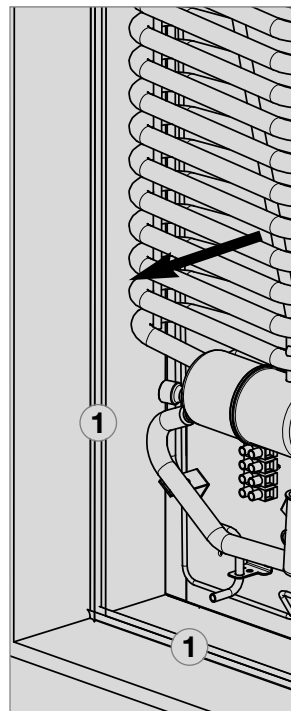


Fig. 11

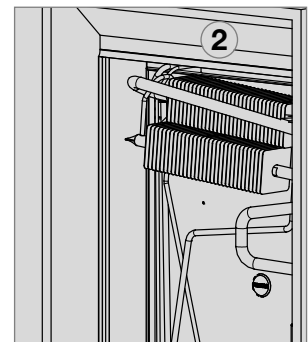


Fig. 12

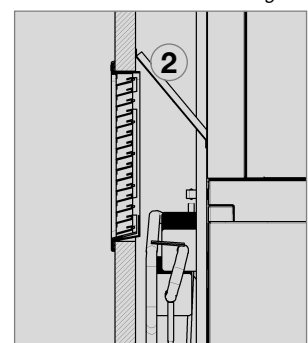


Fig. 13

Le réfrigérateur sera ensuite poussé par le devant dans la niche d'encastrement. Veillez à ce que les joints soient répartis régulièrement sur le corps.

Le démontage du réfrigérateur pour des travaux d'entretien ou de réparation est ainsi facilité.

Suggestion 2

Fixez les lèvres d'étanchéité sur une barre de butée au dos (1), p. ex. en les collant.

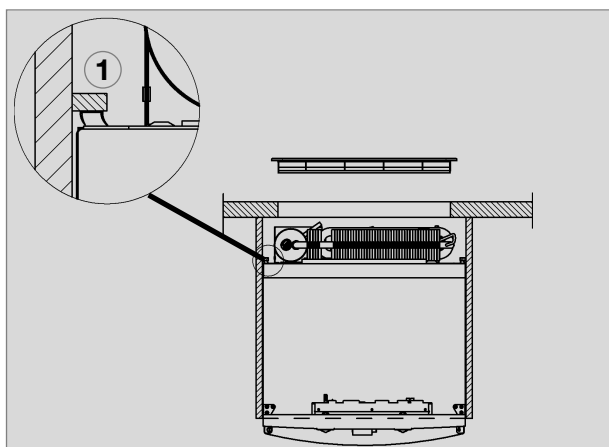


Fig. 14

L'espace situé entre la paroi extérieure du véhicule et le réfrigérateur est étanche par rapport à la pièce. Les gaz de combustion ne peuvent donc pas s'infiltrer dans la pièce. Ils s'échappent à l'air libre à travers la grille supérieure d'aération et de ventilation.

Avec cette méthode de montage, la même grille d'aération **LS 200** peut être montée en haut comme en bas, sans conduite d'évacuation des gaz. Si vous souhaitez néanmoins une cheminée d'évacuation des gaz, montez le système d'aération **LS 100** dans l'ouverture d'aération du haut (*Montage de la cheminée d'évacuation des gaz, voir "4.4"*)



Les modifications ne peuvent être effectuées qu'avec l'accord du fabricant !

4.2 Aération et ventilation du réfrigérateur

Il est important pour le fonctionnement de l'appareil qu'il soit correctement installé, car, pour des raisons physiques, de la chaleur est générée à l'arrière de l'appareil et elle doit pouvoir s'échapper.



Dans le cas d'une température ambiante élevée, seule une aération et ventilation suffisante du groupe frigorifique permet à ce dernier de développer toute sa puissance.

L'aération du groupe frigorifique est effectuée au moyen de deux ouvertures dans la paroi de la caravane. L'air frais pénètre par le bas et afflue réchauffé par la grille d'aération supérieure (effet de cheminée).

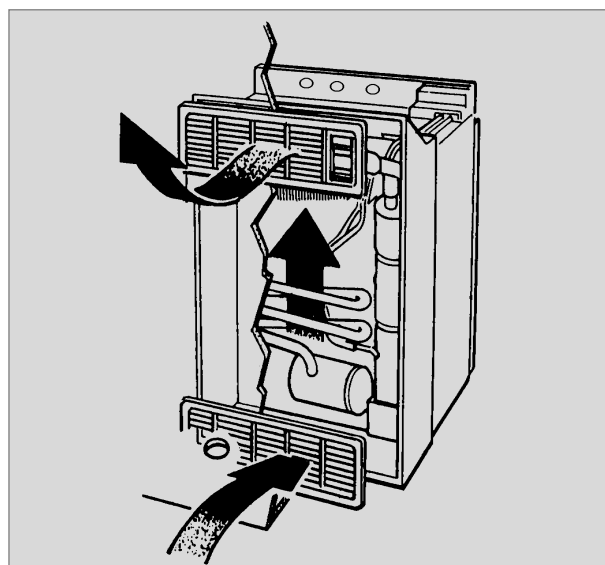


Fig. 15

Il est recommandé d'installer la grille d'aération supérieure le plus haut possible, au-dessus du condensateur (1, Fig. 16) . La grille de ventilation inférieure doit être à fleur du plancher du véhicule (Fig. 16,17), afin que le gaz non brûlé (le gaz étant plus lourd que l'air) puisse être directement acheminé à l'air libre.



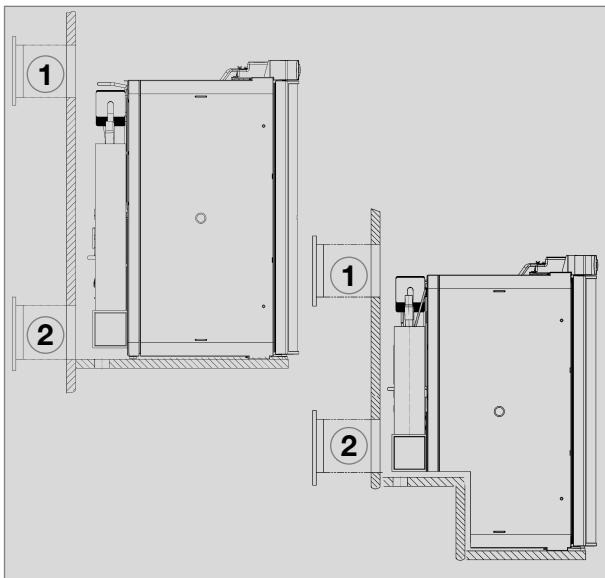


Fig. 16

- ① Grille de ventilation LS 100 ou LS 200
- ② Grille de ventilation LS 200

Le brûleur à gaz doit se trouver au-dessus du bord (1, Fig. 17) .

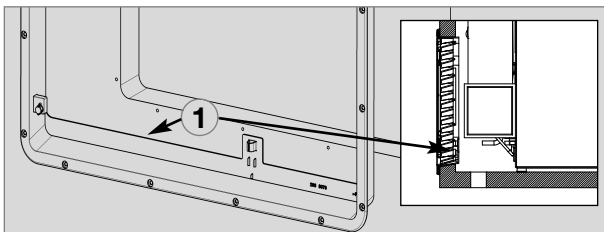


Fig. 17

Si cette disposition n'est pas possible, le fabricant du véhicule doit impérativement créer une ouverture d'aération dans le fond de la niche afin que le gaz non brûlé ne s'accumule pas au niveau du plancher.

Les grilles d'aération doivent présenter une section libre de 250 cm² minimum. Ceci est réalisé avec le système d'aération et de ventilation absorbeur Dometic LS 100 / LS 200, qui a été contrôlé et autorisé dans cet objectif.

4.3 Montage du système d'aération

Le système d'aération **LS 100** supérieur est composé d'un cadre de montage (**RS 1640**) (1), d'une grille d'aération avec conduite d'évacuation des gaz (**AS 1620**) (2, 3) et d'une protection d'hiver (**WA120**) (4). Le système d'aération **LS 200** inférieur est composé également d'un cadre de montage (**RS 1650**), d'une grille d'aération (**AS 1630**, mais sans conduite d'évacuation des gaz) et d'une protection d'hiver (**WA130**).

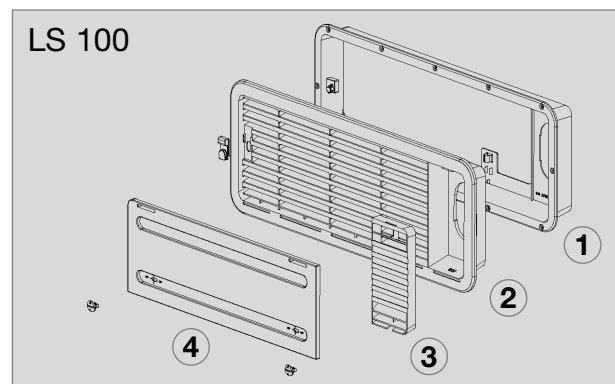


Fig. 18

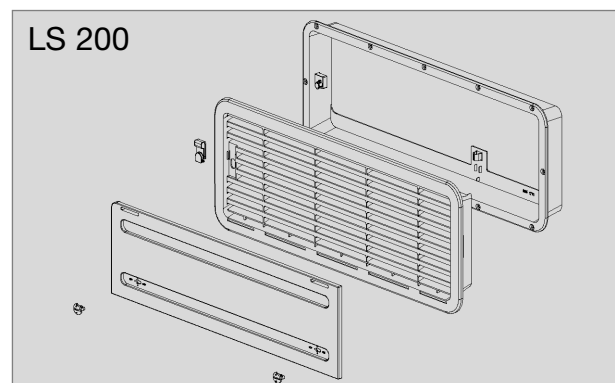


Fig. 19



La pose correcte de la grille d'aération inférieure facilite l'accès aux raccords de l'appareil et pièces fonctionnelles lors des travaux d'entretien.

ATTENTION!

Une installation non-conforme diminue la performance de refroidissement et met à risque les droits à la garantie.

Pour le montage de la grille d'aération, faire une découpe rectangulaire de **451 mm x 156 mm** dans la paroi extérieure du véhicule. (Voir "4.2" pour emplacement des découpes).

1

Rendre étanche à l'eau le cadre de montage (n'est pas nécessaire pour les cadres de montage avec joint intégré).

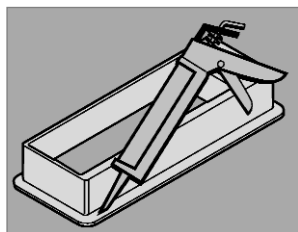


Fig. 20

2

Mettre le cadre en place et le visser à fond.

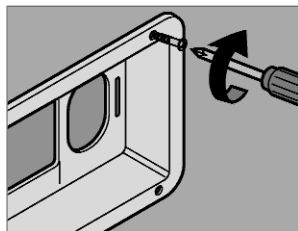


Fig. 21

3

Introduire la grille d'aération dans le cadre de montage et la verrouiller.

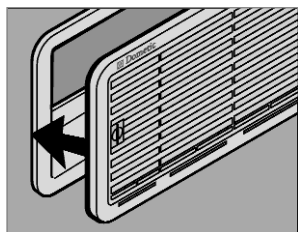


Fig. 22

4

Encliqueter la pièce rapportée d'évacuation des gaz (seulement pour le système d'aération supérieur LS100).

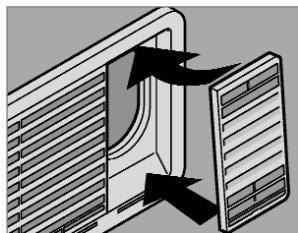


Fig. 23

5

Mettre la protection d'hiver en place.

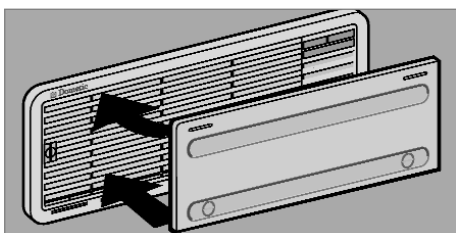


Fig. 24

4.4 Conduite d'évacuation des gaz et installation de la cheminée d'évacuation des gaz

La conduite d'évacuation des gaz doit être installée de façon à assurer la dérivation complète des produits de combustion vers l'extérieur de la pièce. La conduite d'évacuation des gaz doit toujours être ascendante, afin d'éviter l'accumulation de condensation. Sur le modèle d'évacuation des gaz présenté à la fig. 25, la protection d'hiver peut être montée sur le côté (10) Fig. 25.

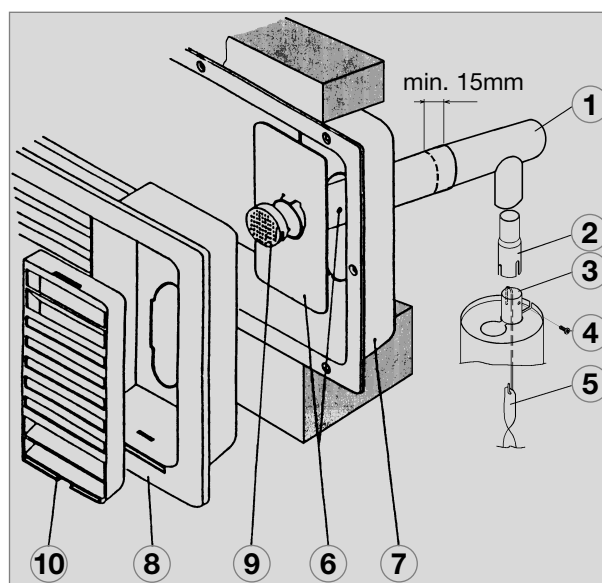


Fig. 25

Installation de la cheminée d'évacuation des gaz standard :

1. Placer la pièce en T (1) sur la pièce de rallonge (2) ou sur le tuyau d'évacuation des gaz (3) et fixer à l'aide de la vis (4). Il faut vérifier que le répartiteur de chaleur (5) soit dans la position prévue à cet effet.
2. Engager le tuyau d'évacuation des gaz avec la plaque de recouvrement (6) dans l'ouverture prévue du cadre supérieur (7) et relier avec la pièce en T (1). Raccourcir éventuellement le tuyau d'évacuation des gaz (6) à la bonne longueur.
3. Placer la grille d'aération **LS 100** (8) dans le cadre de montage (7) et bloquer.
4. Enfoncer le capuchon (9) sur le tuyau d'évacuation des gaz (6).
5. Loger la pièce rapportée d'évacuation des gaz (10) dans la grille d'aération (8).

4.5 Niche d'encastrement

Le réfrigérateur doit être installé dans une niche et être **étanche à l'air** (voir aussi 4.1.4). Les dimensions de la niche sont indiquées dans le tableau ci-dessous. Le niveau **(1)** sert uniquement pour les réfrigérateurs à passage de roues. Le fond de niche doit être nivelé pour que l'appareil puisse être aisément mis dans sa position correcte. Le fond doit être suffisamment résistant pour supporter le poids de l'appareil.

4.5.1 Emplacement dans la niche

Pousser l'appareil dans la niche jusqu'à ce que l'avant du corps du réfrigérateur et l'avant de la niche soient alignés. Laisser impérativement un espace de **15 à 20 mm** entre la paroi arrière de la niche et le groupe frigorifique !

Installer le réfrigérateur à l'horizontal dans la niche.

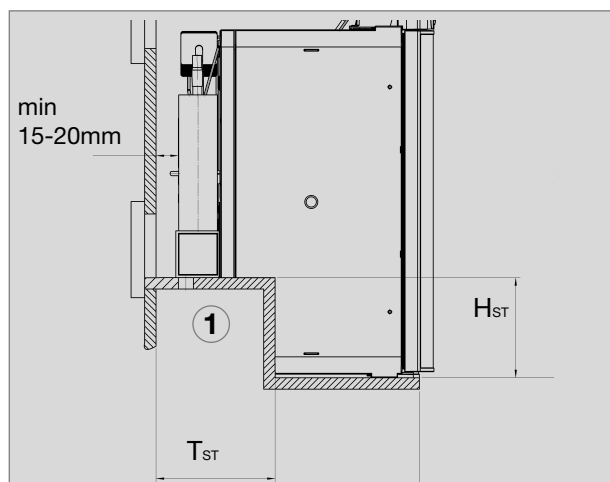


Fig. 26

Modèle	Hauteur H _{ST}	Profond. T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Arrimage du réfrigérateur

Sur les côtés du réfrigérateur, vous trouverez quatre chevilles en plastique prévues pour arrimer l'appareil. Les parois latérales ou les plinthes installées pour fixer le réfrigérateur doivent être conçues de telle manière que les vis ne bougent pas, même lorsqu'elles sont soumises à des efforts importants (quand le véhicule roule). Les vis de fixation et les capuchons se trouvent dans le réfrigérateur.

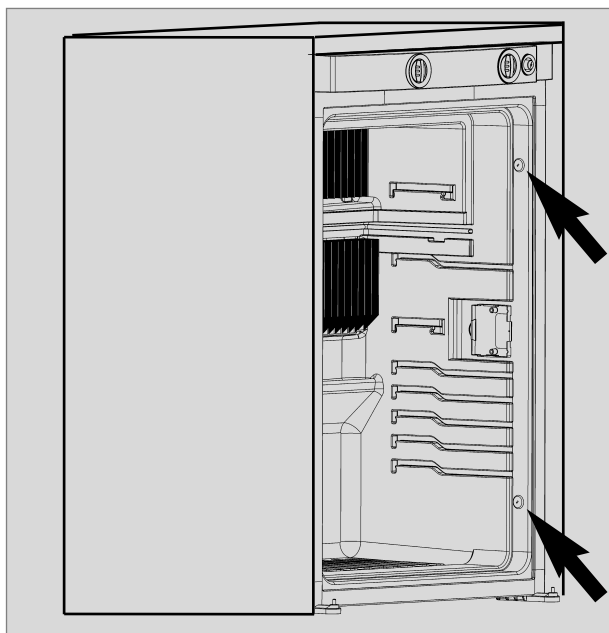


Fig. 27

ATTENTION!

Toujours visser les vis dans les chevilles prévues à cet effet, afin de ne pas endommager les pièces constitutives telles que les conduites ou autre.

Une fois que le réfrigérateur est placé dans sa position finale, les vis de fixation passant à travers le corps du réfrigérateur sont vissées dans le mur de la niche.

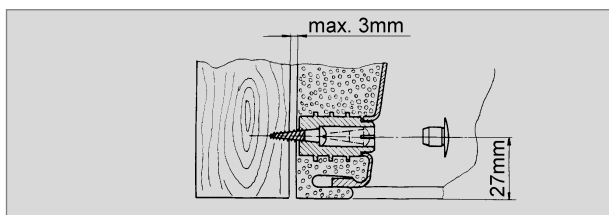


Fig. 28

4.7 Montage de la plaque de décoration

Modèles RM 8xxx, RMS 84xx

- Enlevez en tirant le listeau latéral (1) de la porte (le listeau est posé sans être vissé).
- Dégagez en poussant la plaque de décoration (2) de la porte, engagez la nouvelle plaque de décoration et remettez le listeau (1) en place.

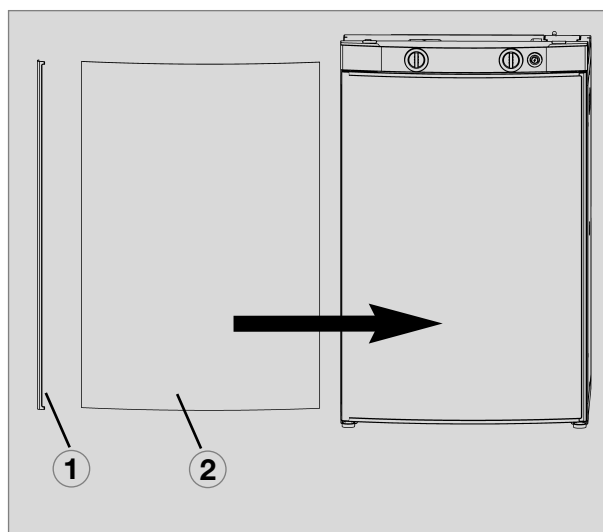


Fig. 29

Dimensions de la plaque de décoration :

Largeur de carcasse 486 mm

Hauteur	Largeur	Epaisseur
743 +/- 0.5 mm	472 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Largeur de carcasse 523 mm

Hauteur	Largeur	Epaisseur
743 +/- 0.5 mm	510.5 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Modèles RM 8xxx, RMS 84xx

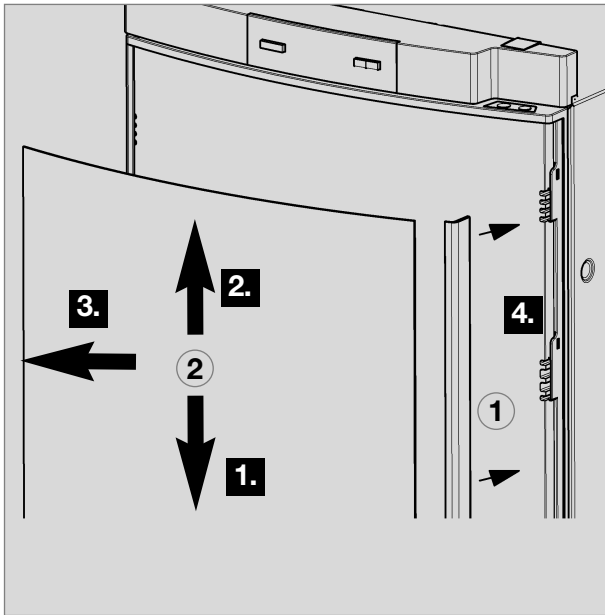


Fig. 30

ATTENTION!

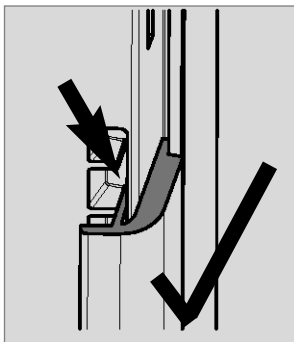


Fig. 31

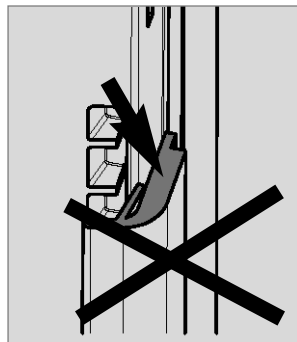


Fig. 32

Modèle RMx(L) 8xxx, panneau décoratif sans cadre

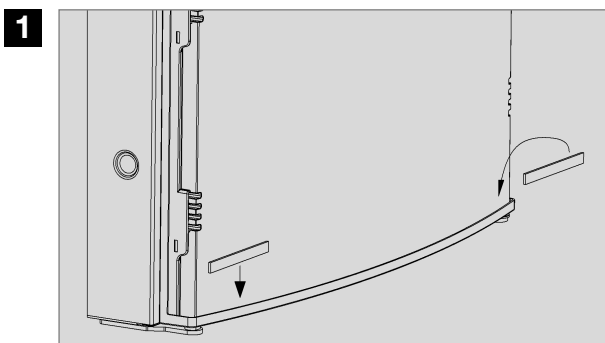


Fig. 33

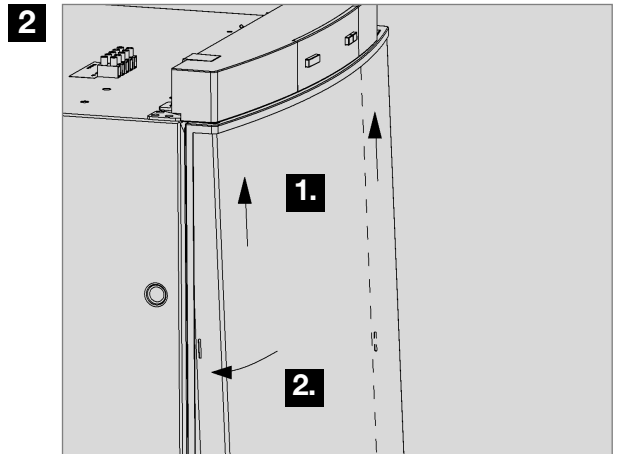


Fig. 34

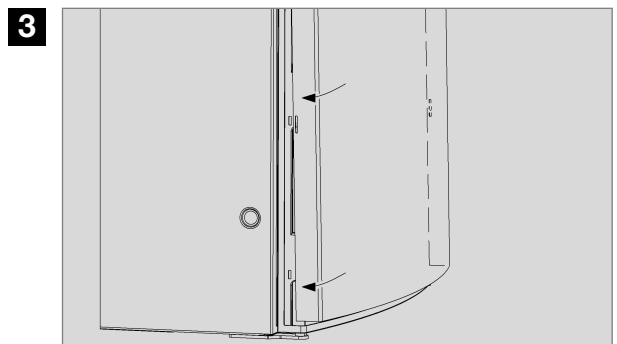


Fig. 35

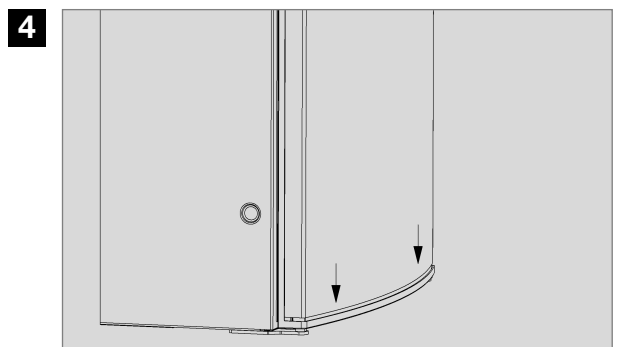



Fig. 36

Dimensions de la plaque de décoration RML 8xxx:

Largeur de carcasse 525 mm

Hauteur	Largeur	Epaisseur
1169,5 +0/-1 mm	507,5 +0/-1 mm	max. 1.7 mm

4.8 Installation au gaz



AVERTISSEMENT !

Seul un professionnel agréé* est autorisé à effectuer le raccordement de gaz .

** Les professionnels agréés sont des experts dont la formation et les connaissances garantissent que l'installation et le test d'étanchéité a été effectué dans les règles.*

- Respectez les prescriptions indiquées à la section 4.1.a
- Ce réfrigérateur est prévu pour une installation au gaz liquéfié selon EN 1949 et doit être alimenté exclusivement avec du gaz liquéfié (propane, butane), en aucun cas avec du gaz de ville ou du gaz naturel.
- Brancher un régulateur de pression pré-régulé respectant les normes EN 12864 sur la bouteille de gaz liquéfié.
- Le régulateur de pression doit être conforme à la pression de régime indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. La pression de régime correspond à la norme de pression du pays destinataire (EN 1949, EN 732).
- Une seule et unique pression de raccordement est autorisée pour un même véhicule ! Placer, bien en vue, une plaque contenant des renseignements fiables et lisibles relatifs à la pression de régime à côté de la bouteille de gaz.
- Le branchement de gaz sur l'appareil doit être effectué hors tension à l'aide de raccords de tuyaux et les tuyaux doivent être solidement attachés au véhicule (l'utilisation d'un tuyau est interdite) (EN 1949).
- Le raccordement à l'appareil s'effectue à l'aide d'un raccord à bague coupante (raccord Erméto) conforme à la norme L8, DIN 2353-ST selon la EN 1949 (Fig. 37,38).

- Après l'installation, effectuée dans les règles, un professionnel agréé* doit vérifier l'étanchéité et effectuer une épreuve à la flamme, conformément à EN 1949 respectivement. Un certificat de contrôle doit être délivré.
- La conduite d'alimentation de l'appareil doit être équipée d'un dispositif d'arrêt afin de pouvoir être fermée. Ce dispositif d'arrêt doit être facilement accessible pour l'utilisateur.

Pression de raccordement et catégories de gaz

Les réfrigérateurs fonctionnent avec les gaz et pressions d'admission indiqués ci-après. Les manodétendeurs à loger entre la bouteille de gaz et le réfrigérateur doivent correspondre aux catégories indiquées sur tableau suivant.

Catégorie	Pression en mbar	GAZ
I3B / P(30)	30	Butane
	30	Propane
I3+ (28-30/37)	28-30	Butane
	37	Propane



Les réfrigérateurs Dometic de cette série sont équipés pour être raccordés à une pression de 30 mbar. Pour un raccordement à une installation 50 mbar, veuillez utiliser le **régulateur de pression d'alimentation Truma VDR 50/30**.



En cas d'utilisation de **gaz de pétrole liquéfié**, il faut savoir qu'en raison du type de combustion de ce gaz, le brûleur doit être nettoyé régulièrement (nettoyage recommandé 2 à 3 fois par an).

Branchement de gaz
Modèles RM(S)(L) 8xx0

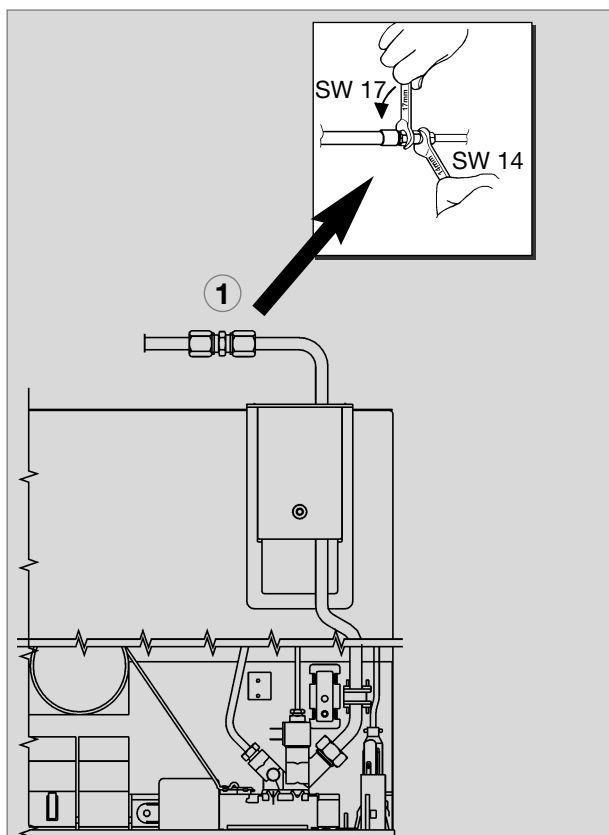


Fig. 37

- 1 Raccord à bague coupante (raccord Erméto L8) conforme à la norme EN ISO 8434

Branchement de gaz
Modèles RM(S)(L) 8xx1, RM(S)(L) 8xx5

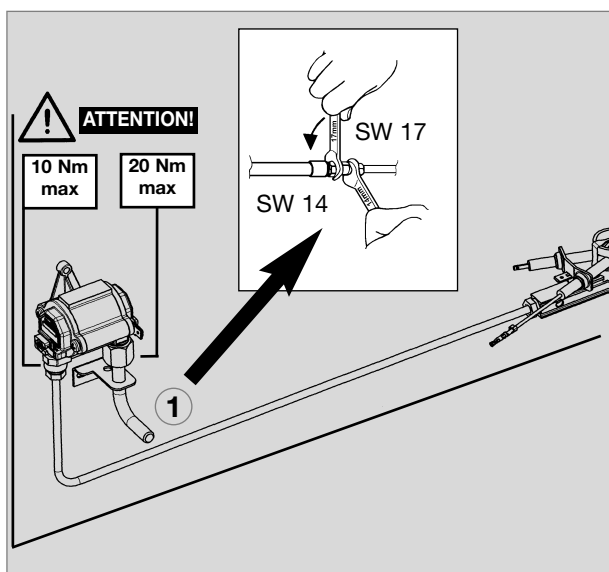



Fig. 38

4.9 Installation électrique



AVERTISSEMENT!

Seul un professionnel agréé est autorisé à poser l'installation électrique !

** Les professionnels agréés sont des experts dont la formation et les connaissances garantissent que l'installation est effectuée dans les règles de l'art.*

- L'installation électrique doit répondre aux normes nationales.
- Les câbles de raccordement ne doivent entrer en contact, ni avec les parties chaudes du groupe ou du brûleur, ni avec les angles saillants.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de raccords supplémentaires ou de modifications faites au système électrique (par exemple, raccord à un système de ventilation supplémentaire), car ces modifications entraînent l'annulation de la clause e1/CE ainsi que toute prétention à la garantie sur les défauts et la garantie des produits !

4.9.1 Raccordement au réseau

- L'alimentation en courant doit être assurée à l'aide d'une prise de courant reliée à la terre, conformément au règlement, ou d'un raccordement fixe relié à la terre. Si le raccordement au réseau d'alimentation se fait via une prise de courant, celle-ci doit rester facilement accessible. Si la ligne de raccordement est endommagée, celle-ci doit être remplacée par le service clientèle de Dometic ou tout autre personnel également qualifié, afin d'éviter d'éventuels dangers.

Nous recommandons de faire passer la ligne électrique par une protection par fusibles de bord.

4.9.2 Raccordement à la batterie

Le câble de raccordement de bord 12V doit être raccordé à un bornier au réfrigérateur (RMx 8xx0) ou sur les contacts à fiche de l'électronique (RMx 8xx1, 8xx5) en respectant les pôles. Le câblage pour la cartouche de chauffage (12V) (voir schéma des connexions, raccord A/B, câble de raccordement blanc/rouge) doit être effectué au moyen d'une liaison directe et aussi courte que possible à la batterie ou à l'alternateur.

Le circuit interne de bord de 12V doit être muni d'un fusible de 20A.

Afin d'éviter que la batterie ne se décharge en l'espace de quelques heures lors de l'extinction du moteur du véhicule, il est recommandé de réaliser le raccord électrique pour la cartouche de chauffage (raccord A/B dans le schéma des connexions) de manière à ce que l'alimentation soit interrompue lorsque le moteur est éteint par la clef de contact.

Une alimentation 12V permanente doit être prévue au niveau du raccord C/D (éclairage, installation électronique, câble de raccord noir/violet) ! L'alimentation de 12 V permanente doit être muni d'un fusible de 2A.

ATTENTION!

Pour les installations de caravane, les branchements + et - des câbles de 12V A/B et C/D ne doivent pas être en contact les uns avec les autres à bord (conformément à EN 1648-1).

Sections de câble et longueurs de câble :

Camping-car & Caravane (intérieur)

4 mm ² (RML = 6 mm ²)	< 6 m
6 mm ² (RML = 10 mm ²)	> 6 m

Caravane (extérieur)

min 2,5 mm² (EN1648-1)

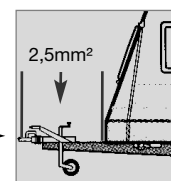
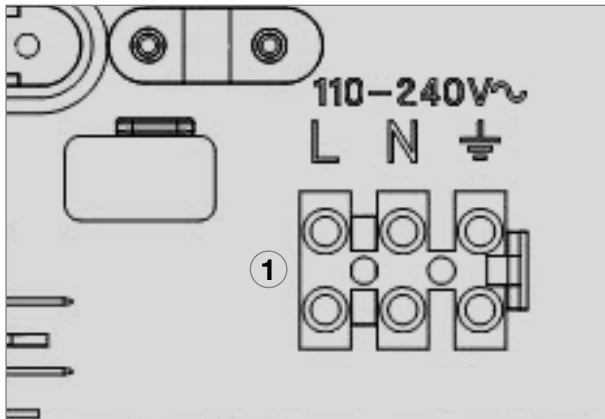


Fig. 42

4.9.3 Raccords de câbles

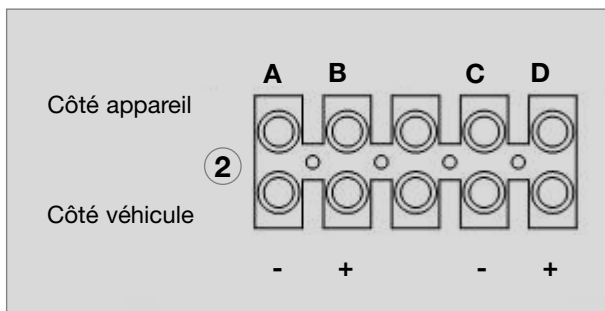
Raccords pour les modèles RM(S) 8xx0 :



Raccordement au réseau

Fig. 39

- 1 L = marron
 N = bleu
 Mise à la terre = jaune/vert



Raccordement à la batterie

Fig. 40

- 2 A = Masse élément chauffant (marron)
 B = Plus élément chauffant CC (marron)
 C = Masse éclairage 12V CC (noir)
 D = Plus éclairage (blanc)

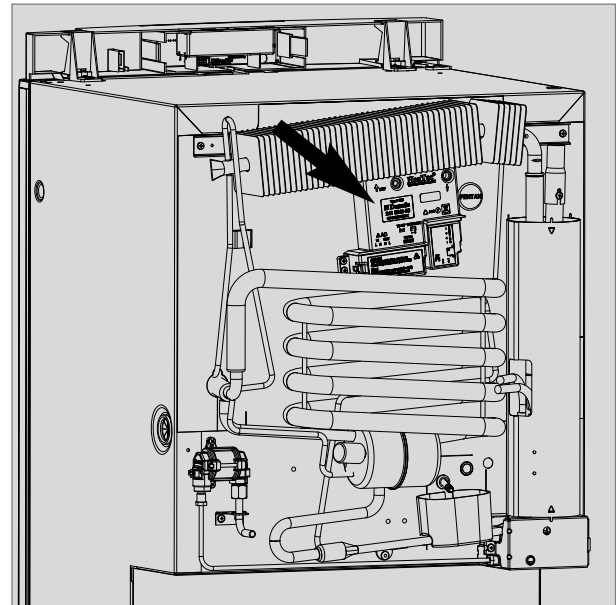
Raccords pour les modèles RM(S) 8xxx (MES), RM(S) 8xx5 (AES) :



Pour alimenter les types d'appareil MES et AES, une alimentation 12V permanente doit être prévue au niveau des bornes C/D (alimentation permanente pour le système électronique).

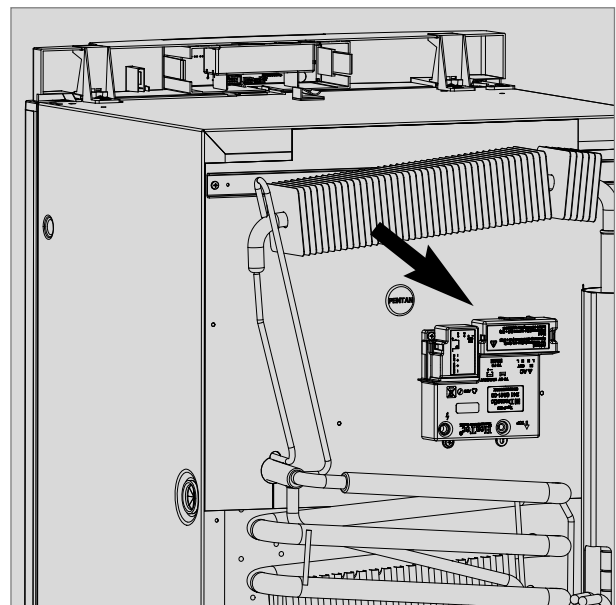
Le raccordement des alimentations en tension de l'électronique et des éléments de chauffage se fait directement sur les contacts à fiche de l'électronique.

Position de l'électronique de commande :



Modèles de réfrigérateurs avec passage de roues

Fig. 41



Modèles standard

Fig. 42

Contacts sur l'électronique :

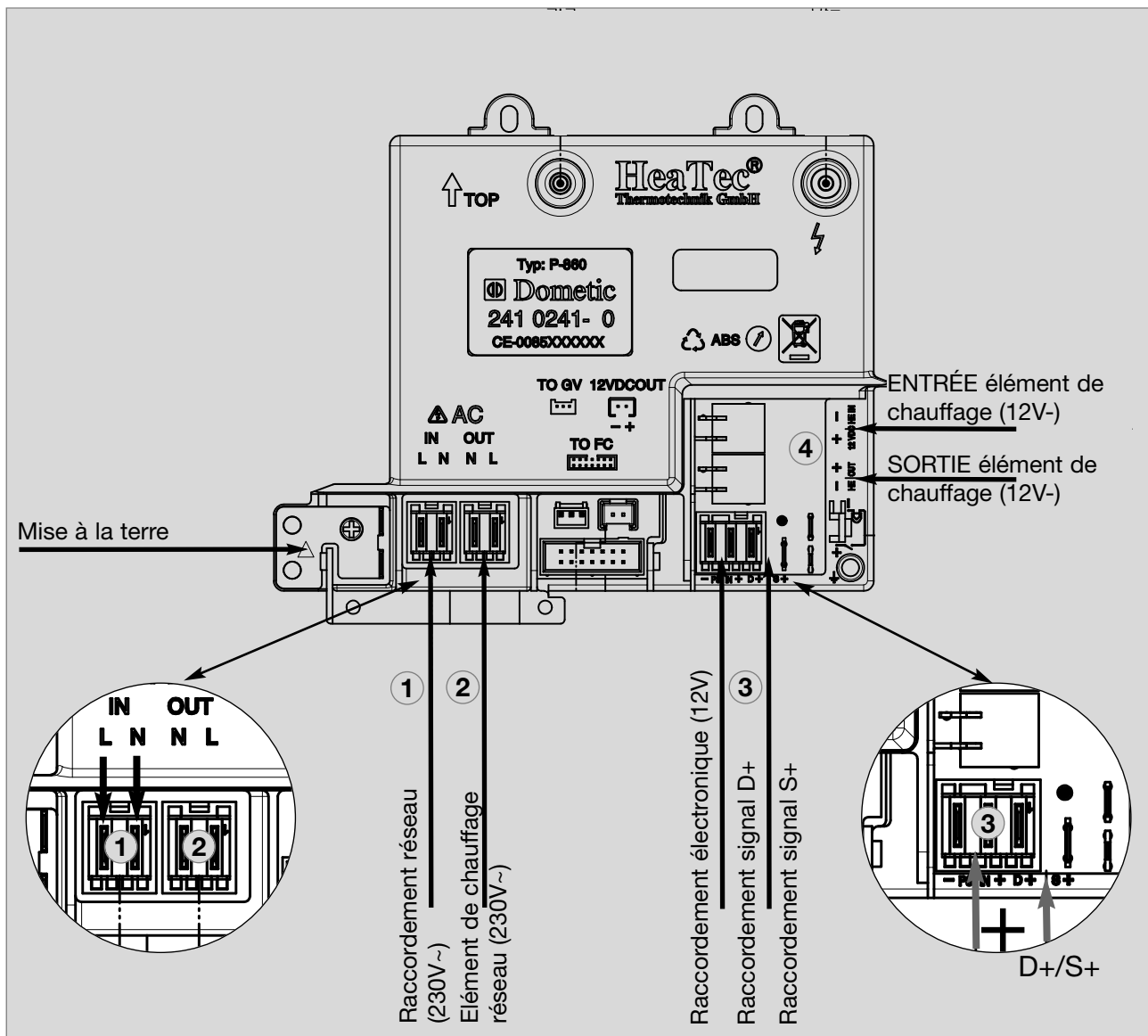


Fig. 43

Contacts à fiche (fabricant : Stocko®)

- ① MF 9562-002-80E
- ② MF 9562-002-8 OC
- ③ *tripolaire avec contact D+ : MF 9562-003-8 30 960-000-00*
bipolaire : MF 9562-002-8 ON + fiche plate 6.3 x 0.8
- ④ MKH 5132-1-0-200

4.9.4 Branchement D+ et branchement à l'énergie solaire (uniquement pour modèles AES)

Branchement D+ :

Au **mode automatique**, le système électronique AES sélectionne automatiquement le type d'énergie le plus avantageux. Au mode automatique, le système électronique utilise le **signal D+** (dynamo+) de l'alternateur pour la reconnaissance de **12V/CC**. Le fonctionnement sur **12V/CC** n'est sélectionné que si le moteur du véhicule est en marche, pour éviter un déchargement de la batterie.

Branchement S+ :

Alternativement, le type d'énergie **12V/CC** peut être alimenté par une installation solaire disponible dans le véhicule. L'installation solaire doit disposer d'un régulateur de charge solaire avec **sortie AES** (les régulateurs de charge correspondants sont disponibles dans les magasins spécialisés). Le branchement **S+** (Solar +) doit être branché au régulateur solaire (**sortie AES**) à l'aide de la borne prévue à cet effet. Le système électronique utilise le signal **S+** du régulateur de charge solaire pour la reconnaissance de **12V/CC solaire**.

Sections de câble :

Les câbles D+ et S+ ne véhiculant pas du courant électrique à haute tension, il n'est pas nécessaire que ceux-ci aient un diamètre élevé (environ 1 mm² est suffisant).

4.9.5 Schémas de câblage

Schéma de câblage RM(S) 8xx0 :

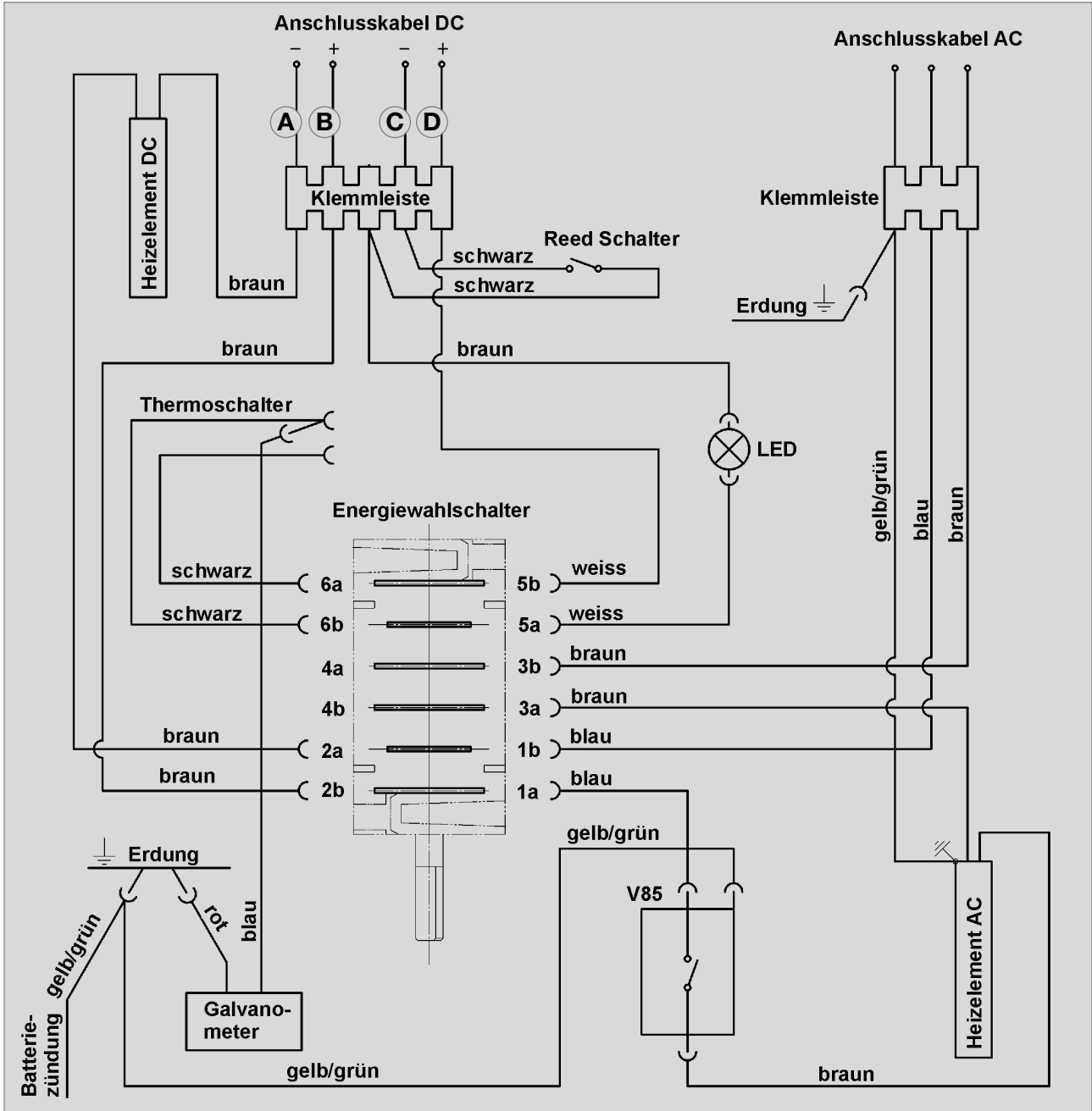


Fig. 44

Schéma de câblage RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :

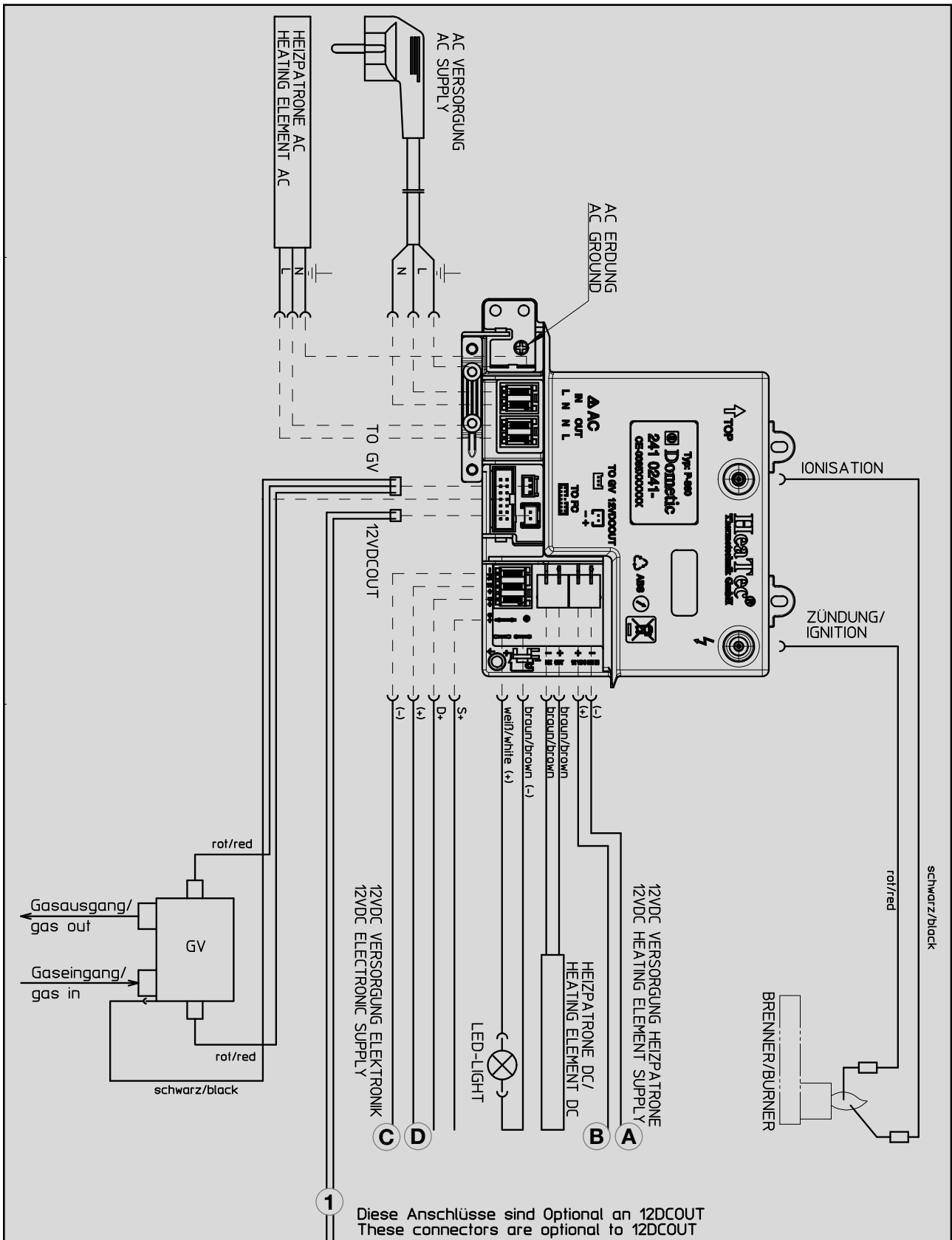


Fig. 45

Ventilateur (en option) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :

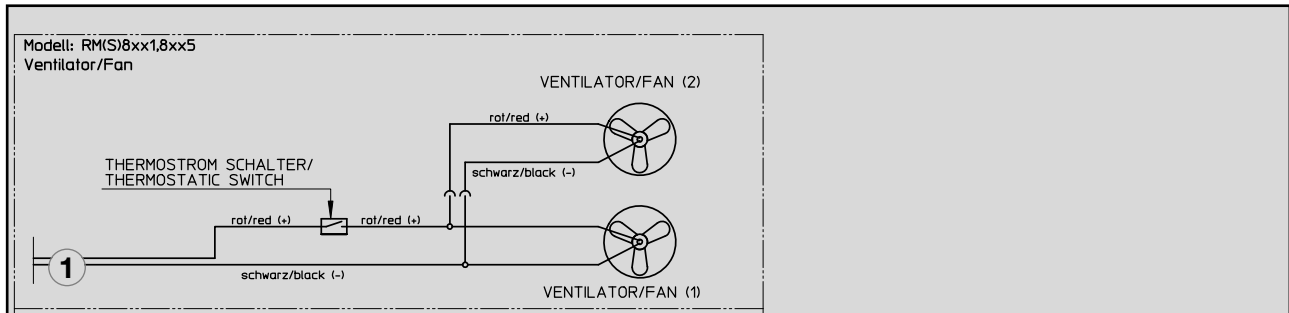


Fig. 46

- ① = 12V OUT / Alimentation 12V pour raccords en option
- Ⓐ = Masse Heizelement 12V
- Ⓑ = Masse élément chauffant CC
- Ⓒ = Masse système électronique
- Ⓓ = Plus système électronique



Pour alimenter les types d'appareil MES et AES, une alimentation 12V permanente doit être prévue au niveau des bornes C/D (alimentation permanente pour le système électronique).

Légende

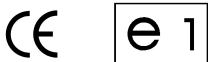
Connecting cable DC	Câble de raccordement
Mains cable AC	Câble de raccordement réseau
Terminal block	Bornier
GROUND	Mise à la terre
Heating element DC	Élément chauffant CC
Heating element AC	Élément chauffant CA
Frame heater	Chauffage du cadre
Reed-switch	Interrupteur du éclairage DEL
Thermal switch	Interrupteur thermostatique
Temperature sensor	Capteur de température
Electronic	Système électronique
Burner control device GFA	Allumeur de gaz automatique GFA
Gas valve GV 100	Vanne à gaz GV 100
Gas burner	Brûleur à gaz
violet	violet
red	rouge
white / red	blanc/rouge
brown	maron
black	noire
white	blanc
yellow/green	jaunel/vert
blue	bleu



Istruzioni per l'Installazione

Frigorifero ad assorbimento per veicoli camper

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

IT

Sommario

0.0	Disimballaggio e trasporto	3
1.0	Generalità	4
1.1	Introduzione	4
1.2	Avvertenze relative a queste istruzioni per l'uso	4
1.3	Tutela dei diritti d'autore	4
1.4	Spiegazione dei simboli utilizzati	4
1.5	Garanzia	5
1.6	Limitazione della responsabilità	5
1.7	Dichiarazione di conformità	5
2.0	Norme di sicurezza	6
2.1	Uso conforme alle norme	6
2.2	Responsabilità dell'utente	6
2.3	Lavori e controlli sul frigorifero	6
2.4	Funzionamento del frigorifero a gas	6
3.0	Descrizione del modello	7
3.1	Nome del modello	7
3.2	Targhetta indicatrice del frigorifero	7
3.3	Dati tecnici	7
4.0	Guida all'installazione	10
4.1	Installazione	10
4.1.1	Installazione laterale	10
4.1.2	Montaggio laterale con ventilazione tra pavimento e tetto	11
4.1.3	Montaggio posteriore	11
4.1.4	Installazione senza assorbimento d'aria	12
4.2	Aerazione e scarico dell'aria del frigorifero	13
4.3	Installazione del sistema di ventilazione	14
4.4	Condotto del gas di scarico e applicazione del camino del gas di scarico	15
4.5	Vano di installazione	16
4.5.1	Installazione nel vano	16
4.6	Fissaggio del frigorifero	17
4.7	Montaggio della placca decorativa	17
4.8	Installazione a gas	19
4.9	Installazione elettrica	21
4.9.1	Collegamento alla rete	21
4.9.2	Collegamento della batteria	21
4.9.3	Collegamenti tramite cavo	22
4.9.4	D+ e allacciamento solare	24
4.9.5	Schemi dei collegamenti elettrici	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



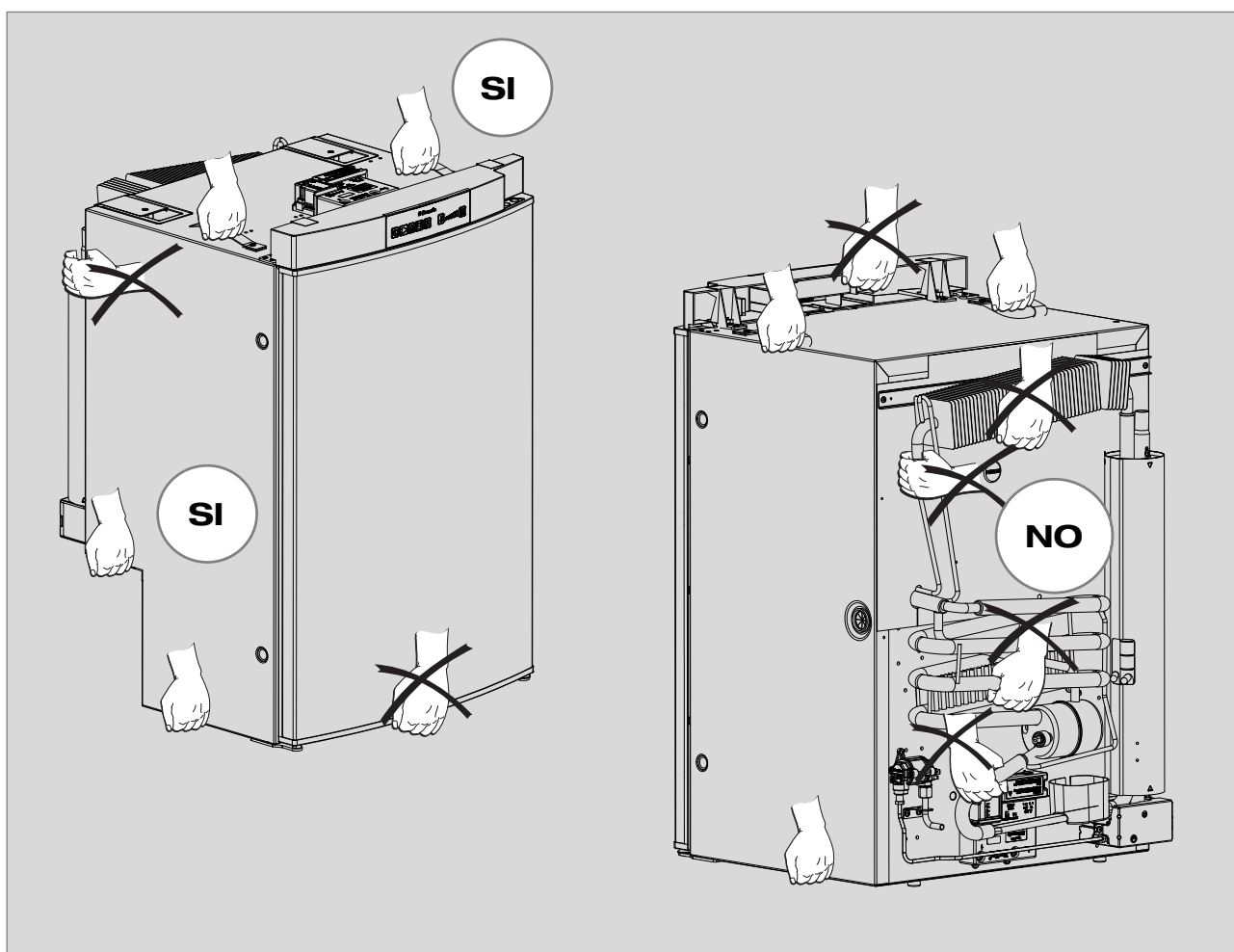
0.0 Disimballaggio e trasporto

Sollevamento / Spostamento del frigorifero

ATTENZIONE!

Per spostare o sollevare il frigorifero non usare mai parti del frigorifero diverse da quelle mostrate in figura (soprattutto non usare l'unità di raffreddamento, le condutture del gas e il pannello di controllo)

In questo modo si eviterà di danneggiare il frigorifero!



1.0 Generalità

1.1 Introduzione

All'installazione dell'apparecchio devono essere seguite le norme tecniche e amministrative della nazione dove verrà inizialmente usato il veicolo. Inoltre si devono seguire le norme di installazione del produttore. In Europa, ad esempio, apparecchiature a gas, messa in posa delle tubature, installazione di bombole di gas, così come l'approvazione e il controllo per eventuali perdite, devono essere conformi alla norma EN 1949 per unità a gas liquido nei veicoli.

1.2 Avvertenze relative a queste istruzioni per l'installazione

Prima di installare il frigorifero, leggere attentamente queste istruzioni per l'installazione.

Queste istruzioni vi forniscono le necessarie indicazioni per l'installazione corretto dei vostri prodotti. **Si prega di attenersi in particolare alle norme di sicurezza.** Il rispetto delle indicazioni e delle disposizioni sull'uso è molto importante per garantire un utilizzo sicuro dei prodotti e per proteggere l'utilizzatore e le apparecchiature da possibili danni. Per poter attuare un provvedimento è necessario aver capito quanto è stato letto.

Conservare scrupolosamente le presenti istruzioni per l'installazione.

1.3 Tutela dei diritti d'autore

Dati, testi e illustrazioni di queste istruzioni d'uso sono protetti dai diritti d'autore e sono soggetti ai diritti di protezione industriale. Nessuna parte di queste istruzioni può essere riprodotta, copiata o altrimenti utilizzata senza l'autorizzazione della Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Spiegazione dei simboli utilizzati

Avvertenze

Le avvertenze sono contrassegnate da simboli. Un testo integrativo vi spiega il grado di pericolo.

Osservate molto accuratamente questi segnali di avvertimento. In questo modo potete proteggere da danni voi, altre persone e l'apparecchio.



PERICOLO!

PERICOLO questo simbolo indica una situazione immediata di pericolo che può causare la morte o ferite gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.



AVVERTIMENTO!

AVVERTIMENTO questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che può causare la morte o ferite gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.



ATTENZIONE!

ATTENZIONE questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che, può causare ferite leggere o di media gravità in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

ATTENZIONE!

ATTENZIONE questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che, può causare ferite leggere o di media gravità in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

Informazioni



INFORMAZIONE questo simbolo vi fornisce ulteriori e utili indicazioni sul modo di procedere con il vostro frigorifero.

Indicazione per l'ambiente



INDICAZIONE PER L'AMBIENTE questo simbolo vi fornisce indicazioni utili sul risparmio di energia e lo smaltimento dell'apparecchio.

1.5 Garanzia

I termini di garanzia sono in conformità con la direttiva comunitaria 44/1999/CE e le normali condizioni applicabili per le nazioni in questione. Per la garanzia o per operazioni di manutenzione, contattare il nostro centro Servizio clienti. Eventuali danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Qualsiasi modifica all'apparecchio o l'uso di **pezzi di ricambio non originali Dometic** nonché l'inosservanza delle garanzie istruzioni di installazione e d'uso rende nulla la garanzia ed esonera da ogni responsabilità.



1.6 Limitazione della responsabilità

Tutti i dati e le indicazioni di queste istruzioni per l'uso sono stati stabiliti tenendo conto delle norme e delle disposizioni in vigore, nonché secondo lo stato dell'arte. La **Dometic** si riserva di apportare in qualsiasi momento delle modifiche sul prodotto che siano opportune per migliorare sia il prodotto stesso che la sicurezza.

La Dometic non assume nessuna responsabilità nel caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- impiego non conforme alle norme,
- uso di pezzi di ricambio non originali,
- modifiche e interventi sull'apparecchio
- effetto di influenze ambientali, come
 - variazioni di temperatura
 - umidità atmosferica

1.7 Dichiarazione di conformità

 DECLARATION OF CONFORMITY according to		
Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer's (Factory) name address telephone no telefax no	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110 DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1:02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24:03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1) EN 61000-3-2:00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3:95, A1, EN 55014-1:07, A1, A2 EN 55014-2:01, A1 EN 732-98 EN 60335-2-102:06 EN 624:00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date 2010.06.07	Signature  Dr. Michael Freitag	Position General Manager

2.0 Norme di sicurezza

2.1 Uso conforme alle norme

Il frigorifero è progettato per l'installazione su veicoli quali caravan o camper. L'apparecchio è stato certificato per questo uso in base alla Direttiva UE sul gas.

Utilizzate il frigorifero esclusivamente per raffreddare e immagazzinare generi alimentari..

ATTENZIONE!

L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.

2.2 Responsabilità dell'utente

Le persone che utilizzano il frigorifero devono avere dimestichezza con l'uso dello stesso e conoscere le avvertenze di queste istruzioni d'uso.

2.3 Lavori e controlli sul frigorifero



AVVERTIMENTO!

Lavori su impianti a gas, impianti di gas di scarico ed elettrici devono essere effettuati solo da personale di servizio autorizzato. Con provvedimenti non conformi alla perfetta regola d'arte possono risultare gravi danni a persone e/ o a cose.



PERICOLO!



Non usare mai una fiamma viva per controllare se le parti e le condutture che trasportano il gas non hanno delle perdite! Vi è rischio d'incendio ed esplosione.



AVVERTIMENTO!

Non aprire mai il gruppo refrigeratore ad assorbimento! È ad alta pressione.

Vi è pericolo di ferimento!

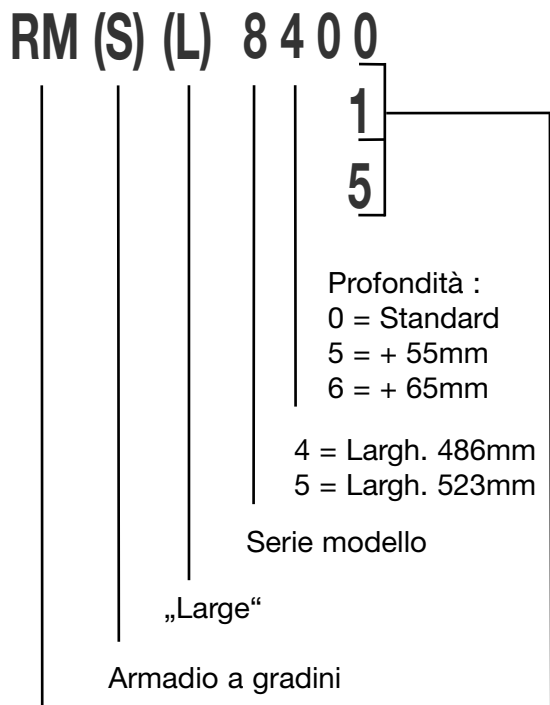
2.4 Funzionamento del frigorifero a gas

È essenziale che la pressione operativa corrisponda a quanto dichiarato sulla targhetta dell'apparecchio. Confrontare i dati della pressione operativa dichiarati sulla targhetta con i dati presenti sul monitor circa la pressione della bombola del gas liquido.

3.0 Descrizione del modello

3.1 Nome del modello

Esempio :

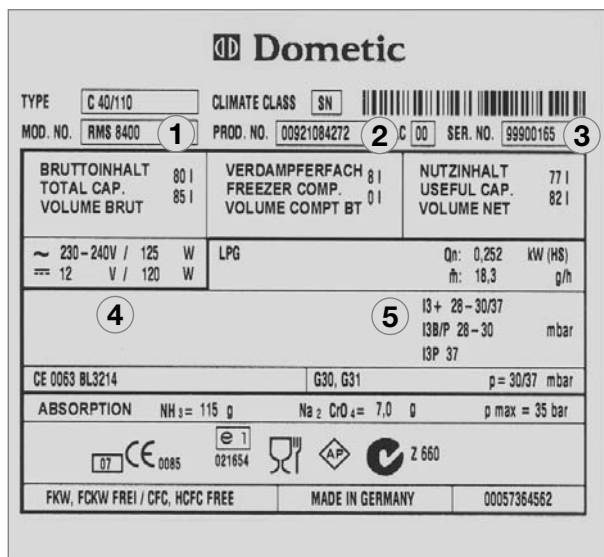


Refrigerator Mobile /
 Frigorifero mobile ad assorbimento

- 0**
 Selezione manuale alimentazione + accensione manuale (**accenditore a pila**)
- 1**
 Selezione manuale alimentazione, accensione automatica (**MES**)
- 5**
 Selezione alimentazione automatica e manuale, accensione automatica (**AES**)

3.2 Targhetta indicatrice del frigorifero

All'interno del frigorifero trovate la targhetta indicatrice. Contiene tutti i dati relativi al frigorifero. Qui potete leggere il nome del modello, il numero del prodotto e il numero di serie. Avete bisogno di questi dati ogni volta che vi rivolgete al Servizio Assistenza o per ordinare i pezzi di ricambio.



Esempio

Fig. 1

- 1** Numero di modello
- 2** Numero di prodotto
- 3** Numero di serie
- 4** Potenza massima assorbita
- 5** Pressione del gas



Tutti i frigoriferi Dometic sono equipaggiati per la pressione di esercizio di **30 mbar**. Per un collegamento ad un **impianto di 50 mbar**, utilizzare il **regolatore della pressione all'entrata Truma VDR 50/30**.

3.3 Dati tecnici

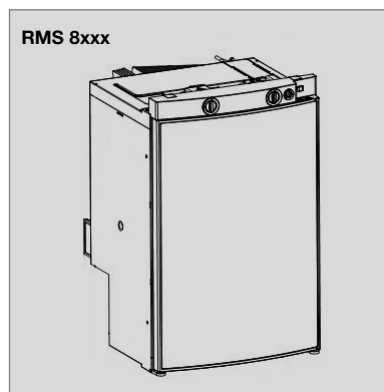


Fig. 2

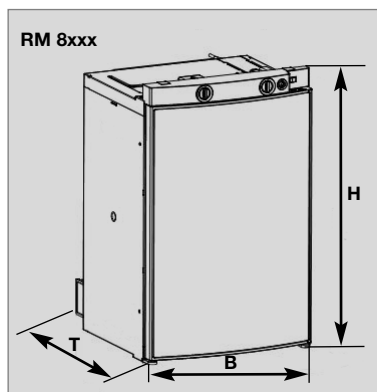


Fig. 3



Fig. 4

Modelli con sportello curvo

Modello	Dimensioni A x L x P (mm) Profondità compr. la porta	Capacità lorda		Valori di connessione Rete/Batteria	Consumo di elettricità/gas in 24 ore	Peso a vuoto	Accensione	
		con comparto del congelatore	senza comparto del congelatore				piezo- elettrica	interr. auto- matico
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 /33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 /33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 /33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 /28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 /28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 /28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Modelli con sportello piano

Modello	Dimensioni A x L x P (mm) Profondità compr. la porta	Capacità lorda		Valori di connessione Rete/Batteria	Consumo di elettricità/gas in 24 ore	Peso a vuoto	Accensione	
		con comparto del congelatore	senza comparto del congelatore				piezo- elettrica	interr. auto- matico
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

* Il consumo medio è calcolato a una temperatura ambiente di 25°C in conformità allo standard ISO.

4.0 Guida all'installazione

4.1 Installazione



AVVERTIMENTO!

L'apparecchio può essere installato solo da personale autorizzato!

L'apparecchio e il condotto del gas di scarico devono essere installati in modo da essere comodamente accessibili per la manutenzione in qualunque situazione ed da essere facilmente smontati e montati. Devono anche poter essere estratti dal veicolo senza troppa difficoltà.

L'installazione e la connessione dell'apparecchio devono essere conformi alle ultime norme tecniche, come segue:

- **L'installazione elettrica deve essere conforme alle norme nazionali e locali.**
- **L'installazione a gas deve essere conforme alle norme nazionali e locali.**
- **Norma europea Norm EN 1949**
- **Norma europea EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2**
- **L'apparecchio deve essere installato in modo da essere schermato da eccessive emanazioni di calore.**

Il calore eccessivo deteriora le prestazioni e aumenta il consumo energetico del frigorifero!



Deroghe da queste istruzioni per l'installazione senza la precedente autorizzazione di Dometic portano all'estinzione della garanzia da parte della Dometic GmbH!

4.1.1 Installazione laterale

Se l'apparecchio verrà installato nello stesso lato sul quale si trova la porta di accesso nel veicolo, è essenziale assicurare che la grata di ventilazione non verrà coperta quando la porta del caravan è aperta (Fig. 5, distanza porta - griglia di aerazione min. 25 mm). In caso contrario l'aerazione risulta insufficiente, compromettendo le prestazioni di raffreddamento. Il lato della porta del caravan è spesso equipaggiato con una tenda, che è di ostacolo alla circolazione dei gas di combustione e del calore attraverso la grata di ventilazione (deteriorando le prestazioni di raffreddamento) !

Le grate di ventilazione sono coperte. La distanza minima tra la porta e le grate di ventilazione non deve essere inferiore ai 25 mm! (Fig. 5).

Qualora la distanza porta/grata fosse tra 25 e 45 mm, si consiglia di installare il **kit di aerazione Dometic (Articolo No. 241 2985 - 00/0)** per ottenere un raffreddamento ideale nel caso di temperature ambiente elevate.

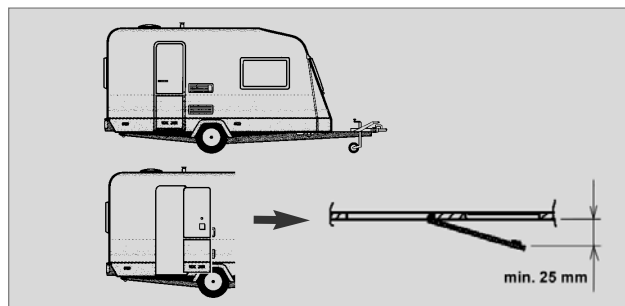


Fig. 5

Le grate di ventilazione permettono la fuoriuscita ottimale del calore e dei gas di scarico dell'apparecchio anche con la porta aperta. (Fig. 6).

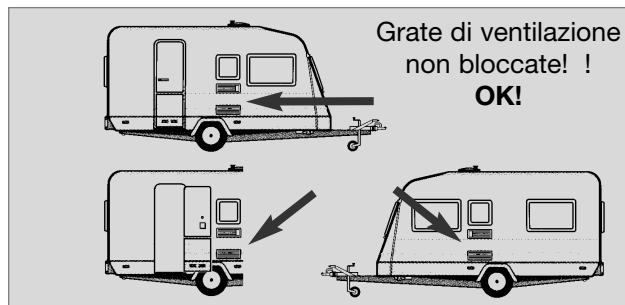


Fig. 6

4.1.2 Montaggio laterale con ventilazione tra pavimento e tetto

Un'altra possibilità è quella di ottenere una ventilazione del frigorifero attraverso un'apertura nel pavimento del veicolo e l'installazione di un dispositivo di scarico dell'aria sul tetto del veicolo (vedere Fig. 7). Tra lo spigolo superiore del frigorifero e l'aerazione nel tetto s'installa un camino che permette di convogliare l'aria calda e i gas di scarico del gruppo motore del frigorifero direttamente attraverso l'aerazione sul tetto.

L'apertura nel pavimento deve avere una sezione libera non inferiore ai **250 cm²**. E' necessario che l'apertura venga schermata, per esempio, con una lamiera antiurto o una rete per evitare l'entrata di sporcizia nella zona del bruciatore a gas. Questo tipo di aerazione rispetto all'aerazione laterale è soggetto ad una maggiore sporcizia nella zona posteriore del frigorifero, per cui è necessario effettuare almeno una volta all'anno la regolare manutenzione del bruciatore a gas.

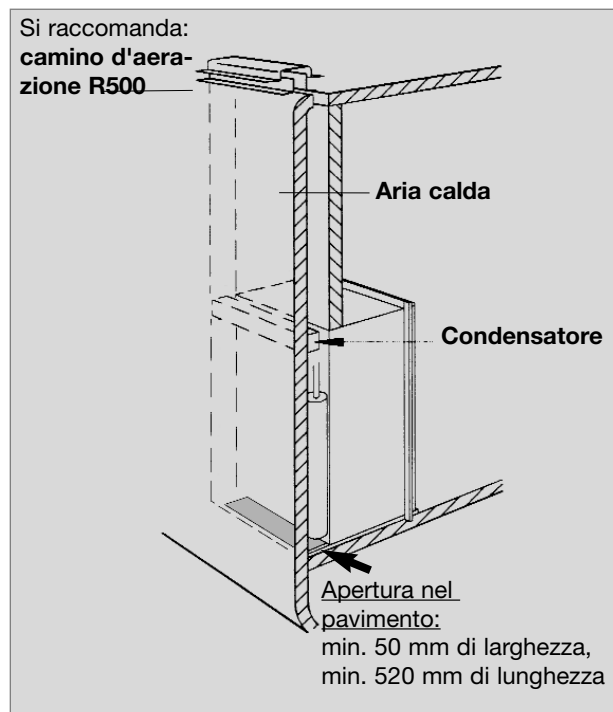


Fig. 7



Con questo tipo di installazione è solamente possibile effettuare la regolare manutenzione degli elementi del bruciatore a gas smontando l'apparecchio. E' perciò indispensabile che il frigorifero sia montato in modo tale da permettere un facile smontaggio. Raccomandiamo perciò un orificio per la manutenzione (sportello di servizio) dal lato esterno.

4.1.3 Montaggio posteriore

Il montaggio posteriore è sconsigliato visto che l'aerazione e lo scarico dell'aria non sempre sono assicurati (ad esempio, quando la grata di aerazione inferiore è coperta dal paraurti oppure dalle luci posteriori del veicolo!) (Fig. 8). In questo modo l'unità non può raggiungere il massimo delle prestazioni di raffreddamento.



Fig. 8



Fig. 9

Una variazione svantaggiosa sulla parte posteriore è l'installazione laterale della grata di circolazione dell'aria verso e dall'apparecchio. (Fig. 10). La circolazione dell'aria e del calore è estremamente limitata, per cui lo scambiatore termico (condensatore, assorbitore) non è più adeguatamente raffreddato. La scarsa circolazione dell'aria è anche determinata dall'installazione della grata di aerazione nel pavimento.

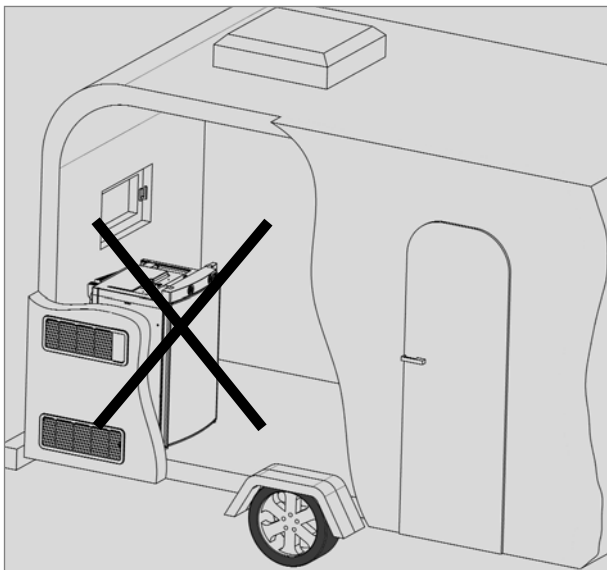


Fig. 10

ATTENZIONE!

La massima prestazione di raffreddamento non è disponibile!
Non utilizzare questa possibilità di installazione, in quanto l'aerazione e la disaerazione non sono garantite per questa situazione di installazione, come descritto al punto 4.2.

4.1.4 Installazione senza assorbimento d'aria

Gli apparecchi di refrigerazione in caravan o caravan a motore, o altri veicoli devono essere installati senza assorbimento d'aria (EN 1949). Questo significa che l'aria verso il bruciatore per la combustione non deve essere presa dallo spazio abitabile e che non avvengono emissioni di gas nello spazio abitabile.

Una tenuta ermetica deve essere prevista tra la zona posteriore del frigorifero e il vano interno del veicolo.

Dometic raccomanda vivamente di realizzarla per mezzo di una guarnizione flessibile per rendere successivamente più semplici lo smontaggio e il rimontaggio dell'apparecchio a scopo di manutenzione.



AVVERTIMENTO!

In nessun caso l'installazione ermetica del frigorifero deve essere fatta con mastice o schiuma (per es. schiuma di montaggio) o simili! **NON** usate materiali facilmente infiammabili, (in particolare materiale di tenuta al silicone o simile), per la chiusura ermetica, vi è pericolo di incendio! L'uso di tali materiali rende nulle la responsabilità da prodotto e la garanzia del fabbricante dell'apparecchio.

Suggerimento 1

Le guarnizioni a labbro (1) vengono fissate lateralmente nella nicchia d'installazione sottostante (fig. 11-13). Una lamiera di dissipazione del calore (2) viene fissata nella nicchia d'installazione sopra al frigorifero (**NON fissare al frigorifero**).

Inserire la lamiera di dissipazione del calore (2) in modo tale che l'aria calda passi attraverso il condotto della grata di ventilazione e fuoriesca all'esterno.

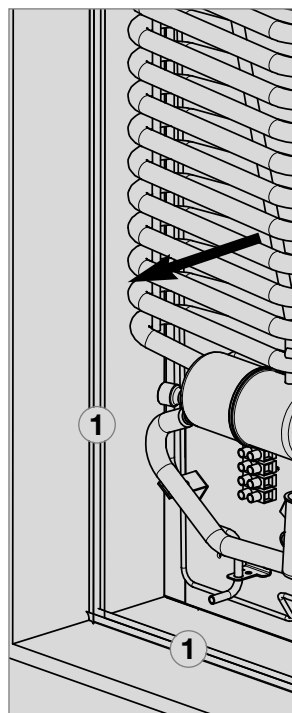


Fig. 11

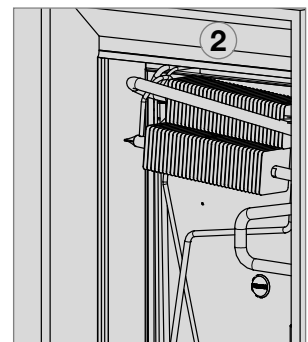


Fig. 12

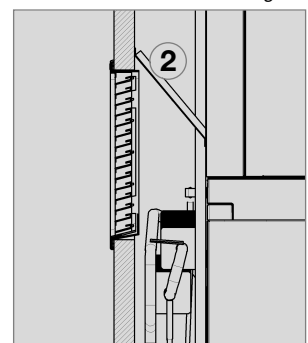


Fig. 13

Successivamente spingere il frigorifero nella nicchia d'installazione. Assicurarsi che le guarnizioni aderiscano uniformemente al coperchio.

Lo smontaggio del frigorifero per manutenzione e riparazione deve essere il più semplice possibile.

Suggerimento 2

Fissare le guarnizioni a labbro a un listello di bloccaggio posteriore (1), ad es. con dell'adesivo.

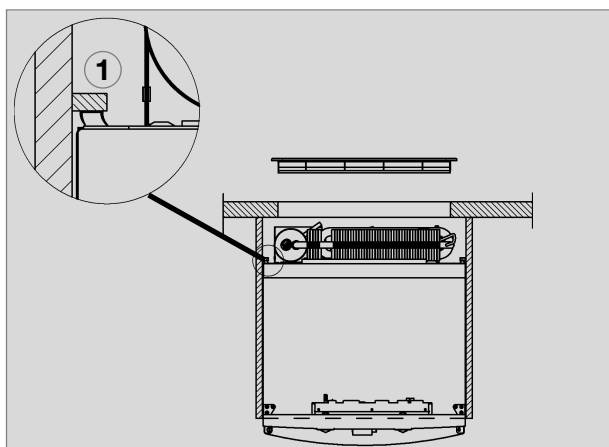


Fig. 14

La cavità fra la parete del caravan e il frigorifero è ora isolata dall'area abitabile. In questo modo, si evita la penetrazione di esalazioni nell'area abitabile. Le esalazioni fuoriescono all'esterno attraverso la grata di ventilazione superiore. Nessun sistema speciale di estrazione delle esalazioni è richiesto per l'installazione senza assorbimento d'aria.

Per questo tipo di installazione si può inserire la stessa grata di ventilazione **LS200** sopra e sotto, senza condotto del gas di scarico.

Se tuttavia si desidera un camino del gas di scarico, installare nell'apertura di aerazione superiore il sistema di ventilazione **LS100** con condotto del gas di scarico (per l'installazione del camino del gas di scarico vedere "4.4").



Per eventuali modifiche è necessaria l'autorizzazione del produttore!

4.2 Aerazione e scarico dell'aria del frigorifero

È importante un corretto montaggio dell'apparecchio e della grata di aerazione per poter convogliare all'esterno il calore che, per ragioni fisiche, si sviluppa nella parte posteriore dell'apparecchio durante il funzionamento.



In caso di elevate temperature ambientali le massime prestazioni di raffreddamento dell'unità sono assicurate solo da un'aerazione e scarico dell'aria adeguati.

L'aerazione dell'aria avviene attraverso due aperture situate nella parete esterna del caravan. L'aria fresca entra dal basso e si convoglia riscaldata attraverso la grata di ventilazione superiore (effetto camino).

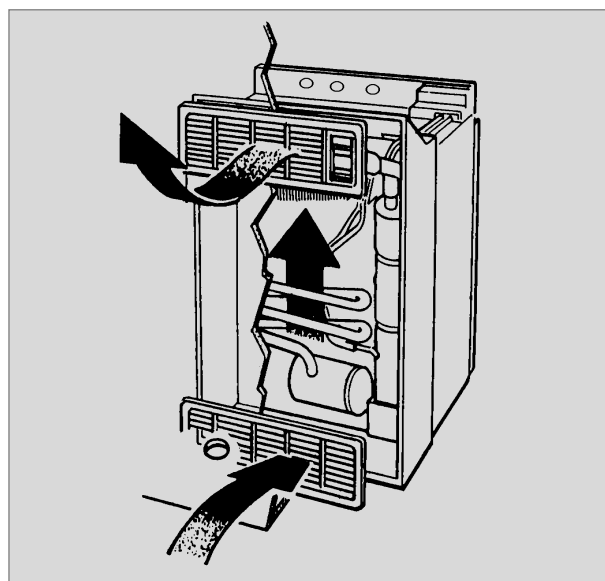


Fig. 15

La grata di ventilazione superiore deve essere posta nel punto più alto possibile sopra il condensatore (1, Fig. 16). La grata di ventilazione inferiore deve essere collocata al livello del pavimento del vano (Fig. 16,17), permettendo che eventuali perdite di gas (più pesante dell'aria) possano fuoriuscire direttamente all'esterno.



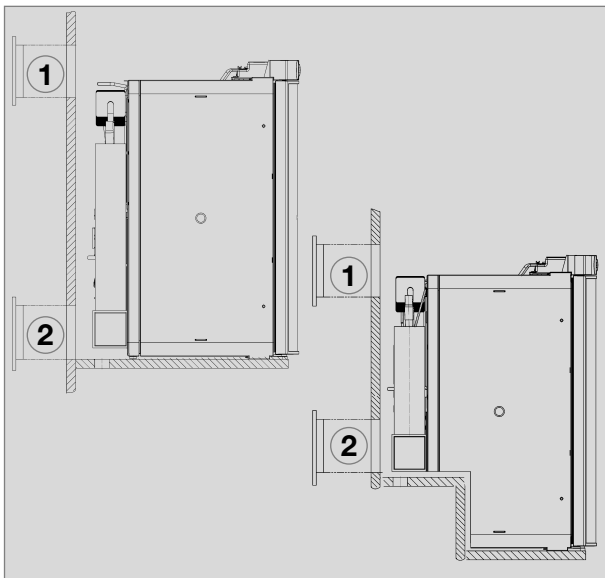


Fig. 16

- ① Grata di ventilazione LS 100 o LS 200
- ② Grata di ventilazione LS 200

Il bruciatore a gas deve trovarsi al di sopra del bordo (1) (Fig. 17).

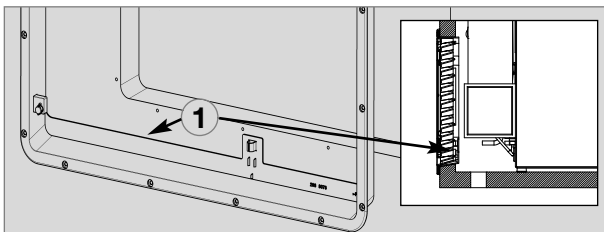


Fig. 17

Se non è possibile collocare la griglia in questo modo, il costruttore del veicolo deve apportare uno sfiatatoio sul pianale del vano in modo che il gas incombusto non si accumuli sul pianale stesso.

E' necessario che le grate di ventilazione abbiano una sezione di apertura non inferiore a 250 cm². Ciò viene garantito usando il sistema di ventilazione e scarico dell'aria con l'assorbitore Dometic LS 100 / LS 200, collaudato e omologato per questo scopo.

4.3 Installazione del sistema di ventilazione

Il sistema di ventilazione superiore **LS 100** è costituito da un telaio di montaggio (**RS 1640**) (1), una grata di ventilazione compreso il condotto del gas di scarico (**AS 1620**) (2, 3) ue di una protezione invernale (**WA120**) (4). Il sistema di ventilazione inferiore **LS 200** è pure costituito da un telaio di montaggio (**RS 1650**), da una grata di ventilazione (**AS 1630**, ma senza condotto del gas di scarico) e da una protezione invernale (**WA130**).

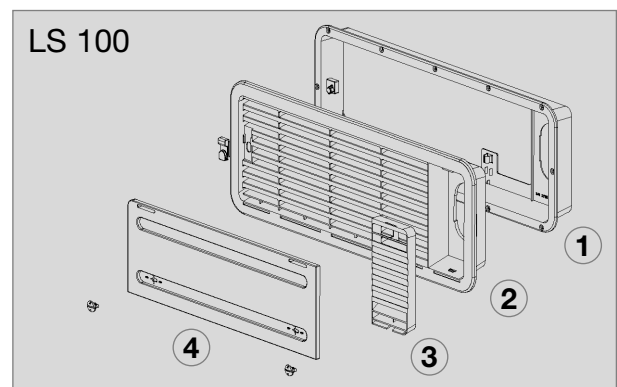


Fig. 18

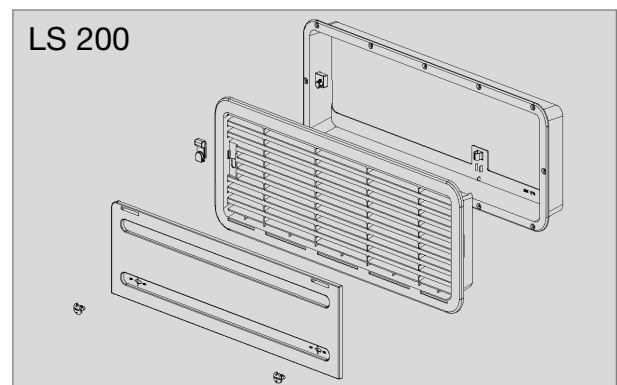


Fig. 19



La corretta applicazione della grata di ventilazione inferiore facilita l'accesso ai collegamenti dell'apparecchio e agli elementi funzionali per i lavori di manutenzione.

ATTENZIONE!

Un'installazione divergente riduce l'efficacia del raffreddamento e pregiudica la garanzia/ responsabilità da prodotto.

Per installare le grate di ventilazione, tagliare una rettangola (451 mm x 156 mm) nella parete esterna del veicolo (per le posizioni dei tagli, vedere fig. 4.2).

1

Chiudere a tenuta d'acqua il telaio di montaggio (non applicabile per il telaio di montaggio con guarnizione integrata).

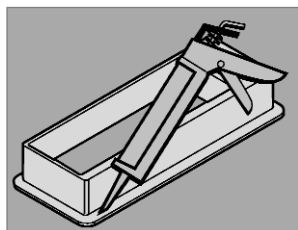


Fig. 20

2

Inserire il telaio e avvitarlo a fondo.

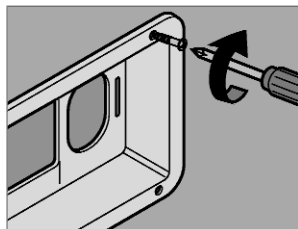


Fig. 21

3

Inserire la grata di ventilazione.

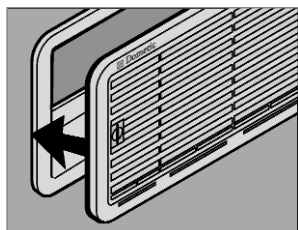


Fig. 22

4

Far scattare in sede l'inserito per il condotto del gas di scarico (solo per il sistema di disaerazione LS100).

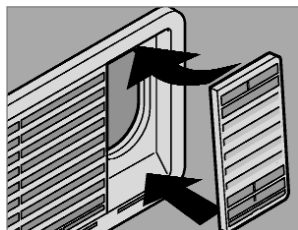


Fig. 23

5

Applicare la protezione invernale.

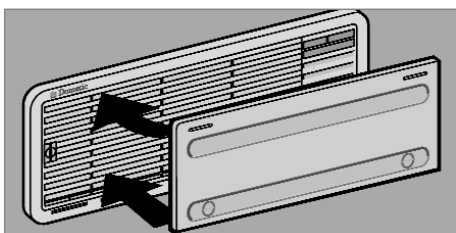


Fig. 24

4.4 Condotto del gas di scarico e applicazione del camino del gas di scarico.

Il condotto del gas di scarico deve essere realizzato in modo da garantire che lo scarico dei prodotti della combustione sia all'esterno del vano abitabile. La condotta del gas di scarico deve sempre essere posata in modo ascendente per evitare la formazione di condensa. Per il tipo di condotto del gas di scarico indicato alla fig. 25, la protezione invernale può essere applicata lateralmente (10)(Fig. 25).

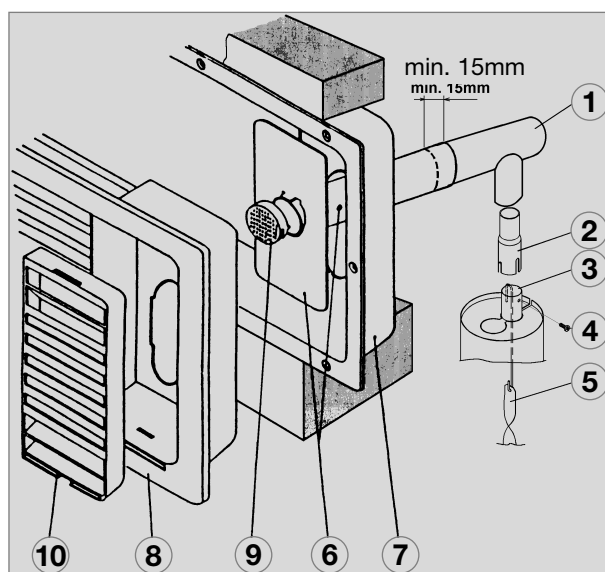


Fig. 25

Installazione del camino standard per il gas di scarico :

1. Inserire il raccordo a T (1) sull'adattatore (2), oppure sul tubo del gas di scarico (3) e fissare con la vite (4). Nel fare ciò, accertarsi che il distributore di calore (5) sia ben inserito nella posizione prevista.
2. Inserire il tubo del gas di scarico con la sua piastra di copertura (6) attraverso l'apertura prevista del telaio superiore (7) e collegare al raccordo T (1). Accorciare eventualmente il tubo del gas di scarico (C) per ottenere la lunghezza giusta.
3. Inserire la grata di ventilazione LS100 (8) nel telaio di montaggio (I) e bloccare con la chiusura a cappio che si trova sul lato sinistro della grata.
4. Inserire il tappo (9) sul tubo del gas di scarico (6).
5. Inserire l'inserito per il condotto del gas di scarico (10) nella grata di ventilazione (8).

4.5 Vano di installazione

Il frigorifero deve essere installato **senza assorbimento d'aria** in un vano (vedere anche "4.1.4"). Il livello **(1)** (Fig. 26) è soltanto usato per gli armadi a gradini. Il pavimento del vano deve essere in piano, permettendo di spingere facilmente l'apparecchio nella posizione corretta. Il pavimento deve essere sufficientemente robusto per sostenere il peso dell'apparecchio.

4.5.1 Installazione nel vano

Spingere l'apparecchio all'interno del vano fino a quando l'estremità anteriore del frigorifero è allineata alla parte anteriore del vano. Lasciare uno spazio di **15 - 20 mm** fra la parete posteriore del vano e il frigorifero.

Accertarsi che il frigorifero sia installato in piano all'interno del vano.

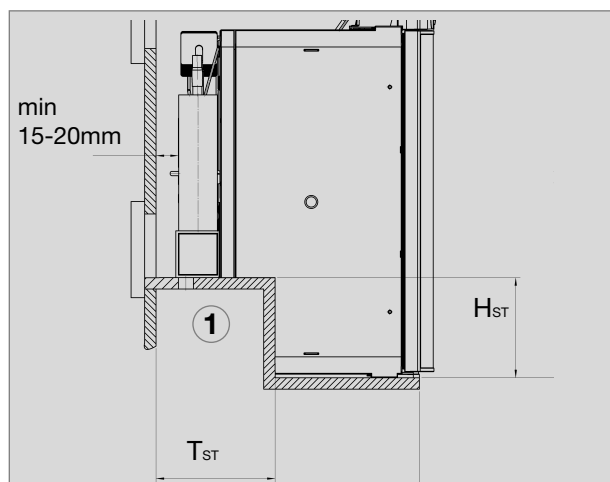


Fig. 26

Modello	Altezza H _{ST}	Profondità T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Fissaggio del frigorifero

Nelle pareti laterali del frigorifero sono presenti quattro manicotti di plastica per il fissaggio del frigorifero. Le pareti laterali o le guide attaccate per il fissaggio del frigorifero devono essere progettate in modo che le viti di fissaggio rimangano saldamente in posizione anche in situazioni di aumento del carico (quando il veicolo è in movimento). Viti di fissaggio e tappi di chiusura sono inclusi nel frigorifero.

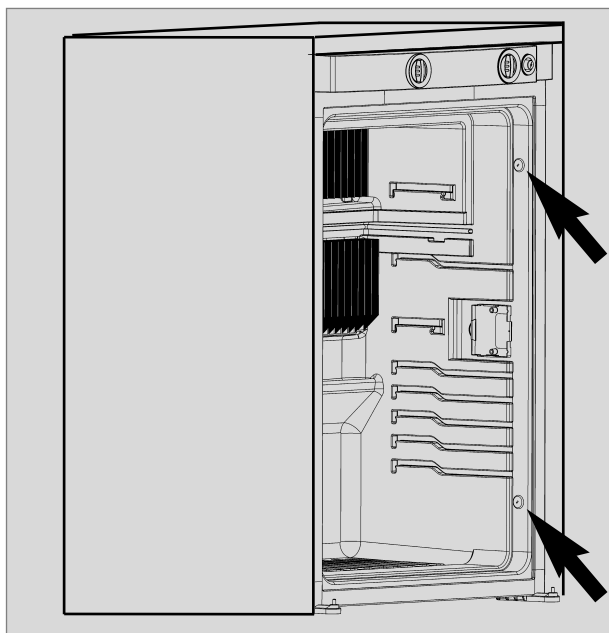


Fig. 27

ATTENZIONE!

Inserire sempre le viti attraverso i manicotti, altrimenti alcuni componenti inseriti all'interno della struttura spugnosa, ad esempio i cavi, potrebbero venire danneggiati.

Inserire sempre le viti attraverso i manicotti, altrimenti alcuni componenti inseriti all'interno della struttura spugnosa, ad esempio i cavi, potrebbero venire danneggiati.

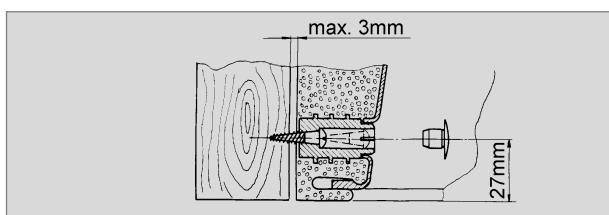


Fig. 28

4.7 Montaggio della placca decorativa

Modelli RM 8xxx, RMS 84xx

- Rimuovere il listello laterale **(1)** della porta (il listello è inserito, non avvitato).
- Estrarre la placca decorativa **(2)** dalla porta, inserire la nuova placca e infilare di nuovo il listello **(1)**.

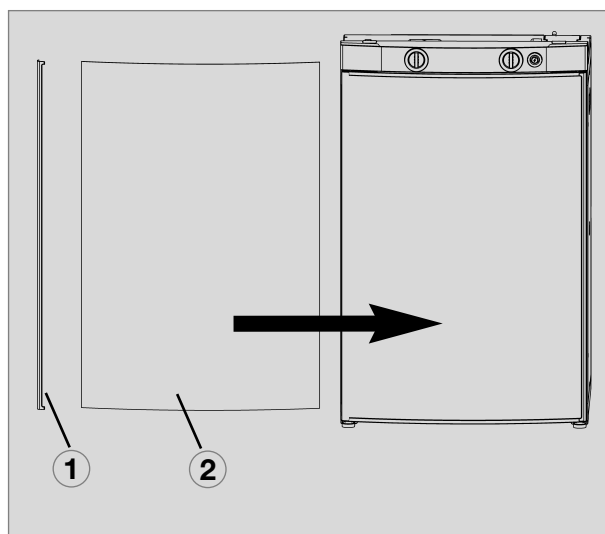


Fig. 29

Dimensioni della placca decorativa :

Larghezza del coperchio 486 mm

Altezza	Larghezza	Spessore
743 +/- 0.5 mm	472 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Larghezza del coperchio 523 mm

Altezza	Larghezza	Spessore
743 +/- 0.5 mm	510.5 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Modello RM 8xxx, RMS 84xx

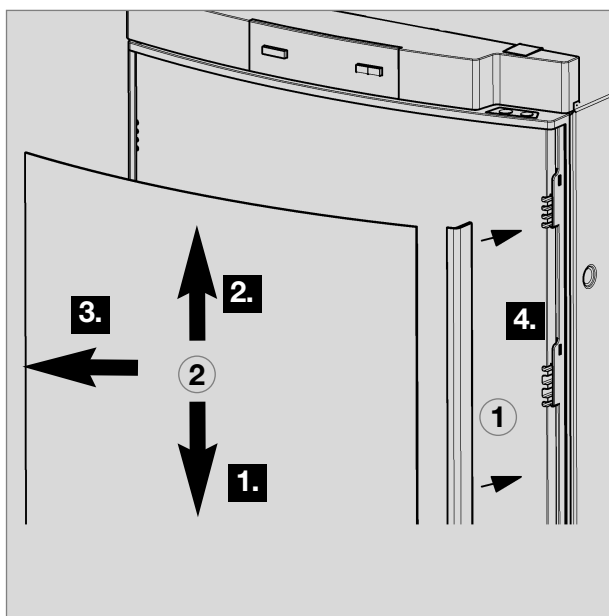


Fig. 30

ATTENZIONE!

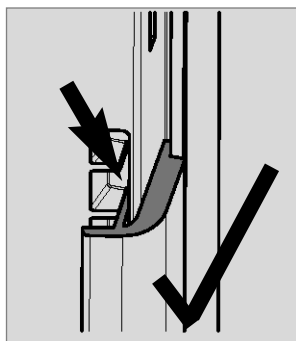


Fig. 31

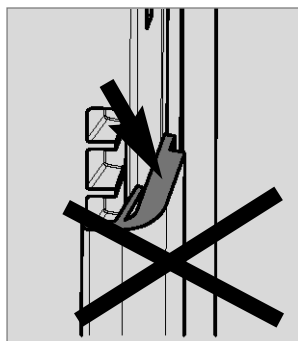


Fig. 32

Modello RMx(L) 8xxx, placca decorativa senza telaio

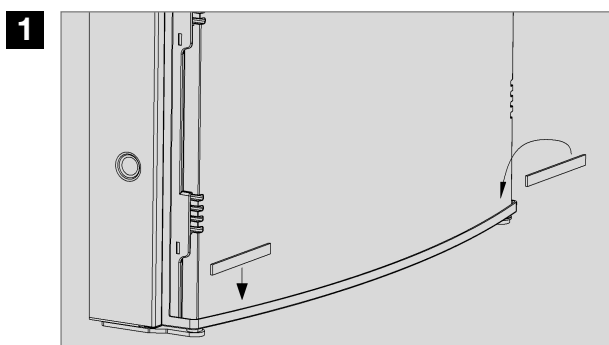


Fig. 33

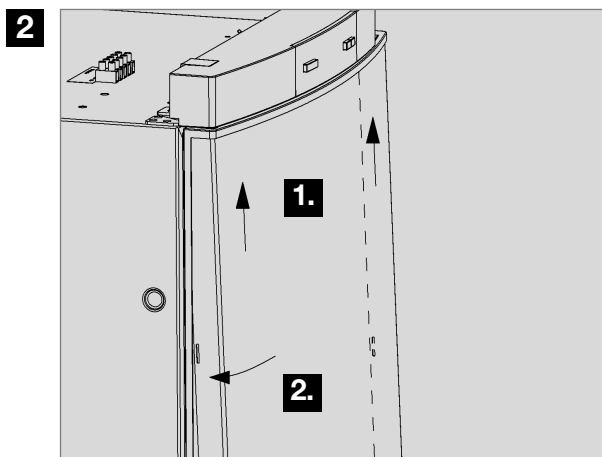


Fig. 34

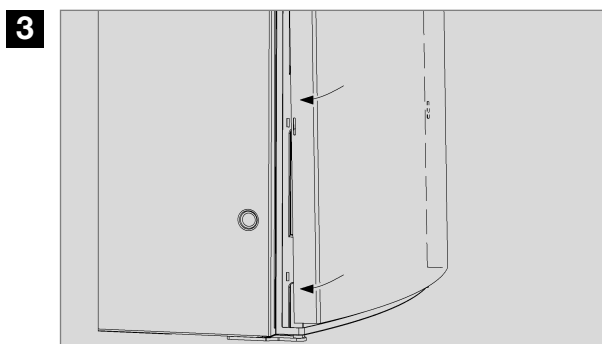


Fig. 35

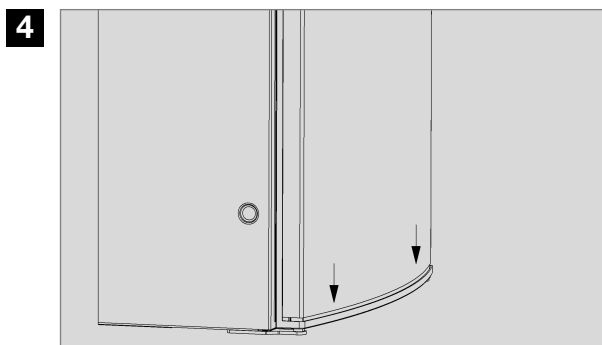


Fig. 36

Dimensioni della placca decorativa RML 8xxx :

Larghezza del coperchio 523 mm

Altezza **Larghezza** **Spessore**

1169,5 +/-1 mm 507,5 +/-1 mm max. 1.7 mm

4.8 Installazione a gas



AVVERTIMENTO!

La connessione al gas può essere effettuata solo da personale autorizzato*.

* Per personale e autorizzato si intendono esperti accreditati che siano in grado, in virtù del loro addestramento e delle loro conoscenze, di garantire corretta l'installazione la corretta esecuzione del controllo delle perdite.

- Osservare le disposizioni indicate al punto 4.1 !
- Questo frigorifero è concepito per l'installazione in un impianto a gas liquefatto in conformità a EN1949 e deve funzionare esclusivamente a gas liquido (propano, butano) (niente metano o gas di città).
- Un regolatore di pressione fisso preimpostato, conforme alla norma EN 12864 deve essere connesso alla bombola del gas liquido.
- Il regolatore di pressione deve essere regolato in base alla pressione operativa specificata nella targhetta dei dati dell'apparecchio. La pressione operativa corrisponde alla pressione standard della nazione in cui viene installato l'apparecchio (EN 1949, EN 732).
- Per ogni veicolo, è permessa una sola pressione di connessione! Un cartello indicatore con l'indicazione ben leggibile e permanente, deve essere collocato nel luogo in cui si trova la bombola del gas.
- L'installazione dell'allacciamento del gas all'apparecchio deve essere effettuata con tubi di raccordo in modo solido e senza tensione (il raccordo a tubo flessibile non è ammesso) (EN 1949).
- La connessione del gas all'apparecchio è effettuato tramite un manicotto (Ermeto) appropriato per il tubo L8, DIN 2353-ST, conforme alla norma EN 1949 (fig. 37,38).

- Dopo l'installazione eseguita in modo appropriato, deve essere effettuato un controllo per perdite e per l'uso del fuoco da personale * autorizzato. Deve essere rilasciato un certificato che attesti i controlli effettuati.
- Il frigorifero deve essere equipaggiato con un dispositivo di chiusura alimentazione sul condotto di alimentazione. Questo dispositivo di chiusura alimentazione deve essere facilmente accessibile all'utente.

Pressione di alimentazione e categorie di gas

I frigoriferi vengono azionati con le seguenti categorie di gas e pressioni di alimentazione. I riduttori di pressione da utilizzare fra la bombola ed il frigorifero devono essere conformi alle categorie indicate nella tabella sottostante.

Categoria	Pressione in mbar	GAS
I3B / P(30)	30	Butano
	30	Propano
I3+ (28-30/37)	28-30	Butano
	37	Propano



I frigoriferi Dometic di questa serie sono dotati della pressione di connessione di **30 mbar**. Per un collegamento ad un impianto di **50 mbar** utilizzare il regolatore di pressione all'entrata **Truma VDR 50/30**.



Se si utilizza il **gasauto** bisogna tenere presente che, a causa del tipo di combustione del gas, il bruciatore deve essere pulito più spesso (si consiglia due o tre volte l'anno).

Connessione al gas, modelli RM(S)(L) 8xx0

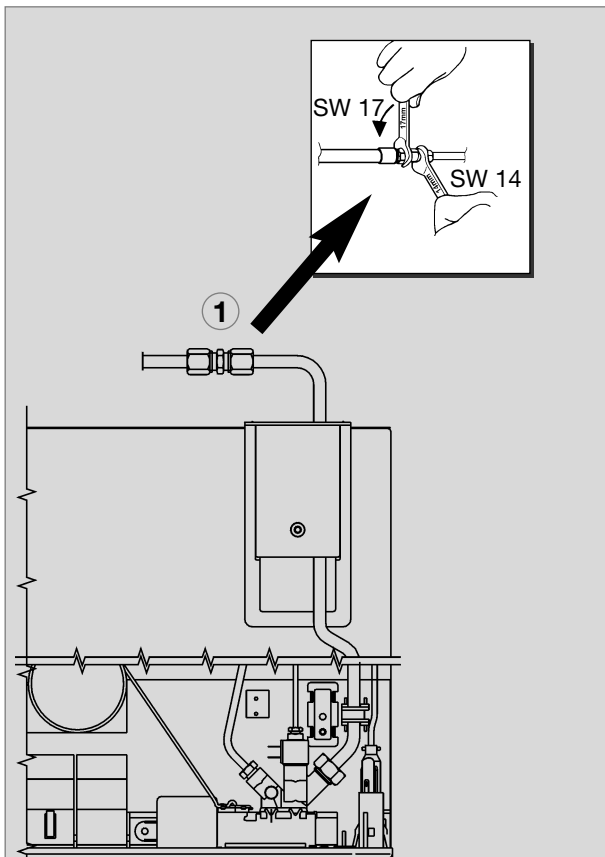


Fig. 37

- 1 Manicotto (Ermeto) L8, conforme alla norma EN ISO 8434

Connessione al gas, modelli RM(S)(L) 8xx1, RM(S)(L) 8xx5

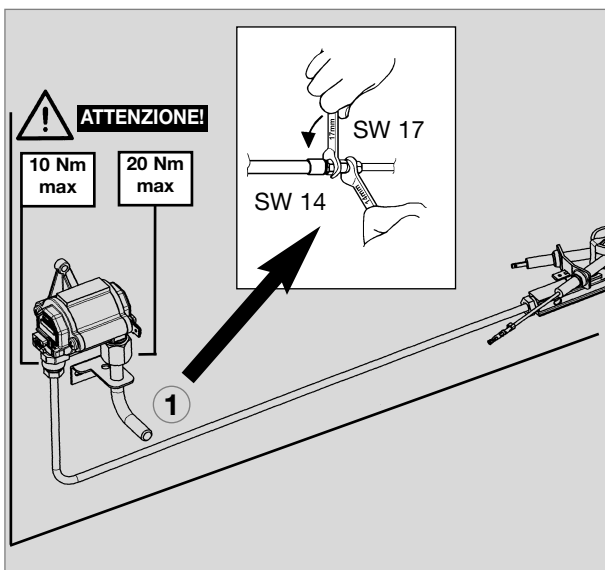



Fig. 38

4.9 Installazione elettrica



AVVERTIMENTO!

La connessione al gas può essere effettuata solo da personale autorizzato*.

* Per personale e autorizzato si intendono esperti accreditati che siano in grado, in virtù del loro addestramento e delle loro conoscenze, di garantire corretta l'installazione la corretta esecuzione del controllo delle perdite.

- **L'installazione elettrica deve essere conforme alle norme nazionali.**
- **I cavi di connessione devono essere posizionati in modo tale da non entrare in contatto con componenti caldi dell'unità / bruciatore o con bordi taglienti.**
- **Eventuali modifiche al sistema elettrico interno o un collegamento di altri apparecchi elettrici (p.e. ventola supplementare) al sistema di cavi interno dell'apparecchio comportano l'esclusione della certificazione di omologazione e1/CE e di tutti i diritti di garanzia sul prodotto!**

4.9.1 Collegamento alla rete

- **L'elettricità deve essere fornita tramite una presa propriamente collegata a terra o con una connessione cablata. Quando una presa di corrente viene utilizzata come conduttore della connessione di rete, la presa deve essere accessibile.**
- Se la linea di allacciamento è danneggiata, deve essere sostituita dal Servizio clienti Dometic o da personale specializzato e qualificato al fine di evitare pericoli.**

Raccomandiamo di far passare la linea di alimentazione attraverso una protezione a bordo del veicolo.

4.9.2 Collegamento della batteria

Il cavo di collegamento di bordo da 12V deve essere allacciato correttamente ai poli di una morsettiera del frigorifero (RMx 8xx0) o nelle prese del circuito elettronico (RMx 8xx1, 8xx5). Il cablaggio del riscaldatore cilindrico (si veda lo schema elettrico del collegamento A/B) deve avvenire con un collegamento diretto e il più corto possibile alla batteria o al carica-batteria.

Il circuito elettrico da 12V di bordo deve essere equipaggiato con un fusibile da 20A.

Per non doversi ricordare ogni volta che si spegne il veicolo di disattivare anche l'alimentazione a 12V (la batteria si scaricherebbe nel giro di poche ore) si deve impostare l'alimentazione di corrente del riscaldatore cilindrico (allaccio A/B nello schema elettrico) in modo tale che quando viene girata la chiave di accensione essa venga disattivata.

Assicurare un'alimentazione costante da 12V (c.c.) al collegamento C/D (luci, sistema elettronico)! L'alimentazione costante da 12V deve essere equipaggiato con un fusibile da 2A!

ATTENZIONE !

In caso di installazioni su caravan, nel veicolo i cavi meno e più degli allacciamenti a 12 V A/B e C/D non devono essere collegati uno all'altro (EN 1648-1).

Sezione dei cavi e lunghezze dei cavi per caravan/ motorcaravan:

Motorcaravan & Caravan (interno)

4 mm ² (RML = 6 mm ²)	< 6 m
6 mm ² (RML = 10 mm ²)	> 6 m

Caravan (esterno)

min 2,5 mm² (EN1648-1)

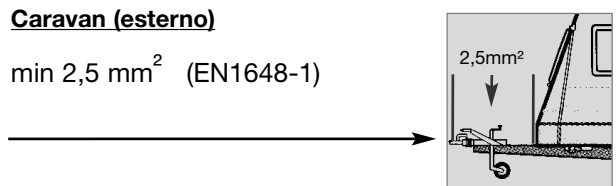
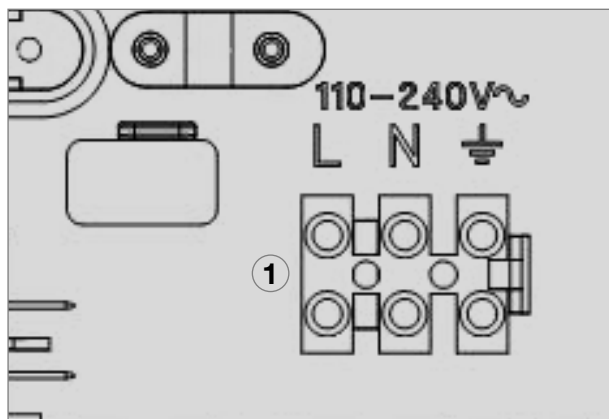


Fig. 42

4.9.3 Collegamenti tramite cavo

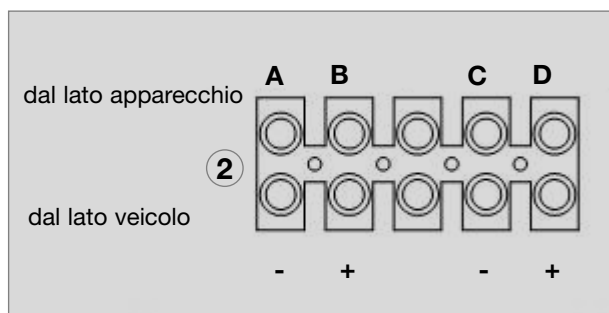
Collegamenti , modelli RM(S) 8xx0 :



Allacciamento alla rete

Fig. 39

- 1** L = marrone
 N = blu
 messa a terra = giallo/verde



Collegamento della batteria

Fig. 40

- 2** A = massa riscaldatore CC (marrone)
 B = più riscaldatore CC (marrone)
 C = massa luce (nero)
 D = più luce (bianco)

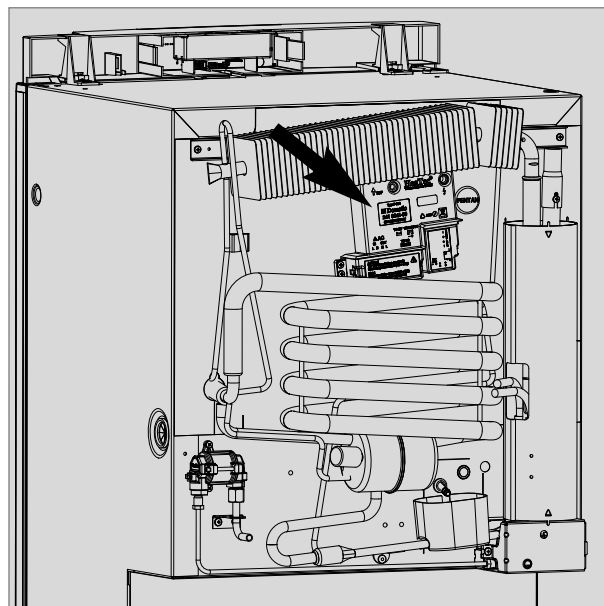
**Collegamenti , modelli RM(S) 8xxx (MES),
 RM(S) 8xx5 (AES) :**



Per il funzionamento dei tipi di apparecchio MES e AES è indispensabile collegare un'alimentazione continua a 12V sui morsetti C/D. (alimentazione continua per il sistema elettronico funzionale).

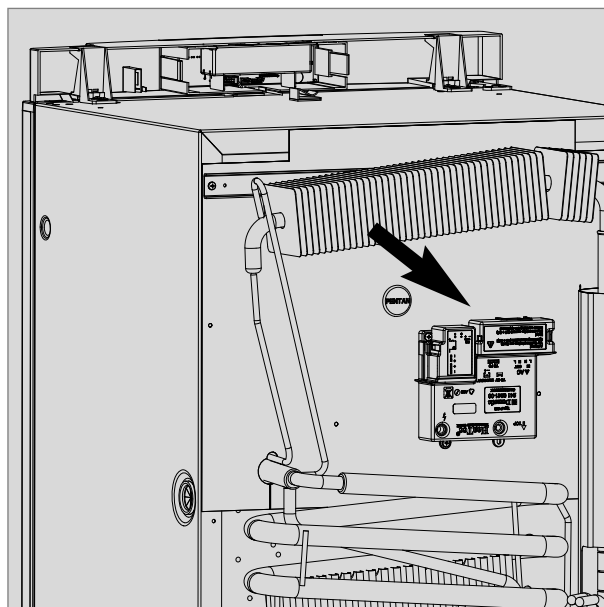
Il collegamento delle alimentazioni di tensione per il circuito elettronico e i riscaldatori si effettua direttamente nelle prese del circuito elettronico.

Posizione dell'elettronica di controllo:



Modelli frigorifero a gradino

Fig. 41



Modelli standard

Fig. 42

Contatti circuito elettronico :

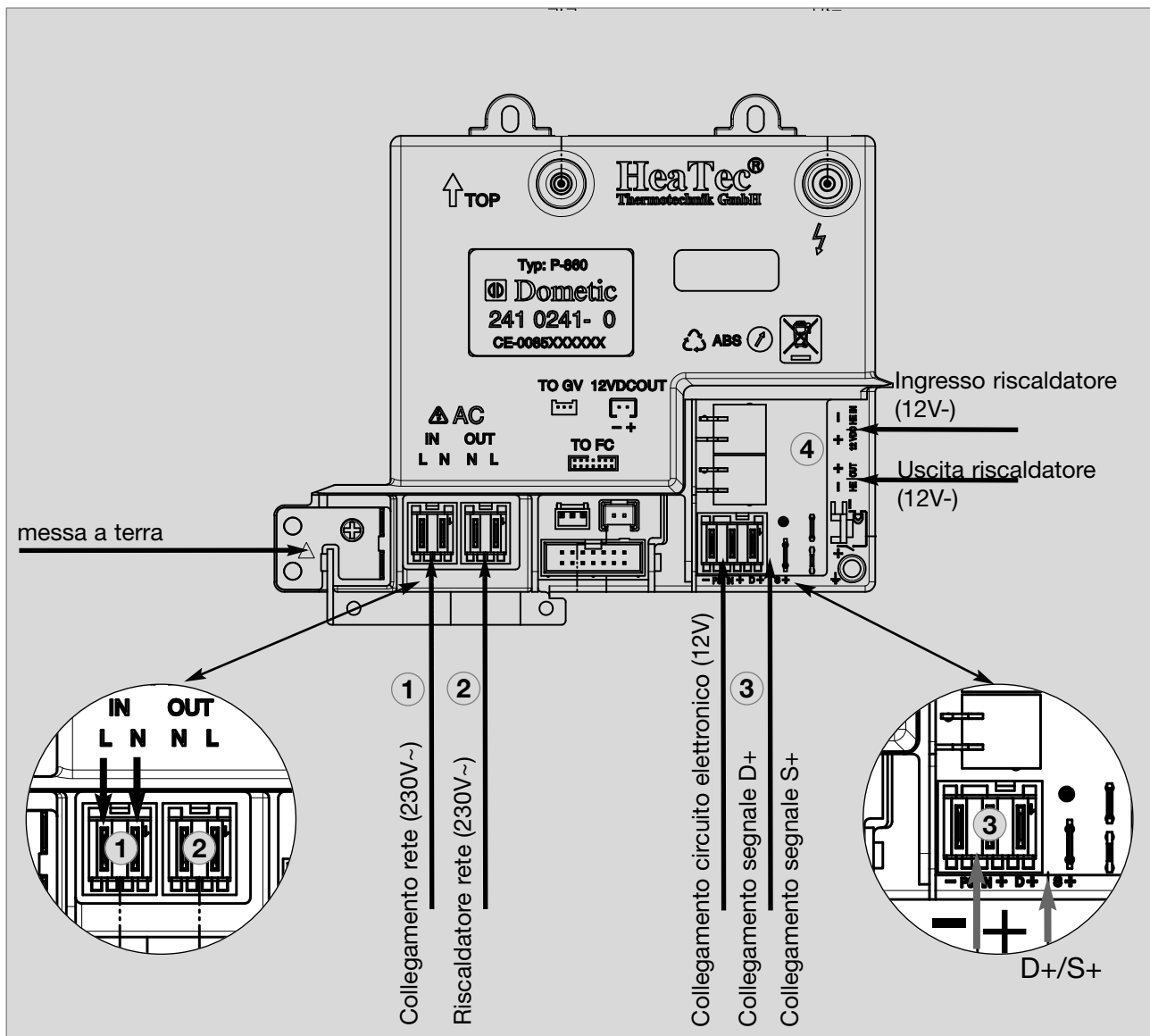


Fig. 43

Prese di corrente (Produttore: Stocko®)

- ① MF 9562-002-80E
- ② MF 9562-002-8 OC
- ③ *a 3 poli con contatto D+:* MF 9562-003-8 30 960-000-00
a 2 poli: MF 9562-002-8 ON + spina piatta 6.3 x 0.8
- ④ MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ e allacciamento solare (solo per i modelli AES)

Collegamento D+ :

Nella > **modalità automatica** < il sistema elettronico **AES** seleziona automaticamente il tipo di alimentazione più favorevole. Nella modalità automatica il sistema elettronico utilizza il segnale **D+** (dinamo +) della dinamo per il riconoscimento di **12 V CC**. Il funzionamento con il tipo di alimentazione a **12V CC** è selezionato soltanto quando il motore del veicolo è in funzione per evitare che la batteria si scarichi.

Collegamento S+ :

Come alternativa il tipo di alimentazione a **12 V CC** può essere alimentato per mezzo di un impianto solare del veicolo. L'impianto solare deve essere munito di un regolatore di carica solare con **uscita AES** (i regolatori di carica solare sono reperibili nei negozi specializzati). L'allacciamento **S+** (Solare +) deve essere collegato con il morsetto corrispondente al regolatore di carica solare (uscita AES). Il sistema elettronico utilizza il segnale **S+** del regolatore di carica solare per il riconoscimento di **12V CC solare**.

Sezione del cavo :

La connessione D+ e S+ non viene attraversata da corrente ad alta tensione; pertanto per questo tipo di collegamento non è necessario usare un cavo di sezione particolarmente grande (circa 1mm² è sufficiente).

4.9.5 Schemi elettrici

Schema elettrico RM(S) 8xx0 :

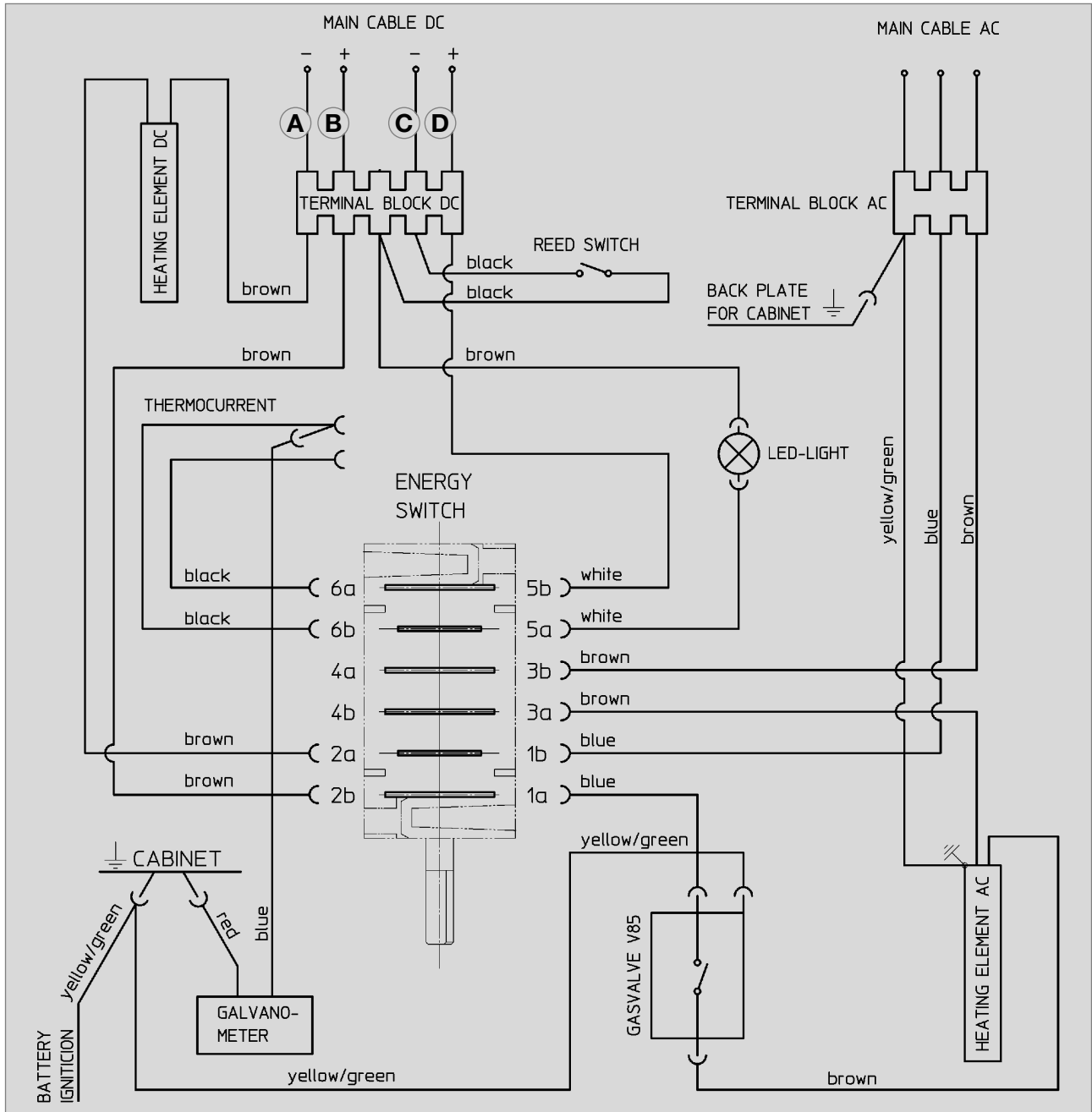


Fig. 44

Schema elettrico RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :

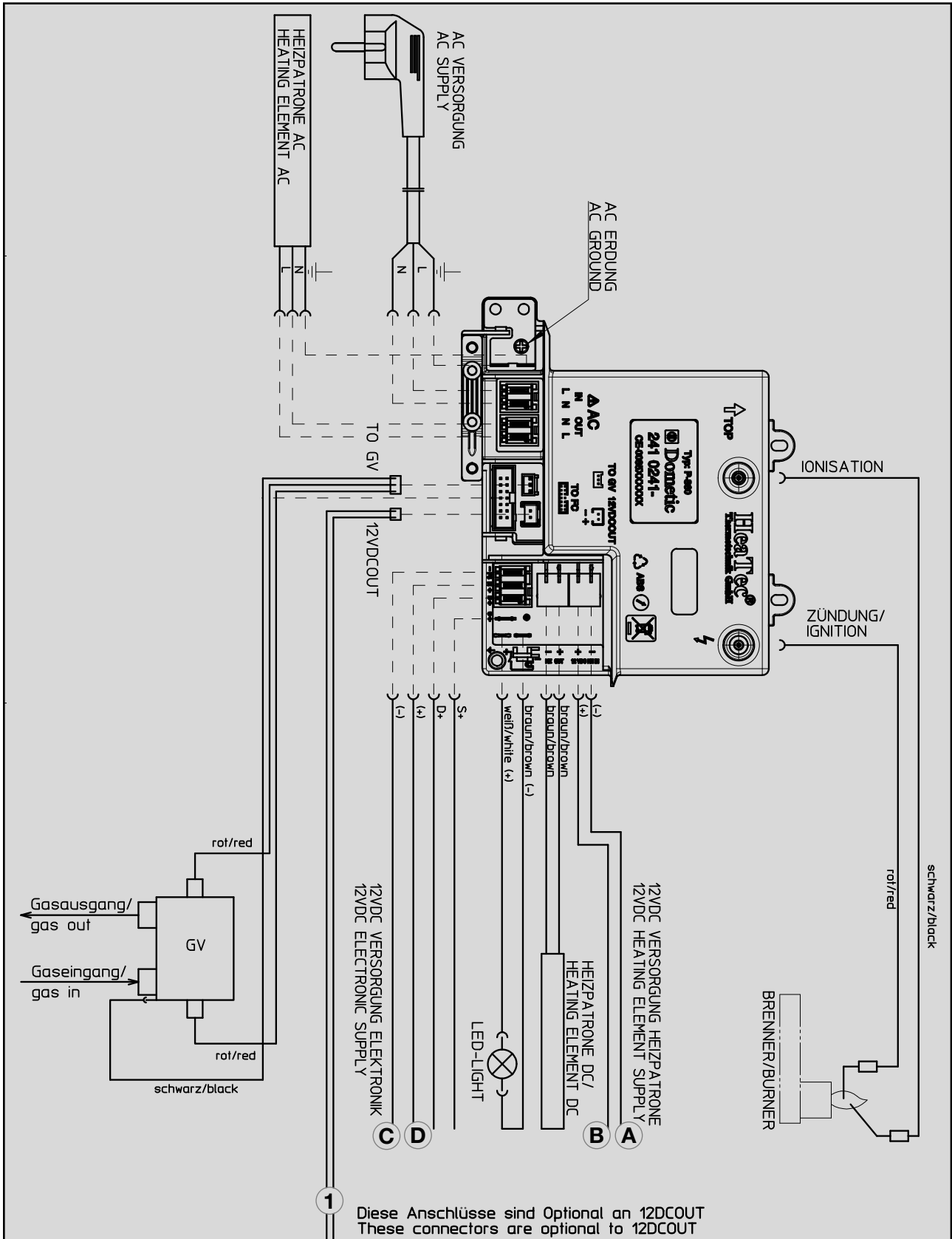


Fig. 45

Ventilatore (opzionale) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5:

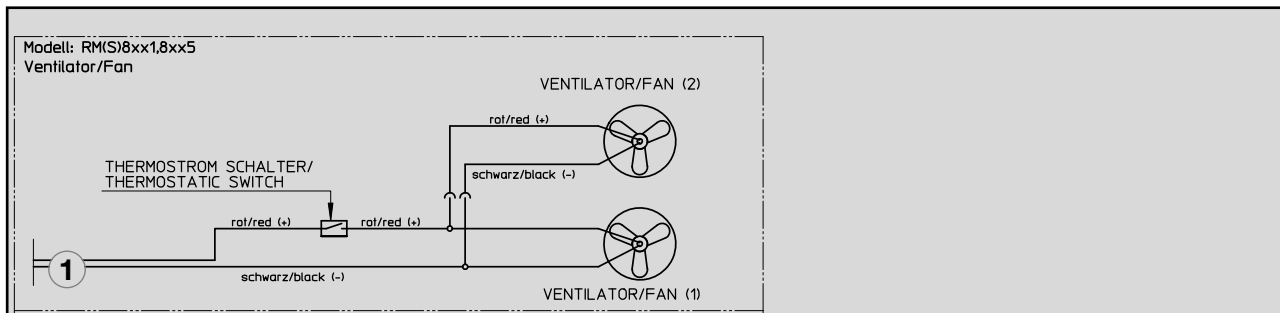


Fig. 46

- ① = 12V OUT / Alimentazione a 12V per collegamenti ottimali
- Ⓐ = massa riscaldatore CC
- Ⓑ = più riscaldatore CC
- Ⓒ = massa sistema elettronico
- Ⓓ = più sistema elettronico



Per il funzionamento dei tipi di apparecchio MES e AES è indispensabile collegare un'alimentazione continua a 12V sui morsetti C/D. (alimentazione continua per il sistema elettronico funzionale).

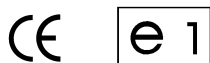
Legenda

Connecting cable DC	Cavo d'allacciamento CC
Mains cable AC	Cavo d'allacciamento alla rete
Terminal block	Morsettiera
GROUND	Collegamento a terra
Heating element DC	Riscaldatore CC
Heating element AC	Riscaldatore CA
Frame heater	Riscaldamento telaio
Reed-switch	Interruttore illuminazione LED
Thermal switch	Interruttore termico
Temperature sensor	Sensore termico
Electronic	Sistema elettronico
Burner control device GFA	Interruttore automatico combustione gas GFA
Gas valve GV 100	Valvola a gas GV 100
Gas burner	Brucciato gas
violet	viola
red	rosso
white / red	bianco/rosso
brown	marrone
black	nero
white	bianco
yellow/green	giallo/verde
blue	blu

Installatiehandleiding

Absorptiekoelkast voor recreatievoertuigen

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

NL

Inhoudsopgave

0.0	Uitpakken en vervoeren	3
1.0	Algemeen	4
1.1	Inleiding	4
1.2	Instructies bij deze handleiding	4
1.3	Bescherming van het auteursrecht	4
1.4	Verklaring van de gebruikte symbolen	4
1.5	Wettelijke garantie	5
1.6	Beperking van de aansprakelijkheid	5
1.7	Conformiteitsverklaring	5
2.0	Veiligheidsinstructies	6
2.1	Correct gebruik	6
2.2	Verantwoordelijkheid van de gebruiker	6
2.3	Werkzaamheden aan en testen van de koelkast	6
2.4	Gebruik van de koelkast op gas	6
3.0	Modelbeschrijving	7
3.1	Modeltype	7
3.2	Typeplaatje van de koelkast	7
3.3	Technische gegevens	7
4.0	Montagehandleiding	10
4.1	Inbouw	10
4.1.1	Montage aan de zijkant	10
4.1.2	Montage aan de zijkant met vloer-dak-ventilatie	11
4.1.3	Inbouw achterin	11
4.1.4	Tochtvrije inbouw	12
4.2	Ventilatie van de koelkast	13
4.3	Inbouw van het ventilatiesysteem	14
4.4	Afvoer rookgassen en aanbrengen rookkanaal	15
4.5	De inbouwnis	16
4.5.1	Plaatsing in de nis	16
4.6	Bevestiging van de koelkast	17
4.7	Decorpaneel platsen	17
4.8	Gasinstallatie	19
4.9	Elektrische installatie	21
4.9.1	Aansluiting op de stroomvoorziening	21
4.9.2	Aansluiting op de accu	21
4.9.3	Kabelaansluitingen	22
4.9.4	D+ en S+ - Aansluiting	24
4.9.5	Schakelschemata	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



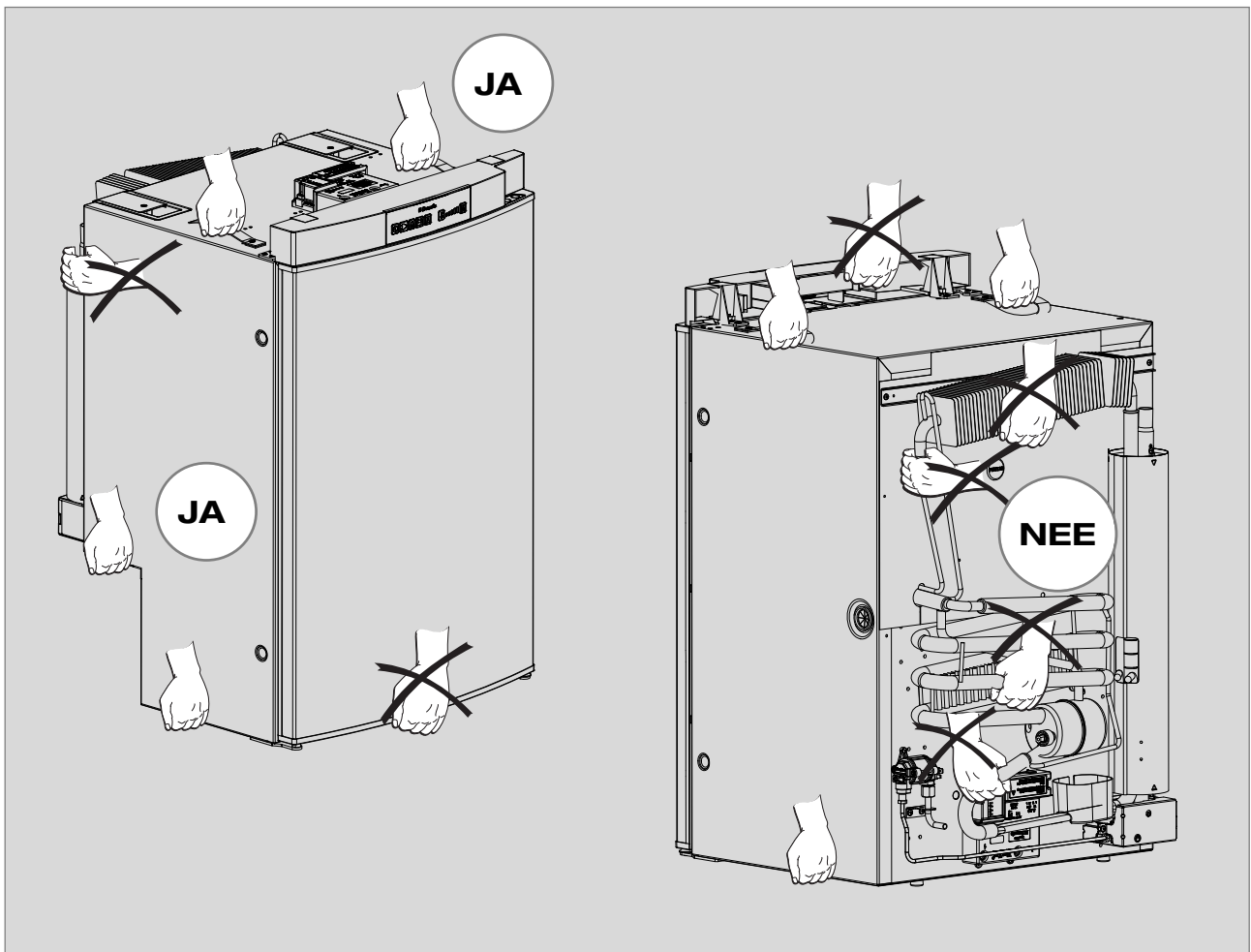
0.0 Uitpakken en vervoeren

Optillen/dragen van de koelkast

LET OP!

Maak voor het optillen of dragen van de koelkast nooit gebruik van andere koelkastonderdelen (vooral niet de koeleenheid, de gasleidingen en het bedieningspaneel) dan de onderdelen getoond in de afbeelding.

Hiermee voorkomt u dat u de koelkast beschadigt.



1.0 Algemeen

1.1 Inleiding

Bij installatie van de koelkast moet de technische en administratieve regelgeving van het land, waarin het voertuig voor het eerst wordt geregistreerd, worden nageleefd. Verder dienen de montagevoorschriften van de producent in acht te worden genomen. In Europa moeten bijv. gasapparaten, leidingen, de opstelling van gascilinders alsmede de goedkeuring en de dichtheidscontrole voldoen aan **EN 1949** voor vloeibaargastoestellen in voertuigen.

1.2 Instructies bij deze installatiehandleiding

Lees deze installatiehandleiding a.u.b. eerst zorgvuldig door, voordat u de koelkast installeert.

In deze handleiding vindt u belangrijke instructies voor de juiste installatie van uw koelkast. **Let u vooral op de veiligheidsinstructies.** Het opvolgen van de instructies is van wezenlijk belang. U beschermt uzelf en de koelkast hiermee tegen mogelijke schade. Voordat u een instructie uitvoert, moet u eerst begrijpen wat u in de handleiding heeft gelezen.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u hem altijd snel bij de hand heeft.

1.3 Bescherming van het auteursrecht

Alle gegevens, teksten en afbeeldingen uit deze handleiding zijn auteursrechtelijk beschermd en vallen onder het octrooirecht. Niets uit deze handleiding mag zonder schriftelijke toestemming van Dometic GmbH, Siegen, verveelvoudigd, gekopieerd of op andere wijze gebruikt worden.

1.4 Verklaring van de gebruikte symbolen

Waarschuwingen

Waarschuwingen zijn d.m.v. symbolen gekenmerkt. De tekst bij het waarschuwingssymbool geeft uitleg over de mate van het risico.

U dient de waarschuwingen nauwkeurig in acht te nemen. Daarmee beschermt u zichzelf, anderen en het apparaat tegen mogelijke schade.



GEVAAR!

GEVAAR geeft aan dat het om een direct gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot de dood of ernstig letsel, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.



WAARSCHUWING!

WAARSCHUWING geeft aan dat het om een mogelijk gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot de dood of ernstig letsel, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.



LET OP!

LET OP geeft aan dat het om een mogelijk gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot licht tot middelzware verwondingen, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.

LET OP!

LET OP zonder symbool geeft aan dat het om een mogelijk gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot beschadiging van het apparaat, wanneer de gegeven instructies niet worden opgevolgd.

Informatie



Informatie geeft u nuttige, aanvullende tips over het gebruik van uw koelkast.

Milieuadvies



Milieuadvies geeft u nuttige tips over energiebesparing en afvalverwerking.

1.5 Wettelijke garantie

Garantiebepalingen zijn in overeenstemming met EG richtlijn 44/1999/EC en de voorwaarden zoals van toepassing voor het desbetreffende land. Voor garantie en andere diensten neemt u s.v.p. contact op met de afdeling klantenservice. Storingen die het gevolg zijn van foutief gebruik vallen niet onder de garantie. De garantie dekt geen wijzigingen aan de apparatuur of gebruik van onderdelen die **niet-originele Dometic onderdelen** zijn. In dergelijke gevallen en als de instructies voor installatie en gebruik niet worden opgevolgd vervalt de garantie en aanvaardt Dometic geen enkele aansprakelijkheid.


1.6 Beperking van de aansprakelijkheid

Bij de samenstelling van de informatie in deze handleiding is rekening gehouden met de geldende normen en voorschriften alsmede de stand der techniek. **Dometic** behoudt zich het recht voor te allen tijde wijzigingen aan te brengen aan het product die in het belang van de verbetering van het product en de veiligheid adequaat worden geacht.

Dometic is niet aansprakelijk in geval van schade bij:

- niet-naleving van de handleiding
- onjuist gebruik
- gebruik van niet originele reserveonderdelen
- wijzigingen en ingrepen aan het apparaat
- inwerking van omgevingsinvloeden zoals
 - temperatuurveranderingen
 - luchtvochtigheid

1.7 Konformitätserklärung


DECLARATION OF CONFORMITY

according to

Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC
Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC
Gas Appliance Directive 2009/142/EC
End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC
RoHS Directive 2002/95/EC


Type of equipment	Absorption Refrigerator
Brand Name	DOMETIC
Type family	C 40/110
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen
telephone no	INT+49 - 271 692 0
telefax no	INT+49 - 271 692 304

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:

EN 60335-1:02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2),
EN 60335-2-24:03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1)
EN 61000-3-2:00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3:95, A1,
EN 55014-1:07, A1, A2 EN 55014-2:01, A1
EN 732:98 EN 60335-2-102:06 EN 624:00 (LSC-Models)
EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models)
EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Date	Signature	Position
2010.06.07		General Manager

2.0 Veiligheidsinstructies

2.1 Correct gebruik

De koelkast is ontworpen voor installatie in recreatievoertuigen, zoals caravans en campers. Het apparaat is gecertificeerd voor toepassing volgens de EG-richtlijn gastoestellen.

Gebruik de koelkast uitsluitend voor het koelen en bewaren van levensmiddelen.

LET OP!

Het apparaat mag niet aan regen worden blootgesteld.

2.2 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Personen die de koelkast bedienen, moeten vertrouwd zijn met het veilig gebruik ervan en de instructies in deze handleiding kennen.

2.3 Werkzaamheden aan en testen van de koelkast



WAARSCHUWING!

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan gasonderdelen, verbrandingsgasafvoer en elektrische onderdelen mogen alleen worden verricht door erkend servicepersoneel. Ondeskundig uitgevoerde werkzaamheden kunnen aanzienlijke materiële schade en/of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.



GEVAAR!



Gebruik nooit open vuur als u gasvoerende onderdelen en leidingen op lekken controleert!

Er bestaat brand- of ontploffingsgevaar.



WAARSCHUWING!

Open nooit het absorptieaggregaat! Het staat onder hoge druk.

Er bestaat risico op verwondingen!

2.4 Gebruik van de koelkast op gas

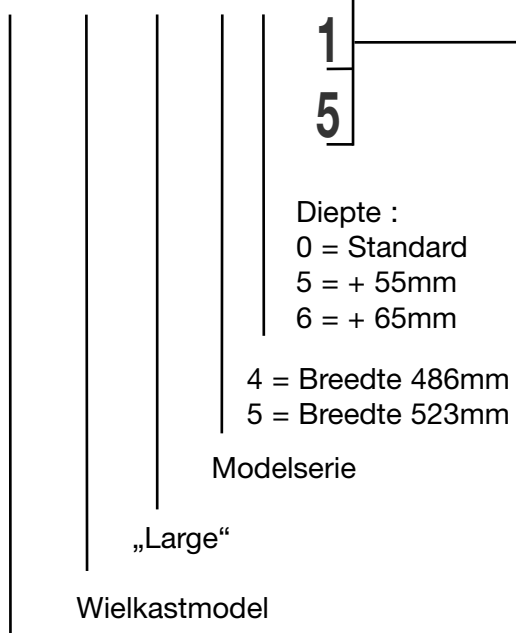
De werkdruk moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de koelkast. Vergelijk de bedrijfsdruk op het typeplaatje met de gegevens van de drukverminderaar op de gasfles.

3.0 Modelbeschrijving

3.1 Modeltype

Voorbeeld:

RM (S) (L) 8 4 0 0

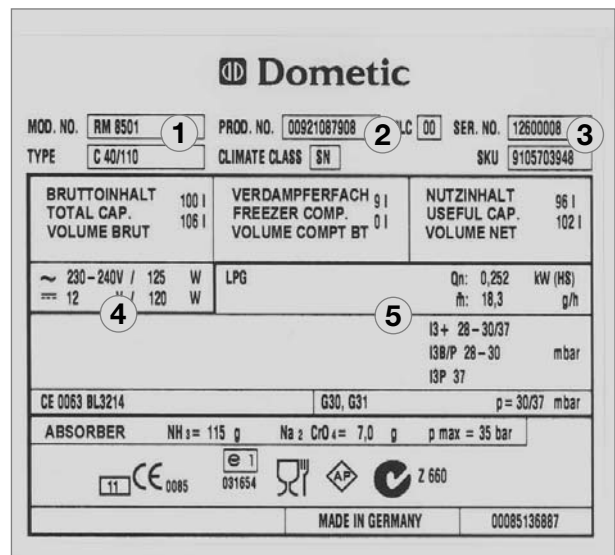


Refrigerator Mobile /
Mobiler Absorberkühlschrank

- 0
handmatige energiebronkeuze + handmatige ontsteking (**batterijontsteker**)
- 1
handmatige energiebronkeuze + handmatige ontsteking (**batterijontsteker**)
- 5
automatische en handmatige energiebronkeuze, automatische ontsteking (**AES**)

3.2 Typeplaatje van de koelkast

Het typeplaatje vindt u aan de binnenkant van de koelkast. Op het typeplaatje staat alle belangrijke informatie over de koelkast vermeld. U vindt hier het modeltype, productnummer en serienummer. Deze informatie heeft u nodig als u contact opneemt met de klantenservice of bij de bestelling van reserveonderdelen.



Voorbeeld

Afb. 1

- 1** Modelnummer
- 2** Productnummer
- 3** Serienummer
- 4** Elektrische aansluitwaarden
- 5** Gasdruk

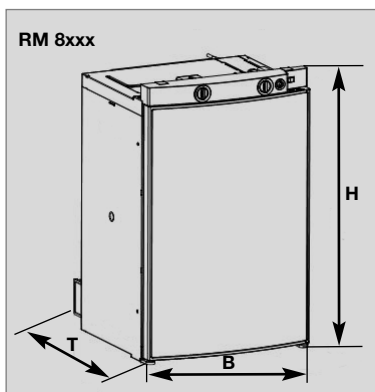


Alle Dometic koelkasten zijn uitgerust voor een aansluitdruk van **30 mbar**. Gebruik bij een aansluiting aan een **50 mbar-Anlage** de **Truma voordrukregelaar VDR 50/30**.

3.3 Technische gegevens



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

Modellen met gebogen deur

Model	Afmetingen H x B x D (mm) diepte incl. deur	Bruto inhoud		Aansluitwaarden net/accu	Verbruik * stroom/gas in 24h	Netto- gewicht	Ontsteking	
		incl. vriesvak	zonder vriesvak				piëzo	auto- maat
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Modellen met gebogen deur

Model	Afmetingen H x B x D (mm) diepte incl. deur	Bruto inhoud		Aansluitwaarden net/accu	Verbruik * stroom/gas in 24h	Netto- gewicht	Ontsteking	
		incl. vriesvak	zonder vriesvak				piëzo	auto- maat
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

Technische wijzigingen voorbehouden.

*Gemiddeld verbruik gemeten bij een gemiddelde omgevingstemperatuur van 25°C volgens de ISO-standaard.

4.0 Montagehandleiding

4.1 Inbouw



WAARSCHUWING!

De koelkast mag alleen door een erkend installateur worden geplaatst.

De koelkast en de rookgasafvoer moeten zodanig worden ingebouwd, dat deze voor servicewerkzaamheden steeds goed bereikbaar zijn, gemakkelijk ge(de)monteerd en uit het voertuig verwijderd kunnen worden.

Bij de installatie en aansluiting van de koelkast dienen de volgende bepalingen overstemmend met de allernieuwste techniek, in acht te worden genomen:

- **De elektrische installatie moet conform zijn met de nationale en lokale voorschriften.**
- **De gasinstallatie moet conform zijn met de nationale en lokale voorschriften.**
- **Europese norm EN 1949**
- **Europese norm EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2**
- **Installeer het apparaat zodanig, dat het beschermd is tegen overmatige warmtestraling.**

Te hoge warmtestraling heeft een negatieve invloed op de prestaties en vergroot het energieverbruik van de koelkast!



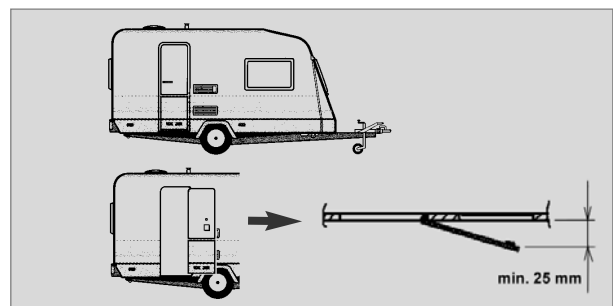
Bij afwijkingen van deze montagehandleiding zonder voorafgaande toestemming van Dometic vervalt de garantie van Dometic GmbH.

4.1.1 Montage aan de zijkant

Indien de koelkast direct naast de toegangsdeur wordt geïnstalleerd, moet u erop letten dat de ventilatieroosters niet worden afgedekt door de openstaande deur (afb. 5, afstand deur - ventilatierooster min. 25 mm). Te kleine afstand leidt tot onvoldoende ventilatie en zodoende tot verlies van koelprestatie. De deurkant van de caravan is vaak uitgerust met een voortent of markies. Dit kan de afvoer van rookgassen en warmte door de ventilatieroosters belemmeren (verminderde koelprestatie).

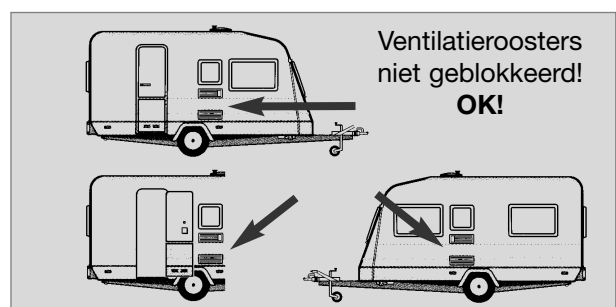
Ventilatieroosters zijn geblokkeerd. De afstand tussen de deur en de ventilatieroosters moet ten minste 25 mm bedragen!

Bij een afstand tussen deur en rooster van 25 mm tot 45 mm adviseren wij u **ventilatiekit (artikelnr. 241 2985 - 00/0) van Dometic** aan te brengen voor een optimale koelprestatie bij een hoge omgevingstemperatuur.



Afb. 5

Ook bij openstaande deur kunnen aggregaatwarmte en rookgassen ongehinderd door de ventilatieroosters wegstromen. (Afb. 6).

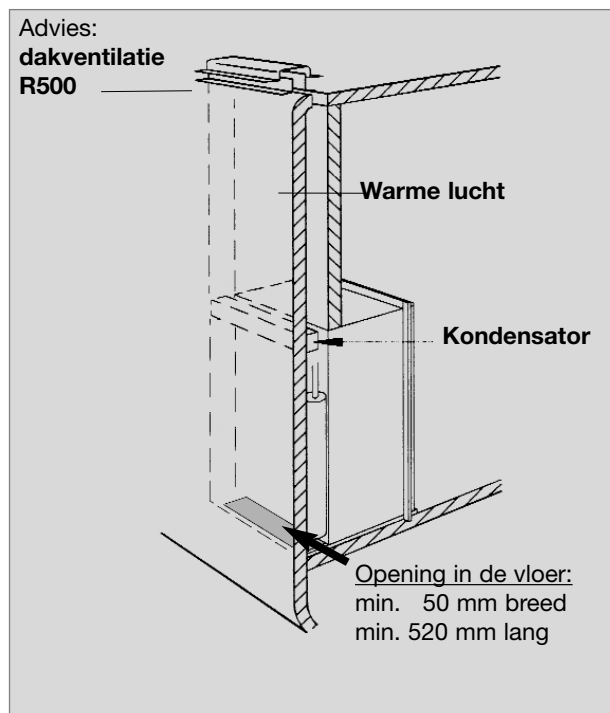


Afb. 6

4.1.2 Montage aan de zijkant met vloer-dak-ventilatie

Een andere oplossing is om de ventilatie van de koelkast via een vloerrooster en een dakontluchting te laten plaatsvinden (zie afb. 7). Tussen de bovenkant van de koelkast en de luchtafvoer via het dak moet een rookkanaal worden voorzien, dat de warme lucht en eventuele rookgassen van het koelkastaggregaat direct naar de dakventilatie voert.

De opening in de vloer moet een vrije dwarsdoorsnede van ten minste **250 cm²** hebben. De opening moet van een beveiliging zoals b.v. een roosterplaat en -gaas zijn voorzien om het binnendringen van vuil in de gasbrander te voorkomen. Bij deze ventilatievariant kan er in vergelijking tot een ventilatie aan de zijkant meer vuil aan de achterkant van de koelkast binnendringen, zodat regelmatig onderhoud van de gasbrander ten minste éénmaal per jaar noodzakelijk is.



Afb. 7



Bij deze inbouwvariant is regelmatig onderhoud van de gasbrander slechts na demontage van het apparaat mogelijk. De koelkast moet zodanig worden geïnstalleerd, dat deze gemakkelijk van zijn plaats kan worden gehaald.

Wij adviseren u daarom een opening voor de onderhoudsbeurten aan de buitenkant aan te laten brengen.

4.1.3 Inbouw achterin

De montage achterin het voertuig heeft vaak nadelen, omdat een optimale luchttoevoer en -afvoer niet altijd is gewaarborgd (zo kan het ventilatierooster aan de onderkant door de bumper of de achterlichten van het voertuig worden afgedekt!) (Afb. 8). De maximale koelprestatie van het aggregaat is effectief niet beschikbaar.

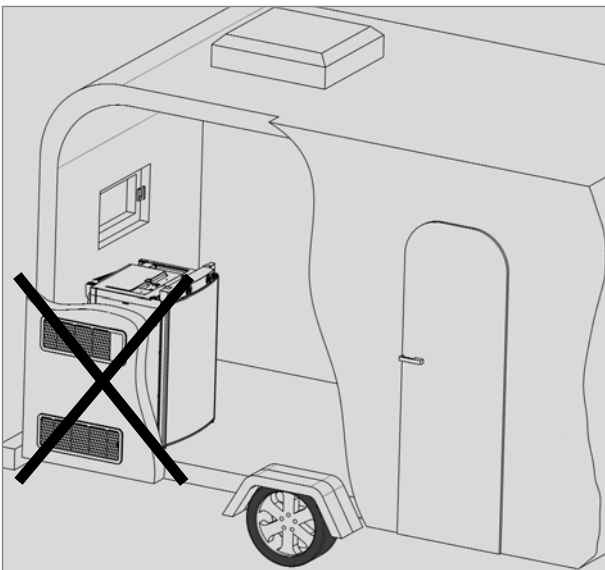


Afb. 8



Afb. 9

Een ongunstige inbouwvariant achterin het voertuig is de plaatsing van ventilatieroosters aan de zijkant (afb. 10). De lucht-warmtecirculatie wordt in hoge mate beperkt, waardoor de warmtewisselaars (condensor, absorber) niet meer voldoende worden gekoeld. Ook de variant met een extra in de vloer gemonteerd ventilatierooster leidt tot een slechte luchtstroomgeleiding.



Afb. 10

LET OP !

De maximale koelprestatie is niet beschikbaar! Pas deze inbouwvariant niet toe; ventilatie zoals beschreven onder punt 4.2 is zo niet gewaarborgd!

4.1.4 Tochtvrije inbouw

Koelkasten in caravans, campers en andere voertuigen moeten tochtvrij worden geïnstalleerd (EN 1949). Dit betekent dat de lucht voor de brander niet uit de woonruimte afkomstig is en dat wordt voorkomen dat rookgassen in de woonruimte terechtkomen.

Er moet een geschikte afdichting tussen de achterkant van de koelkast en de woonruimte van het voertuig worden aangebracht.

Dometic adviseert dringend dit d.m.v. een flexibele dichting te doen om (de)montage van het apparaat voor onderhoud te vereenvoudigen.



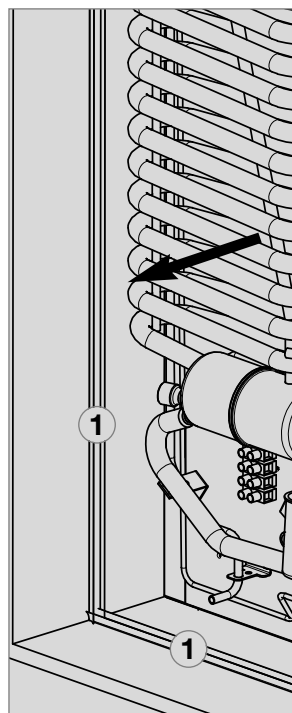
WAARSCHUWING!

In geen geval mag het tochtvrij installeren van de koelkast met afdichtingskit of opschuimend materiaal (b.v. montageschuim) e.d. geschieden. Gebruik voor het afdichten **GEEN** licht ontvlambare materialen (in het bijzonder siliconenkit e.d.), er bestaat brandgevaar!. Bij toepassing daarvan vervallen de productaansprakelijkheid en garantie van de fabrikant van het apparaat.

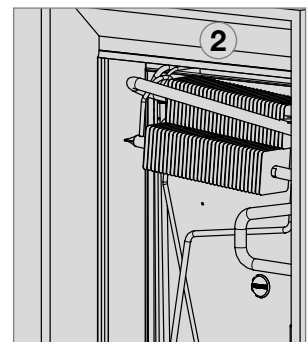
Voorstel 1

De lipdichtingen (1) worden in de inbouw nis onderaan en aan de zijkanten aangebracht (afb. 11-13). Een warmteafvoerplaat (2) wordt in de inbouw nis boven de koelkast aangebracht (**NIET aan de koelkast bevestigen**)

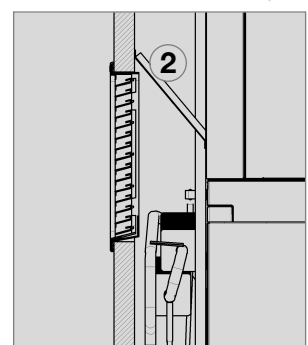
Plaats afvoerplaat (2) zodanig dat de hete lucht door het ventilatierooster naar de open lucht wordt afgevoerd.



Afb. 11



Afb. 12

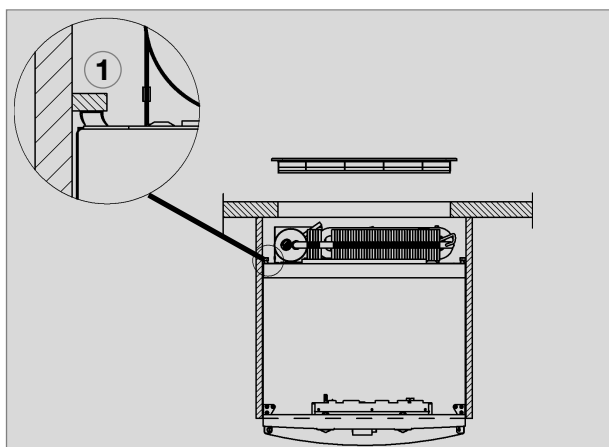


Afb. 13

De koelkast wordt later van voren in de inbouwnis geschoven. Let erop dat de dichtingen gelijkmatig tegen de behuizing aan zitten. Uitbouw van de koelkast voor onderhoud en reparatie is zo eenvoudig mogelijk.

Voorstel 2

Bevestig de lipdichtingen d.m.v. bijv. lijmen aan een aanslagstrip (1) aan de achterkant.



Afb. 14

De ruimte tussen de caravanwand en de koelkast is van de woonruimte afgesloten. Hierdoor komen er geen rookgassen in de woonruimte. De rookgassen worden via het bovenste ventilatierooster naar buiten afgevoerd. Bij een tochtvrije installatie is geen speciaal rookgasafvoersysteem vereist.

Bij deze inbouwvariant kan zowel boven als beneden hetzelfde ventilatierooster **LS 200** zonder rookgasafvoer worden toegepast.

Wilt u toch een rookkanaal, dan kunt u in de bovenste ventilatieopening het ventilatiesysteem **LS 100** met rookgasafvoer monteren (*montage schoorsteen zie "4.4"*).



Wijzigingen uitsluitend met toestemming van de fabrikant!

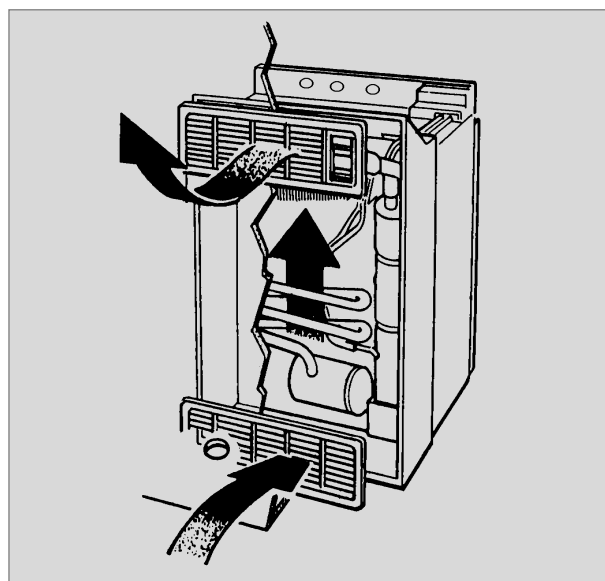
4.2 Ventilatie van de koelkast

Een juiste installatie van het apparaat is van doorslaggevend belang voor het goed functioneren, omdat er aan de achterkant van de koelkast altijd warmte wordt gegenereerd die naar buiten moet kunnen ontsnappen.



Ook bij een hoge omgevingstemperatuur kan de koeleenheid alleen goed werken bij voldoende luchttoevoer en -afvoer.

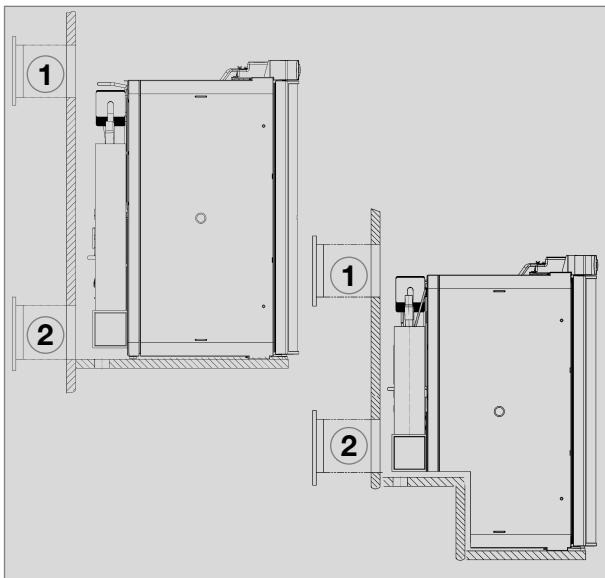
De ventilatie voor de koelkast wordt verzorgd door twee openingen in de caravanwand. Verse lucht komt onderaan binnen en wordt opgewarmd weer afgevoerd door het bovenste ventilatierooster (schoorsteeneffect).



Afb. 15

Het bovenste ventilatierooster moet zo hoog mogelijk boven de condensor worden aangebracht (1, Afb. 16) . Het onderste ventilatierooster moet gelijk zijn met de vloer van de nis (Afb. 16,17), zodat onverbrand gas (dat zwaarder is dan lucht) direct naar de buitenlucht kan wegstromen.

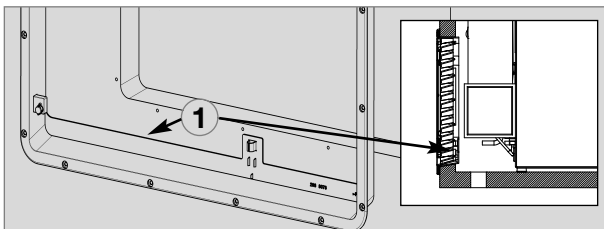




Afb. 16

- ① Ventilatierooster LS 100 oder LS 200
- ② Ventilatierooster LS 200

De gasbrander moet zich boven de rand (1, Afb. 17) bevinden.



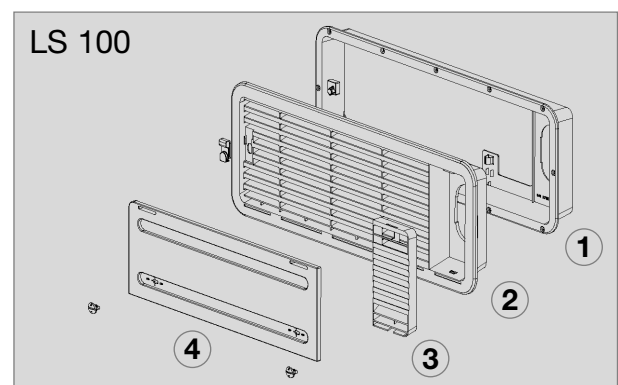
Afb. 17

Als dit niet mogelijk is, moet door de fabrikant van het voertuig een ventilatieopening in de bodem van de nis aangebracht worden, zodat er geen onverbrand gas ter hoogte van de vloer hangen blijft.

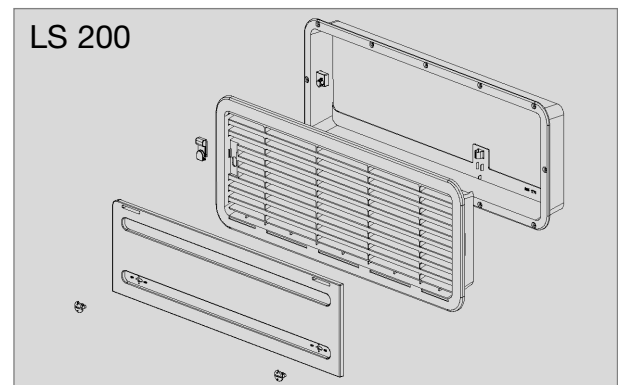
De ventilatieroosters moeten een vrij oppervlak van ten minste 250 cm² hebben. Het Dometic Absorber ventilatiesysteem LS100 / LS 200 speciaal voor dit doel gekeurd en toegelaten, voldoet aan deze voorwaarde.

4.3 Inbouw van het ventilatie systeem

Het bovenste ventilatiesysteem **LS100** bestaat uit een montageframe (**RS1640**) (1), een ventilatierooster met afvoerenheid (**AS1620**) (2, 3) en een winterafdekking (**WA120**) (4). Het onderste ventilatiesysteem **LS200** bestaat ook uit een montageframe (**RS1650**), een ventilatierooster (**AS1630**, zonder afvoerenheid) en een winterafdekking (**WA130**).



Afb. 18



Afb. 19



De correcte plaatsing van het onderste ventilatie-rooster vereenvoudigt de toegang tot elektra- en gasaansluitingen bij onderhoudswerkzaamheden.

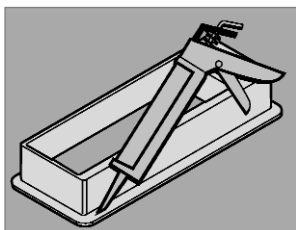
LET OP !

Een afwijkende installatie vermindert de koelprestatie en kan verval van garantie/product aansprakelijkheid tot gevolg hebben.

Voor het monteren van de ventilatieroosters worden twee rechthoekige uitsparingen ter grootte van **451 mm x 156 mm** in de buitenwand van het voertuig aangebracht. (Positie van de uitsparingen zie "4.2").

1

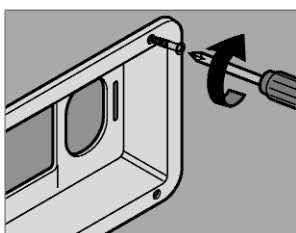
Dicht het montageframe waterdicht af (vervalt bij inbouwframes met geïntegreerde afdichting).



Afb. 20

2

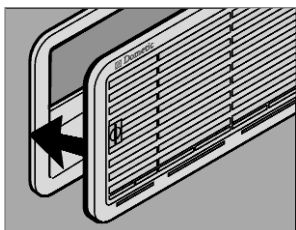
Plaats het frame en schroef het vast.



Afb. 21

3

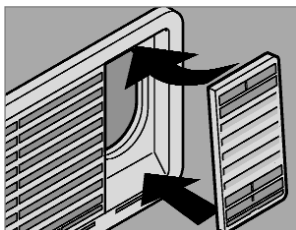
Plaats ventilatierooster in het montageframe en zet dit vast.



Afb. 22

4

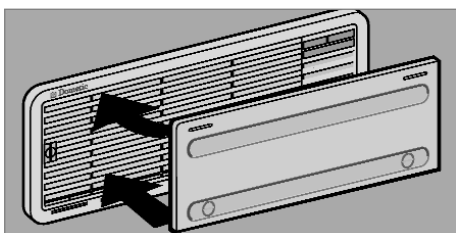
Klik de afvoereenheid op zijn plaats (alleen voor het bovenste ventilatiesysteem LS100).



Afb. 23

5

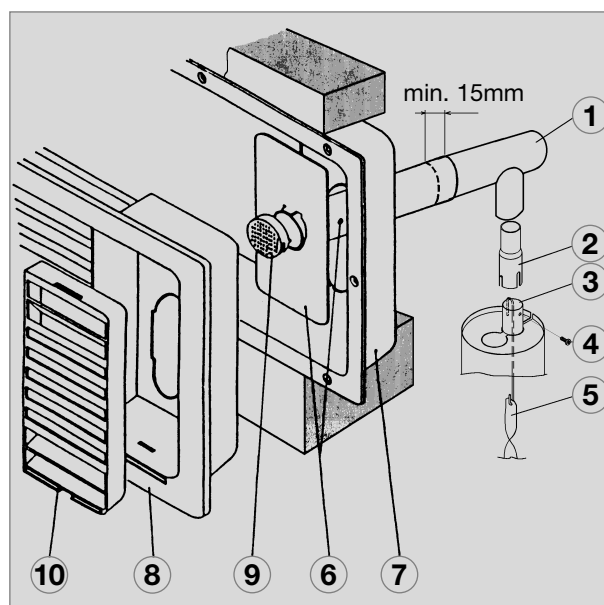
Monteer de winterafdekking.



Afb. 24

4.4 Afvoer rookgassen en aanbrengen rookkanaal

De rookgasafvoer moet zodanig zijn dat alle verbrandingsproducten volledig naar buiten worden afgevoerd. Ter voorkoming van condensatie dient de afvoerpijp in een stijgende lijn naar boven worden gemonteerd. Bij de afvoervariant zoals gedemonstreerd in afb. 25 kan de winterafdekking aan de zijkant worden aangebracht (10) (Afb. 25).



Afb. 25

Aanbrengen van het standaard rookkanaal

1. Verbind T-stuk (1) met adapter (2) of uitlaatpijp (3) en draai schroef (4) vast. Zorg ervoor dat warmteverdeler (5) op de juiste positie zit.
2. Plaats uitlaatpijp met afdekplaat (6) in de juiste opening in frame (7) en verbind deze met T-stuk (1). Verkort indien nodig uitlaat (6) tot de vereiste lengte.
3. Plaats ventilatierooster **LS100** (8) in montageframe (7) en maak dit vast met de sluitendel links van het rooster.
4. Plaats kap (9) op uitlaat (6).
5. Plaats afvoereenheidstuk (10) in ventilatierooster (8).

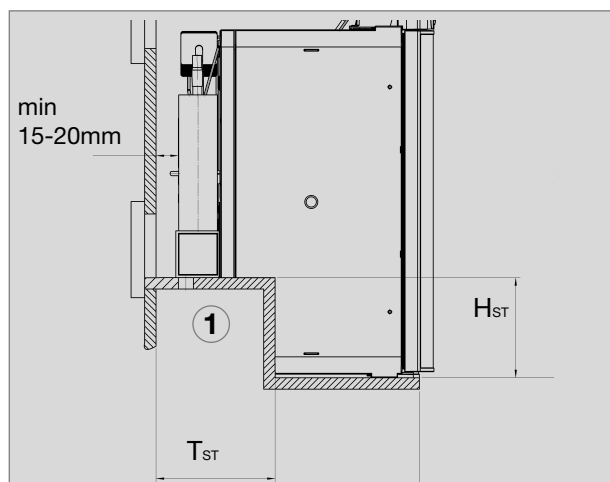
4.5 De inbouwnis

De koelkast moet **tochtvrij** in een nis worden ingebouwd. (zie ook "4.1.4"). Verhoging **(1)** (afb. 26 is alleen vereist bij wielkastmodellen). De vloer van de nis moet vlak zijn, zodat de koelkast gemakkelijk in de goede positie kan worden geschoven. De vloer moet sterk genoeg zijn om het gewicht van de koelkast te dragen.

4.5.1 Plaatsing in de nis

Duw de koelkast in de nis totdat de voorkant van de koelkast gelijk is met die van de nis. Laat een **ruimte van 15 tot 20 mm** over tussen de achterwand van de nis en de koelkast!

Zorg ervoor dat de koelkast waterpas in de nis is geïnstalleerd.

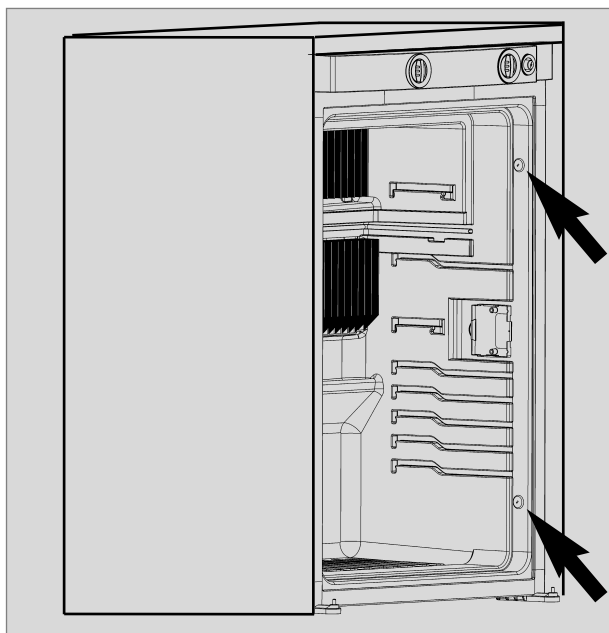


Afb. 26

Model	Hoogte H _{ST}	Diepte T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Bevestiging koelkast

Aan de zijwanden van de koelkast vindt u vier kunststof moffen voor het bevestigen van de koelkast. De zijwanden of aangebrachte strips voor het bevestigen van de koelkast moeten zodanig zijn dat de schroeven goed vast blijven zitten, zelfs bij een zwaardere belasting (tijdens het rijden). Bevestigingsschroeven en afdekkapjes worden meegeleverd bij de koelkast.

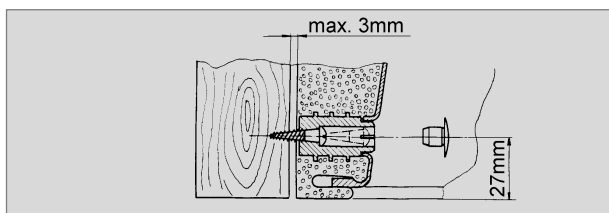


Afb. 27

LET OP !

Schroeven altijd door de aanwezige moffen draaien, zodat onderdelen in de isolatie, zoals kabels en dergelijke, niet worden beschadigd.

Nadat de koelkast in zijn definitieve positie is geplaatst, draait u de schroeven door de behuizing van de koelkast heen in de wand van de nis.

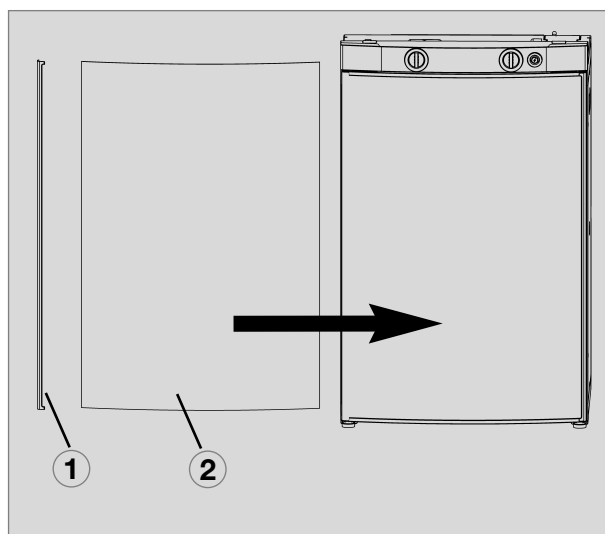


Afb. 28

4.7 Decorpaneel platsen

Model RM 8xxx, RMS 84xx

- Haal zijstrip (1) van de deur af (strip is aangedrukt, niet opgeschroefd).
- Schuif nu decorpaneel (2) uit de deur en zet het nieuwe decorpaneel erin. Breng vervolgens strip (1) weer aan.



Afb. 29

Afmetingen van het decorpaneel :

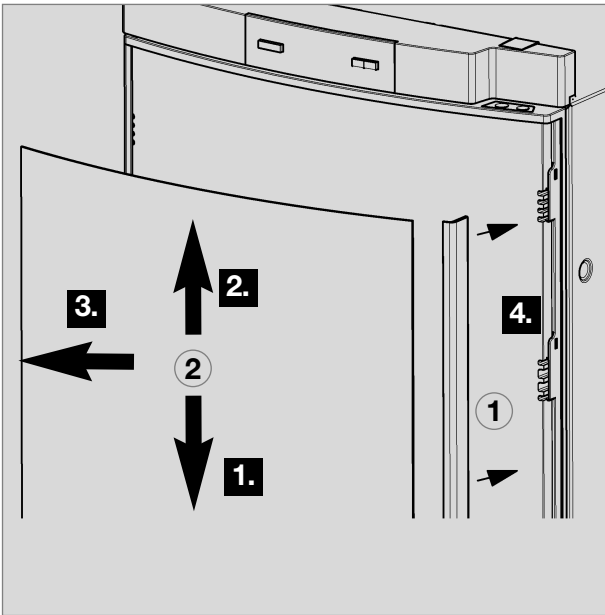
Kastbreedte 486 mm

hoogte	breedte	dikte
743 +/- 0.5 mm	472 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Kastbreedte 523 mm

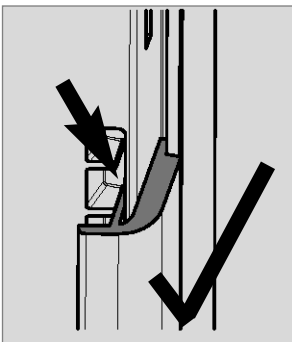
hoogte	breedte	dikte
743 +/- 0.5 mm	510.5 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Model RM 8xxx, RMS 84xx

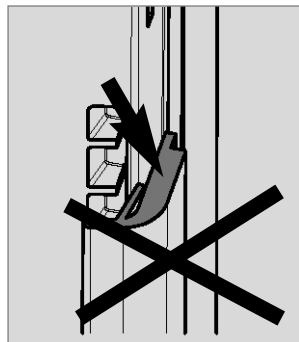


Afb. 30

LET OP !

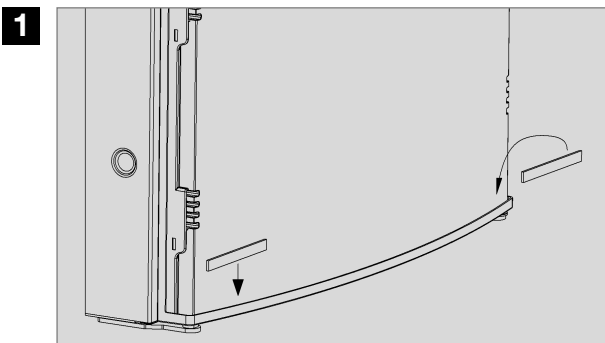


Afb. 31

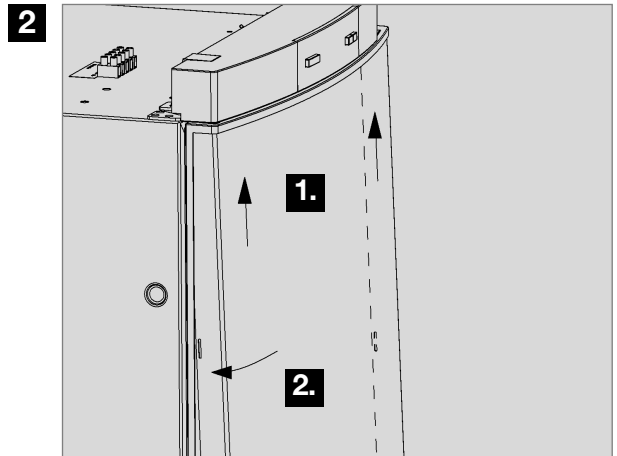


Afb. 32

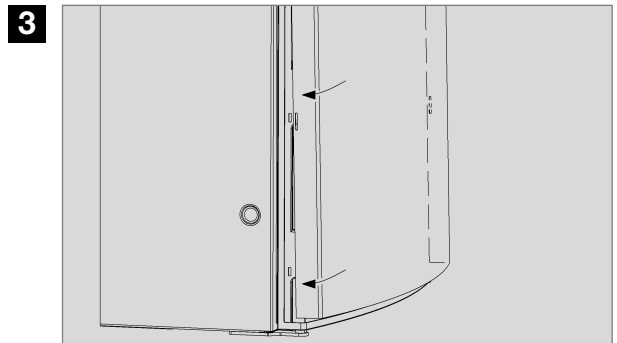
Model RMx(L) 8xxx, decorpaneel zonder rand



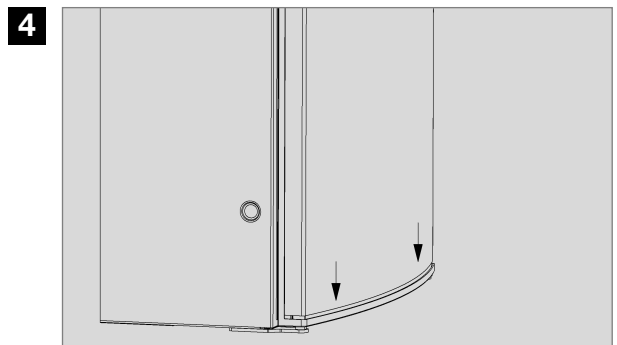
Afb. 33



Afb. 34



Afb. 35



Afb. 36

Afmetingen van het decorpaneel :

Kastbreedte 523 mm

hoogte **breedte** **dikte**

1169,5 +/-1 mm 507,5 +/-1 mm max. 1.7 mm

4.8 De gasinstallatie



WAARSCHUWING!

De gasaansluiting mag alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur*.

* d.w.z. een vakbekwaam installateur die op basis van opleiding en ervaring garant kan staan voor de uitvoering van de installatie en de dichtheidscontrole volgens de voorschriften.

- **Neem de bepalingen onder punt 4.1 in acht!**
- **Deze koelkast is bestemd voor installatie in een vloeibaargastoestel conform EN1949 en mag uitsluitend gebruikt worden op vloeibaar gas (propan, butaan, geen aardgas, steenkoolgas).**
- **De gascilinder gas moet worden aangesloten op een instelbare drukregelaar volgens EN 12864.**
- **De drukregelaar moet overeenkomen met de bedrijfsdruk die op het typeplaatje van de koelkast staat vermeld. De bedrijfsdruk komt overeen met de standdaarddruk van het bestemmingsland (EN 1949, EN 732).**
- **Voor voertuigen is slechts één uniforme aansluitdruk toegestaan! U dient op de plaats van de gascilinder goed zichtbaar een waarschuwingsbord aan te brengen, waarop goed en permanent leesbaar de bedrijfsdruk staat aangegeven.**
- **De gasaansluiting met de koelkast moet d.m.v. aansluitleidingen vast en spanningsvrij worden geïnstalleerd en vast met het voertuig zijn verbonden (verbinding d.m.v. slang is niet toegestaan) (EN 1949).**
- **De gasaansluiting met de koelkast wordt uitgevoerd met een (Ermeto-)snijring koppeling L8, DIN 2353-ST conform EN 1949 (zie afb. 37, 38).**

- **Na vakkundige installatie moet er een dichtheidscontrole en een vlambeveiligingscontrole conform EN1949 worden uitgevoerd door een erkend installateur*. Van de keuring dient een certificaat te worden afgegeven.**
- **Het koelaggregaat moet d.m.v. een afsluitinrichting in de toevoerleiding afsluitbaar zijn. De afsluitinrichting moet op een voor de gebruiker gemakkelijk toegankelijke plaats worden aangebracht.**

Aansluitdruk en gascategorieën

De koelkasten werken met onderstaande gasen en inlaatdrukwaarden. De drukreducerende ventielen die u gebruikt tussen de gascilinder en de koelkast moeten overeenkomen met de categorieën uit onderstaande tabel.

Categorie	Druk in mbar	GAS
I3B / P(30)	30	Butaan
	30	Propan
I3+ (28-30/37)	28-30	Butaan
	37	Propan

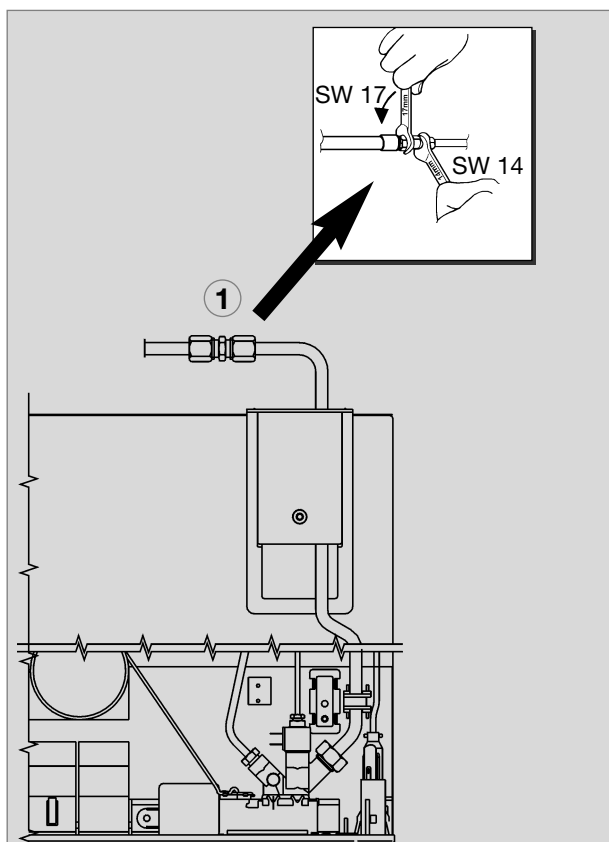


Dometic koelkasten van deze serie zijn uitgerust voor een aansluitdruk van **30 mbar**. Gebruik bij een aansluiting aan een 50 mbar-installatie de **Truma voordrukregelaar VDR 50/30**.



Bij het gebruik van **lpg** moet u erop letten dat de brander door de andere verbranding vaker gereinigd moet worden (aanbevolen wordt 2 - 3 keer per jaar).

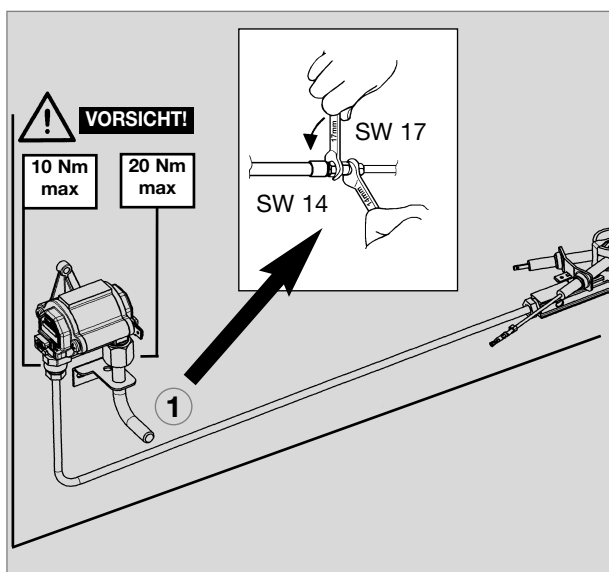
**Gasaansluitingen voor modellen
RM(S)(L) 8xx0**



Afb. 37

- 1 (Ermeto-)snijringkoppeling L8, EN ISO 8434

**Gasaansluitingen voor modellen
Modelle RM(S)(L) 8xx1, RM(S)(L) 8xx5**



Afb. 38

4.9 De elektrische installatie



WAARSCHUWING!

De elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur.

** d.w.z. een vakbekwaam installateur die op basis van opleiding en ervaring garant kan staan voor de uitvoering van de installatie volgens de voorschriften.*

- De elektrische installatie moet voldoen aan de nationale voorschriften.
- De verbindingkabels moeten zodanig worden gelegd dat deze niet in contact komen met hete onderdelen van het apparaat of de brander of met scherpe randen.
- Bij veranderingen aan de interne elektrische installatie of het aansluiten van andere elektrische componenten (bijv. extra ventilatoren) aan de interne bedrading van het apparaat vervalt het e1/CE-certificaat, evenals iedere aanspraak op garantiebepalingen en productaansprakelijkheid!

4.9.1 Aansluiting op de stroomvoorziening

- De stroomvoorziening moet afkomstig zijn van een volgens de voorschriften geaard stopcontact of een geaarde aansluiting. Indien een stekker wordt gebruikt voor de aansluiting op het stroomnet, moet deze stekker vrij toegankelijk zijn.

Indien de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door de servicedienst van Dometic of gekwalificeerd personeel worden vervangen om risico's te vermijden.

Wij adviseren de leiding via een beveiliging in het voertuig te installeren.

4.9.2 Aansluiting op de accu

De 12V-aansluitkabel van het voertuig wordt via een klemmenlijst op de koelkast aangesloten (RMx 8xx0) of wordt direct verbonden aan de aansluitklemmen van de regelelektronica (RMx 8xx1, 8xx5) (polen correct aansluiten). De bedrading voor de verwarmingspatroon (zie schakelschema, aansluiting A, B) moet met een directe, zo kort mogelijke verbinding op de accu of de dynamo worden aangesloten.

In het voertuig moet de 12V stroomkring met een 20A zekering worden beveiligd.

Opdat bij het afzetten van de voertuigmotor niet vergeten wordt, tevens de 12V-voorziening uit te schakelen (de accu zou binnen een paar uur leeg zijn), dient de stroomvoorziening voor het verwarmingspatroon (aansluiting A/B in het schakelschema) zodanig te worden uitgevoerd dat deze bij het omdraaien van de contactsleutel wordt onderbroken. De aansluiting C/D (verlichting, elektronica; aansluitkabel zwart/violet) moet gevoed worden met een 12V (DC) continuvoeding, die d.m.v. een 2A zekering in het voertuig moet worden beveiligd!

LET OP !

Bij installatie in een caravan mogen de min- en pluskabels van de 12V-aansluitingen A/B en C/D niet met elkaar worden verbonden (EN 1648-1).

Doorsneden en lengtes van leidingen :

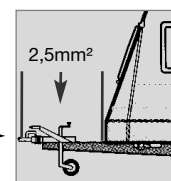
Motorcaravan & Caravan (binnen)

4 mm² (RML 8xxx = 6 mm²) < 6 m

6 mm² (RML 8xxx = 10 mm²) > 6 m

Caravan (buiten)

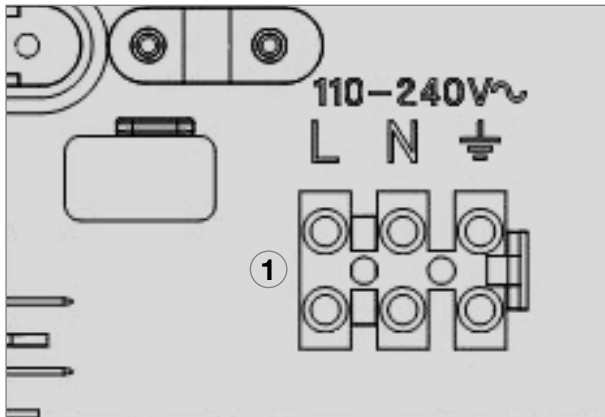
min 2,5 mm² (EN1648-1)



Afb. 42

4.9.3 Kabelaan sluitingen

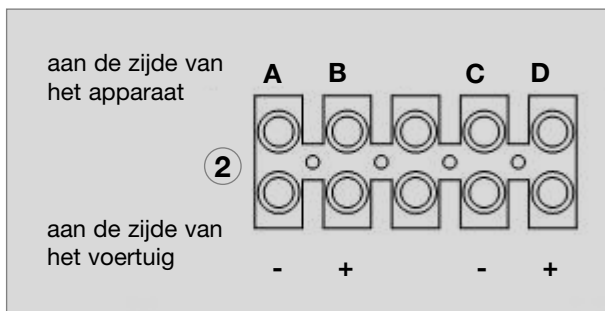
Aansluitingen voor modellen RM(S) 8xx0 :



Aansluiting netvoeding

Afb. 39

- 1 L = bruin
N = blau
Erdung = gelb/grün



Aansluiting op de accu

Afb. 40

- 2 A = massa v/h verwarmingselement DC (bruin)
B = plus v/h verwarmingselement DC (bruin)
C = massa v/d verlichting (zwart)
D = plus v/d verlichting (wit)

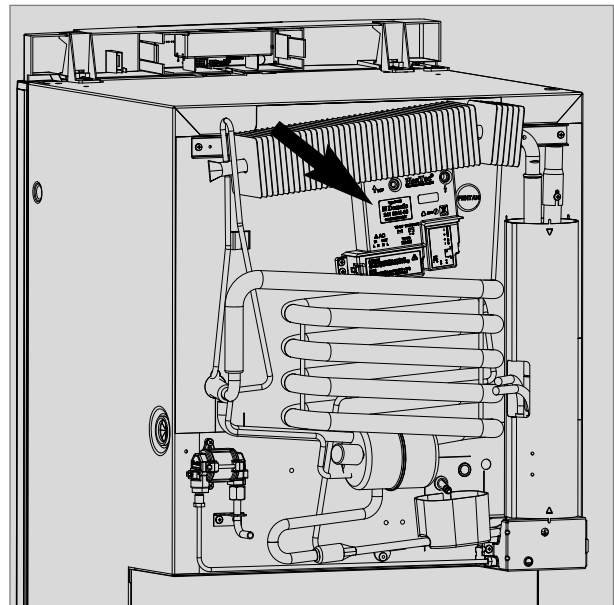
Aansluitingen voor modellen RM(S) 8xxx (MES), RM(S) 8xx5 (AES) :



Bij MES- en AES-modellen is het noodzakelijk een 12V continuvoeding op de klemmen C/D aan te sluiten (continuvoeding voor de regelelektronica).

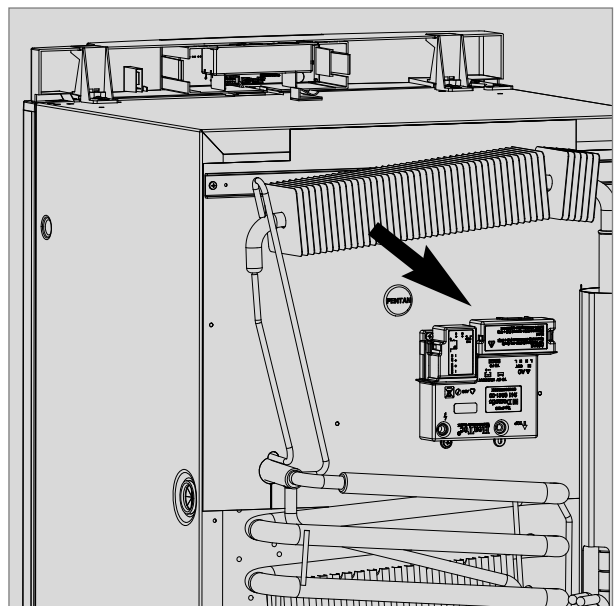
De voeding voor de elektronische regeleenheid en het verwarmingselement wordt direct verbonden aan de aansluitklemmen van de regelelektronica.

Plaats van de regelelektronica :



Wielkastmodellen

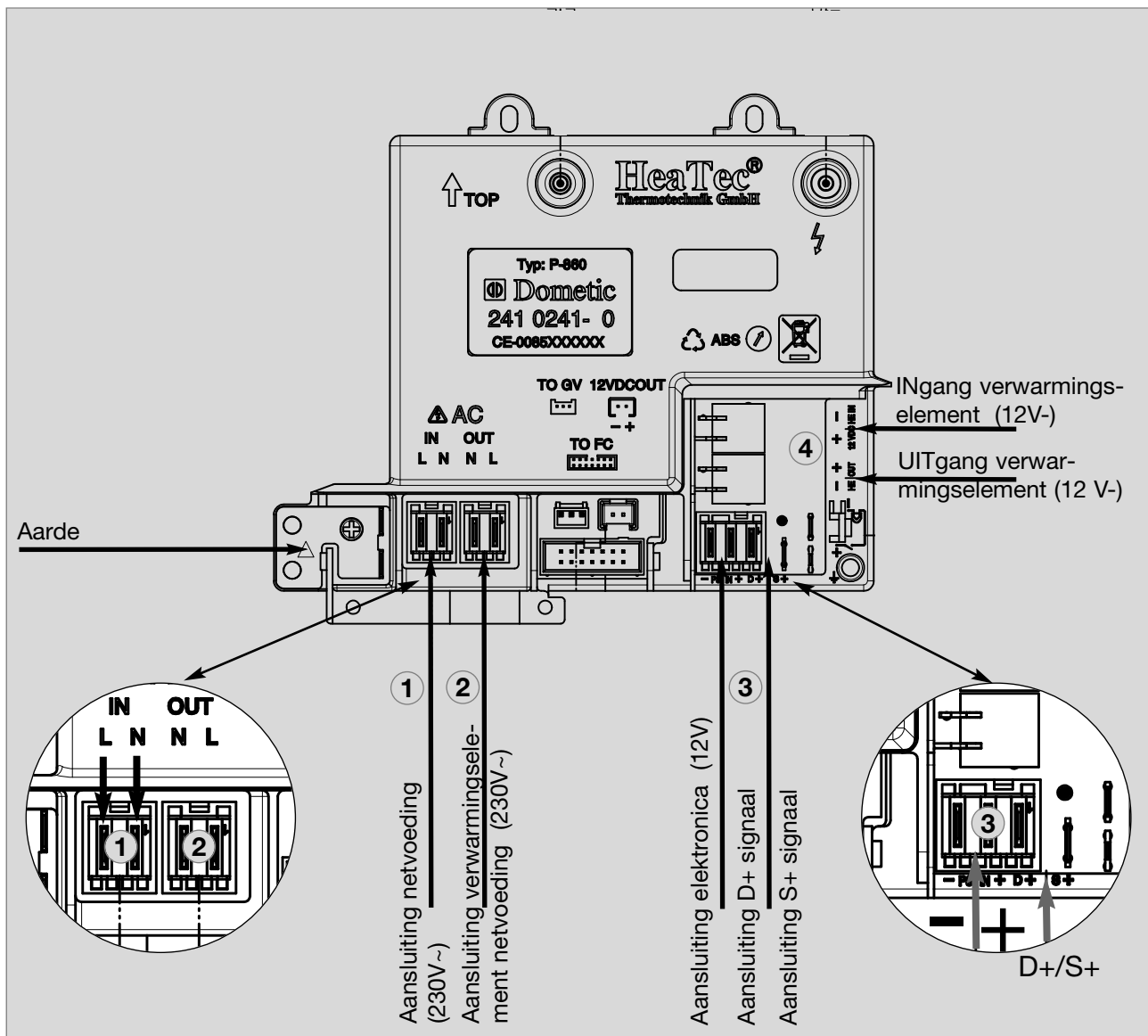
Fig. 41



Standaardmodellen

Fig. 42

Aansluitpunten van de regelektronica :



Afb. 43

Aansluitklemmen (fabrikant: Stocko®)

- 1 MF 9562-002-80E
- 2 MF 9562-002-8 OC
- 3 3-pins met D+ contact : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-pins : MF 9562-002-8 ON + kabelschoen 6.3 x 0.8
- 4 MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ en aansluiting zonnepaneelinstallatie (alleen bij AES-modellen)

D+ - Aansluiting :

In **>Automatic mode<** selecteert de AES-regelelektronica automatisch de meest efficiënte energiebron. In deze modus gebruikt de elektronica het signaal D+ (Dynamo +) van de dynamo ter herkenning van 12V DC. De energiebron 12V DC wordt alleen geselecteerd als de motor van het voertuig loopt om leeglopen van de accu te vermijden

S+ - Aansluiting :

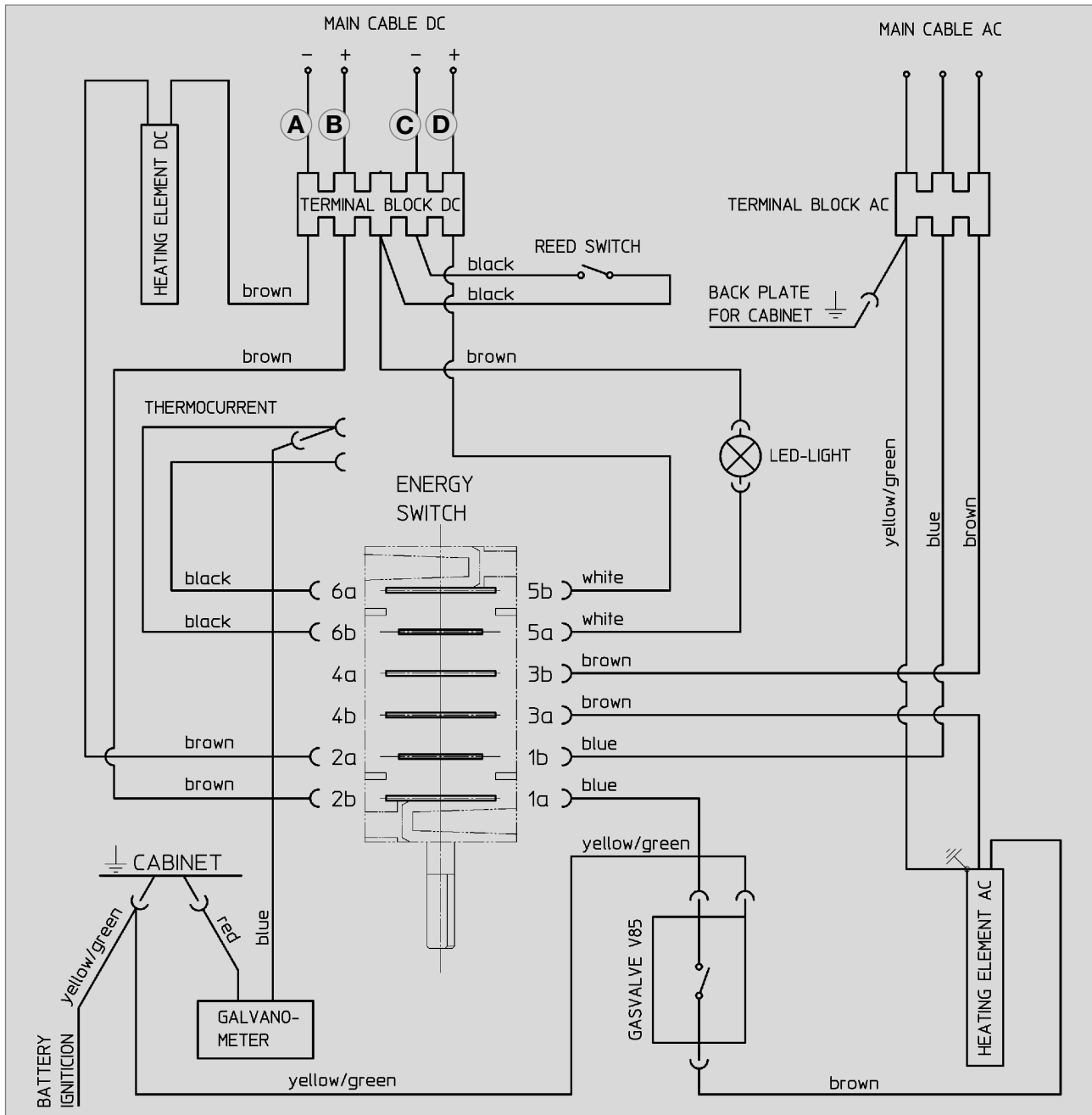
Als alternatief kan de energiebron **12V DC** gevoed worden via de zonnepaneelinstallatie van het voertuig. De zonnepaneelinstallatie moet voorzien zijn van een solarlaadregelaar met **AES-uitgang** (laadregelaars zijn verkrijgbaar in de vakhandel). De aansluiting **S+ (Solar +)** moet op de passende klem van de solarlaadregelaar (AES-uitgang) worden aangesloten. De regelelektronica gebruikt het signaal **S+** van de solarlaadregelaar ter herkenning van **12V DC solar**.

Kabeldoorsneden:

Via de D+ en S+ aansluitingen loopt geen hoge spanning, voor deze aansluitingen hoeven geen kabels met grote doorsneden te worden gebruikt (ca. 1 mm² is voldoende).

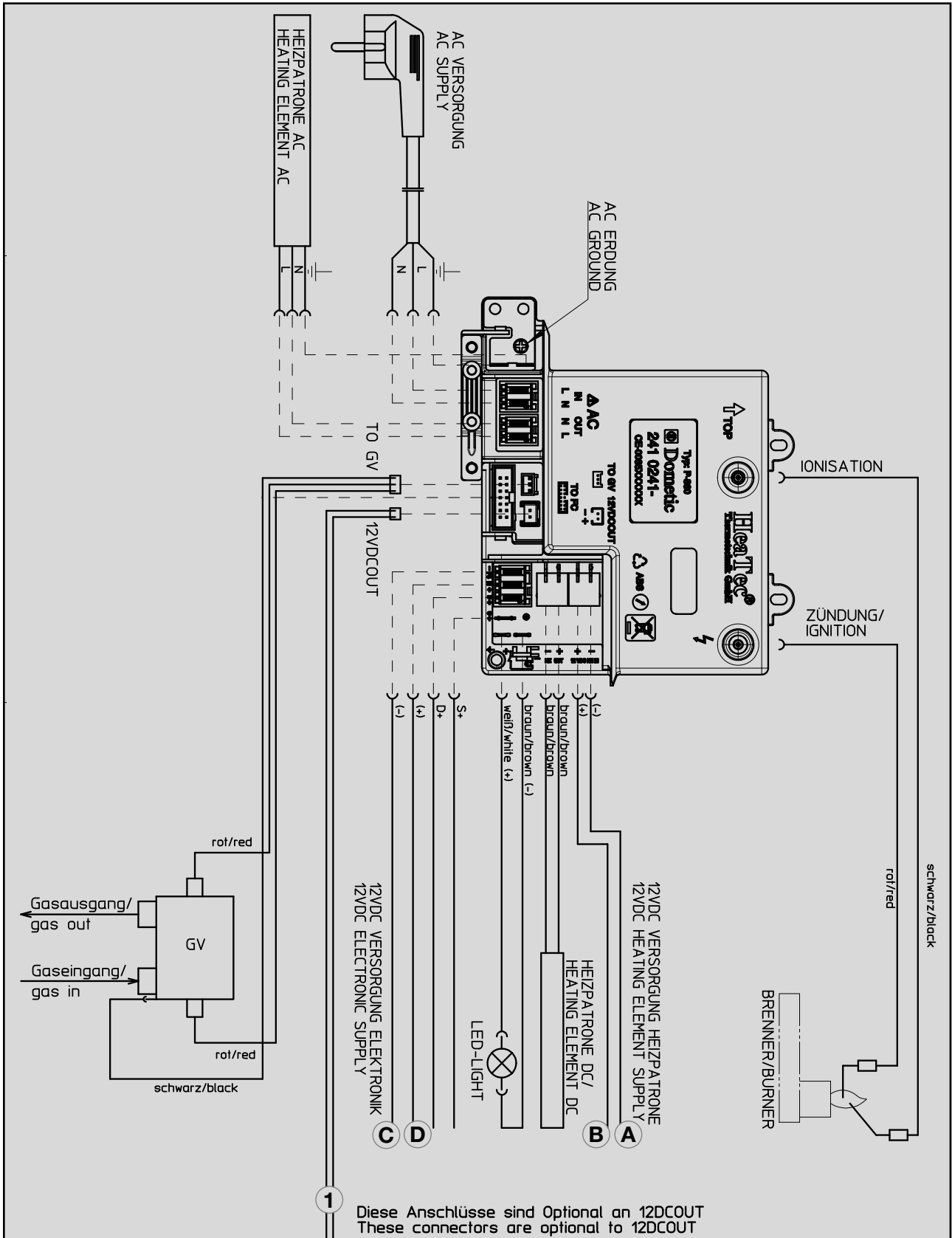
4.9.5 Schakelschemata

Schakelschema RM(S) 8xx0 :

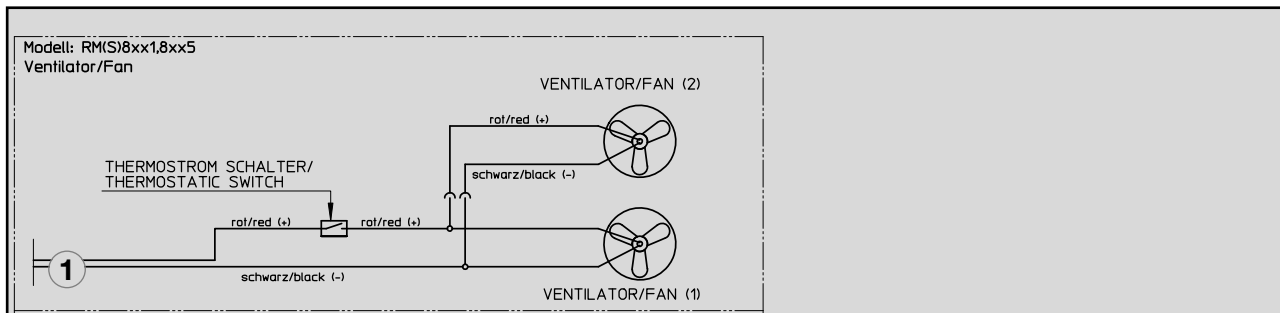


Afb. 44

Schakelschema RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



Ventilator (optioneel) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



Afb. 46

- ① = 12V OUT / 12 V voeding voor optionele verbindingen
- Ⓐ = massa v/h verwarmingselement 12V
- Ⓑ = plus v/h verwarmingselement 12V
- Ⓒ = massa v/d elektronica
- Ⓓ = plus v/d elektronica

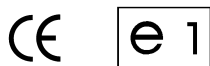


Bij MES- en AES-modellen is het noodzakelijk een 12V continuvoeding op de klemmen C/D aan te sluiten (continuvoeding voor de regelelektronica).

Installeringsanvisning

Absorber-køleskabet til fritidskøretøjer

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

DA

Inholdsfortegnelse

0.0	Udpakning og transport	3
1.0	Alment	4
1.1	Indledning	4
1.2	Henvisninger til denne installationsvejledning	4
1.3	Ophavsretsbeskyttelse	4
1.4	Forklaring på anvendte symboler	4
1.5	Garantiansvar	5
1.6	Begrænsning i ansvar og hæftelse	5
1.7	Konformitetserklæring	5
2.0	Sikkerhedshenvisninger	6
2.1	Formålsbestemt anvendelse	6
2.2	Brugerens ansvar	6
2.3	Arbejder på og kontroller af køleskabet	6
2.4	Brug af køleskabet med gas	6
3.0	Modelbeskrivelse	7
3.1	Modelbetegnelse	7
3.2	Typeskilt på køleskabet	7
3.3	Tekniske data	7
4.0	Installeringsanvisning	10
4.1	Installering	10
4.1.1	Installering i siden af køretøjet	10
4.1.2	Installation på siden med golv-/ takventilation	11
4.1.3	Installering bag i køretøjet	11
4.1.4	Trækfri installering	12
4.2	Ventilation og udsugning af køleskabet	13
4.3	Installering af ventilationssystemet	14
4.4	Røggasudsugningens føring og montering af røggaskanal	15
4.5	Indbygningsnische	16
4.5.1	Opstilling i nischen	16
4.6	Fastgørelse af køleskabet	17
4.7	Sætte i af dekorationspladen	17
4.8	Gastilslutning	19
4.9	Elektrisk tilslutning	21
4.9.1	Tilslutning til netstrøm	21
4.9.2	Batteritilslutning	21
4.9.3	Kabeltilslutninger	22
4.9.4	D+ tilslutning og Solartilslutning	24
4.9.5	Ledningsdiagram	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



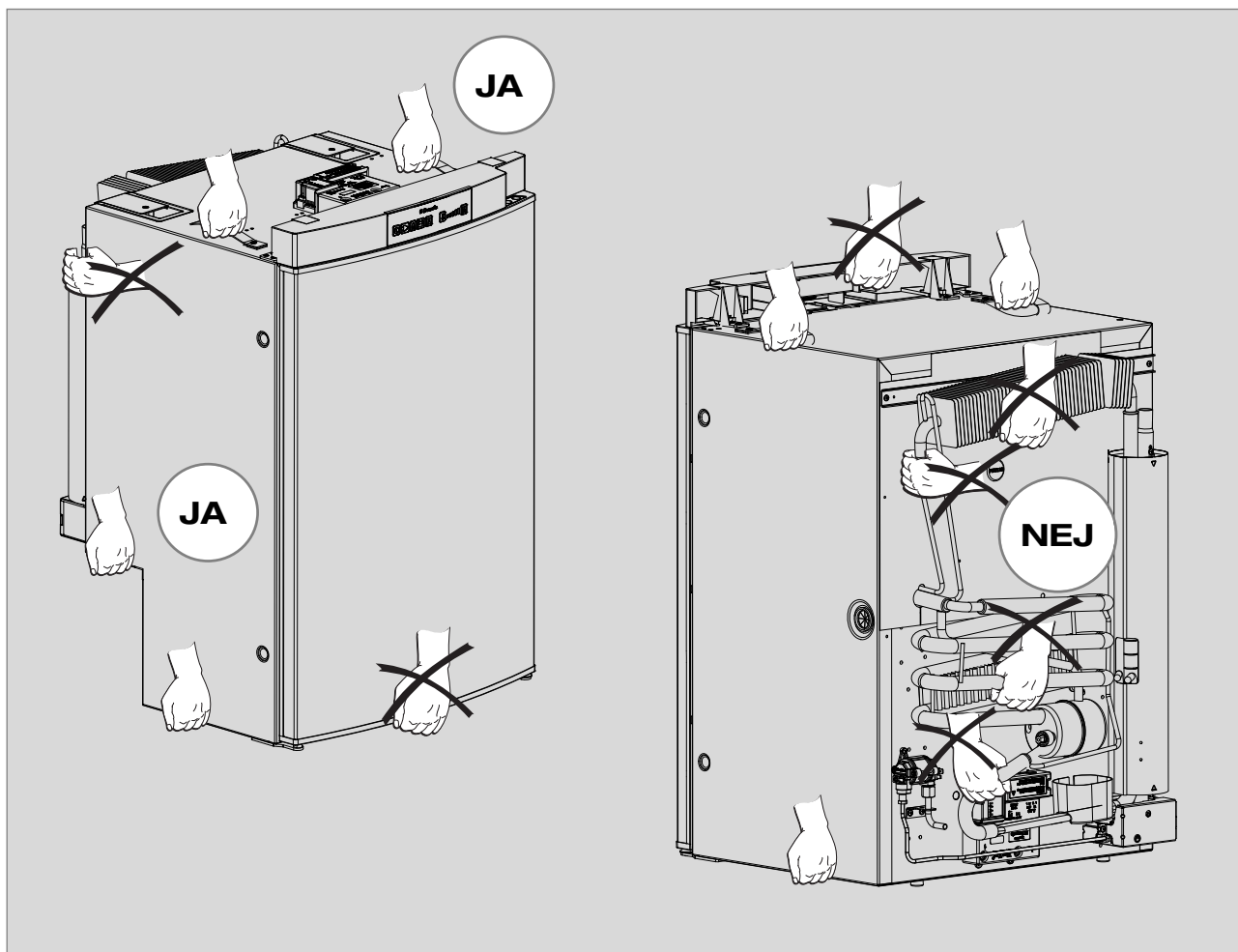
0.0 Udpakning og transport

Løft / fragt af køleskabet

FORSIGTIG!

Brug aldrig andre dele af køleskabet, end de, der vist på billedet, til at bære eller løfte køleskabet (fremfor alt ikke aggregatet, gasledningen og kontrolpanelet)!

De forhindrer skader på køleskabet!



1.0 Alment

1.1 Indledning

Når køleskabet installeres, skal man overholde de tekniske og administrative bestemmelser i det land, køretøjet først anvendes i. Herudover skal man være opmærksom på producentens installeringsinstrukser. I f.eks. Europa skal gasapparater, kabellægning, installation af gascylindre samt godkendelse og kontrol for utætheder være i overensstemmelse med **EN 1949** for udstyr med flydende gas til brug i køretøjer.

1.2 Henvisninger til denne installationsvejledning

Læs installationsvejledningen omhyggeligt, før du monterer køleskabet.

Denne vejledning giver de nødvendige anvisninger til den rigtige montering af køleskabet. **Vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.** Det er vigtigt, at henvisninger og anvisninger følges; det beskytter dig og køleskabet mod skader. Det læste skal være forstået, før du gennemfører en foranstaltning.

Opbevar denne installationsvejledning omhyggeligt, således at den altid er klar til brug.

1.3 Ophavsretsbeskyttelse

Angivelser, tekster og afbildninger i denne vejledning er ophavsretligt beskyttede og falder ind under den industrielle ejendomsret. Ingen del af denne vejledning må uden skriftlig tilladelse fra Dometic GmbH, Siegen, reproducere, kopieres eller på anden måde finde anvendelse.

1.4 Forklaring på anvendte symboler

Advarselshenvisninger

Advarselshenvisninger er kendetegnet ved hjælp af symboler. En supplerende tekst belyser graden af fare.

Vær opmærksom på en meget nøje overholdelse af disse advarselshenvisninger. På den måde beskytter man sig selv, andre personer og apparatet mod skader.



FARE!

FARE betegner en umiddelbar faresituation, som kan føre til død eller alvorlig kvæstelse, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.



ADVARSEL!

ADVARSEL betegner en mulig faresituation, som kan føre til død eller alvorlig kvæstelse, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG betegner en mulig faresituation, som kan føre til lette eller mellemsvære kvæstelser, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.

FORSIGTIG!

FORSIGTIG uden sikkerhedssymbol betegner en mulig faresituation, som kan føre til beskadigelser på apparatet, såfremt de nævnte anvisninger ikke følges.

Miljøhenviisning



INFORMATION giver supplerende og nyttige henvisninger til omgangen med køleskabet.

Miljøhenviisning



MILJØHENVISNING giver nyttige henvisninger til energibesparelser og bortskaffelse af apparatet.

1.5 Garantiansvar

Garantiindfrielse sker i henhold til EU direktiv 44/1999/CE samt nationale vilkår. Kontakt vores kundeserviceafdeling vedrørende garanti eller anden service. Skader, der er opstået som resultat af fejlagtig brug, er ikke omfattet af garantien. Garantien dækker ikke ved ændringer på køleskabet eller brug af andre dele end **originale Dometic-dele** ; garantien dækker ikke, hvis installerings- eller betjeningsvejledningen ikke er fulgt, og vi påtager os intet ansvar herfor.



1.6 Begrænsning i ansvar og hæftelse

Alle angivelser og henvisninger i denne betjeningsvejledning er blevet udarbejdet under hensyntagen til gældende normer og bestemmelser såvel som teknikkens stade. **Dometic** forbeholder sig ret til at gennemføre ændringer på produktet, som er af interesse for en produktforbedring og er velanbragte i forhold til sikkerheden.

Dometic påtager sig intet ansvar for skader ved:

- ignorering af betjeningsvejledningen
- en ikke formålsbestemt anvendelse
- anvendelse af ikke originale reservedele
- forandringer og indgreb på apparatet
- Påvirkninger fra omgivelsernes beskaffenhed, såsom
 - temperaturændringer
 - luftfugtighed

1.7 Konformitetserklæring

 DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer' s (Factory) name address telephone no telefax no	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110 DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1:02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24:03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1) EN 61000-3-2:00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3:95, A1, EN 55014-1:07, A1, A2 EN 55014-2:01, A1 EN 732:98 EN 60335-2-102:06 EN 624:00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications. By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date 2010.06.07	Signature  Dr. Michael Freitag	Position General Manager

2.0 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Formålsbestemt anvendelse

Dette køleskab er beregnet til installering i fritidskøretøjer såsom campingvogne og autocampere. Køleskabet er godkendt til dette formål jvnf. EUs gasdirektiv.

Anvend udelukkende køleskabet til køling og opbevaring af levnedsmidler.

FORSIKTIG!

Apparatet må ikke udsættes for regn.

2.2 Brugerens ansvar

Personer, der betjener køleskabet, skal være fortrolige med en sikker omgang med dette og skal kende henvisningerne i denne betjeningsvejledning.

2.3 Arbejder på og kontroller af køleskabet



ADVARSEL!

Arbejde på gas-, røggasudsugnings- og elektriske komponenter må kun udføres af autoriserede fagfolk. Der kan opstå betydelige materielle skader og/eller personskader gennem usagkyndige aktiviteter.



FARE!



Brug aldrig åben ild til at kontrollere apparatet for utætheder!

Der er fare for brand eller eksplosion.



ADVARSEL!

Åbn aldrig absorptionsaggregatet! Det står under højtryk.

Der er fare for kvæstelser!

2.4 Brug af køleskabet med gas

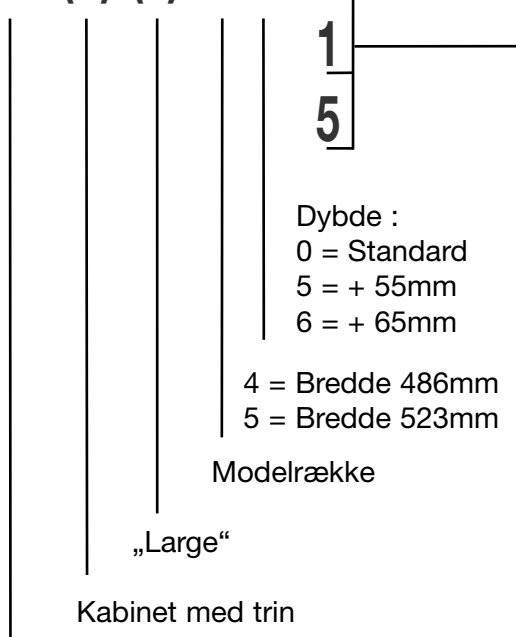
Driftstrykket skal svare til angivelserne på køleskabets typeskilt. Sammenlign driftstrykdataene på typeskiltet med dataene på trykovervågningen på cylinderen med flydende gas.

3.0 Modelbeskrivelse

3.1 Modelbetegnelse

Eksempel:

RM (S) (L) 8 4 0 0



Refrigerator Mobile /
 Mobilt absorberkøleskab

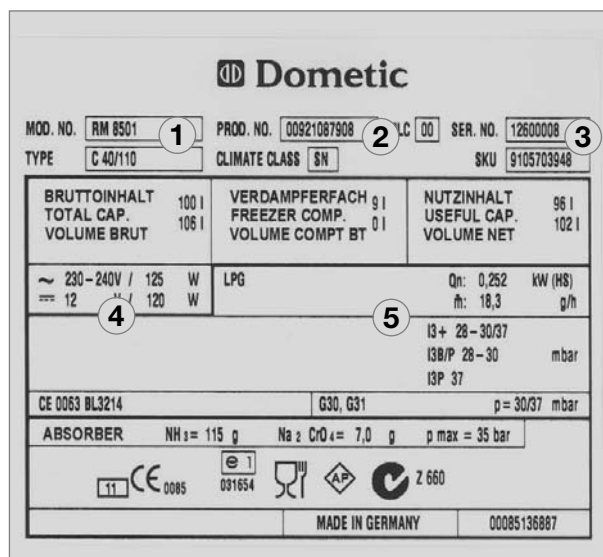
0
 manuelt energivalg + manuel tænding (**bat-
 terietænding**)

1
 manuelt energivalg, automatisk tænding
(MES)

5
 automatisk og manuelt energivalg, automa-
 tisk tænding (**AES)**

3.2 Typeskilt på køleskabet

I køleskabets indre finder man køleskabets typeskilt. Det indeholder alle vigtige data om køleskabet. Der kan man aflæse modelbetegnelse, produktnummer og serienummer. Disse data er nødvendige ved alle kontakter med kundetjenesten eller ved reservedelsbestillinger.



Eksempel

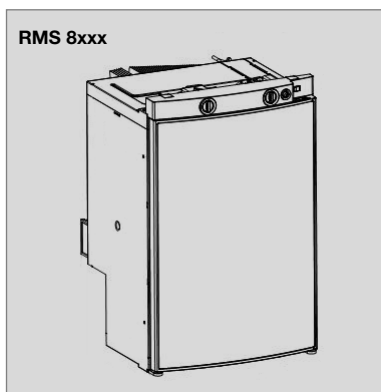
Afb. 1

- 1** Model nummer
- 2** Produktnummer
- 3** Serienummer
- 4** Elektriske tilslutningsværdier
- 5** Gastryk

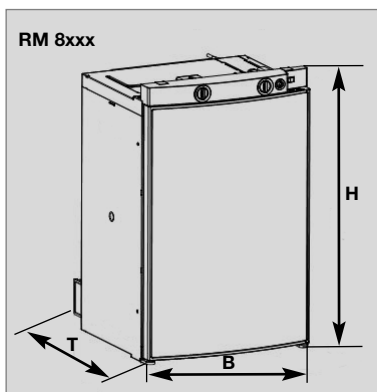


Alle Dometic køleskabe er konciperet til et tilslutningstryk på **30 mbar**. Anvend ved tilslutning til et **50 mbar-anlæg Truma indløbsregulatoren VDR 50/30**.

3.3 Tekniske data



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

Modeller med buet dør

Model	Mål H x B x D (mm) Dybde incl. dør	Bruttokapacitet		Tilslutningsværdier Netstrøm/batteri	Forbrug* Elektro/Gas på 24t	Netto- vægt	Tænding	
		incl. frostboks	med udtaget frostboks				Piezo	autom.
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Modeller med flad dør

Model	Mål H x B x D (mm) Dybde incl. dør	Bruttokapacitet		Tilslutningsværdier Netstrøm/batteri	Forbrug* Elektro/Gas på 24t	Netto- vægt	Tænding	
		incl. frostboks	med udtaget frostboks				Piezo	autom.
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

*Gennemsnitsforbrug målt ved en gennemsnitlig omgivende temperatur på 25°C jvnf. ISO-standard.

4.0 Installeringsanvisning

4.1 Installeringsanvisning



ADVARSEL!

Køleskabet må kun installeres af autoriserede fagfolk!

Køleskabet og dets røgudsugning skal installeres på en sådan måde, at det til enhver tid er tilgængeligt med henblik på service, og det skal være nemt at flytte og installere det.

Installeringsanvisning og tilslutning af køleskabet skal ske i overensstemmelse med de følgende, seneste tekniske bestemmelser:

- Den elektriske installation skal være i overensstemmelse med de nationale og lokale bestemmelser.
- Gas-installationen skal være i overensstemmelse med de nationale og lokale bestemmelser.
- Europæisk norm EN 1949
- Europæisk norm EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2
- Køleskabet skal installeres på en sådan måde, at det er afskærmet mod kraftig varmestråling.

For kraftig varme reducerer køleskabets ydeevne og øger dets energiforbrug!



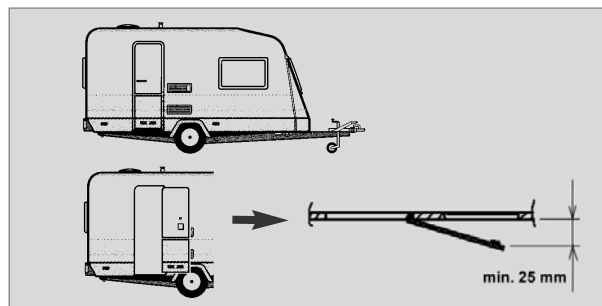
Afvigelser fra denne installeringsanvisning uden forudgående tilladelse fra Dometic fører til bortfald af garantiansvar fra Dometic GmbH's side!

4.1.1 Installeringsanvisning i siden af køretøjet

Hvis køleskabet skal installeres i den side af køretøjet, hvor indgangen er placeret, er det vigtigt at kontrollere, at ventilationsgitteret ikke dækkes, når campingvognens dør står åben (af. 5, afstand mellem dør og ventilationsrist min. 25 mm). I modsat fald vil luftcirkulationen blive forringet, hvilket medfører dårligere køling. Campingvognens dørside er ofte udstyret med en markise, der hindrer udledningen af røg og varme via ventilationsgitteret (så køleevnen reduceres).

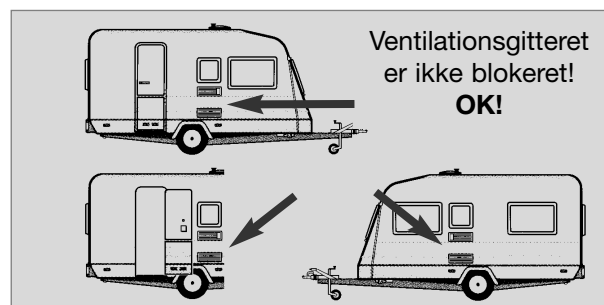
(Afb. 5) Ventilationsgitterene er blokeret. Afstand mellem dør og ventilationsrist min. 25 mm!

Ved afstande mellem dør og gitter på mellem 25 mm og 45 mm anbefaler vi montering af **Dometic-ventilatorsættet (art. nr. 241 2985 - 00/0)** for at opnå en optimal køleeffekt ved høje udendørstemperaturer.



Afb. 5

(Afb. 6) Ventilationsgitterene muliggør også ved åben dør en uhindret afgang af aggregatvarme og røggasser.

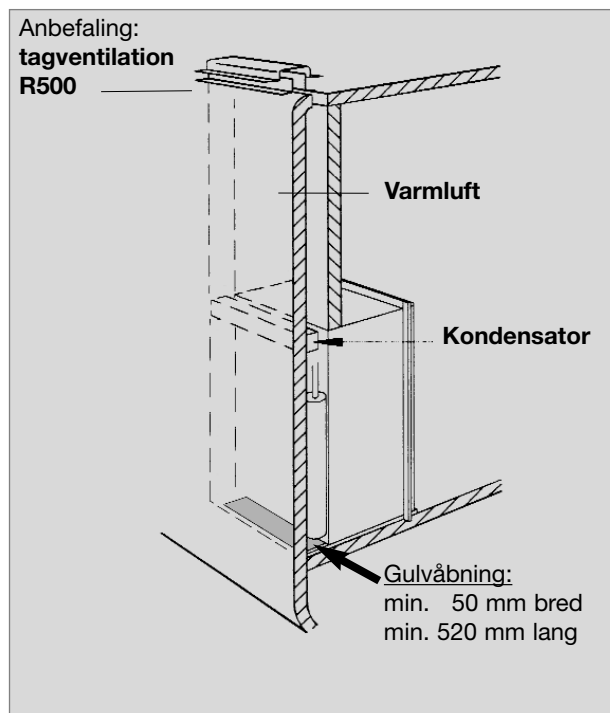


Afb. 6

4.1.2 Installation i siden med gulvtag-ventilation

En anden mulighed er at føre køleskabets ventilation via en luftindføringsåbning i gulvet og en udluftningsanordning på campingvognens tag (se afb. 7). Mellem overkanten på køleskabet og tagventilationen skal der være monteret en rørføring, som fører varmluften og om nødvendigt køleskabsaggregatets emissioner direkte til tagventilationen.

Gulvåbningen skal have et frit tværsnit på mindst **250 cm²**. Åbningen skal være beskyttet, f.eks. med en præplade og et net, for at forhindre, at der trænger smuds ind i gasbrænderområdet. Med denne ventilationsmåde kan der, sammenlignet med ventilation i siden, trænge mere smuds ind bag køleskabet, således at der skal udføres regelmæssig vedligeholdelse af gasbrænderen mindst en gang om året.



Afb. 7



Ved denne indbygningsvariant er det kun muligt at udføre regelmæssig vedligeholdelse af gasbrænderenheden efter afinstallation af køleskabet. Køleskabet skal altid være installeret således, at det er let at afinstallere.

Vi anbefaler derfor, at kalkulere med en vedligeholdelsesåbning (en serviceåbning) på ydersiden.

4.1.3 Installering bag i køretøjet

Installation bag i campingvognen er ofte den dårligste placering, fordi der ikke altid kan opnås en optimal luftcirkulation (f.eks. er det nederste ventilationsgitter ofte dækket af køretøjets kofanger eller baglygter) (afb. 8). Dermed kan køleskabet ikke opnå maksimal køleevne.r.

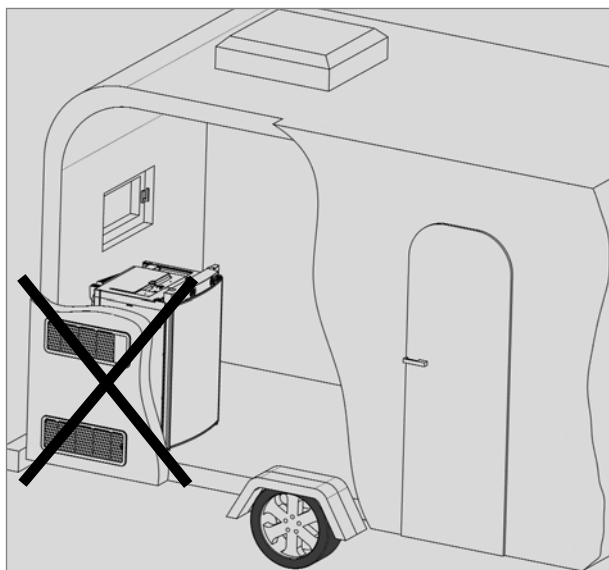


Afb. 8



Afb. 9

En uheldig variation ved installering bag i campingvognen er en sideværts installering af ventilationsgitterene til og fra køleskabet (afb. 10). Luft-/varmecirkulationen er meget begrænset med det resultat, at varmevekslerne (kondensator, absorber) ikke længere kan køles tilstrækkeligt. Der opnås også en dårlig luftcirkulation, hvis man vælger at installere ventilationsgitterene i gulvet.



Afb. 10

FORSIKTIG!

Den maksimale køleevne kan ikke opnås! Anvend ikke denne installationsmulighed, da ventilation og udsugning ikke er optimalt sikret ved denne installationsmåde, som beskrevet under punkt 4.2!

4.1.4 Trækfri installering

Køleskabe i campingvogne, autocampere og andre køretøjer skal installeres trækfrit (EN 1949). Det betyder, at luften til forbrændingsflammen ikke kommer fra opholdsarealet, og at det forhindres, at der trænger røggas ind i opholdsarealet.

Der skal findes en egnet tætning til anbringelse mellem køleskabets bagside og køretøjets indvendige side

Dometic anbefaler meget at lave dette med fleksibelt tætningsmateriale, for at forenkle en afmontering og montering af apparatet til vedligeholdelsesformål på et senere tidspunkt.



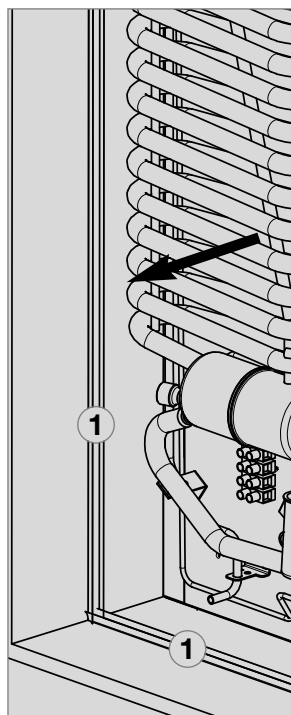
ADVARSEL

Den lufttætte monterning af køleskabet må under ingen omstændigheder ske sammen med tætningsmasse eller skumisulering (f.eks. montageskum) eller andet! Anvend IKKE letantændelige materialer til tætning (dette gælder især silikonetætningsmasse eller lignende), der er fare for brand! Hvis disse materialer anvendes, bortfalder producentens produktansvar og garanti.

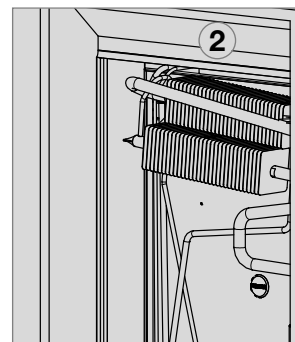
Forslag 1

Læbetætningerne (1) anbringes foruden og på siderne af monteringsnichen (afb. 11-13). En varmeledeplade (2) anbringes i monteringsnichen oven over køleskabet (må IKKE fastgøres på køleskabet).

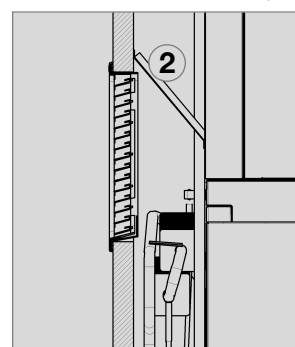
Anbring bortledningspladen således, at den opvarmede luft strømmer ud gennem det øverste ventilationsgitter til det fri, og så der ikke kan ske en varmeophobning.



Afb. 11



Afb. 12



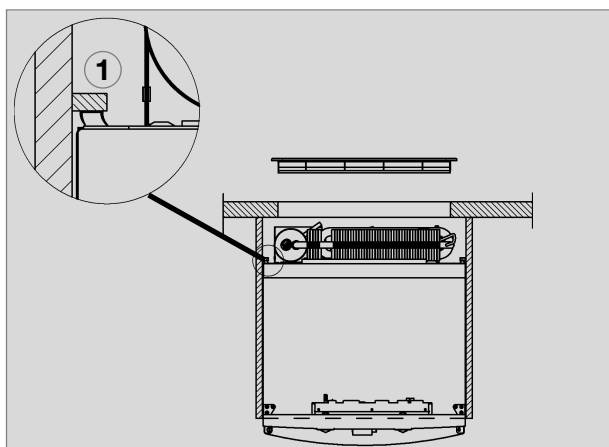
Afb. 13

Køleskabet skubbes senere ind i monteringsnichen fra forsiden. Kontrollér, at tætningerne ligger jævnt an mod kabinettet.

En afmontering af køleskabet med henblik på vedligeholdelse og reparation er dermed nemt.

Forslag 2

Fastgør tætningslæberne på en anslagsliste (1) på bagsiden, de kan f.eks. klæbes fast.



Afb. 14

Hulrummet mellem campingvognens væg og køleskabet er nu lukket af fra opholdsarealet. Der kan ikke trænge røggas ind i opholdsarealet. Forbrændingsgasserne slipper ud i det fri gennem det øverste gitter i be- og udluftningen. Et specielt udsugningssystem til røggas er ikke nødvendigt til trækfri installering. Til denne installeringsmetode kan der anvendes samme ventilationsgitter **LS200** foroven og forneden uden et udsugningssystem til røggas.

Hvis der alligevel ønskes en røggasskorsten, skal **LS100** ventilations- og udsugningssystemet med røggasudledning indbygges i den øverste ventilationsåbning. (For montering af røggasskorsten, se 4.4).



Til afvigelser skal der indhentes accept fra producenten!

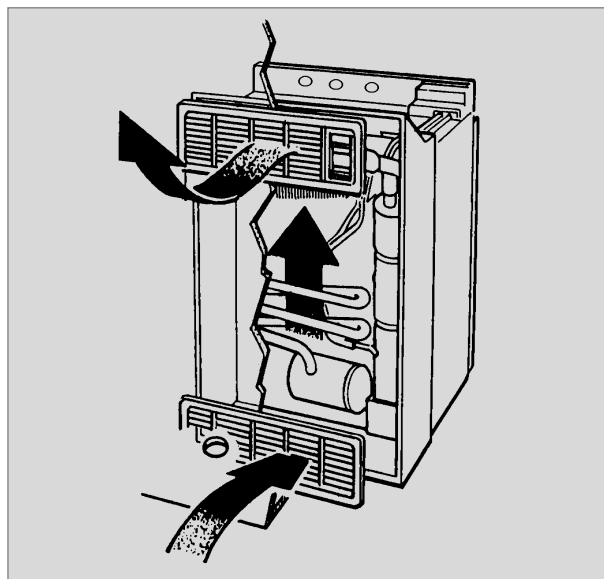
4.2 Ventilation og udsugning af køleskabet

En korrekt montering af apparatet er vigtig for dets funktion, da der fysisk betinget udvikles varme på bagsiden af apparatet, som skal ledes ud i det fri.



Det sikres kun, at køleskabet kan yde det optimale ved høje udendørstemperaturer, hvis der er tilstrækkelig ventilation og udsugning.

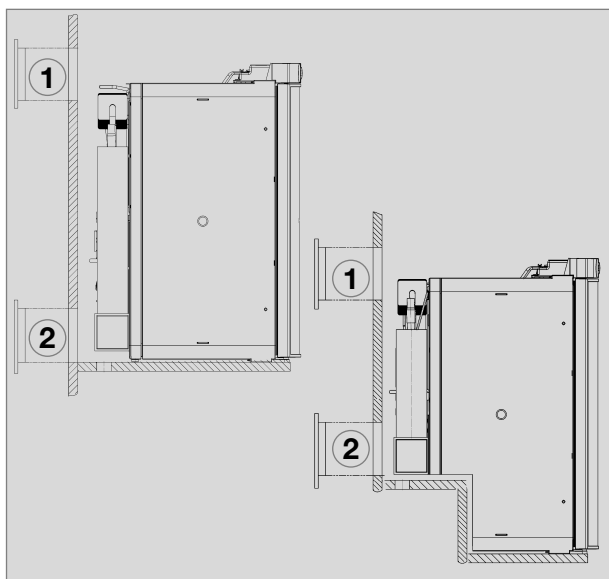
Ventilation af aggregatet sker gennem to åbninger i campingvognens ydervæg. Friskluften kommer ind forneden, opvarmes og strømmer ud gennem det øverste ventilationsgitter (kamineffekt).



Afb. 15

Det øverste ventilationsgitter skal anbringes så højt som muligt over køleskabets aggregatet (1, afb. 16) . Det nederste ventilationsgitter skal flugte med nichens bund (afb. 16,17), således at uforbrændt gas (tungere end luft) kan komme direkte ud i det fri.

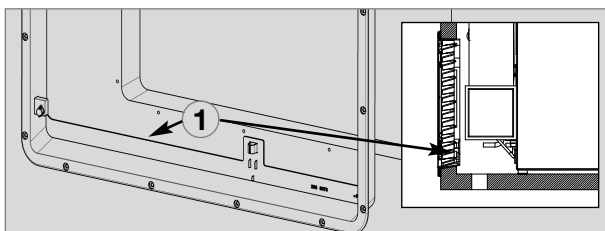




Afb. 16

- 1 ventilationsgitter LS 100 / LS 200
- 2 ventilationsgitter LS 200

Gasbrænderen skal befinde sig oven over kanten (1, Afb. 17).



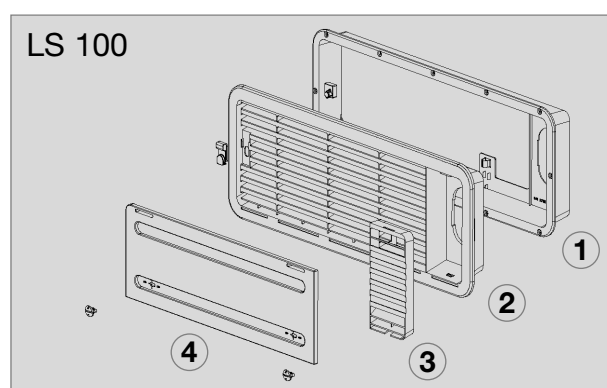
Afb. 17

Hvis denne placering ikke er mulig, skal producenten af campingvognen lave en ventilationsåbning i nichebunden, således at uforbrændt gas ikke samler sig på gulvet.

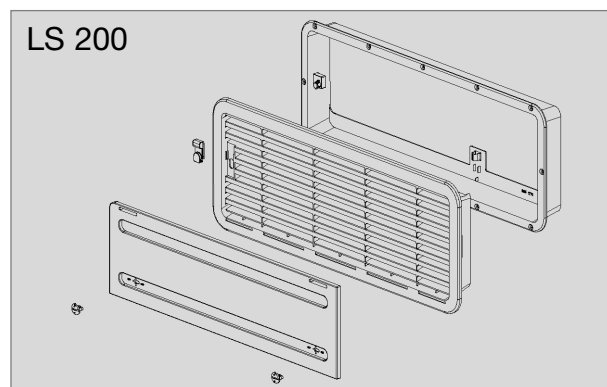
Ventilationsgitterne skal have et frit tværsnit på mindst 250 cm². Dette opnås med Dometic Absorber-ventilationssystemet LS 100 / LS 200, som er testet og godkendt til dette formål.

4.3 Installerings af ventilations-systemet

Det øverste ventilationssystem LS 100 består af en indbygningsramme (RS 1640) (1), et ventilationsgitter inkl. røggasudsugning (AS 1620) (2, 3) og en vinterafdækning (WA 120) (4). Det nederste ventilationssystem LS 200 består ligeledes af en indbygningerramme (RS 1650), ventilationsgitter (AS 1630, dog uden røggasudsugning) og en vinterafdækning (WA 130).



Afb. 18



Afb. 19



En korrekt montering af det nederste ventilationsgitter letter adgangen til apparatets tilslutninger og funktionsdele ved vedligeholdelsesarbejder.

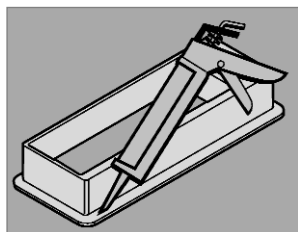
FORSIKTIG!

En installation, der afviger herfra, mindsker køleydelsen og udgør en risiko for garantien/produktansvaret.

For at installere ventilationsgitrene skal der udskæres to rektangler (451 mm x 156 mm) i køretøjets ydervæg. (se pkt. 4.2 vedrørende udskæringernes placering).

1

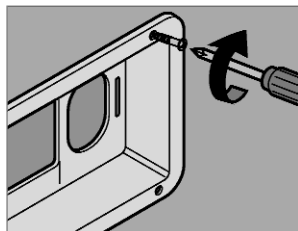
Indbygningsrammen skal tætnes, så den bliver vandtæt (bortfalder ved monteringsrammer med integreret tætning).



Afb. 20

2

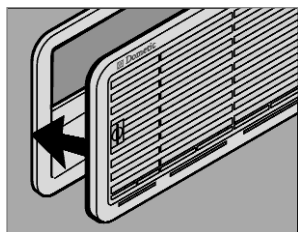
Sæt rammen ind og skru den fast.



Afb. 21

3

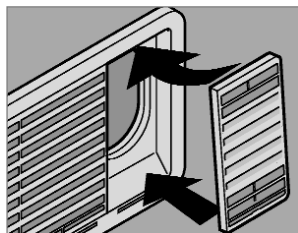
Sæt ventilationsgitteret i og lås det fast.



Afb. 22

4

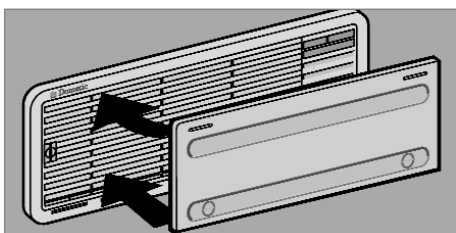
Klem udsugningsenheden på plads (kun på øverste ventilationssystem LS100).



Afb. 23

5

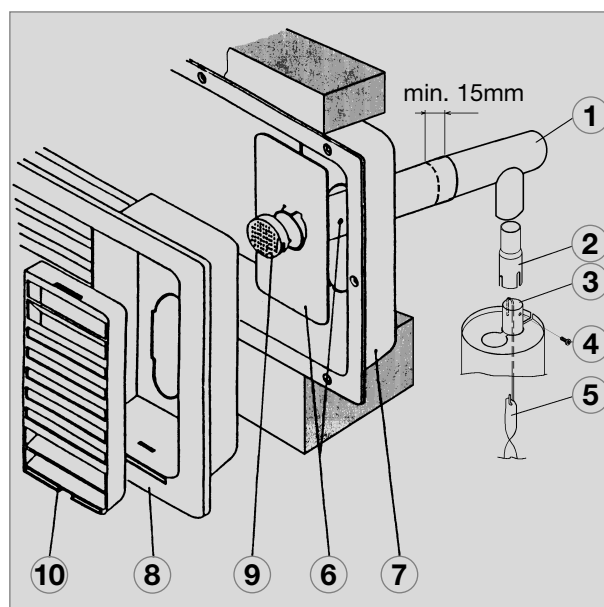
Vinterafdækning anbringes.



Afb. 24

4.4 Røggasudsugningens føring og montering af røggaskanal

Røggasudsugningen skal placeres på en sådan måde, at den suger alle forbrændingsprodukter ud til et område, der ligger helt uden for opholdsarealet. Røggasledningen skal altid føres i opadgående retning, for at undgå kondensdannelse. På den i afb. 25 viste måde at lave føringen til røggassen, kan vinterafdækningen anbringes ved siden (10) (afb. 25).



Afb. 25

Montering af standardrøggasskorsten:

1. Sæt T-stykket (1) på adapteren (2) hhv. udblæsningsrøret (3), og fastgør det med skruen (4). Kontroller at varmfordeleren (5) er korrekt anbragt.
2. Sæt udblæsningsrøret komplet med afdækningspladen (6) gennem den relevante åbning i rammen (7), og tilslut det til T-stykket (1). Afkort om nødvendigt udblæsningsrøret (6) til den påkrævede længde.
3. Sæt ventilationsristen **LS100** (8) i indbygningsrammen (I), og fastgør den med låsehåndtaget på venstre side af risten.
4. Sæt hættten (9) på udblæsningsrøret (6).
5. Sæt udsugningsindsatsen (10) ind i ventilationsgitteret (8).

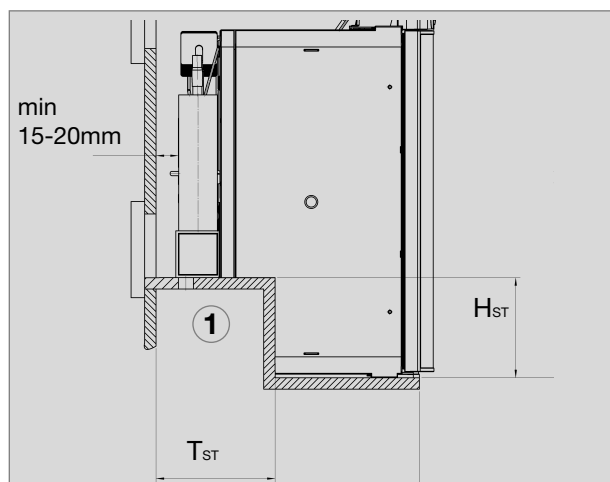
4.5 Indbygningsnische

Køleskabet skal installeres **trækfrit** i en niche (se også "4.1.4"). Trinnet **(1)** (Afb. 26) er kun nødvendigt til kabinetter med trin. DNichens gulv skal være plant, så køleskabet nemt kan skubbes ind på plads. Gulvet skal være solidt nok til at kunne bære vægten af køleskabet.

4.5.1 Opstilling i nischen

Skub køleskabet så langt ind i nischen, at den forreste kant af kabinettet flugter med nichens forkant. Lad der være en afstand på **15-20 mm** mellem nichens bagvæg og køleskabet!

Køleskabet skal installeres vandret i nichen.

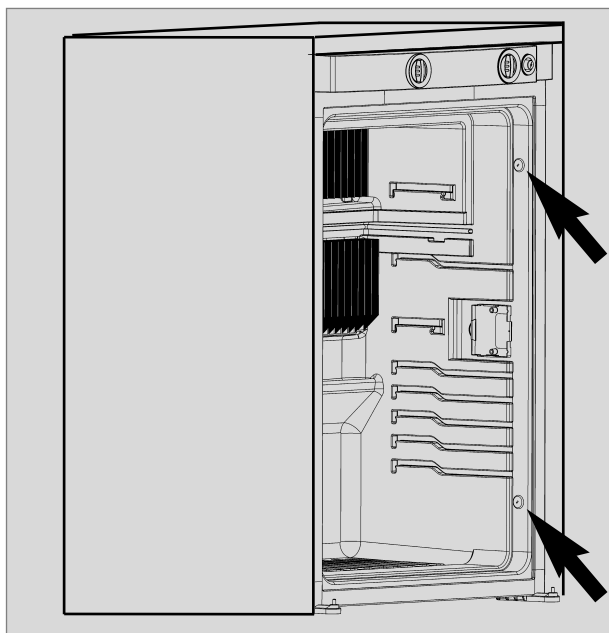


Afb. 26

Model	Højde H _{ST}	Dybde T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Fastgørelse af køleskabet

I køleskabets sidevægge er der fire plastikbøsninger til fastgørelse af køleskabet. Sidevæggene eller listerne, der er anbragt til fastgørelse af køleskabet, skal placeres på en sådan måde, at skruerne bliver siddende, også under øget belastning (under kørsel). Monteringsskrue og afdækningsmuffer følger med køleskabet.

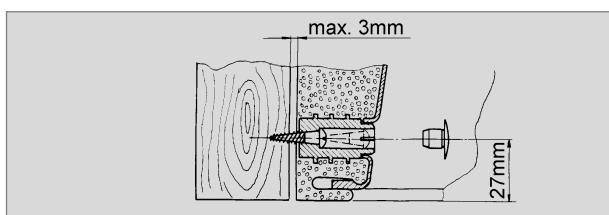


Afb. 27

FORSIKTIG!

Skru altid skrue i gennem de medfølgende bøsninger; ellers kan konstruktions-elementer, der sidder inde i skummet, såsom kabler etc. blive beskadiget.

Når køleskabet står på sin endelige plads, fastgøres skrue i nichens væg gennem køleskabets kabinet.

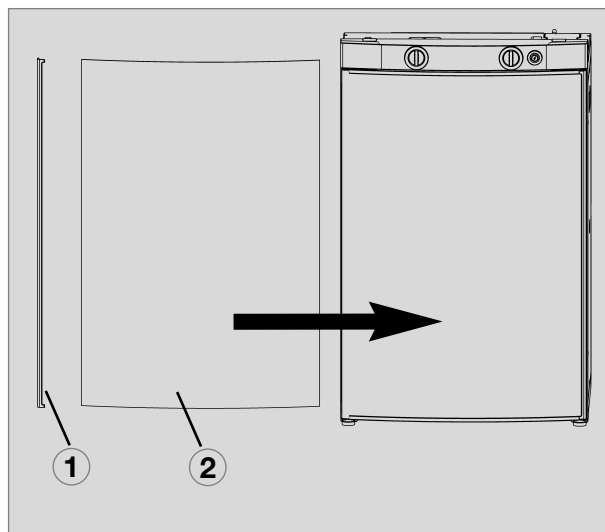


Afb. 28

4.7 Sætte i af dekorationspladen

Model RM 8xxx, RMS 84xx

- Træk listen (1) i siden af døren af (listen er klemt fast, ikke skruet fast).
- Skub dekorationspladen (2) ud af døren, sæt den nye dekorationsplade i og klem listen (1) fast igen.



Afb. 29

Dekorationspladens mål :

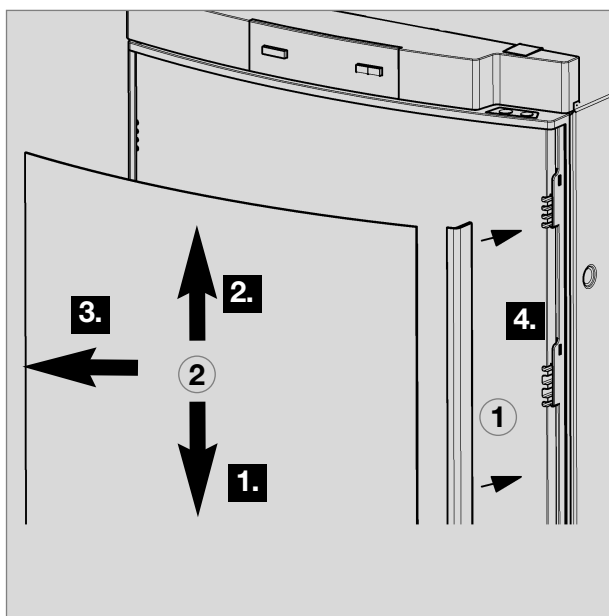
Skabsbredde 486 mm

Højde	Bredde	Tykkelse
743 +/- 0.5 mm	472 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Skabsbredde 523 mm

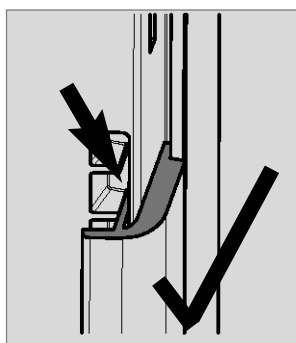
Højde	Bredde	Tykkelse
743 +/- 0.5 mm	510.5 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Modeller RM 8xxx, RMS 84xx

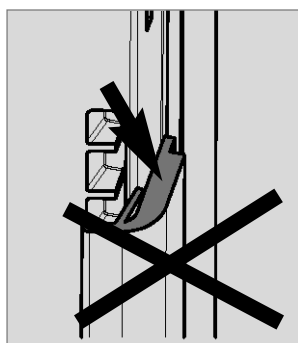


Afb. 30

FORSIKTIG!

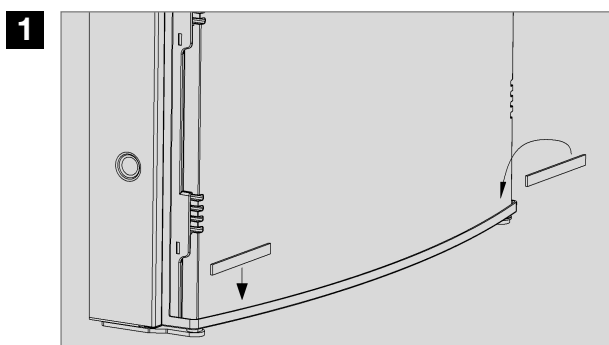


Afb. 31

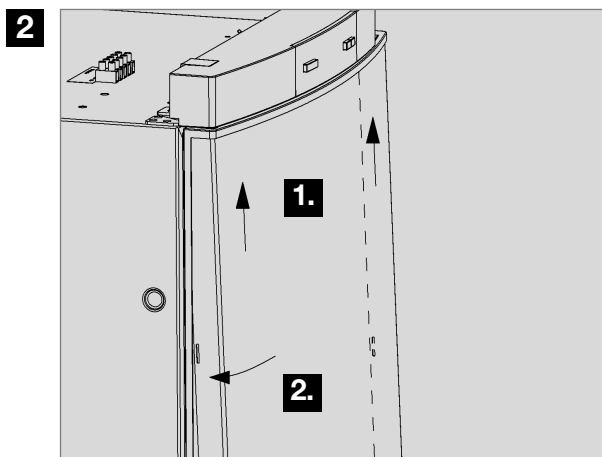


Afb. 32

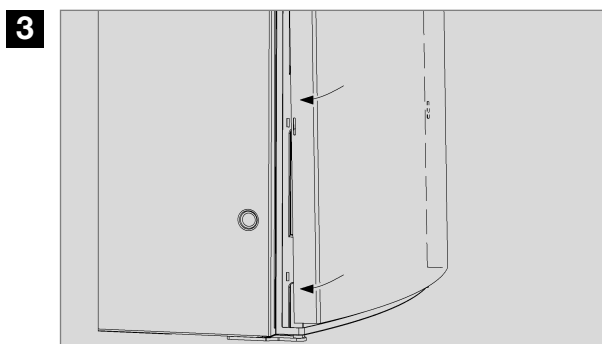
Modeller RMx(L) 8xxx, dekorplade uden ramme



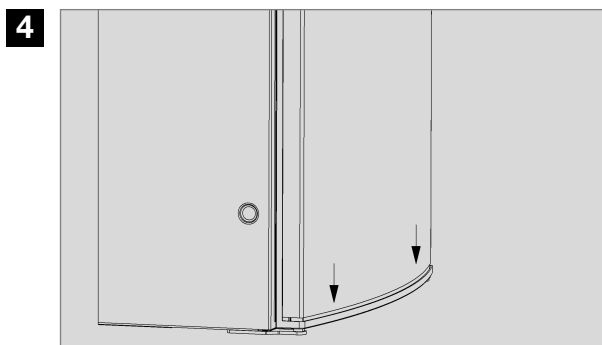
Afb. 33



Afb. 34



Afb. 35



Afb. 36

Dekorationspladens mål RML 8xxx:

Skabsbredde 523 mm

Højde **Bredde** **Tykkelse**

1169,5 +/-1 mm 507,5 +/-1 mm max. 1.7 mm

4.8 Gastilslutning



ADVARSEL!

Gastilslutningen må kun foretages af en *autoriseret fagmand.

** Autoriserede fagfolk er godkendte eksperter, der i kraft af deres uddannelse og viden kan garantere, at installationen og lækagetesten er korrekt udført.*

- Vær opmærksom på de nævnte bestemmelser under punkt 4.1!
- Dette køleskab er konciperet til installation i et anlæg, der kører på flydende gas efter EN1949 og det skal udelukkende drives med flydende gas (propan, butan) (ikke naturgas, ikke bygas).
- Der skal tilsluttes en fast, forudindstillet trykregulator til cylinderen med flydende gas i overensstemmelse med EN 12864.
- Trykregulatoren skal være i overensstemmelse med det driftstryk, der er angivet på køleskabets typeskilt. Driftstrykket svarer til standardtrykket i det pågældende land (EN 1949, EN732).
- Et køretøj må kun have ét tilslutningstryk! En plade, der altid tydeligt og klart henviser til driftstrykket, skal anbringes fuldt synligt på det sted, hvor gascylinderen er installeret.
- Gastilslutningen til køleskabet installeres fast og spændingsløst ved hjælp af rørforbindelser, og de skal være fast forbundet med køretøjet (en slangeforbindelse er ikke tilladt) (EN 1949).
- Gastilslutningen til køleskabet sker ved hjælp af en snitring- (Ermeto)- forskruining L8, DIN 2353-ST, der er i overensstemmelse med EN 1949 (fig. 37,38).
- Efter korrekt installation skal *autoriserede fagfolk udføre en lækagetest og en flammetest i overensstemmelse med EN 1949. Der skal udstedes et testcertifikat.

- Der skal kunne lukkes af for køleskabet med en spærring på tilførselsledningen. Spærringen skal være lettilgængelig for brugeren.

Tilslutningstryk og gaskategorier

Køleskabene drives med de følgende specificerede gasser og indsugningstryk. Den reduktionsventil, der skal indsættes mellem gasflasken og køleskabet, skal svare til kategorierne i den følgende tabel.

Kategori	Tryk i mbar	GAS
I3B / P(30)	30	Butan
	30	Propan
I3+ (28-30/37)	28-30	Butan
	37	Propan

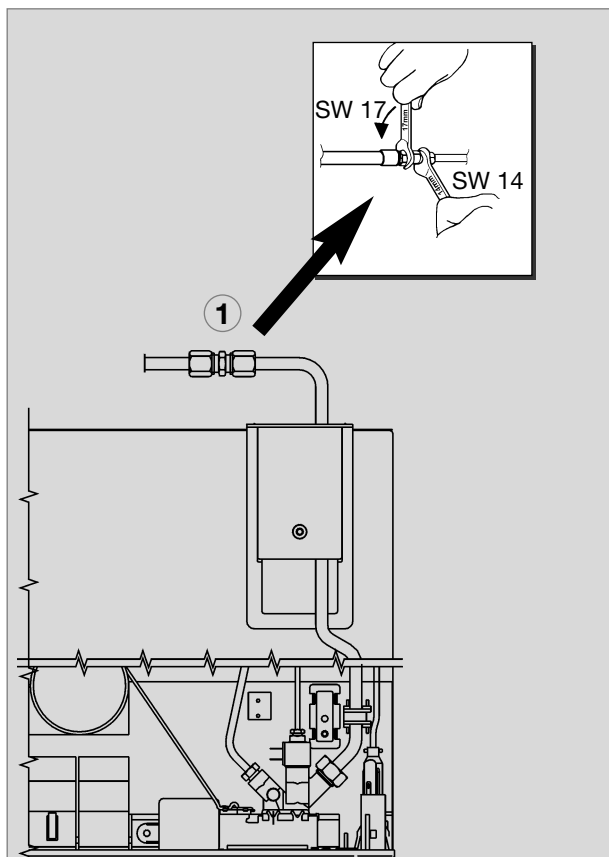


Alle Dometic køleskabe er konciperet til et tilslutningstryk på **30 mbar**. Anvend ved tilslutning til et **50 mbar-anlæg Truma indløbsregulatoren VDR 50/30**.



Ved anvendelse af autogas skal man være opmærksom på, at på grund af gasforbrændingens natur, skal brænderen rengøres oftere (2 - 3 gange om året anbefales).

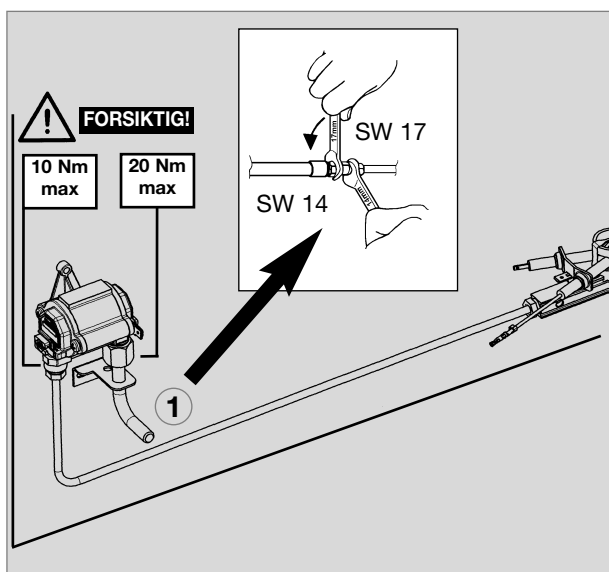
Gastilslutning ved modellerne RM(S)(L) 8xx0



Afb. 37

- 1 Snirting- (Ermeto)- forskruening L8, DIN 2353-ST (EN ISO 8434)

Gastilslutning ved modellerne RM(S)(L) 8xx0 RM(S)(L) 8xx1, RM(S)(L) 8xx5



Afb. 38

4.9 Elektrisk tilslutning

 **ADVARSEL!**

Den elektriske installation må kun foretages af en autoriseret fagmand !

** Autoriserede fagfolk er godkendte eksperter, der i kraft af deres uddannelse og viden kan garantere, at installationen er korrekt udført.*

- **EI-installationen skal være i overensstemmelse med de nationale bestemmelser.**
- **Forbindelseskablerne skal lægges på en sådan måde, at de ikke kommer i kontakt med køleskabets/brænderens varme komponenter eller skarpe kanter.**
- **Forandringer på den interne elektriske installation eller tilslutning af andre elektriske komponenter (f.eks. en ekstra ventilation) på den interne kabel forbindelse fører til bortfald af e1/CE - tilladelsen såvel som alle krav fra garantien og produktansvaret !**

4.9.1 Tilslutning til netstrøm

- **Strømforsyningen skal ske via et korrekt jordet stik eller en direkte forbundet jordet forbindelse. Såfremt der bruges en stikkontakt til nettilslutning, skal stikkontakten være frit tilgængelig.**

Bliver tilførselsledningen beskadiget, skal den erstattes af Dometic kundeservice eller af et ligeså kvalificeret personale, for at undgå faresituationer.

Vi anbefaler, at lade den indgående strømforsyning gå gennem en indenbords sikring.

4.9.2 Batteritilslutning

RMx 8xx0 : det forhåndenværende 12V-tilslutningskabel tilsluttes polrigtigt på en klemme på køleskabet. **RMx 8xx1, 8xx** : tilslutningen af strømforsyninger til elektronik og varmeelementer sker direkte på elektronikkens stikkontakter. Kabeltilslutningen til varmepatronen (se kontaktskemaet tilslutning A, B) skulle laves med en direkte, kortest mulig forbindelse til batteriet hhv. dynamoen.

I fartøjet skal 12V-strømkredsløbet sikres med en 20A sikring.

For ikke at glemme også at slukke for 12V driften, når køretøjet forlades (batteriet ville være afladet på få timer), anbefales det, at lave strømforsyningen til varmepatronen (tilslutning A/B i kontaktskemaet) på en sådan måde, at der afbrydes for strømmen, når tændingen afbrydes. På tilslutningen C/D (belysning, el; tilslutningskablet) skal der være en 12V (DC) vedvarende strømforsyning, der indenbords skal være sikret med en 2A-sikring !

FORSIKTIG!

Ved installation i en caravan må der her ikke forbindes minus- og plusledninger på 12V-forbindelserne A/B og C/D (i overensstemmelse med EN 1648-1).

Ledningstværsnit / ledningslængder :

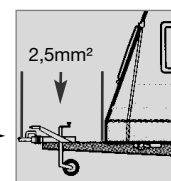
Motorcaravan & Caravan (indvendigt)

4 mm² (RML = 6 mm²) < 6 m

6 mm² (RML = 10 mm²) > 6 m

Caravan (udvendigt)

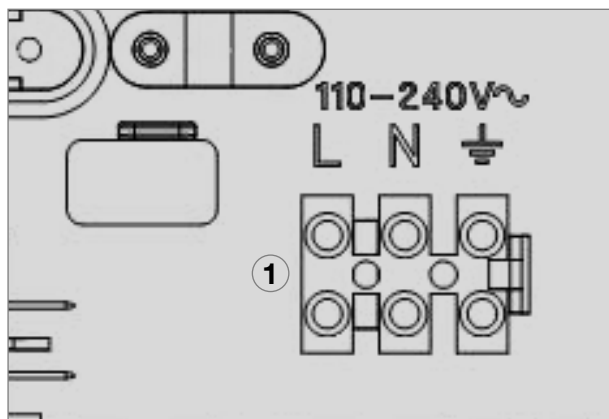
min 2,5 mm² (EN1648-1)



Afb. 42

4.9.3 Kabeltilslutninger

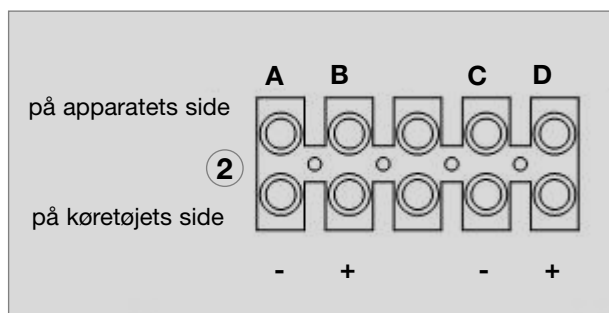
Tilslutninger ved modellerne RM(S) 8xx0 :



Nettilslutning

Afb. 39

- 1 L = brun
N = blå
jord = gul/grøn



Batteritilslutning (12V)

Afb. 40

- 2 A = Stel varmeelement DC (brun)
B = Plus varmeelement DC (brun)
C = Stel belysning (sort)
D = Plus belysning (hvidt)

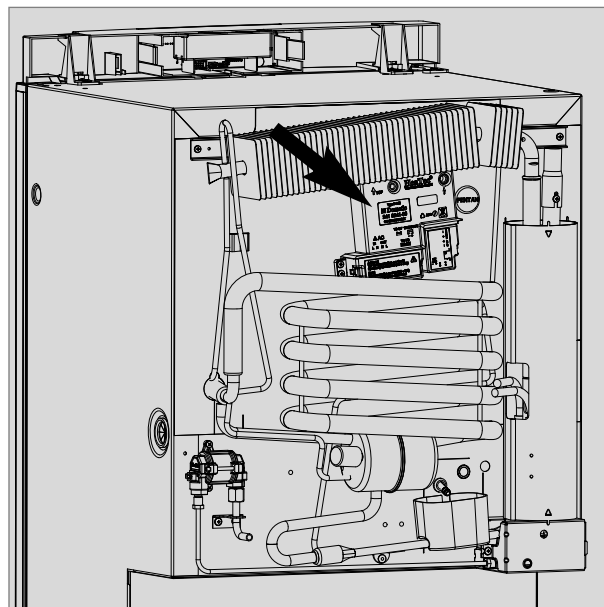
Tilslutninger ved modellerne RM(S) 8xxx (MES), RM(S) 8xx5 (AES) :



Til drift af apparater af typen MES og AES er det vigtigt at tilslutte en vedvarende 12V-forsyning til klemmerne C/D (vedvarende forsyning til funktionselektronikken).

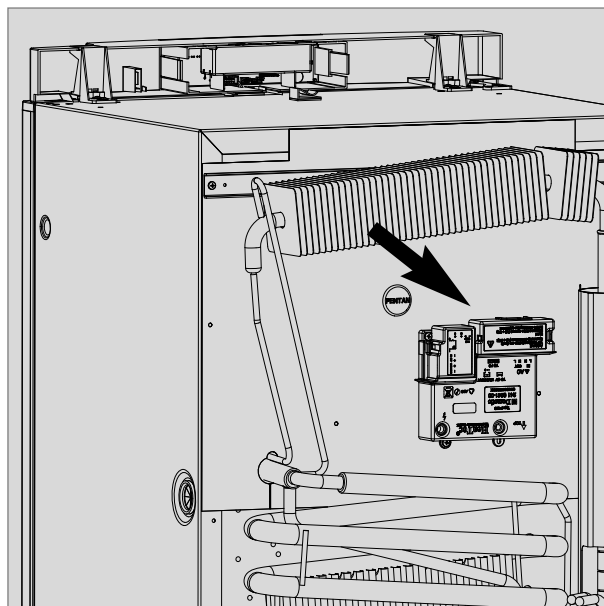
Tilslutningen af strømforsyninger til elektronik og varmeelementer sker direkte på elektronikens stikkontakter.

Styreelektronikkens position :



Køleskabsmodeller med trin

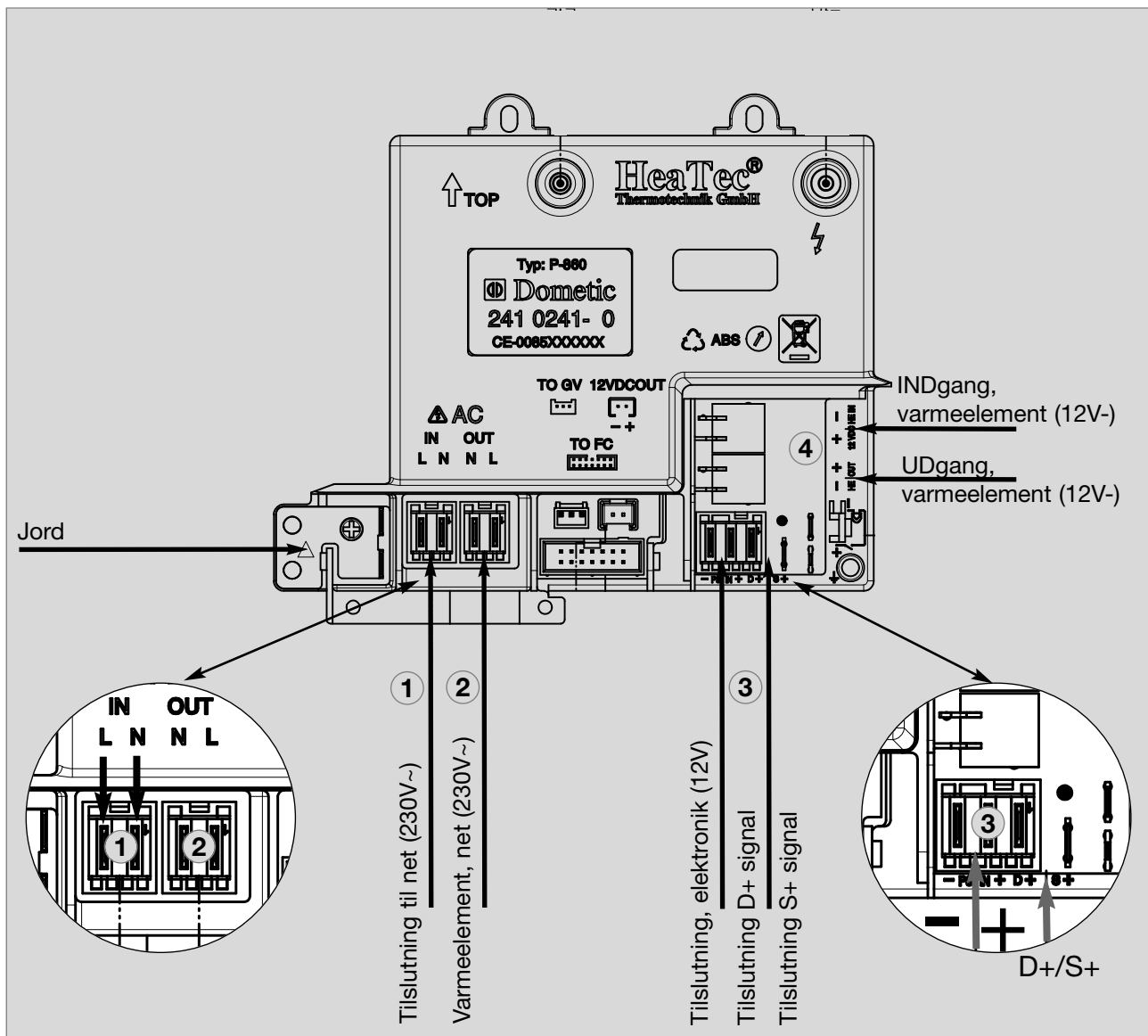
Fig. 41



Standardmodeller

Fig. 42

Kontakter på elektronikken :



Afb. 43

Stikkontakter (producent : Stocko®)

- 1 MF 9562-002-80E
- 2 MF 9562-002-8 OC
- 3 3-polet med D+ kontakt : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-polet : MF 9562-002-8 ON + fladstik 6.3 x 0.8
- 4 MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ tilslutning og Solartilslutning (kun ved AES-modeller)

D+ - tilslutning :

I **>Automatic mode<** udvælger AES-elektronikken automatisk den mest gunstige af de forhåndenværende energiformer. I automatisk tilstand udnytter elektronikken signalet **D+** (Dynamo +) fra dynamoen til at identificere **12V DC**. Drift med energiformen **12V DC** udvælges kun, når motoren kører, for at undgå en afladning af batteriet.

S+ - tilslutning :

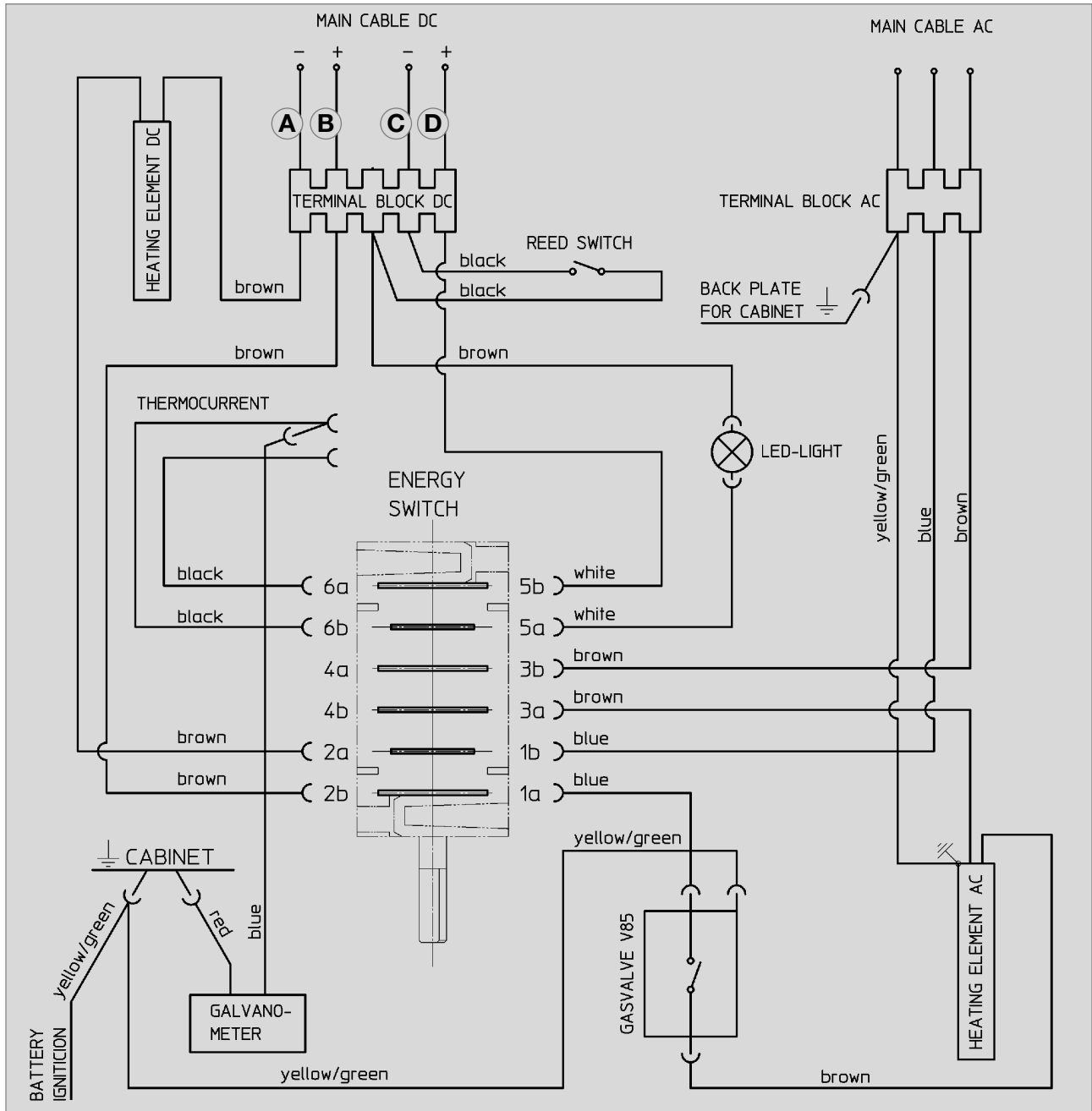
Alternativt kan energiformen **12V DC** lades via et solaranlæg monteret i køretøjet. Solaranlægget skal have en solarladeregulator med **AES-udgang** (sådanne laderegulatorer kan fås i specialbutikker). Tilslutningen **S+** (Solar +) skal forbindes med den tilsvarende klemme på solarladeregulatoren (**AES-udgangen**). Elektronikken udnytter signalet S+ fra solarladeregulatoren til at identificere **12V DC solar**.

Kabeltværsnit:

Gennem D+ og S+ forbindelsen løber der ingen kraftig strøm, derfor er der for disse forbindelser ikke brug for et særligt stort tværsnit (ca. 1mm²).

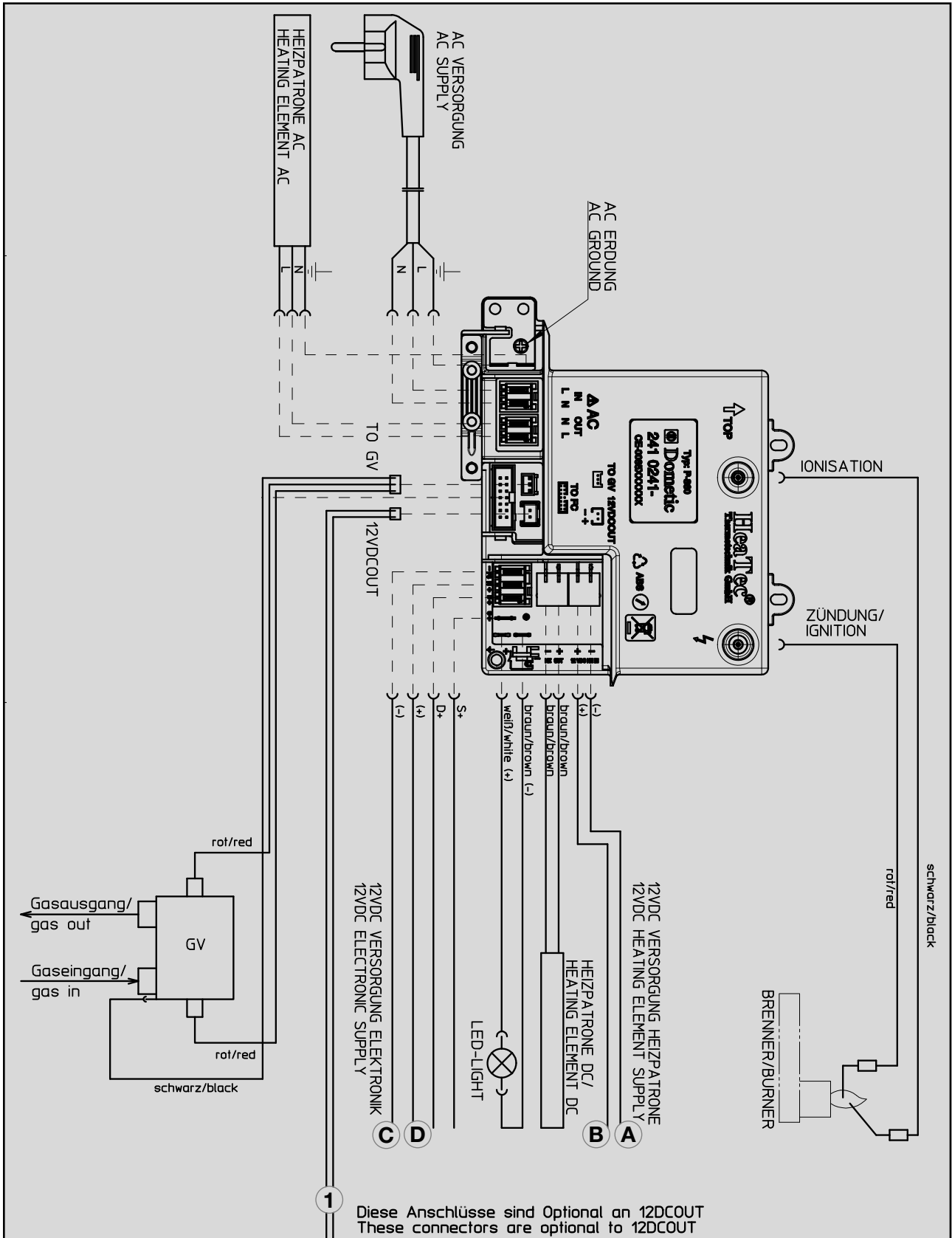
4.9.5 Ledningsdiagram

Ledningsdiagram RM(S) 8xx0 :

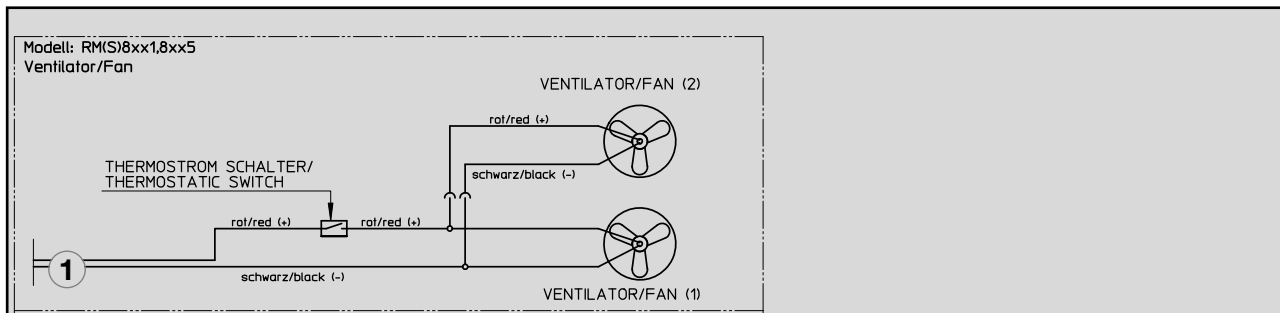


Afb. 44

Ledningsdiagram RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



Ventilator (ekstraudstyr) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



Afb. 46

- 1 = 12V OUT / 12V forsyning til ekstra tilslutninger
- A = Stel varmeelement DC
- B = Plus varmeelement DC
- C = Stel elektronik (12V)
- D = Plus elektronik (12V)



Til drift af apparater af typen MES og AES er det vigtigt at tilslutte en vedvarende 12V-forsyning til klemmerne C/D (vedvarende forsyning til funktionselektronikken).

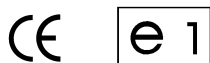
Forklaring

Connecting cable DC	Tilslutningskabel DC
Mains cable AC	Tilslutningskabel Net
Terminal block	Klemliste
GROUND	Jordforbindelse
Heating element DC	Varmeelement DC
Heating element AC	Varmeelement AC
Frame heater	Ramme-varmelegeme
Switch for LED light	Kontakt LED-belysning
Thermal switch	Temperaturkontakt
Temperature sensor	Temperatursensor
Electronic	Elektronik
Burner control device GFA	Gasfyringsautomat GFA
Gas valve GV 100	Gasventil GV 100
Gas burner	Gasbrænder
violet	violet
red	rød
white / red	hvid/rød
brown	brun
black	sort
white	hvid
yellow/green	gul/grøn
blue	blå

Installationsanvisningar

Absorptionskylskåp för fritidsfordon

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

SV

Innehållsförteckning

0.0	Uppackning och transport	3
1.0	Allmänt	4
1.1	Inledning	4
1.2	Anvisningar till denna bruksanvisning	4
1.3	Upphovsskydd	4
1.4	Förklaring till använda symboler	4
1.5	Garanti	5
1.6	Ansvarsbegränsning	5
1.7	Konformitetsförklaring	5
2.0	Säkerhetsanvisningar	6
2.1	Föreskriftsenlig användning	6
2.2	Användarens ansvar	6
2.3	Arbete på och kontroll av kylskåpet	6
2.4	Kylskåpsdrift med gas	6
3.0	Modellbeskrivning	7
3.1	Modellbeteckning	7
3.2	Kylskåpets typskylt	7
3.3	Tekniska data	8
4.0	Installationsanvisningar	10
4.1	Installation	10
4.1.1	Installation på sidan	10
4.1.2	Installation på sidan med golv-/ takventilation	11
4.1.3	Installation baktill	11
4.1.4	Dragfri installation	12
4.2	Kylskåpets ventilation och utsug	13
4.3	Installation av ventilationssystem	14
4.4	Avgasutsug och montering av avgasskorsten	15
4.5	Inbyggnadsnisch	16
4.5.1	Uppställning i nischen	16
4.6	Fastsättning av kylskåpet	17
4.7	Insättning av dekorplåt	17
4.8	Gasinstallation	19
4.9	Elektrisk Installation	21
4.9.1	Nätanslutning	21
4.9.2	Batterianslutning	21
4.9.3	Kabelanslutningar	22
4.9.4	D+ och solcellsanslutning	24
4.9.5	Kopplingscheman	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



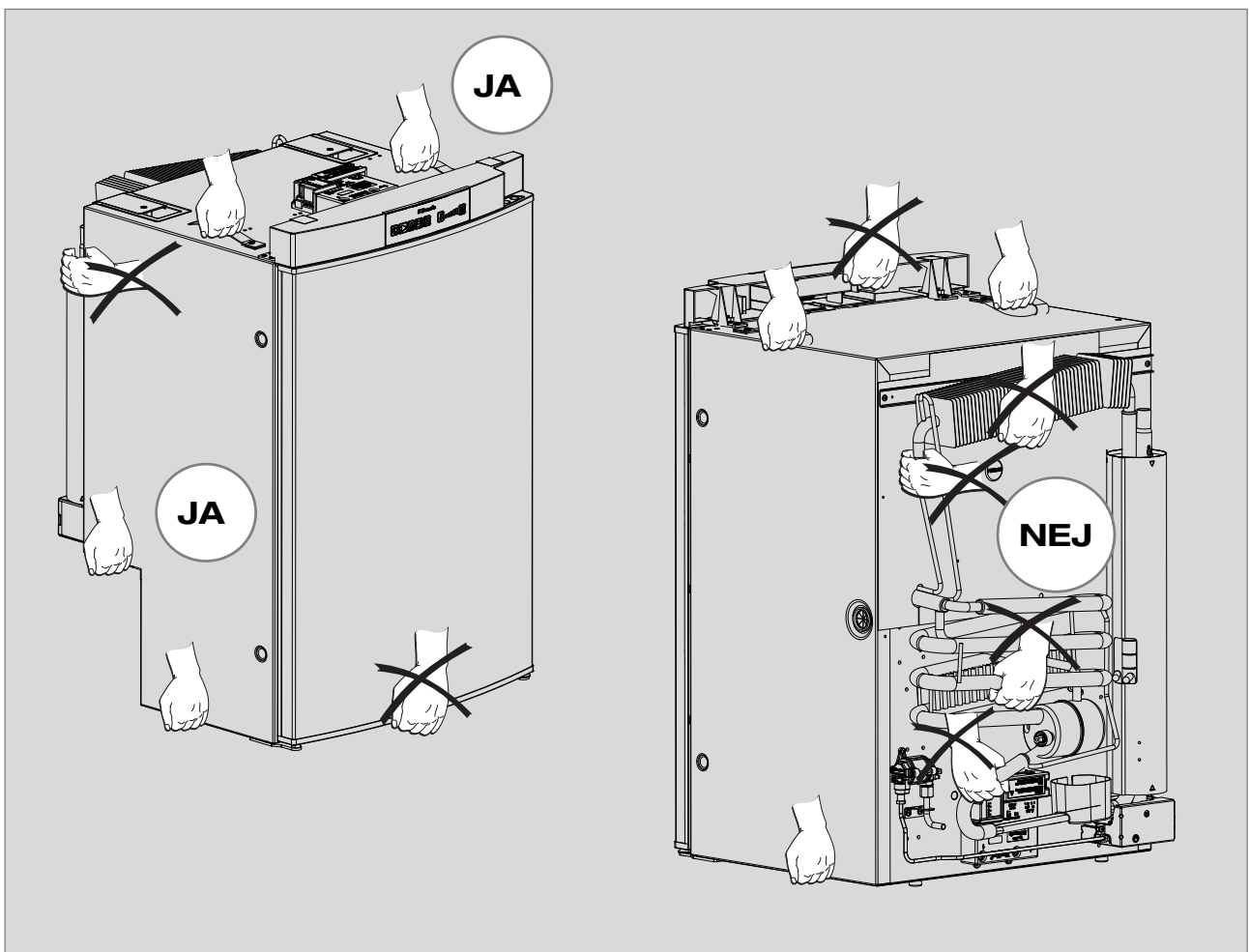
0.0 Uppackning och transport

Lyfta / bära kylskåpet

SE UPP!

Använd aldrig andra delar av kylskåpet än de som visas i bilden för att bära eller lyfta kylskåpet (framför allt inte aggregatet, gasledningar och manövreringsskyddet)!

På så sätt undviks skador på kylskåpet !



1.0 Allmänt

1.1 Inledning

Vid installation av apparaten ska man följa tekniska och administrativa bestämmelser i det land där fordonet först ska användas. I övrigt ska tillverkarens installationsföreskrifter följas. I Europa, till exempel, måste gasapparater, kabeldragning, installation av gastuber, liksom godkännande och läcksökning uppfylla **EN 1949** för flytande gasenheter i fordon.

1.2 Anvisningar till denna installationsanvisning

Innan kylskåpet installeras ska du läsa denna installationsanvisning noggrant.

Denna bruksanvisning ger dig all nödvändig information om hur man installerar kylskåpet riktigt. Uppmärksamma särskilt säkerhetsanvisningarna. Det är viktigt att följa anvisningarna och handlingsanvisningarna för att skydda både dig själv och kylskåpet mot skador. Du måste ha förstått vad du läser innan du vidtar någon åtgärd.

Förvara denna installationsanvisning varmt så att den alltid finns tillgänglig

1.3 Upphovsskydd

Uppgifterna, texterna och bilderna i denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddade och faller under immaterialrätterna.

Ingen del av denna bruksanvisning får reproduceras, kopieras eller på annat sätt vidareanvändas utan skriftligt tillstånd från Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Förklaring till använda symboler

Varningsinformation

Varningsinformation betecknas av symboler. En kompletterande text förklarar farans allvarlighetsgrad.

Uppmärksamma denna varningsinformation mycket noggrant. På så sätt skyddar du dig själv, andra personer och apparaten mot skador.



FARA!

FARA kännetecknar en omedelbar fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om inte de angivna anvisningarna följs.



VARNING!

VARNING kännetecknar en möjlig fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om inte de angivna anvisningarna följs.



SE UPP!

SE UPP kännetecknar en möjlig fara som kan leda till lättare eller medelsvåra skador om inte de angivna anvisningarna följs.

SE UPP!

SE UPP utan säkerhetssymbol kännetecknar en möjlig fara som kan leda till skador på apparaten om inte de angivna anvisningarna följs.

Information



INFORMATION ger dig kompletterande och användbar information om hur du ska använda ditt kylskåp.

Miljöinformation



Miljöinformation ger dig användbar information om energisparning och kassering av apparaten.

1.5 Garanti

Garantiåtaganden sköts enligt EU-riktlinje 44/1999/CE och enligt normala villkor för aktuellt land. Vid garanti- eller servicefrågor, kontakta vår kundservice. Eventuell skada orsakad av felaktig användning täcks inte av garantin. Garantin täcker inte modifieringar av apparaten eller om man inte använder **originalreservdelar från Dometic**. Garantin gäller inte heller om installations- och bruksanvisningen inte följs, och inget ansvar kan då utkrävas.



1.6 Ansvarsbegränsning

Alla uppgifter och all information i denna bruksanvisning har framställts under iakttagande av gällande normer och föreskrifter samt i enlighet med den senaste tekniska utvecklingsnivån. **Dometic** förbehåller sig rätten att när som helst utföra ändringar på produkten som motiveras genom produktens förbättring och säkerhet.

Dometic fransäger sig allt ansvar vid skador som uppstår när:

- bruksanvisningen inte följs
- apparaten inte används föreskriftsenligt
- icke originalreservdelar används
- förändringar och ingrepp i apparaten genomförts
- Påverkan från miljöpåverkan, som t.ex
 - temperaturförändringar
 - luftfuktighet

1.7 Konformitetsförklaring

 DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment Brand Name Type family Manufacturer' s (Factory) name address telephone no telefax no	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110 DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2 EN 55014-2;01, A1 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 624;00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications. By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date 2010.06.07	Signature  Dr. Michael Freitag	Position General Manager

2.0 Säkerhetsanvisningar

2.1 Föreskriftsenlig användning

Kylskåpet är konstruerat för installation i fritidsfordon som husvagnar eller husbilar. Apparatens har certifierats för denna användning enligt EU:s gasriktlinje.

Använd kylskåpet uteslutande till att kyla och lagra livsmedel.

SE UPP!

Kylskåpet får ej utsättas för regn.

2.2 Användarens ansvar

Personer som manövrerar kylskåpet måste känna till anvisningarna i denna bruksanvisning och hur man använder det på ett säkert sätt.

2.3 Arbete på och kontroll av kylskåpet



VARNING!

Arbete med gas-, avgasutsugs- och elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad fackpersonal. Icke fackmässiga åtgärder kan leda till allvarliga sak- och/eller personskador.



FARA!

Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om gasförande komponenter och ledningar är otäta!
Det råder brand- eller explosionsfara.



VARNING!

Öppna aldrig absorbatoraggregatet! Det står under högt tryck.

Det råder fara för personskador!

2.4 Kylskåpsdrift med gas

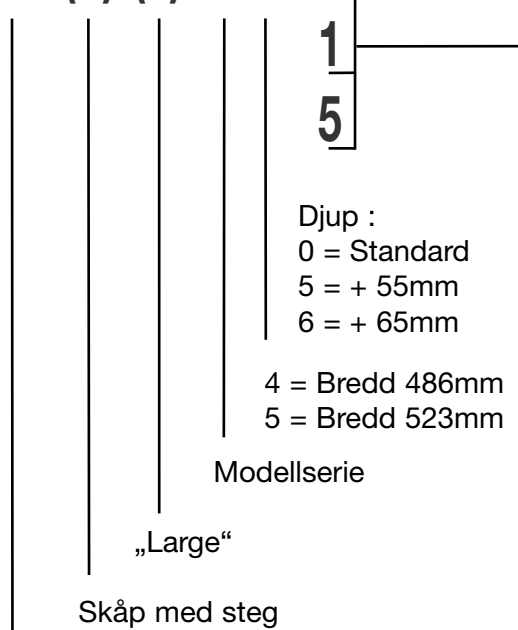
Driftstrycket måste absolut överensstämma med det värde som anges på kylskåpets typskylt. Jämför driftstryckets värde på typskylten med värdet på gastubens tryckvakt.

3.0 Modellbeskrivning

3.1 Modellbeteckning

Exempel:

RM (S) (L) 8 4 0 0



Djup :
0 = Standard
5 = + 55mm
6 = + 65mm

4 = Bredd 486mm
5 = Bredd 523mm

Modellserie

„Large“

Skåp med steg

Refrigerator Mobile /
Mobilt absorptionskylskåp

0

manuellt energival + manuell tändning
(**batteritändning**)

1

manuellt energival, automatisk tändning
(**MES**)

5

automatiskt och manuellt energival, auto-
mat. tändning (**AES**)

3.2 Kylskåpets typskylt

Du hittar kylskåpets typskylt inuti kylskåpet. På den står alla viktiga uppgifter till kylskåpet. Där står modellbeteckningen, produktnumret och serienumret. Dessa uppgifter behöver du alltid när du kontaktar kundtjänst eller vid beställning av reservdelar.

Dometic		
MOD. NO. RM 8501 1	PROD. NO. 00921087908 2 LC 00	SER. NO. 12600008 3
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	100 l 106 l	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT
9 l 0 l	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
4	5	13+ 28-30/37 13B/P 28-30 13P 37 mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH ₃ = 115 g	Na ₂ CrO ₄ = 7,0 g	p max = 35 bar
11 CE 0085 031654	AP	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Exempel

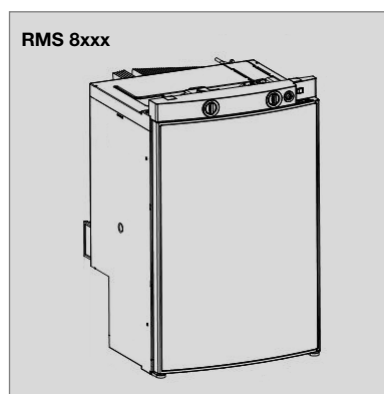
Avb. 1

- 1** Modellnummer
- 2** Produktnummer
- 3** Serienummer
- 4** Elektriska anslutningsvärden
- 5** Gastryck

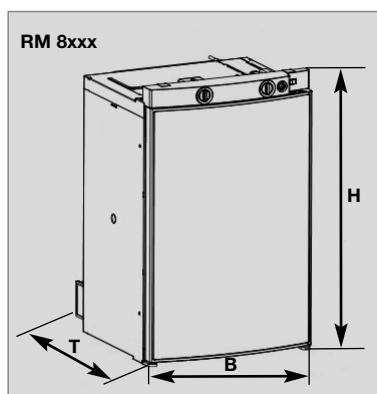


Alla Dometic-kylskåp är utrustade för ett anslutningstryck på **30 mbar**. Använd **Truma-förtrycksregulator VDR 50/30** vid en anslutning till en **50 mbar-anläggning**.

3.3 Tekniska data



Avb. 2



Avb. 3



Avb. 4

Modeller med välvd dörr

Modell	Mått H x B x D (mm) Djup inkl. dörr	Bruttokapacitet		Anslutnings- värdet nät/batteri	Förbrukning * el/gas på 24h	Nettovikt	Tändning	
		inkl. frostfack	exkl. frostfack				Piezo	Automa- tisk
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Modeller med rak dörr

Modell	Mått H x B x D (mm) Djup inkl. dörr	Bruttokapacitet		Anslutnings- värdet nät/batteri	Förbrukning * el/gas på 24h	Nettovikt	Tändning	
		inkl. frostfack	exkl. frostfack				Piezo	Automa- tisk
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 / 12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar.

*Medelförbrukning uppmätt vid en genomsnittlig omgivande temperatur på 25°C i enlighet med ISO-standard.

4.0 Installationsanvisning

4.1 Installation



VARNING!

Apparaten får endast installeras av behörig fackpersonal!

Apparaten och avgasutsuget ska installeras så att de alltid är åtkomliga för service och så att de är lätta att ta ut och sätta tillbaks.

Installation och anslutning av apparaten ska uppfylla de senaste tekniska bestämmelserna, enligt följande:

- **Den elektriska installationen måste göras i enlighet med nationella och lokala föreskrifter.**
- **Gasinstallationen måste göras i enlighet med nationella och lokala föreskrifter.**
- **Europeisk norm Norm EN 1949**
- **Europeisk norm Norm EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 , EN 1648-2**
- **Apparaten ska ställas upp på en plats skyddad från stark värmestrålning..**

För mycket värme försämrar kylskåpets prestanda och ökar dess energiförbrukning !



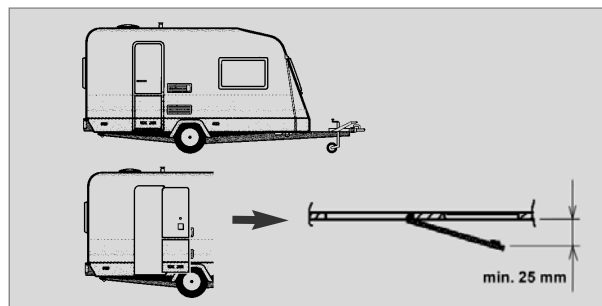
Avvikelser från dessa installationsanvisningar utan tillstånd från Dometic leder till att garantin från Dometic GmbH upphör att gälla !

4.1.1 Installation på sidan

Om enheten ska installeras på samma sida av fordonet som ingångsdörren är det viktigt att man ser till att ventilationsgallren inte täcks av dörren på husvagnen när den är öppen. (Avb. 5, avstånd mellan dörren - ventilationsgallret min. 25 mm). Gör den det minskar luftcirkulationen, vilket ger sämre kylprestanda. Dörrsidan på fordonet är ofta försedd med ett förtält, vilket hindrar bortledandet av förbränningsgaser och värme genom ventilationsgallren (försämrade kylprestanda)!

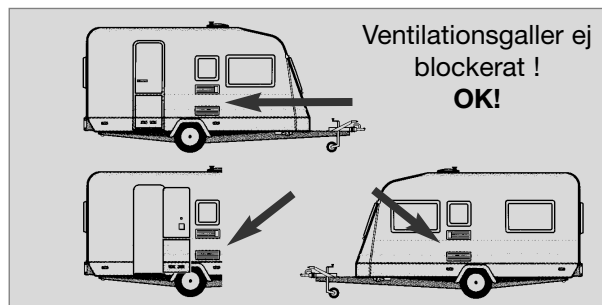
(Avb. 5) Ventilationsgallren är blockerade. Avståndet mellan dörren och ventilationsgallren måste vara minst 25 mm!

Vid ett avstånd mellan dörr och galler på mellan 25 mm och 45 mm rekommenderas installation av **Dometics ventilationsseter (art.-nr 241 2985 - 00/0)**, för att få en optimal kyl-effekt vid höga omgivande temperaturer.



Avb. 5

(Avb. 6) Ventilationsgallren leder obehindrat ut aggregatvärme och avgaser även när dörren står öppen.

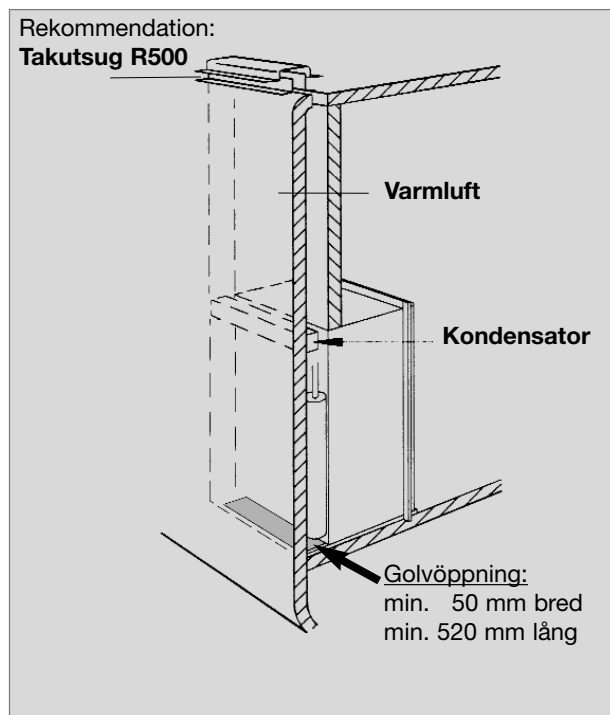


Avb. 6

4.1.2 Installation på sidan med golv-/takventilation

Ett annat alternativ är att leda kylskåpets luftcirkulation via en ventilationsöppning i golvet och ett ventilationssystem på husvagnens tak (se avb. 7). Mellan kylskåpets övre kant och takventilationen måste det finnas ett rökutsläpp som leder varmluften och eventuella avgaser från kylskåpsaggregatet direkt till takventilationen.

Golvöppningen ska ha ett tvärsnitt på minst **250 cm²**. Öppningen ska förses med ett skydd, t.ex. en stötplåt och ett nät, för att förhindra att smuts kan tränga in i brännarens arbetsområde. Med denna typ av luftcirkulation jämfört med luftcirkulation på sidan kan mer smuts tränga in bakom kylskåpet, vilket gör att brännaren måste underhållas minst en gång om året.



Avb. 7



Med denna variant måste brännaren demonteras för att den ska kunna underhållas regelbundet. Kylskåpet måste installeras på ett sådant sätt att det går lätt att demontera brännaren.

Därför rekommenderar vi en underhållsöppning (servicelucka) på utsidan.

4.1.3 Installation baktill

Installation baktill resulterar ofta i en mindre lämplig placering eftersom optimal luftcirkulation till och från kylskåpet inte alltid kan uppnås (t.ex. att nedre ventilationsgallret ofta täcks av stötfångaren eller bakljusen på fordonet!) (Fig. 8). Som en följd därav kan aggregatet inte uppnå maximal kyleffekt.

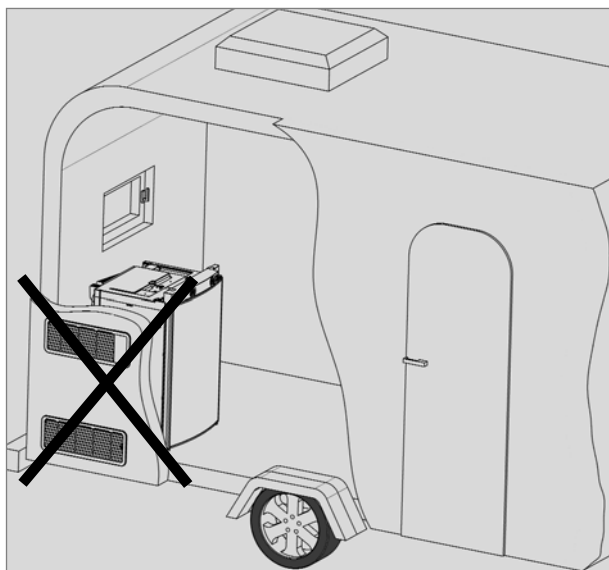


Avb. 8



Avb. 9

En olämplig variant av installation baktill är att placera utsugs- och ventilationsgallren på sidan (fig. 10). Återcirkulationen av luft/värme blir ytterst begränsad, vilket resulterar i att värmeväxlarna (kondensator, absorbatör) inte kan kylas tillfredsställande. Dålig luftcirkulation blir också resultatet om man väljer att installera ventilationsgallren i golvet.



Avb. 10

SE UPP!

Maximal kyleffekt kan inte uppnås!
Använd dig inte av denna inbyggingsmöjlighet
eftersom den ventilation, som beskrivs
under punkt 4.2, då inte uppnås!

4.1.4 Dragfri installation

Kylanordningar i husvagnar, husbilar och andra fordon ska installeras dragfritt (EN 1949). Detta medför att förbränningsluft till brännaren inte tas från bostadsutrymmet och förhindrar att avgaser tränger in i bostadsutrymmet.

Man måste ha en lämplig tätning mellan kylskåpets baksida och fordonets insida.

Dometic rekommenderar absolut att använda sig av en flexibel tätning så att det är lätt att senare ta ur och sätta in apparaten igen vid underhållsarbeten.

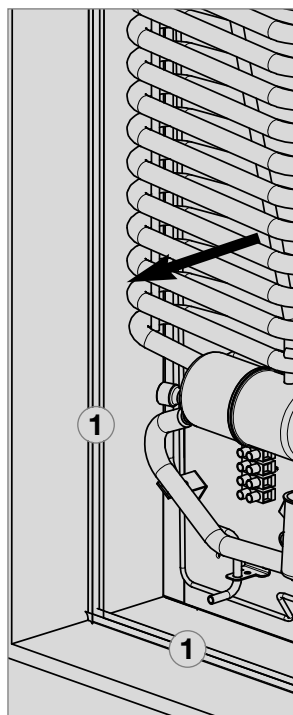
**VARNING!**

För att montera kylskåpet dragtätt får man absolut inte använda tätningssmassa, monteringskum el. dyl. Använd **INGA** lättantändliga material (särskilt inte tätningssmassa av silikon eller liknande) att täta med, fara för brand! Vid sådan användning upphör produktansvaret och tillverkarens garanti slutar att gälla.

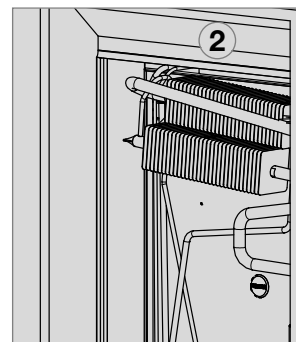
Förslag 1

DLäpptätningarna **(1)** monteras fast nedtill och på vardera sida i inbyggingsnischen (avb. 11-13). En värmeavledningsplåt **(2)** monteras fast ovanför kylskåpet i inbyggingsnischen (**får INTE fästas fast i kylskåpet**).

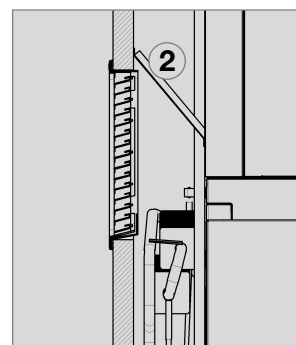
Montera avledningsplåten så att den uppvärmda luften kan nå ut i friska luften genom det övre ventilationsgallret och för att förhindra värmebildning



Avb. 11



Avb. 12



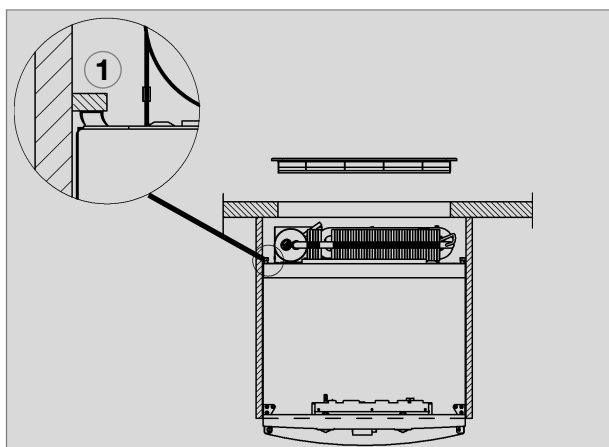
Avb. 13

Kylskåpet skjuts senare in i inbyggnadsnischen framifrån. Se till att tätningarna ligger jämnt mot huset.

Demonteringen av kylskåpet vid underhåll och reparation är då lättare att genomföra.

Förslag 2

Fäst fast tätningsläpparna på en anslagslist (1) på baksidan, t.ex. genom att limma.



Avb. 14

Hållrummet mellan husvagnsväggen och kylskåpet är isolerat från bostadsutrymmet. På så sätt kan inga avgaser komma in i bostadsutrymmet. Avgaserna går ut i fria luften genom det övre ventilationsgallret. Inget speciellt avgasutsugssystem krävs för dragfri installation. För detta inbyggnadssätt kan man sätta in samma ventilationsgaller, **LS 200**, uppe och nere utan avgasutsug.

Om man ändå önskar ha en avgasskorsten så kan man bygga in ventilationssystem **LS 100** med avgasutsug i den övre ventilationsöppningen. (Installation av avgasskorsten: se Punkt 4.4)



Avvikelser kräver tillverkarens godkännande!

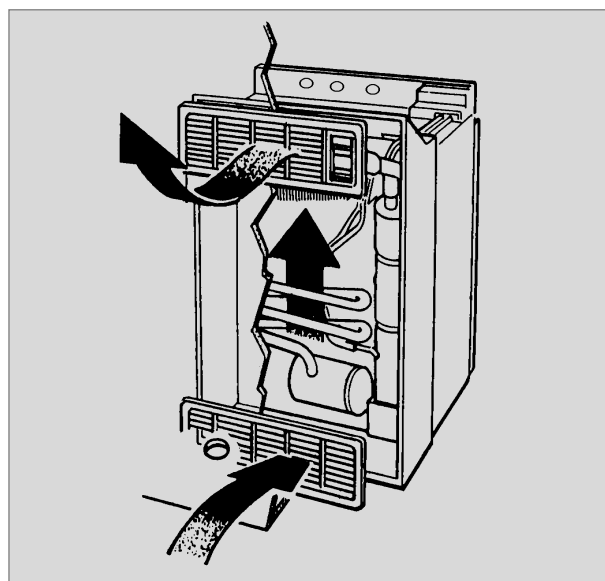
4.2 Kylskåpets ventilation och utsug

Perfekt installation är viktig för korrekt drift, eftersom värme på grund av fysiska skäl byggs upp bakom apparaten; denna värme måste släppas ut i fria luften.



Vid höga omgivande temperaturer kan kylanheten endast uppnå full effekt med hjälp av tillräcklig ventilation och utsug.

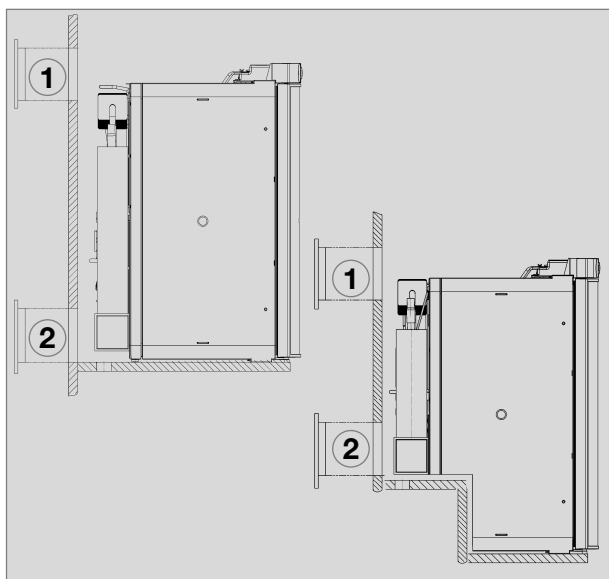
Ventilationen för apparaten görs med två öppningar i husvagnens vägg. Friskluft kommer in nertill och värms upp, och strömmar ut genom det övre ventilationsgallret (skorstenseffekt).



Avb. 15

Det övre ventilationsgallret ska placeras så högt som möjligt ovanför kondensorn (1, avb. 16) . Det nedre ventilationsgallret ska vara i nivå med nischens golv (avb. 16,17), så att oförbränd gas (tyngre än luft) strömmar direkt ut i luften.

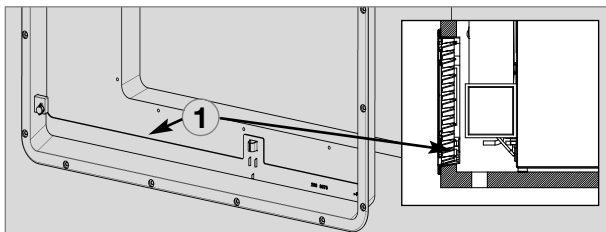




Avb. 16

- 1 ventilationsgaller LS 100 eller LS 200
- 2 ventilationsgaller LS 200

Gasbrännaren måste befinna sig ovanför kanten (1, avb. 17) .



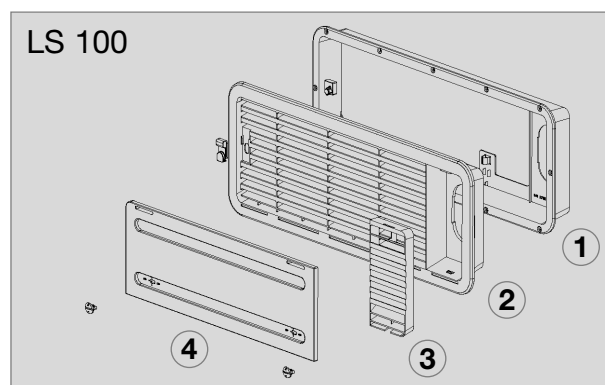
Avb. 17

Om det inte går att montera ventilationsgallret på detta sätt måste fordonstillverkaren borra upp ett ventilationshål i nischgolvet så att det inte samlas läckande gas på golvet.

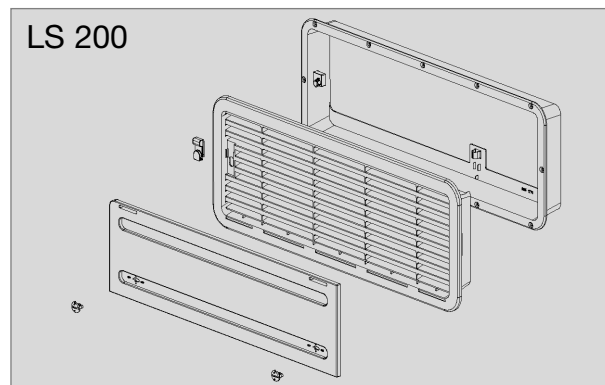
Ventilationsgallren måste ha en yta av minst 250 cm². Detta uppnås med Dometic till- och frånluftsystem LS 100 / LS 200, som är testat och godkänt för denna tillämpning.

4.3 Installation av ventilations-system

Det övre ventilationssystemet, **LS 100**, består av en monteringsram (**RS 1640**), (1), ett ventilationsgaller inkl. avgasutsug (**AS 1620**) (2, 3) och ett vinterskydd (**WA120**) (4). Det nedre ventilationssystemet, **LS 200**, består också av en monteringsram (**RS 1650**), ett ventilationsgaller (**AS 1630**, men utan avgasutsug) och ett vinterskydd (**WA130**).



Avb. 18



Avb. 19



Riktig montering av det undre ventilationsgallret underlättar elektro- och gasanslutningarnas åtkomlighet vid underhållsarbete.

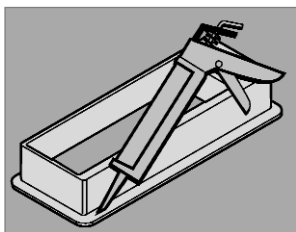
SE UPP!

En annan installation sänker kylkapaciteten och påverkar garantin/produktansvaret.

För att installera ventilationsgallret gör du ett fyrkantigt utsnitt med storleken **451 mm x 156 mm** i fordonets vägg. (*Utsnittens placering, se Punkt 4.2*).

1

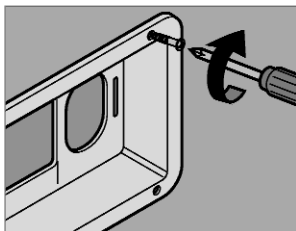
Täta monteringsramen så att den blir vattentät (*gäller ej för monteringsram med integrerad tätning*).



Avb. 20

2

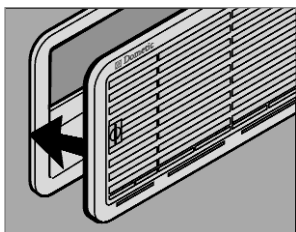
Sätt i ramen och skruva fast den på plats..



Avb. 21

3

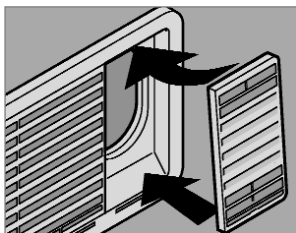
Sätt i ventilationsgallret och lås fast det.



Avb. 22

4

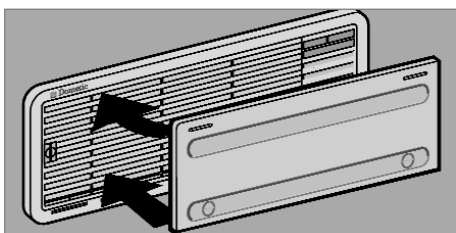
Snäpp fast utsugsinsatsen på plats (*endast för övre ventilationssystem LS 100*).



Avb. 23

5

Montera vinterskydd.

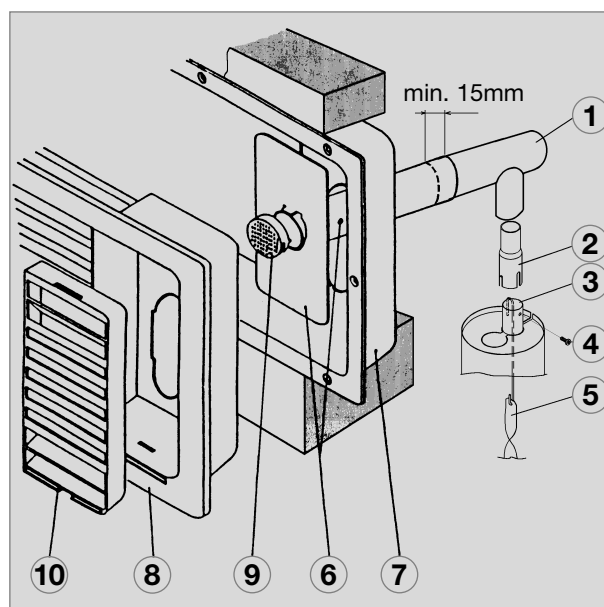


Avb. 24

4.4 Avgasutsug och montering av avgasskorsten

Avgasutsug ska arrangeras så att det ger fullständigt utsug av alla förbränningsprodukter till ett område utanför bostadsutrymmet. Avgaser ska alltid sugas ut uppåt för att undvika bildan

det av kondens. Om man använder sig av den metod för avgasutsugning som visas i fig. 25 kan man sätta fast vinterskyddet på sidan (10) (Avb. 25).



Avb. 25

Montering av standardavgasskorsten

1. Anslut T-stycket (1) till adaptern (2) eller ändröret (3) efter behov och fäst med skruven (4). Kontrollera att värmefördelaren (5) är placerad i rätt läge.
2. Sätt i ändrör med täckplåt (6) genom avsedd öppning i den övre ramen (7) och anslut till T-stycket (1). Vid behov, kapa ändröret (6) till erforderlig längd.
3. Sätt i ventilationsgallret **LS 100** (8) i monteringsramen (7) och lås fast med hjälp av låshandtaget på ventilationsgallrets vänstra sida.
4. Sätt på locket (9) på ändröret (6).
5. Sätt i utsugsinsatsen (10) i ventilationsgallret (8).

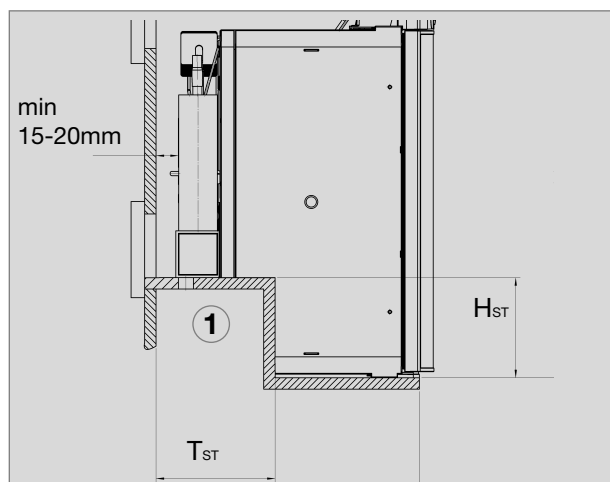
4.5 Inbyggnadsnisch

Kylskåpet ska installeras **dragfritt** i en nisch (se även "4.1.4"). Steget **(1)** (Avb. 26) krävs endast för kylskåp med steg. Golvet i nischen ska vara plant så att apparaten lätt kan skjutas in på rätt plats. Golvet ska vara tillräckligt kraftigt för att bära apparatens vikt.

4.5.1 Uppställning i nischen

Tryck in apparaten så långt i nischen så att kylskåpets framsida är i kant med nischens framkant. Lämna en **spalt på 15-20 mm** mellan nischens bakre vägg och kylskåpet!

Kontrollera att kylskåpet monterats vågrätt i nischen.

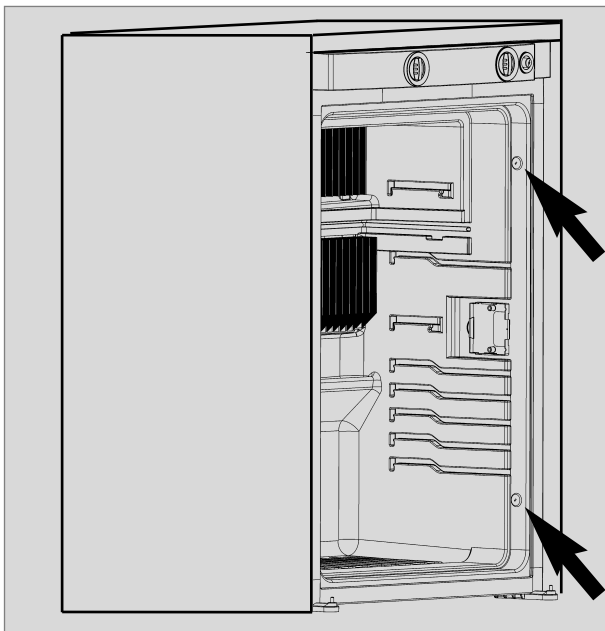


Avb. 26

Modell	Höjd H _{ST}	Djup T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Fastsättning av kylskåpet

I kylskåpets sidoväggar finns fyra plasthylsor för fastsättning av kylskåpet. Sidoväggarna eller lister som monterats för fastsättning av kylskåpet ska vara utformade så att skruvarna fortfarande sitter på plats under ökad belastning (när fordonet är i rörelse). Fästsruvar och lock medföljer i leveransen.

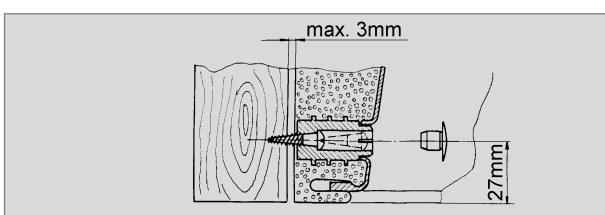


Avb. 27

SE UPP!

Sätt alltid i skruvarna genom de befintliga hylsorna; om inte kan bärande delar som finns inbäddade i skummet, till exempel kablar, skadas.

När kylskåpet väl är på sin slutliga plats ska skruvarna skruvas in i nischens vägg genom kylskåpets plåthölje.

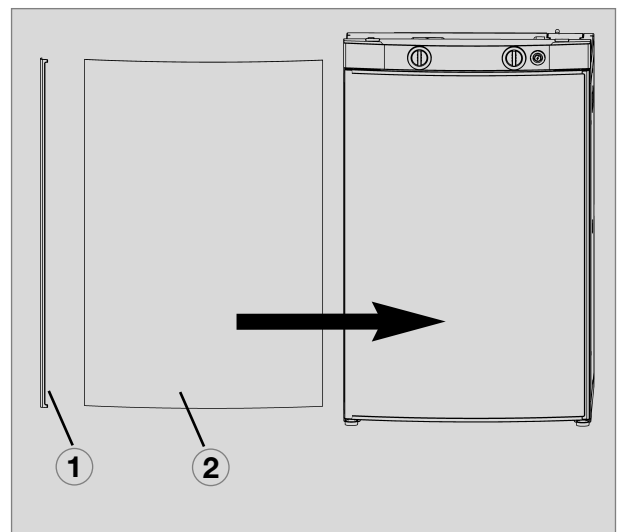


Avb. 28

4.7 Insättning av dekorplåt

Modell RM 8xxx, RMS 84xx

- Dra av sidolist (1) från dörren (listen är ditklämd, inte fastskruvad)
- Dra ut dekorplåt (2) ur dörren, sätt i den nya dekorplåten och sätt dit list (1) igen.



Avb. 29

Dekorplåtens mått :

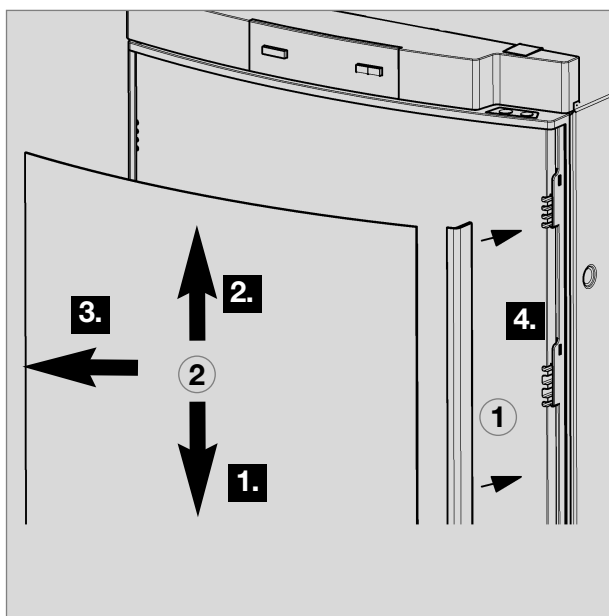
Höjetsbredd 486 mm

Höjd	Bredd	Tjocklek
743 +/- 0.5 mm	472 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Höjetsbredd 523 mm

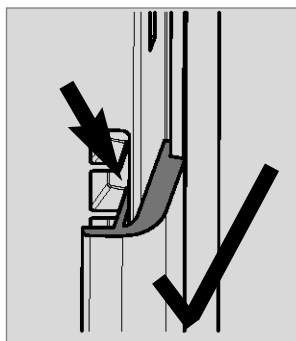
Höjd	Bredd	Tjocklek
743 +/- 0.5 mm	510.5 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Modell RM 8xxx, RMS 84xx

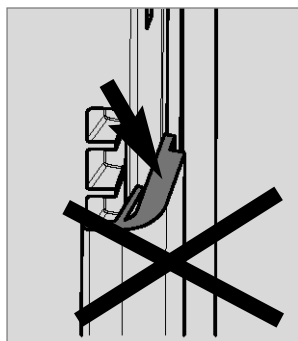


Avb. 30

SE UPP!

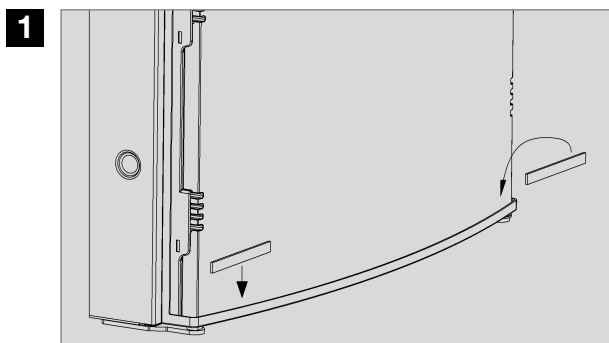


Avb. 31

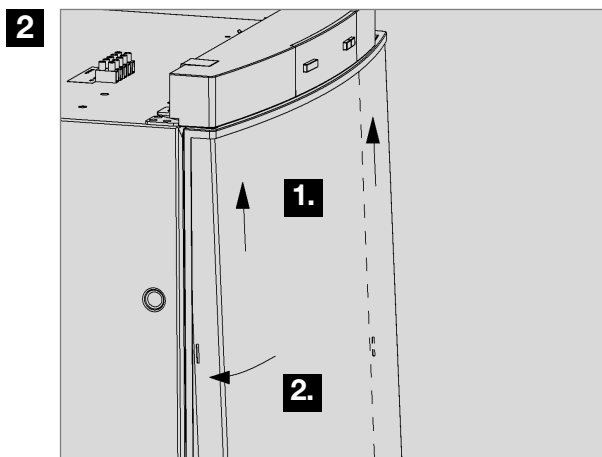


Avb. 32

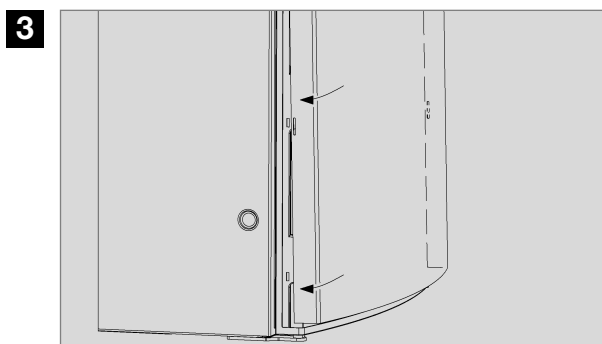
Modell RMx(L) 8xxx, (dekorplåt utan ram)



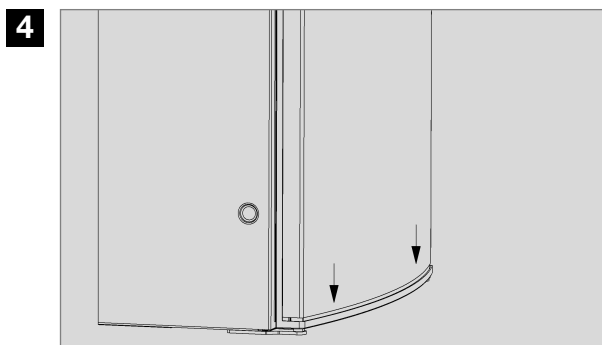
Avb. 33



Avb. 34



Avb. 35



Avb. 36


Dekorplåtens mått RML 8xxx :

Höljetsbredd 523 mm

Höjd Bredd Tjocklek

1169,5 +/-1 mm 507,5 +/-1 mm max. 1.7 mm

4.8 Gasinstallation



VARNING!

Gasanslutningen får endast utföras av behörig fackpersonal*.

**Behörig fackpersonal är ackrediterade experter som med utgångspunkt från sin utbildning och kunskap kan garantera att installation och läckagetesten utförs korrekt.*

- Följ bestämmelserna under punkt 4.1!
- Detta kylskåp är konstruerat för en installation i en anläggning med flytande gas enligt EN1949 och får endast drivas med flytande gas (propan eller butan, inte med naturgas eller stadsgas).
- En fast, förinställd tryckregulator som uppfyller EN 12864 ska anslutas till gastuben med flytande gas.
- Tryckregulatorn ska överensstämma med det driftstryck som anges på apparatens typskylt. Driftstrycket motsvarar standardtrycket i det specificerade landet (EN 1949, EN732).
- Endast ett anslutningstryck tillåts för varje fordon! En skylt som visar detta meddelande ska alltid finnas fullt synlig på den plats där gastuben är installerad.
- Gasanslutningen till apparaten ska installeras säkert och utan spänning med hjälp av rörkopplingar och ska vara fast ansluten till fordonet (slanganslutning är ej tillåten) (EN 1949).
- Gasanslutningen till apparaten ska utföras med skärnings- (Ermeto-) förskruvning L8, DIN 2353-ST, som uppfyller EN 1949 (fig. 37,38).
- Efter en korrekt installation ska ett läckagetest och ett flamtest utföras av behörig fackpersonal* i enlighet med EN 1949. Ett certifikat ska utfärdas efter en sådan inspektion.

- Kylskåpet måste vara avstängbart genom en spärrventil i huvudgasledningen. Denna spärrventil bör vara lätt tillgänglig för användaren.

Anslutningstryck och gaskategorier

Kylskåpen drivs med de gaser och inloppstryck som anges nedan. Den tryckvakt som används mellan gasflaska och kylskåp måste motsvara de kategorier som anges i nedanstående tabell.

Kategori	Tryck i mbar	GAS
I3B / P(30)	30	Butan
	30	Propan
I3+ (28-30/37)	28-30	Butan
	37	Propan

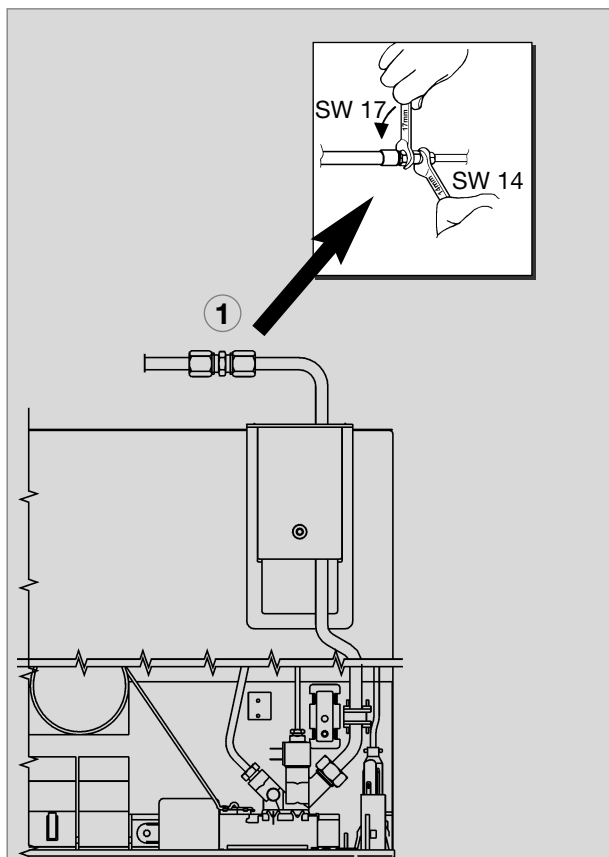


Dometic-kylskåp i denna serie är utrustade för ett anslutningstryck på **30 mbar**. Använd **Truma-förtrycksregulator VDR 50/30** vid en anslutning till en **50 mbar**-anläggning.



Om man använder **motorgas** ska man tänka på att brännaren, pga. det sätt som gasen förbränns på, måste rengöras oftare (2 - 3 gånger om året rekommenderas).

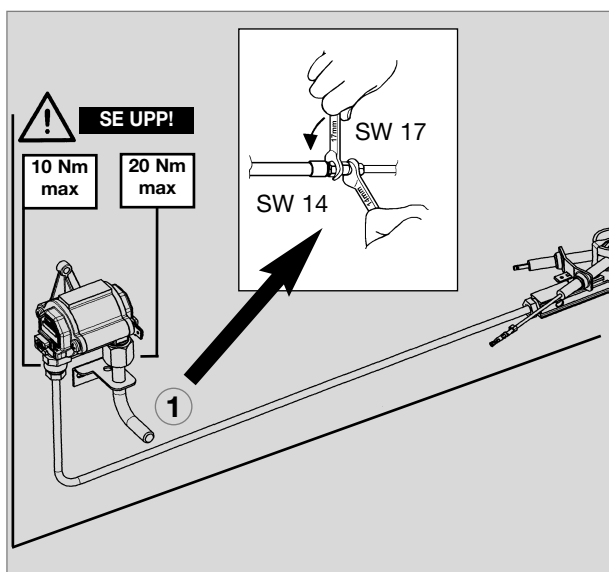
Gasanslutning för modeller RM(S)(L) 8xx0



Avb. 37


- 1 Skärnings- (Ermeto-) förskruvning L8, DIN 2353-ST (EN ISO 8434)

**Gasanslutning för modeller RM(S)(L) 8xx1,
RM(S)(L) 8xx5**



Avb. 38

4.9 Elektrisk installation

 **VARNING!**

Elektrisk installation får endast utföras av behörig fackpersonal.

**Behörig fackpersonal är ackrediterade experter som med utgångspunkt från sin utbildning och kunskap kan garantera att installationen utförs korrekt.*

- Den elektriska installationen måste göras i enlighet med de nationella länders föreskrifterna.
- Anslutningskablarna ska dras så att de inte kommer i kontakt med varma komponenter på enheten / brännaren eller med skarpa kanter.
- Förändring av den interna elektriska installationen eller anslutning av andra elektriska komponenter (t.ex. extra kyl fläkt) till apparatens interna installation medför att e1/CE-godkännandet såväl som garanti och produktansvar upphör att gälla

4.9.1 Nätanslutning

- Strömmen ska levereras via ett korrekt jordat uttag eller direkt anslutning. Där ett eluttag används för nätanslutning, måste uttaget vara fritt åtkomligt.

Om huvudgasledningen skadas, måste den bytas ut av Dometics kundtjänst eller motsvarande kvalificerad personal, för att undvika fara.

Det rekommenderas att inkommande matning dras via en automatsäkring i vagnen.

4.9.2 Batterianslutning

RMx 8xx0 : fordonets 12V-anslutningskabel ansluts med rätt polaritet till en klämlist på kylskåpet. **RMx 8xx1, 8xx** : anslutningen av spänningsförsörjningar för elektronik och värmeelement sker direkt vid elektronikens stickkontakter. Kabeln för värmepatronen (se Kopplingschema : Anslutning A, B) bör vara så kort som möjligt och anslutas direkt till batteriet eller generatoren.

I fordonets ska 12 V-elsystem säkras med 20 A-säkring.

För inte glömma att stänga av 12 V-driften så snart motorn stängs av (batteriet skulle laddas ur på några få timmar), är det lämpligt att ansluta strömförsörjningen till värmepatronen (anslutning A/B i kopplingschema på sådant sätt att försörjningen bryts så snart tändningen stängs av.

På anslutningarna C/D (belysning, elektronik; anslutningskabel) måste en kontinuerlig 12 V-(DC) - försörjning finnas, som måste vara säkrad via fordonet med en 2A - säkring !

SE UPP!

Vid installation i husvagn får i husvagnen respektive 12 V minus- och plusledningar, anslutningarna A/B och C/D, inte förbindas med varandra (enligt EN 1648-1).

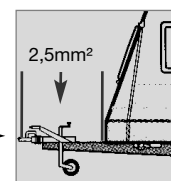
Ledarareor och ledarlängder :

Husbil & husvagn (inomhus)

4 mm ² (RML = 6 mm ²)	< 6 m
6 mm ² (RML = 10 mm ²)	> 6 m

Husvagn (utomhus)

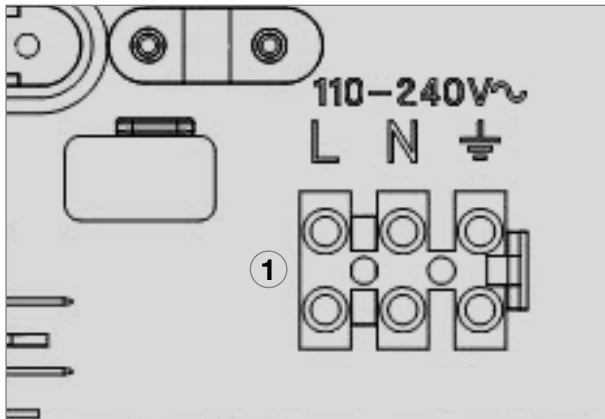
min 2,5 mm² (EN1648-1)



Avb. 42

4.9.3 Kabelanslutningar

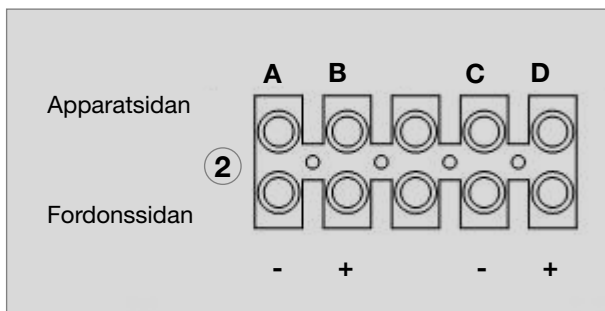
Anslutningar för modeller RM(S) 8xx0 :



Nätanslutning

Avb. 39

- 1 L = brun
N = blå
Jordning = gul/grön



batterianslutning (12V)

Avb. 40

- 2 A = Värmepatronens jord DC (brun)
B = Värmepatronens plus DC (brun)
C = Belysningens jord (svart)
D = Belysningens plus (vit)

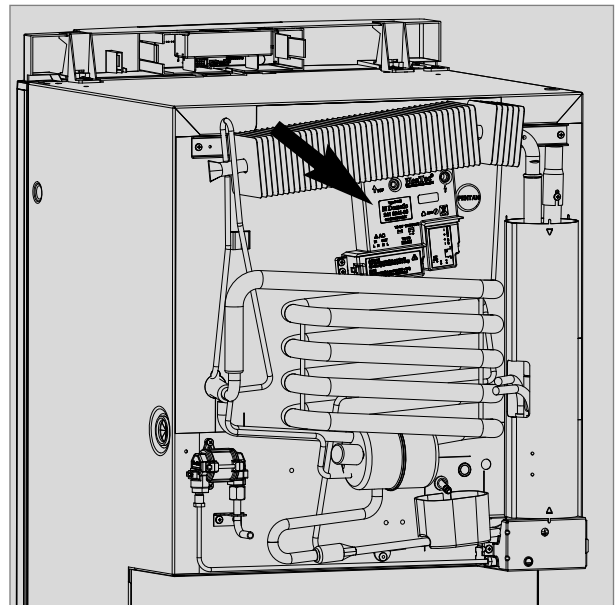
Anslutningar för modeller RM(S) 8xxx (MES), RM(S) 8xx5 (AES) :



Apparattyperna MES och AES måste ha en permanent anslutning på 12 V DC på klämmorna C/D (permanent spänningsförsörjning för funktionselektroniken).

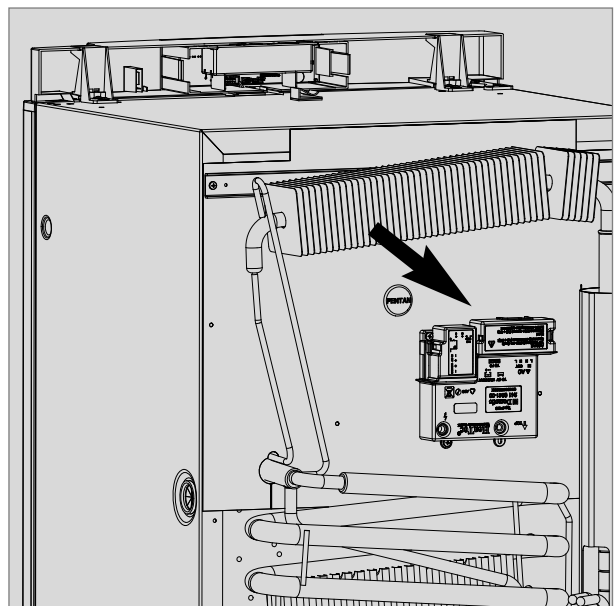
Anslutningen av spänningsförsörjningar för elektronik och värmeelement sker direkt vid elektronikens stickkontakter.

Styreelektronikens placering :



Modeller, skåp med steg

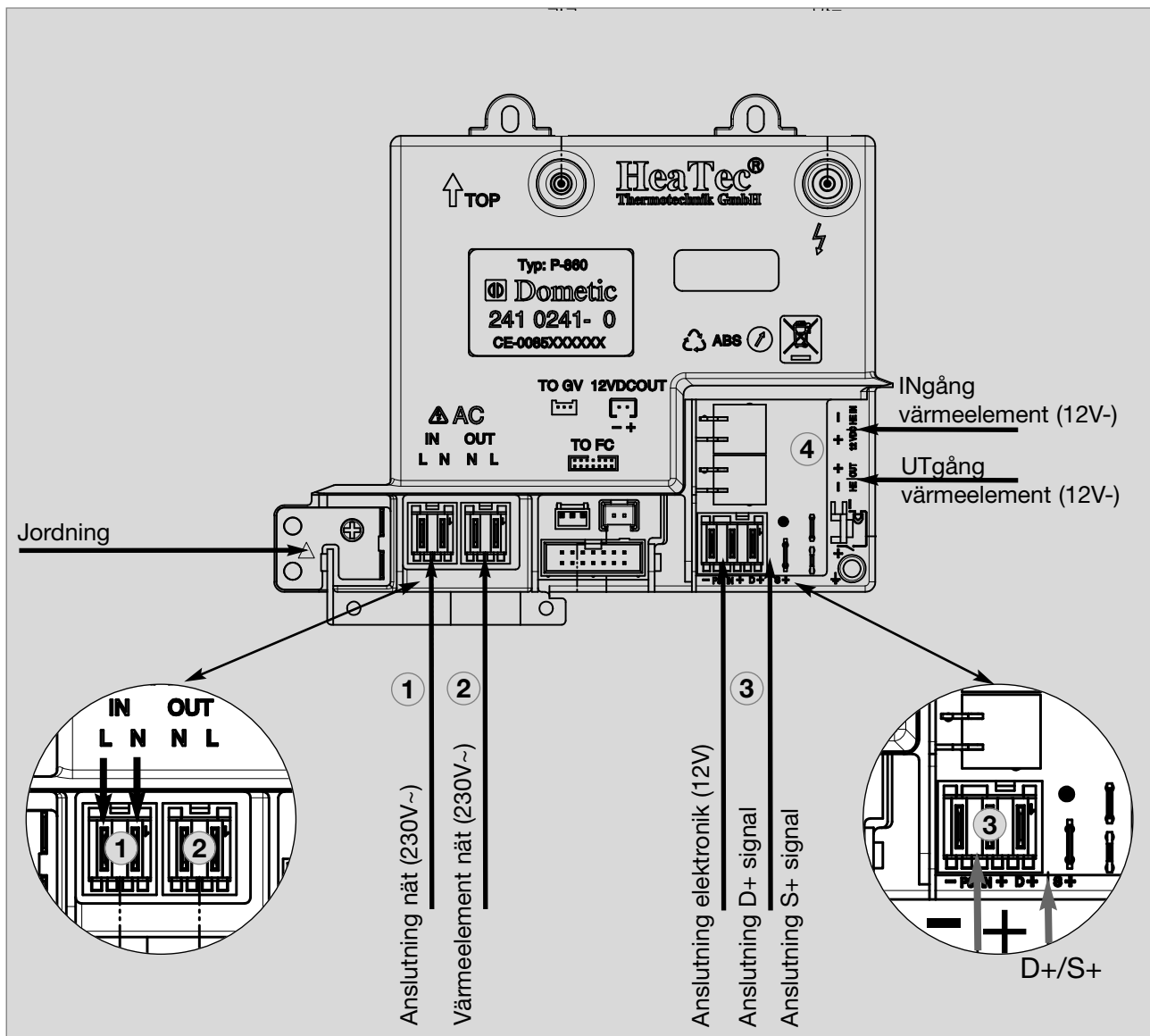
Fig. 41



Standardmodeller

Fig. 42

Kontakter på elektroniken :



Avb. 43

Stickkontakter (tillverkare : Stocko®)

- 1 MF 9562-002-80E
- 2 MF 9562-002-8 OC
- 3 3-polig med D+ - kontakt : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-polig : MF 9562-002-8 ON + platt kontakt 6.3 x 0.8
- 4 MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ och solcellsanslutning (endast för AES-modeller)

D+ - anslutning:

I **>Automatic mode<** väljer AES-elektroniken automatiskt lämpligaste tillgängliga energikälla. I automatikläget använder sig elektroniken av generatorns signal, **D+** (dynamo +), för att detektera 12V DC. För att undvika att batteriet laddas ur, väljs drift med 12V DC-energitypen endast om fordonets motor är påslagen.

S+ - anslutning:

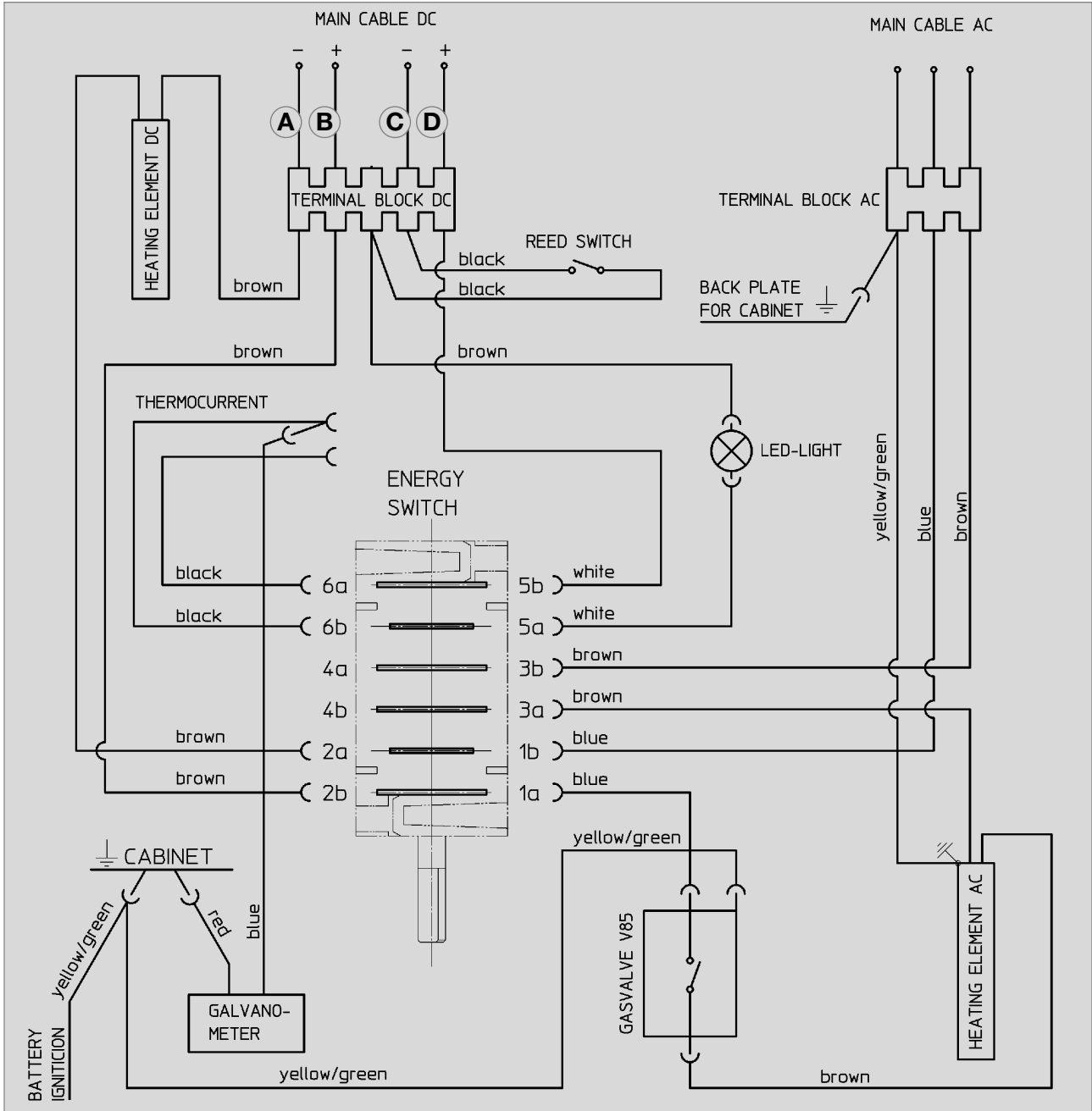
Alternativt kan energitypen **12V DC** matas via en solcellsanläggning på fordonet. Solcellsanläggningen måste ha en laddningsregulator med **AES-utgång** (lämplig laddningsregulator hittar man i fackhandeln). Anslutningen **S+ (solenergi +)** måste förbindas med laddningsregulatorn (**AES-utgång**) med lämplig klämma. Elektroniken använder sig av signalen S+ från solcellsanläggningens laddningsregulator för att detektera **12V DC-solarenergi**.

Kabelns tvärsnittsytta:

Genom D+- och S+- förbindelserna flyter ingen hög ström, därför behövs för dessa förbindelser ingen särskilt grov kabel (ca 1 mm²).

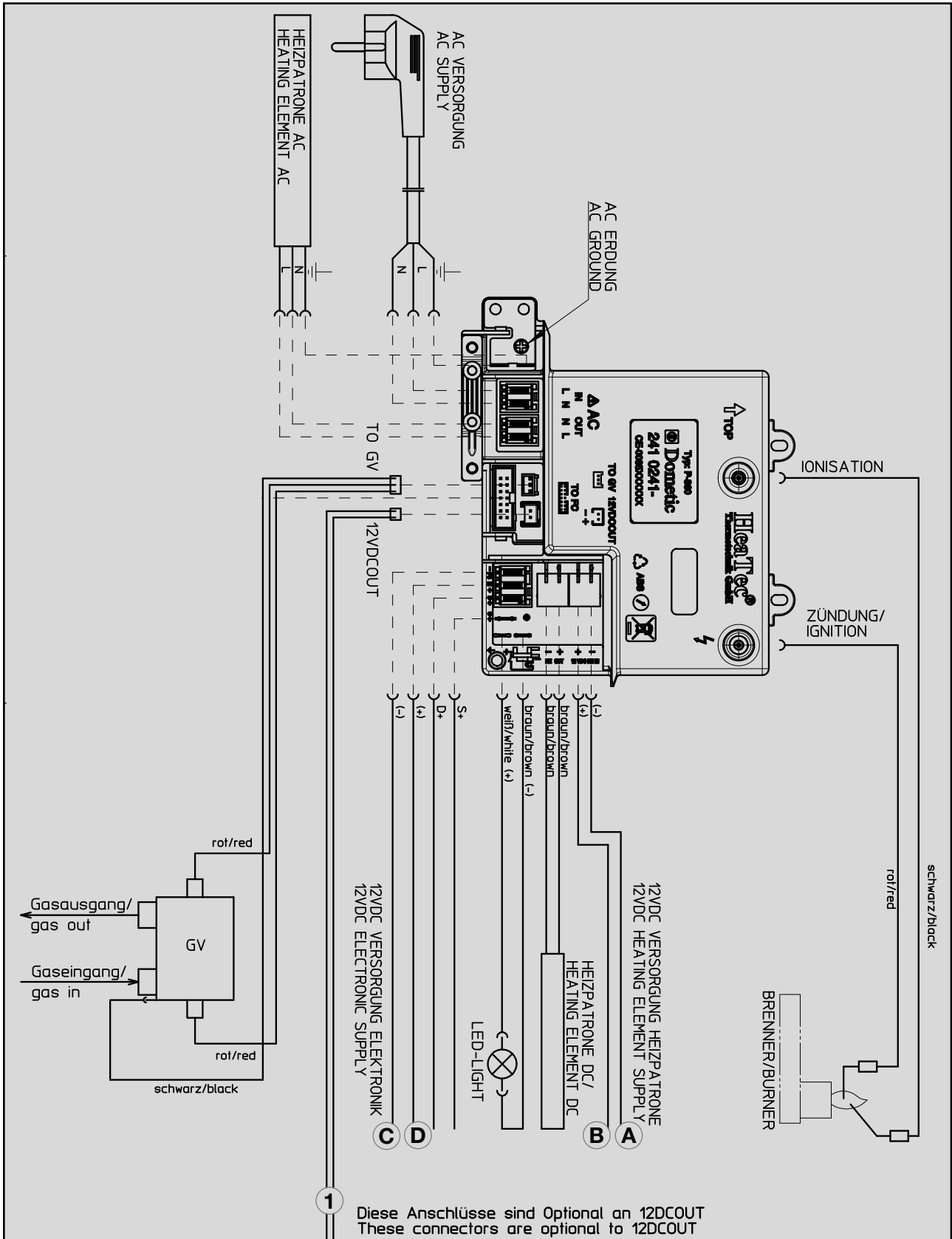
4.9.5 Kopplingscheman

Kopplingschema RM(S) 8xx0 :

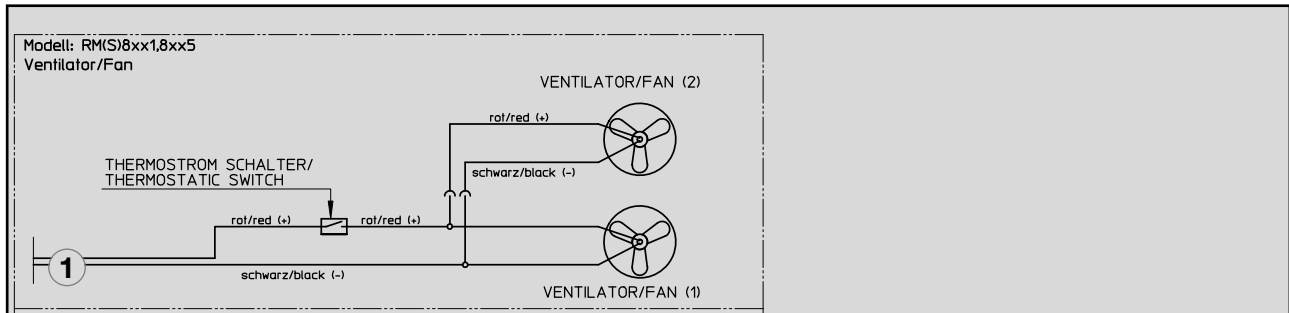


Avb. 44

Kopplungschema RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



Ventilator (tillval) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



Avb. 46

- 1** = 12V OUT / 12V-försörjning för anslutningar (tillval)
- A** = Värmepatronens jord DC
- B** = Värmepatronens plus DC
- C** = Elektronikens jord
- D** = Elektronikens plus



Apparattyperna MES och AES måste ha en permanent anslutning på 12 V DC på klämmorna C/D (permanent spänningsförsörjning för funktionselektroniken).

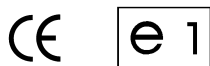
Förklaring

Connecting cable DC	Anslutningskabel DC
Mains cable AC	Anslutningskabel nät
Terminal block	Klämlist
GROUND	Jordning
Heating element DC	Värmeelement DC
Heating element AC	Värmeelement AC
Switch for LED light	Kontaktor för LED-belysning
Thermal switch	Temperatur kontaktor
Temperature sensor	Temperatursensor
Electronic	Elektronik
Burner control device GFA	Gasbrännarautomat GFA
Gas valve GV 100	Gasventil GV 100
Gas burner	Gasbrännare
violet	violett
red	röd
white / red	vit/röd
brown	brun
black	svart
white	vit
yellow/green	gul/grön
blue	blå

Installasjonsanvisning

Absorpsjonskjøleskap for bobiler

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

NO

Innholdsfortegnelse

0.0	Utpakking og transport	3
1.0	Generelt	4
1.1	Innledning	4
1.2	Informasjon om denne installasjonsanvisningen	4
1.3	Opphavsrett	4
1.4	Forklaring til symbolene som er benyttet	4
1.5	Garanti	5
1.6	Ansvarsbegrensning	5
1.7	Samsvarserklæring	5
2.0	Sikkerhetsanvisninger	6
2.1	Bruk i henhold til bestemmelsene	6
2.2	Brukerens ansvar	6
2.3	Arbeider og kontroller på kjøleskapet	6
2.4	Drift av kjøleskapet på gass	6
3.0	Modellbeskrivelse	7
3.1	Modellbetegnelse	7
3.2	Typeskilt på kjøleskapet	7
3.3	Tekniske spesifikasjoner	7
4.0	Innbyggingsanvisning	10
4.1	Innbygging	10
4.1.1	Innbygging på siden	10
4.1.2	Innbygging på siden med gulv-tak-ventilasjon	11
4.1.3	Innbygging bak	11
4.1.4	Trekkfri installasjon	12
4.2	Ventilasjon og avtrekk	13
4.3	Installasjon av ventilasjonssystem	14
4.4	Avgassføring og plassering av avgasskanal	15
4.5	Innbyggingsnisje	16
4.5.1	Oppstilling i nisjen	16
4.6	Sikring av kjøleskapet	17
4.7	Montering av dekorplaten	17
4.8	Gassinstallasjon	19
4.9	Elektrisk installasjon	21
4.9.1	Tilkopling til lysnett	21
4.9.2	Tilkopling til batteri	21
4.9.3	Kabeltilkoplinger	22
4.9.4	D+ og solcelletilkopling	24
4.9.5	Koplings skjema	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



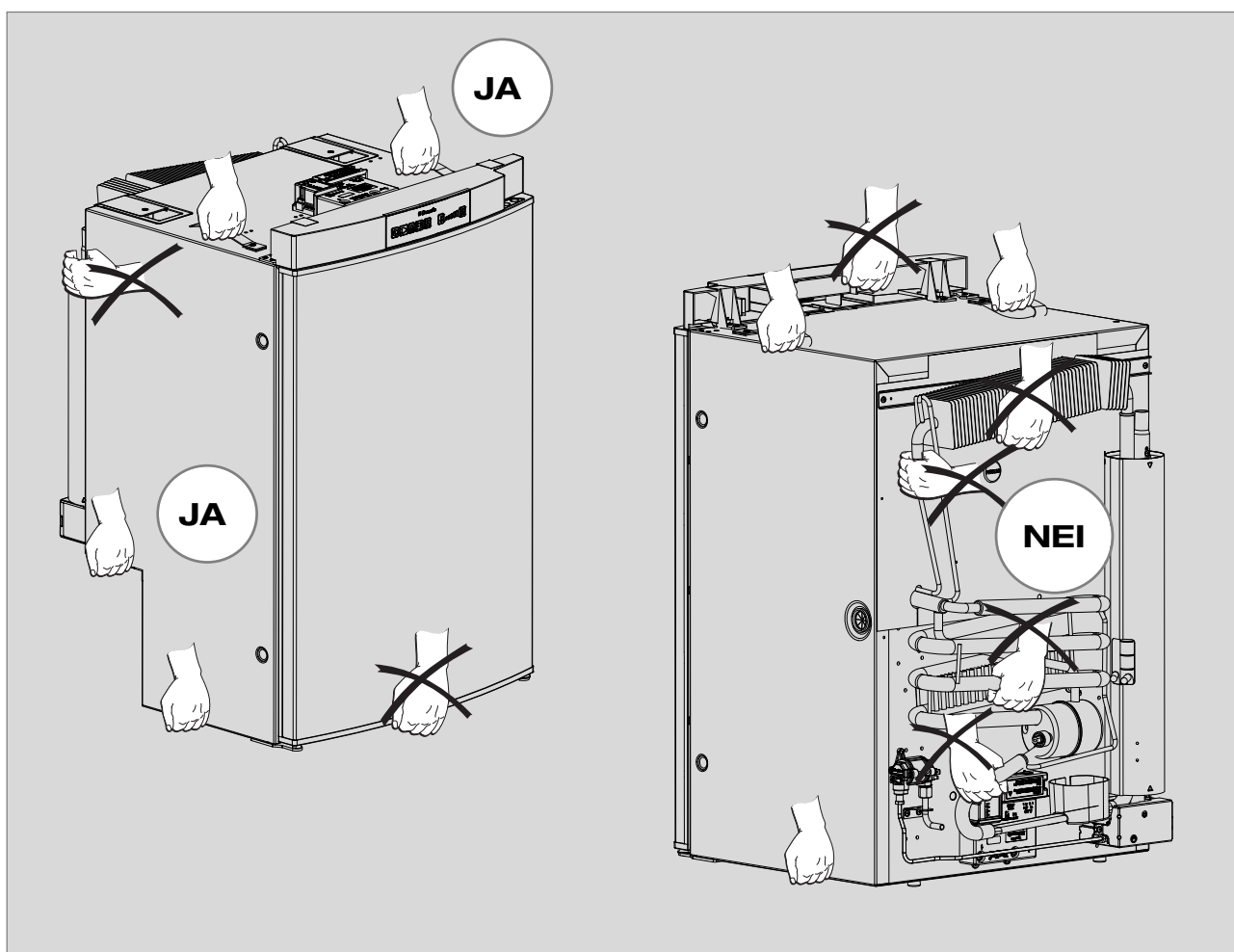
0.0 Utpakking og transport

Løfting og bæring av kjøleskapet

FORSIKTIG!

Du må aldri bære kjøleskapet etter andre deler enn de som er vist på bildene (og slett ikke aggregatet, gassledningene og betjeningspanelet)!

Slik unngår du skader på kjøleskapet!



1.0 Generelt

1.1 Innledning

Alle tekniske og administrative forskrifter i landet hvor kjøretøyet skal registreres, må overholdes ved installasjon av apparatet. Dernest skal monteringsanvisningene til produsenten overholdes. I Europa må eksempelvis utstyr i gassinstallasjoner, kabling, installasjon av gassflasker samt godkjenning og tetthetsprøving være i overensstemmelse med **EN 1949** for apparater for flytende gass i kjøretøyer.

1.2 Informasjon om denne installasjonsanvisningen

Før du monterer inn kjøleskapet, bes du lese grundig gjennom denne installasjonsanvisningen.

Bruksanvisningen gir deg all informasjonen du trenger for riktig montering av kjøleskapet. **Les især sikkerhetsanvisningene nøye.** Overholdelse av både disse og betjeningsanvisningene er viktig og beskytter både deg og kjøleskapet mot skader. Vær sikker på at du har forstått anvisningene du har lest før du iverksetter tiltak.

Ta godt vare på installasjonsanvisningen, slik at du til enhver tid kan lese i den.

1.3 Opphavsrett

Alle opplysninger, tekster og illustrasjoner i denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet.

Ingen del av denne bruksanvisningen kan reproduseres, kopieres, oversettes eller på annen måte gjenbrukes uten skriftlig tillatelse fra Dometic GmbH, Siegen..

1.4 Forklaring til symbolene som er benyttet

Varselsmeldinger

Varselsmeldinger kjennetegnes med symboler. En forklarende tekst beskriver hvilken type fare som kan oppstå.

Ta alltid hensyn til disse varselsmeldingene. Slik beskytter du deg selv, andre og apparatet mot skader.



FARE!

FARE kjennetegner en umiddelbar faresituasjon som kan medføre alvorlige personskader eller død hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.



ADVARSEL!

ADVARSEL kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre alvorlige skader eller død hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.



FORSIKTIG!

FORSIKTIG kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre lettere til middels alvorlige personskader hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.

FORSIKTIG!

FORSIKTIG uten sikkerhetssymbol kjennetegner en mulig faresituasjon, som kan medføre skader på apparatet hvis de oppgitte anvisningene ikke overholdes.

Informasjon



Informasjon gir deg utfyllende informasjon og nyttige tips om bruken av kjøleskapet.

Miljøinformasjon



Miljøinformasjon gir deg nyttig informasjon om energisparing, og om kassering av kjøleskapet.

1.5 Garanti

Garanti gjelder i henhold til EUs direktiv 44/1999/CE, og det enkelte lands bestemmelser. For spørsmål vedrørende garanti- eller annet vedlikeholdsarbeid, kan du kontakte vår serviceavdeling. Eventuell skade forårsaket av feilaktig bruk dekkes ikke av garantien. Garantien dekker ikke eventuelle modifikasjoner på apparatet eller bruk av deler som ikke er **Originale Dometic-reservedeler**. Garantien gjelder ikke dersom installasjons- og bruksanvisningene ikke er fulgt. I slike tilfeller fraskriver Dometic seg ethvert ansvar.



1.6 Ansvarsbegrensning

Alle anvisninger og instruksjoner i denne bruksanvisningen er gitt under henvisning til gjeldende normer og forskrifter så vel som gjeldende tekniske standard. **Dometic** forbeholder seg retten til å gjøre endringer ved produktet for å fremme ytelsen eller sikkerhetsegenskapene.

Dometic tar intet ansvar for skader ved:

- Manglende overholdelse av bruksanvisningene
- Anvendelse ut over det tiltenkte formålet
- Bruk av uoriginale reservedeler
- modifikasjoner og inngrep i kjøleskapet
- Påvirkning fra miljøfaktorer, som
 - Temperaturendringer
 - Luftfuktighet

1.7 Samsvarserklæring

 DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1:02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24:03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1) EN 61000-3-2:00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3:95, A1, EN 55014-1:07, A1, A2 EN 55014-2:01, A1 EN 732:98 EN 60335-2-102:06 EN 624:00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2010.06.07	 Dr. Michael Freitag	General Manager

2.0 Sikkerhetsanvisninger

2.1 Bruk i henhold til bestem- melsene

Kjøleskapet er konstruert for installasjon i fritidskjøretøyer slik som campingvogner og bobiler. Apparatet er sertifisert for slikt bruk i henhold til EU-direktiv om gassapparater.

Bruk kjøleskapet utelukkende til nedkjøling og oppbevaring av fødevarer.

FORSIKTIG!

Apparatet må ikke utsettes for regn.

2.2 Brukerens ansvar

Alle personer som bruker kjøleskapet må være fortrolig anvisningene for sikker bruk, og kjent med betjeningsanvisningene i denne bruksanvisningen.

2.3 Arbeider og kontroller på kjøleskapet



ADVARSEL!

Arbeid på gassinstallasjoner, avgassuttrekk og elektriske komponenter må kun utføres av autorisert servicepersonell. Ved ikke fagmessige inngrep kan alvorlige skader på personer eller gjenstander oppstå.



FARE!



Gassførende deler og ledninger må **ALDRI** tetthetskontrolleres med åpen flamme! Det foreligger fare for brann og eksplosjon.



ADVARSEL!

Åpne aldri absorpsjonsaggregatet! Det står under høyt trykk.

Det er stor fare for personskade!

2.4 Drift av kjøleskapet på gass

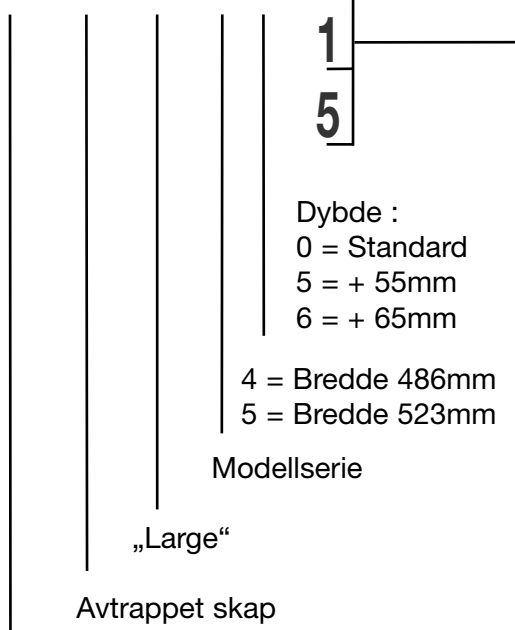
Det er av største viktighet at driftstrykket er i overensstemmelse med spesifikasjonene på kjøleskapets dataskilt. Sammenlign driftstrykket som er angitt på dataskiltet med det målte trykket som angis av manometeret på flasken med flytende gass.

3.0 Modellbeskrivelse

3.1 Modellbetegnelse

For eksempel:

RM (S) (L) 8 4 0 0



Dybde :
 0 = Standard
 5 = + 55mm
 6 = + 65mm

4 = Bredde 486mm
 5 = Bredde 523mm

Modellserie

„Large“

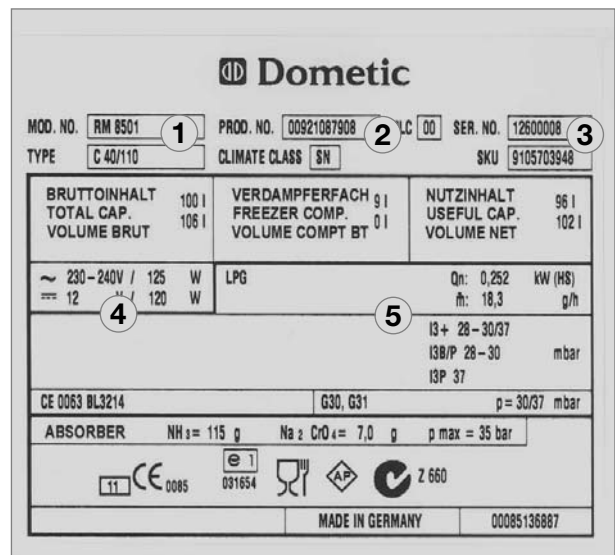
Avtrappet skap

Refrigerator Mobile /
 Mobilt absorpsjonskjøleskap

- 0**
 manuelt energivalg + manuell tenning
(batteritenner)
- 1**
 manuelt energivalg + automatisk tenning
(MES)
- 5**
 automatisk og manuelt energivalg, automa-
 tisk tenning **(AES)**

3.2 Typeskilt på kjøleskapet

Inne i kjøleskapet finner du typeskiltet. Der finner du alle viktige opplysninger om kjøleskapet. De omfatter modellbetegnelse, produktnummer og serienummer. Dette er opplysninger du trenger ved bestilling av service eller reservedeler.



For eksempel

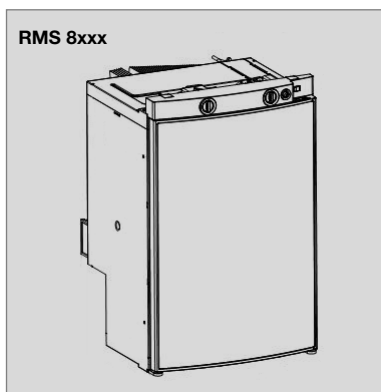
Avb. 1

- 1 Modellnummer
- 2 Produktnummer
- 3 Serienummer
- 4 Elektriske tilkoplingsverdier
- 5 Gasstrykk

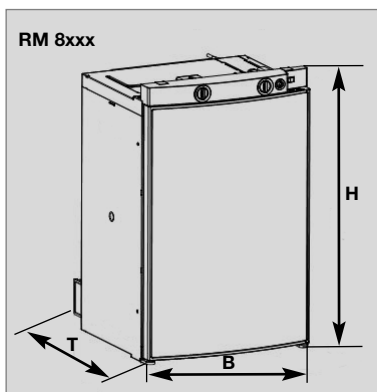


Alle Dometic-kjøleskap er forberedt for et tilkoplingstrykk på **30 mbar** . Ved tilkopling til et **50 mbar-anlegg** benyttes en **trykkregulator av type Truma VDR 50/30**.

3.3 Tekniske spesifikasjoner



Avb. 2



Avb. 3



Avb. 4

Modeller med bøyd dør

Modell	Dimensjoner H x B x D (mm) Dybde med dør	Bruttovolum / hvorav fryseskuff	Bruttovolum med fjernet fryseskuff	Tilkoplingsverdier Lysnett/batteri	Forbruk * Elektro/gass på 24 t	Nettovekt	Tenning	
							Piezo	automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Modeller med flad dør

Modell	Dimensjoner H x B x D (mm) Dybde med dør	Bruttovolum /		Tilkoplingsverdier Lysnett/batteri	Forbruk * Elektro/gass på 24 t	Nettovekt	Tenning	
		hvorav fryseskuff	Bruttovolum med fjernet fryseskuff				Piezo	automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 /12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 /12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•

Rett til tekniske endringer forbeholdes.

*Gjennomsnittlig forbruk målt ved en gjennomsnittstemperatur på 25 C ifølge ISO-standard.

4.0 Innbyggingsanvisning

4.1 Innbygging



ADVARSEL!

Apparatet må kun installeres av autorisert servicepersonell !

Apparatet og tilhørende avgassuttrekk skal installeres på en slik måte at det til enhver tid er tilgjengelig for servicearbeid, og det må enkelt kunne demonteres og installeres samt fjernes fra kjøretøyet uten store inngrep.

Installasjon og tilkopling av apparatet må være i overensstemmelse med gjeldende tekniske forskrifter:

- Den elektriske installasjonen må være i overensstemmelse med nasjonale og stedlige forskrifter.
- Gassinstallasjonen må være i overensstemmelse med nasjonale og stedlige forskrifter.
- Europeisk norm Norm EN 1949
- Europeisk norm Norm EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 , EN 1648-2
- Apparatet skal installeres på en slik måte at det er beskyttet mot overdreven varmestråling.

Overdreven varme forringer ytelsen og øker kjøleskapets energiforbruk!



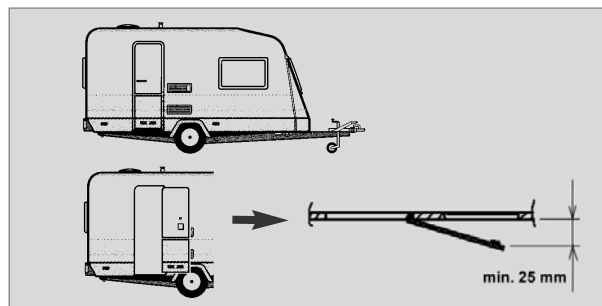
Avvik fra denne monteringsanvisningen som ikke på forhånd er godkjent av Dometic, vil gjøre at alt garantiansvar for Dometic GmbH opphører!

4.1.1 Innbygging på siden

Hvis apparatet bygges inn på siden til inngangsdøren, må man ta hensyn til at luftegitterene ikke tildekkes av dørene (Avb. 5, Avstand dør - luftegitter min. 25 mm) . Ellers oppstår en begrenset lufting, som kan føre til tap av kjøleeffekt. På inngangssiden av bilen settes det ofte opp et fortelt. Dette kan også føre til dårligere avledning av forbrenningsgasser og varme gjennom ventilasjonsgitteret, og redusert kjølevirkning.

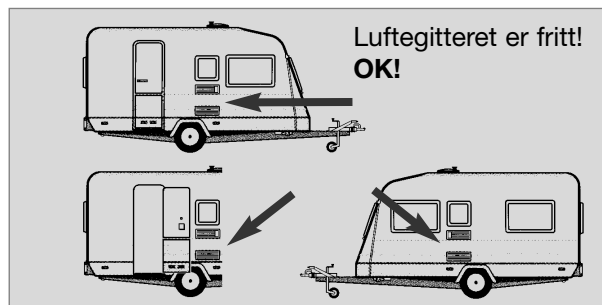
(Avb. 5) Luftegitterne blir her tildekket. Avstanden mellom døren og luftegitterene må være på min. 25 mm!

Ved avstander dør/gitter mellom 25 mm og 45 mm anbefaler vi at man bygger inn et **Dometic luftesett (artikkelnr. 241 2985 - 00/0)**, for å oppnå en best mulig kjøleeffekt ved høye omgivelsestemperaturer.



Avb. 5

(Avb. 6) Luftegitterne bidrar også med åpen dør til uhindret bortledning av aggregatvarme og avgasser.

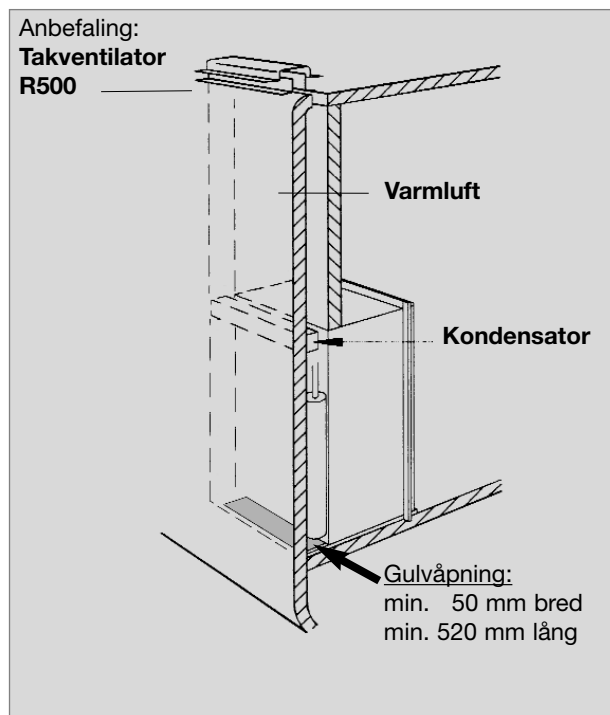


Avb. 6

4.1.2 Innbygging på siden med gulv-tak-ventilasjon

En annen mulighet er at kjøleskapets ventilasjon føres gjennom en luftåpning i gulvet og en utluftingsinnretning på kjøretøytaket (se bilde Avb. 7). Mellom kjøleskapets øvre kant og taklufteringen må det være innrettet en kanal, som leder varmluften og de eventuelle avgassene fra kjøleskapsaggregatet direkte til taklufteringen.

Gulvåpningen må ha et fritt tverrsnitt på minst **250 cm²**. Åpningen må ha en beskyttelse som f. eks. støtflate og nett, for å hindre at smuss trenger inn i gassbrennerområdet. Ved denne luftemåten kan det hende at det trenger inn mer smuss i kjøleskapets indre områder enn ved innbygging på siden, slik at regelmessig vedlikehold minst 1 gang i året må planlegges.



Avb. 7



Ved denne innbyggingsvarianten er det regelmessige vedlikeholdet av gassbrenneren kun mulig etter at apparatet er tatt ut. Kjøleskapet må være installert på en slik måte at det er enkelt å ta det ut. Vi anbefaler i denne forbindelse at en vedlikeholdsåpning (serviceluke) fra utsiden vurderes.

4.1.3 Innbygging bak

Innbygging bak fører ofte til en ugunstig innbyggingssituasjon, da den best mulige luftingen og ventileringen ikke er sikret (f. eks. kan det nedre luftegitteret bli dekket av støtfangerne eller baklysene til kjøretøyet). (Avb. 8). Den maksimale kjøleytelsen til aggregatet vil ikke være tilgjengelig.

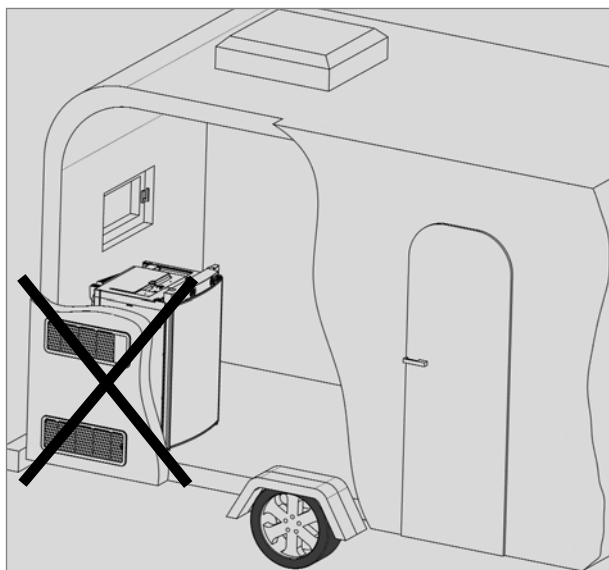


Avb. 8



Avb. 9

En ugunstig variant av innbygging bak, er med montering av luftegitterene på siden (Avb. 10). Luft-varme-sirkulasjonen blir svært begrenset, og dermed kan varmevekslerne (kondensator, absorberer) ikke avkjøles tilstrekkelig. Det vil også være dårlig luftgjennomstrømning selv om man monterer ytterligere et luftegitter i gulvet.



Avb. 10

FORSIKTIG!

Den maksimale kjøleeffekten er ikke tilgjengelig! Unngå å bruke denne innbyggingsvarianten, ettersom ventilasjon og avtrekk som beskrevet under punkt 4.2 ikke vil være tilstrekkelig!

4.1.4 Trekkfri installasjon

Kjøleskap i campingvogn, bobiler eller andre kjøretøyer må installeres slik at de ikke utsettes for trekk (EN 1949). Dette innebærer at lufttilførselen til brennerenheten ikke må være tilført fra oppholdsrom, og at inntrenging av røykgasser inn til oppholdsrom forhindres.

Det må sørges for egnet tetning mellom baksiden av kjøleskapet og kjøretøyets passasjerrom.

Dometic anbefaler sterkt at dette gjøres med en fleksibel tetningslist, slik at senere ut- og innmontering av kjøleskapet enkelt kan foretas for vedlikeholdsformål.

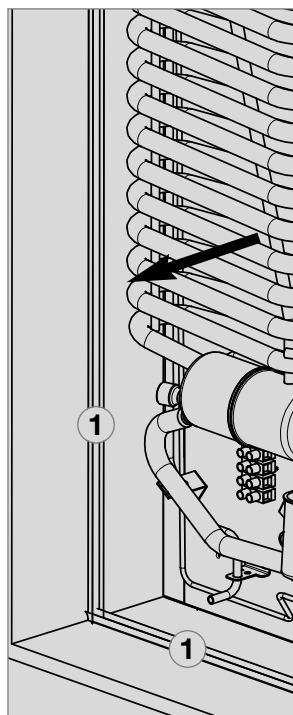
**ADVARSEL!**

Under ingen omstendighet må trekkfri montering av kjøleskapet oppnås ved hjelp av varig klebende tetningsmasse eller skum (for eksempel monteringskum)! Det må **IKKE** brukes lettantennelige materialer (spesielt silikontetningsmasse eller lignende) til tetting, da dette medfører brannfare! Ved bruk av slike materialer bortfaller ethvert produkt- og garantiansvar fra produsentens side.

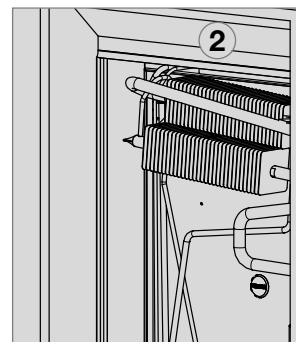
Forslag 1

Leppetetningene (1) plasseres nederst og på sidene i innbyggingsnisjen (Avb. 11-13). En varmeavledningsplate (2) monteres over kjøleskapet i innbyggingsnisjen (skal **IKKE** festes til kjøleskapet)).

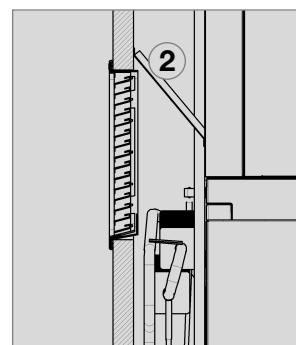
Monter varmeavledningsplaten slik at den varme luften slipper gjennom det øvre ventilasjonsgitteret og ut i det fri og varmen ikke samler seg opp.



Avb. 11



Avb. 12



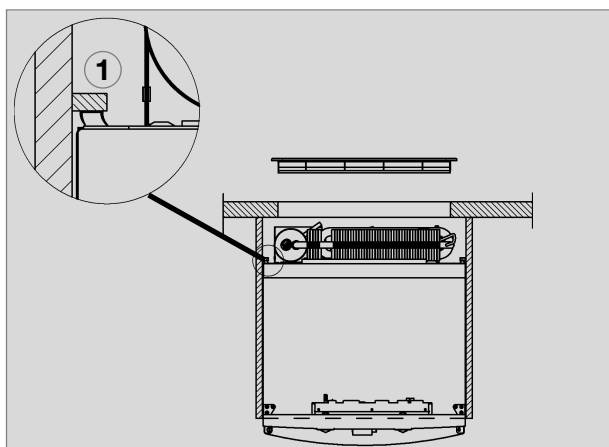
Avb. 13

Senere skyves kjøleskapet inn i innbygningsnisjen forfra. Pass på at tetningslistene ligger jevnt an mot skroget.

Dette vil gjøre det enkelt å ta kjøleskapet ut for vedlikehold og reparasjon.

Forslag 2

Fest tetningsleppene til en anslagslist på baksiden (1), f.eks. ved å lime de fast.



Avb. 14

Hulrommet mellom campingvognens vegg og kjøleskapet er nå isolert fra oppholdsrommet. På denne måten kan ingen avgasser trenge inn i oppholdsrommet. Avgasser ledes ut i friluft via det øvre ventilgitteret. Det er ikke påkrevd med noe spesielt system for avgassuttrekk i forbindelse med trekkfri installasjon.

Med denne monteringsmetoden kan det samme luftegitteret **LS 200** brukes både oppe og nede uten egen avgassføring.

Hvis det likevel er ønskelig med en avgasskanal, utstyres den øverste lufteåpningen med ventilatorsystemet **LS 100** med avgassføring. (Montering av avgasskanal, se "4.4")



Alle avvik må godkjennes av produsenten !

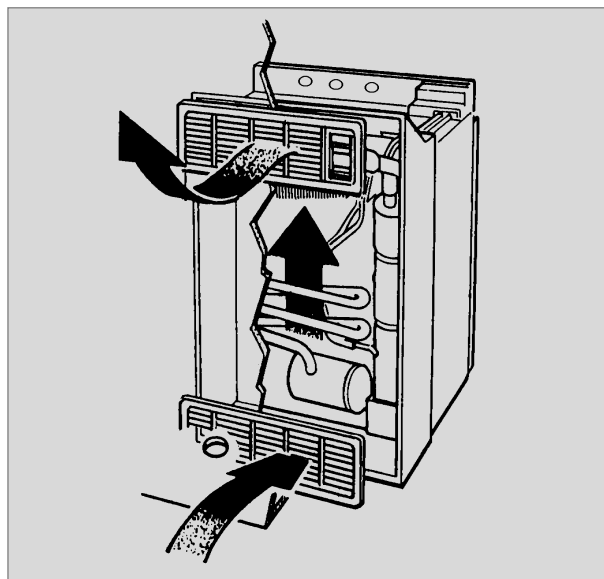
4.2 Ventilasjon og avtrekk av kjøleskapet

Av fysiske grunner er en perfekt installasjon av avgjørende betydning for korrekt drift; det bygges opp varme på baksiden av apparatet; og denne varmen må ledes ut i friluft.



Især ved høy lufttemperatur kan optimal kjølelytelse bare oppnås gjennom tilstrekkelig ventilasjon og avtrekk.

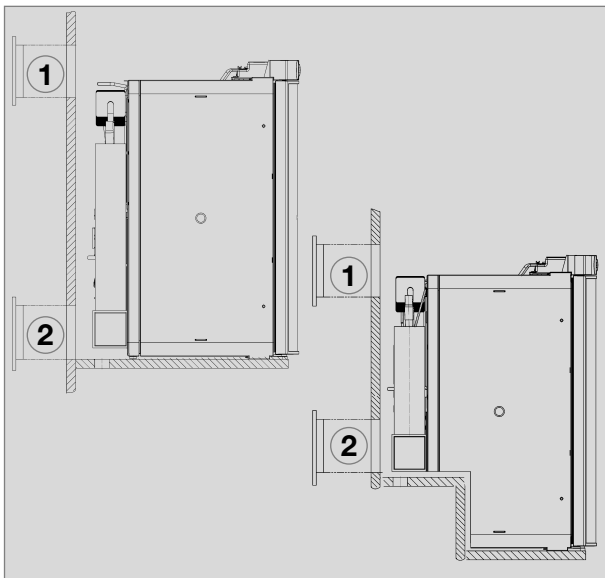
Ventilasjon for enheten besørges ved hjelp av to spalter i kjøretøyveggen. Frisk luft kommer inn i den nedre spalten, varmes opp og ledes ut gjennom det øvre ventilgitteret (skorsteinsvirkning).



Avb. 15

Det øvre ventilgitteret skal plasseres så høyt som mulig over kjøleskapaggregatet (1, Avb. 16) . Det nedre luftegitteret må legges i flukt med gulvet i nisjen (Avb. 16,17), slik at evt. uforbrent gass som siver ut (tyngre enn luft) kan finne veien direkte ut i det fri.

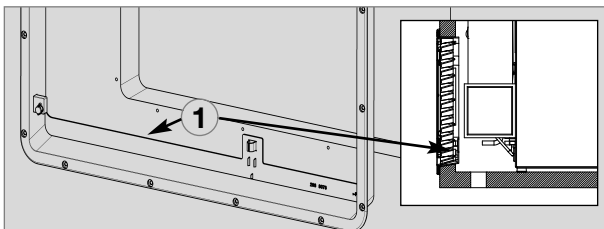




Avb. 16

- ① Luftegitter LS 100 eller LS 200
- ② Luftegitter LS 200

Gassbrenneren må befinne seg over kanten (1, Avb. 17).



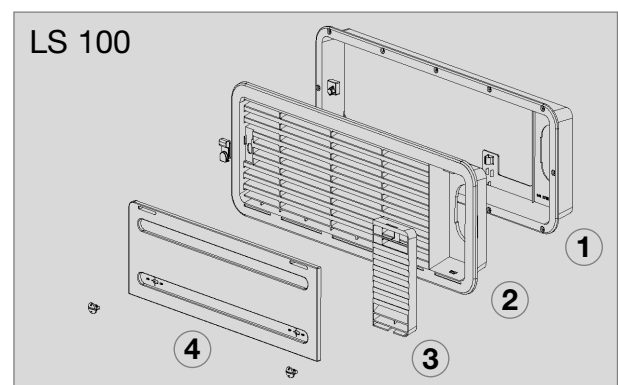
Avb. 17

Er dette ikke mulig, må kjøretøyprodusenten lage en lufteåpning i nisjegulvet, slik at eventuell ubrukt gass som lekker ut ikke samles på gulvet.

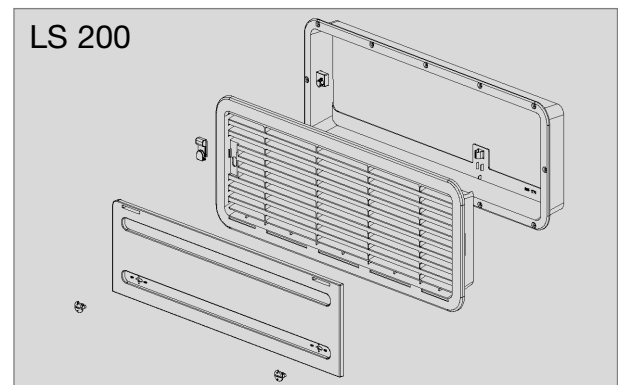
Luftegitteret må ha et fritt tverrsnitt på minst 250 cm². Dette oppnås med Dometic Absorber ventilasjons- og avtrekksystem LS 100 / LS 200, som er testet og godkjent til dette formål.

4.3 Installasjon av ventilasjonssystem

Det øverste utluftingssystemet **LS 100** består av en monteringsramme (**RS 1640**) (1), et luftegitter med avgassføring (**AS 1620**) (2, 3) og et vinterdeksel (**WA 120**) (4). Det nedre luftesystemet **LS 200** består likeledes av en monteringsramme (**RS 1650**), et luftegitter (**AS 1630**, dog uten avgassføring) og et vinterdeksel (**WA 130**).



Avb. 18



Avb. 19



Korrekt plassering av det nedre luftegitteret bidrar også til enklere tilgang til apparattilkoplinger og funksjonsdeler ved vedlikeholdsarbeid.

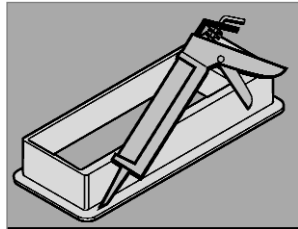
FORSIKTIG!

En avvikende installasjon nedsetter kjøleeffekten, og setter produsentens garanti- og produktansvar til side.

For å montere luftegitrene må det skjæres ut to rektangulære åpninger (451 mm x 156 mm) i ytterveggen på kjøretøyet (for plassering av åpningene, se punkt 4.2).

1

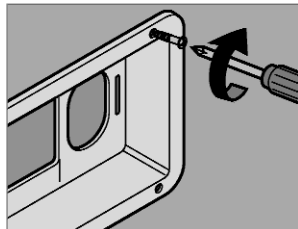
Monteringsrammene monteres vanntett (bortfaller ved monteringsramme med integrert tetning) og skru fast.



Avb. 20

2

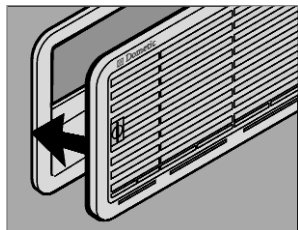
Monter rammen og skru den fast i stilling.



Avb. 21

3

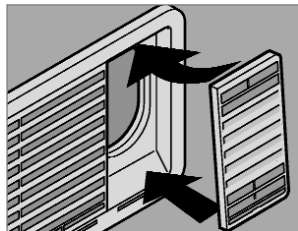
Sett inn luftegitteret.



Avb. 22

4

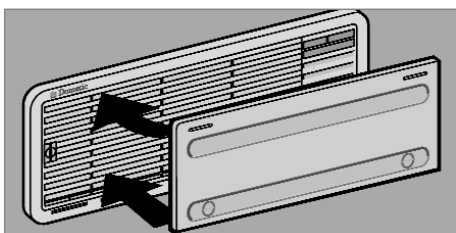
Klips innsatsen for avgassføring på plass (bare det øvre luftesystemet, LS100).



Avb. 23

5

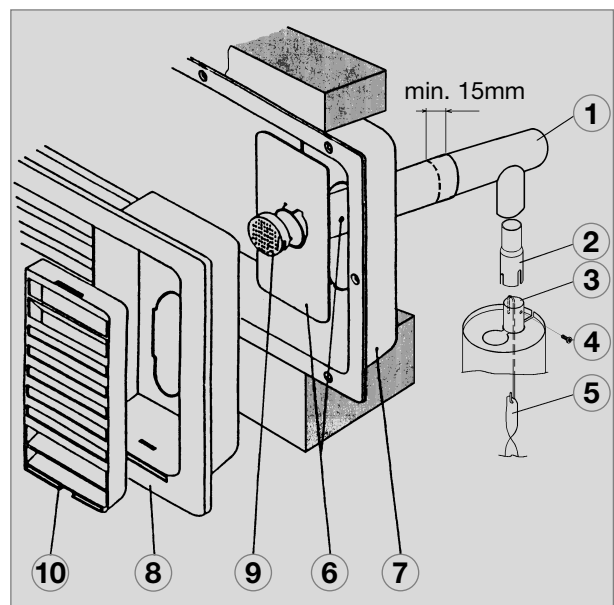
Sett inn vinterdekselet.



Avb. 24

4.4 Avgassføring og plassering av avgasskanal

Avgassføringen må innrettes slik at alle forbrenningsprodukter ledes ut og bort fra av oppholdsrommet. Avgassledningen må utføres som konstant stigende, for å unngå oppsamling av kondensat. Når avgassføringen utføres som vist på avb. 25, kan vinterdekselet monteres til siden. (10) (Avb. 25).



Avb. 25

Montering av standard avgasskanal

1. Sett T-stykket (1) på adapteren (2), hhv. På avgassrøret (3), og fest det med skruen (4). Pass i denne forbindelse på at varmedele- ren (5) står i den dertil beregnede stillingen.
2. Stikk avgassrøret komplett med dekkplate (6) gjennom åpningen i den øvre rammen (7), og forbind det med T-stykket (1). Kort eventu- elt avgassrøret (6) ned til riktig lengde.
3. Sett luftegitteret **L100** (8) inn i monterings- rammen (7) og fest det på plass med anord- ningen på venstre side av gitteret.
4. Sett dekkappen (9) på avgassrøret (6).
5. Sett innsatsen for avgassføring (10) inn i luf- tegitteret (8).

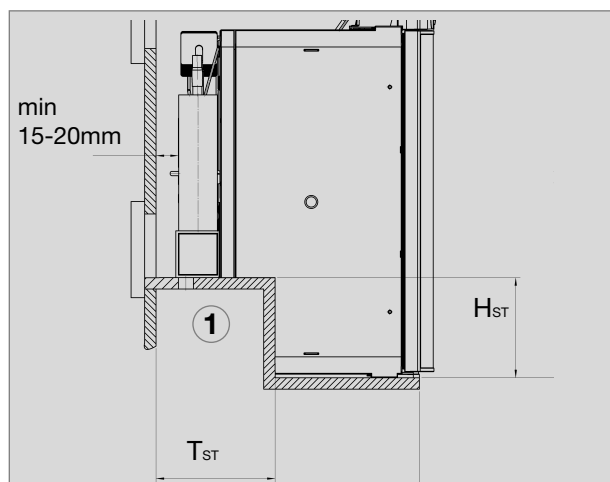
4.5 Innbyggingsnisje

I en innbyggingsnisje må kjøleskapet installeres **trekkfritt** (se også "4.1.4"). Avsatsen **(1)** (Avb. 26) gjelder kun avtrappede kabinetter. Gulvet i nisjen må være plant og jevnt, slik at apparatet lett lar seg skyve inn i riktig stilling. Gulvet må ha tilstrekkelig bærekraft til å støtte opp under vekten på apparatet.

4.5.1 Oppstilling i nisjen

Skyv apparatet langt nok inn i nisjen til at kjøleskapets front flukter med nisjens framkant. La det være en klaring **på 15-20 mm** mellom bakveggen i nisjen og kjøleskapet!

Kjøleskapet må monteres loddrett i innbyggingsnisjen.

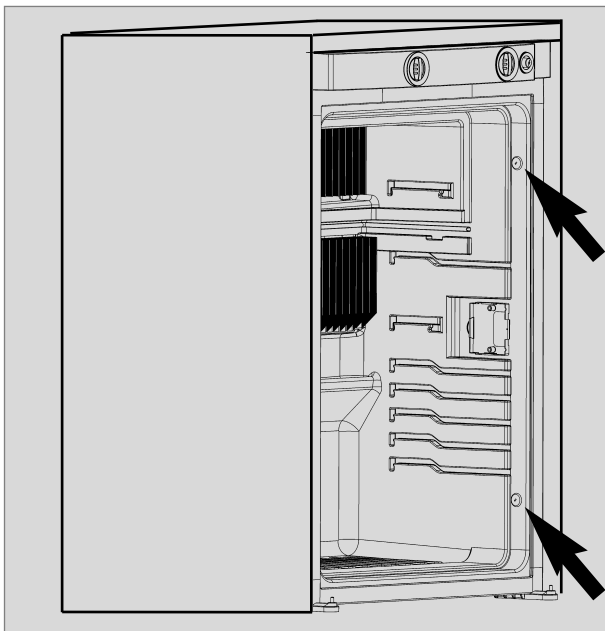


Avb. 26

Modell	Høyde H _{ST}	Dybde T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Sikring av kjøleskapet

På kjøleskapets sidevegger er det fire plasthylser for sikring av kjøleskapet. Sideveggene eller de monterte skinnene for sikring av kjøleskapet må være utformet på en slik måte at skruene også sitter fast ved økt påkjenning (når kjøretøyet er i bevegelse). Festeskruer og pyntekapper følger med kjøleskapet.

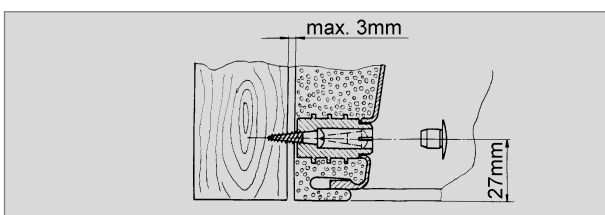


Avb. 27

FORSIKTIG!

Fest alltid skruene i hylsene som kjøleskapet er utstyrt med; hvis ikke kan skapets konstruksjonselementer som er innbakt i skum, slik som kabler osv., skades.

Etter at kjøleskapet er plassert i sin endelige monteringsposisjon, skal skruene skrues gjennom kjøleskapskroget og inn i nisjeveggene.

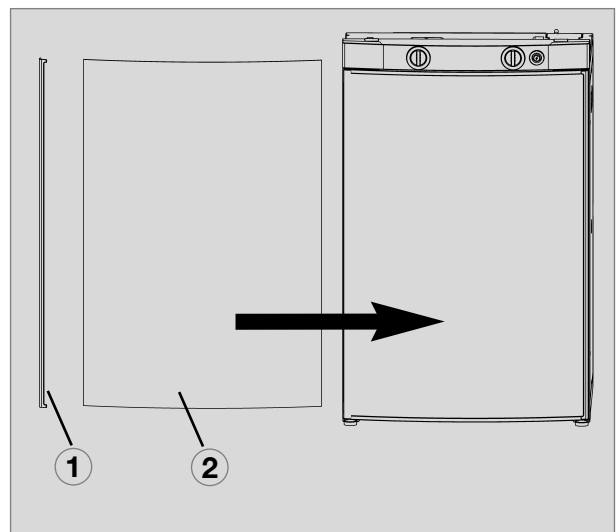


Avb. 28

4.7 Montering av dekorplaten

Modell RM 8xxx, RMS 84xx

- Trekk sidelisten (1) av døren (listen er klemmefestet, ikke fastskrudd)
- Skyv dekorplaten (2) ut av sporet i døren, sett inn en ny dekorplate, og smett listen (1) på igjen.



Avb. 29

Panelets mål skal være :

Kabinettbredde 486 mm

Høyde **Bredde** **Tykkelse**

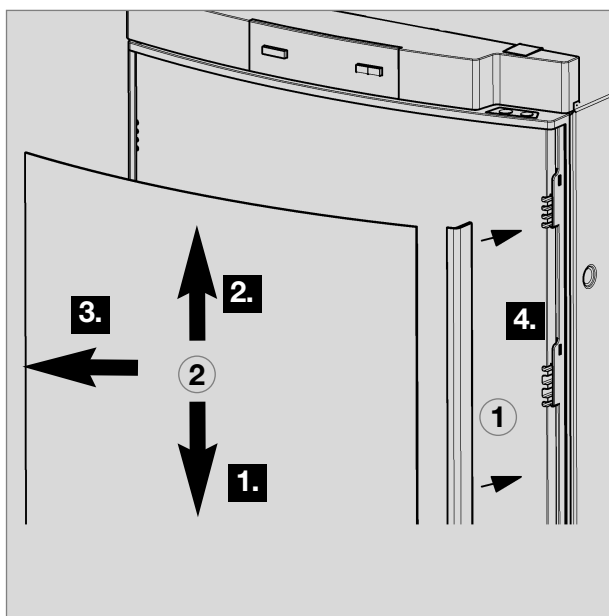
743 +/- 0.5 mm 472 +/- 0.5 mm max. 2.2 mm

Kabinettbredde 523 mm

Høyde **Bredde** **Tykkelse**

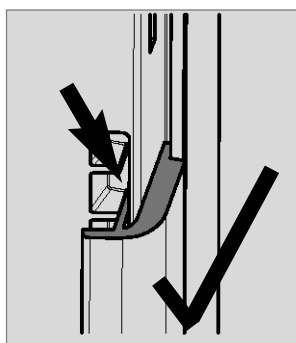
743 +/- 0.5 mm 510.5 +/- 0.5 mm max. 2.2 mm

Modell RM 8xxx, RMS 84xx

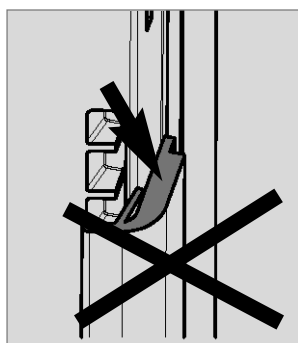


Avb. 30

FORSIKTIG!

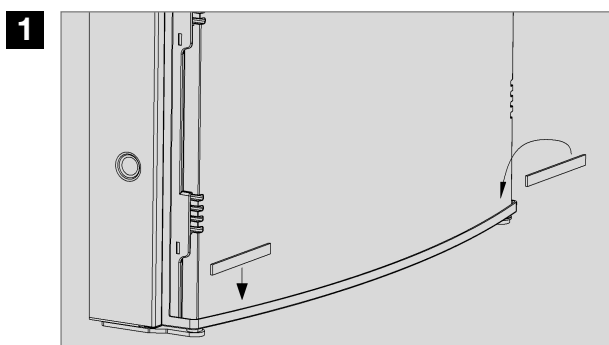


Avb. 31

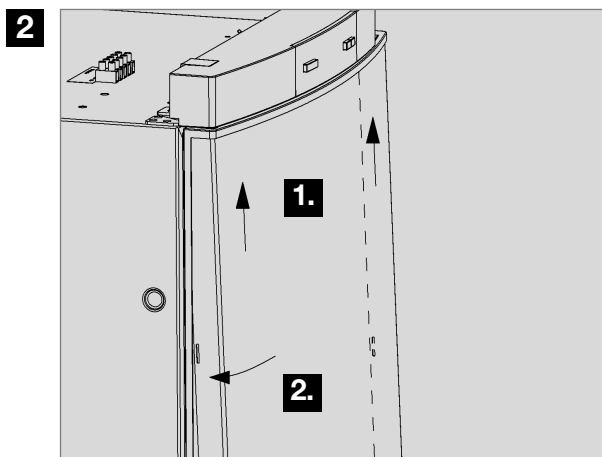


Avb. 32

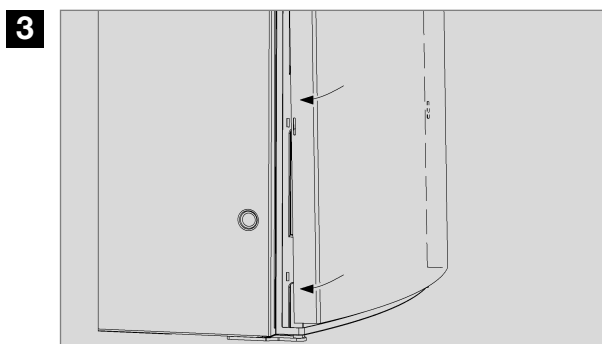
Modell RMx(L) 8xxx, dekorplate uten ramme



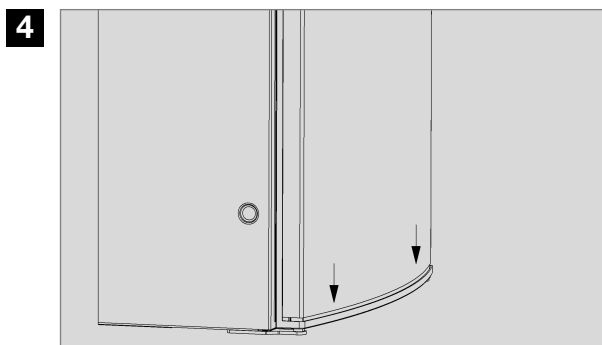
Avb. 33



Avb. 34



Avb. 35



Avb. 36


Panelets mål skal være på RML 8xxx:

Kabinettbredde 523 mm

Høyde **Bredde** **Tykkelse**

1169,5 +/-1 mm 507,5 +/-1 mm max. 1.7 mm

4.8 Gassinstallasjon



ADVARSEL!

Gasstilkoplingen må kun utføres av en autorisert fagperson*.

* Autorisert servicepersonell er godkjente fagfolk som på bakgrunn av sin opplæring og kunnskap er i stand til å innstå for korrekt installasjon og gjennomføring av tetthetsprøven.

- Se også bestemmelsene som er anført i punkt 4.1!
- Dette kjøleskapet er beregnet på installasjon med drift på flytende gass etter EN 1949, og må bare drives med flytende gass (propan, butan) - aldri husholdningsgass.
- Gassflasken skal tilkoples en trykkregulator med fast forhåndsinnstilling i henhold til kravene i EN 12864.
- Trykkregulatoren skal være i overensstemmelse med apparatets spesifiserte driftstrykk som er angitt på apparatets dataskilt. Driftstrykket er i samsvar med trykkbestemmelser som gjelder for angjeldende land (EN 1949, EN 732).
- Kun ett tilkoplestrykk er tillatt for det enkelte kjøretøyet! Et værbestandig, tydelig og godt lesbart advarselsskilt skal være fastmontert der hvor gassflasken er installert.
- Gasstilkoplingen til apparatet skal installeres forskriftsmessig med bruk av rørforbindelser med nullspenning, og skal fast monteres til kjøretøyet (slangetilkopling er ikke tillatt) (EN 1949).
- Gasstilkoplingen til apparatet foretas med en ringkoping (Ermeto), L8, DIN 2353-ST etter EN 1949 (avb. 37, 38).
- I henhold til EN1949, skal autorisert servicepersonell* gjennomføre en tetthetssprøve og flammetest etter fullført installasjon. Etter godkjent test skal det utstedes en attest.

- Kjøleskapet skal være utstyrt med lukkefunksjonen på tilførselsrøret som gjør det mulig å stenge gasstilførselen. Lukkefunksjonen skal være lett tilgjengelig for brukeren.

Tilkoplestrykk og gasskategorier

Kjøleskapene drives med de gassene og innløpstrykkene som er oppgitt nedenfor. Trykkreduksjonsventilen som må benyttes mellom gassflasken og kjøleskapet må tilsvare kategoriene som er oppgitt i tabellen nedenfor.

Kategori	Trykk i mbar	GASS
I3B / P(30)	30	Butan
	30	Propan
I3+ (28-30/37)	28-30	Butan
	37	Propan

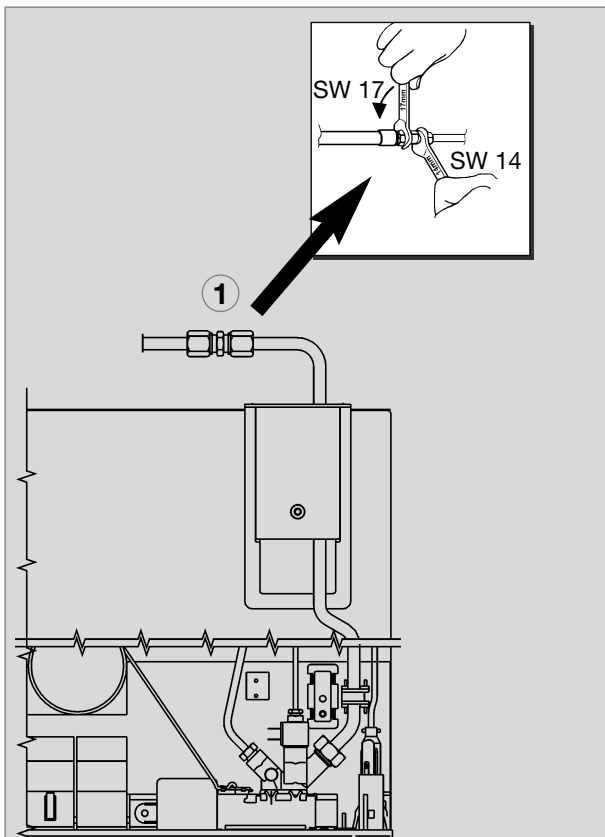


Alle Dometic-kjøleskap i denne serien er forberedt for et tilkoplestrykk på **30 mbar**. Ved tilkopleing til et 50 mbar-anlegg benyttes en trykkregulator av type Truma VDR 50/30.



Ved bruk av **Autogas** er det viktig å passe på at på grunn av forbrenningsmåten trengs det hyppigere rengjøring av brenneren (2 - 3 ganger årlig anbefales).

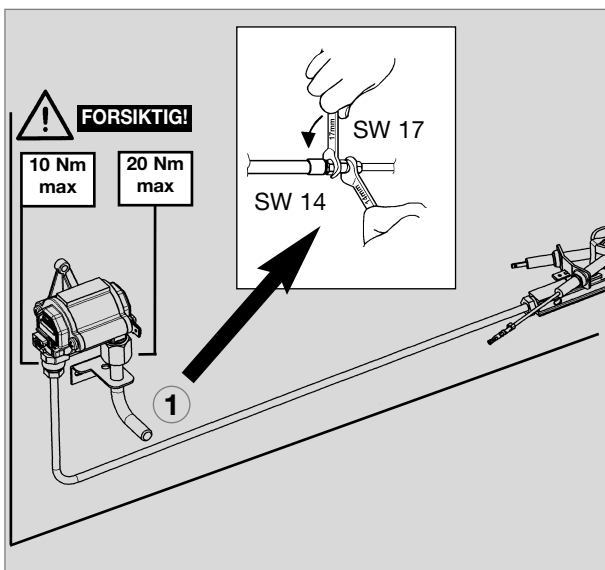
**Gasstilkoplinger for modellene
RM(S)(L) 8xx0**



Avb. 37

- 1 Ringkopling (Ermeto), L8, DIN 2353-ST (EN ISO 8434)

**Gasstilkoplinger for modellene
RM(S)(L) 8xx1, RM(S)(L) 8xx5**



Avb. 38

4.9 Elektrisk installasjon



ADVARSEL!

Den elektriske installasjonen skal kun utføres av autorisert personell*.

* Autorisert personell er godkjente fagfolk som på bakgrunn av sin opplæring og kunnskap er i stand til å innestå for korrekt gjennomføring av installasjonen.

- Den elektriske installasjonen skal kun utføres av autorisert servicepersonell.
- Tilførselskablene skal føres slik at de ikke på noen måte kommer i kontakt med varme komponenter i enheten / brenneren eller utsettes for skarpe kanter.
- Endringer ved de interne elektriske installasjonene eller tilkopling av andre elektriske komponenter (f.eks. en annen tilleggsvitte) til apparatets interne kabler fører til bortfall av e1/CE-godkjenningen så vel som ethvert garanti- og produktansvar fra produsentens side!

4.9.1 Tilkopling til lysnett

- Strømtilførselen skal enten være via en forskriftsmessig jordet veggkontakt eller en fast kablet forbindelse. Når det benyttes en veggkontakt for tilkopling av strøm, må kontakten være lett tilgjengelig.

Hvis tilslutningsledningen skulle bli skadet, må den skiftes ut av Dometics kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert personale, for å unngå at det oppstår farer.

Vi anbefaler at strømforsyningen føres via en sikring på kjøretøysiden.

4.9.2 Tilkopling til batteri

RMx 8xx0 : 12V-kabelen fra kjøretøyet tilkoples en rekkeklemme fra kjøleskapet (NB: Korrekt polaritet). **RMx 8xx1, 8xx** : tilkoplingen av spenningsforsyningen for elektronikk og varmeelementer skjer direkte på elektronikkens stikkontakter. Kablingen for varmeelementet (se kopleingsskjema tilkopling A, B) må legges direkte med kortest mulig vei til henholdsvis batteri og generator.

12V-strømkretsen på kjøretøyet må sikres med en 20A-sikring.

For å unngå at man ikke glemmer å slå av 12 V-driften når motoren slås av (batteriet ville utlades på bare ganske få timer), er strømforsyningen til varmekolben (tilkopling A/B i kopleingsskjema) utformet slik at den brytes når tenningen slås av. For tilkopling C/D (belysning, elektronikk) må det legges opp en 12V likestrømsforsyning, som på kjøretøysiden må være sikret med en 2A sikring.

FORSIKTIG!

Ved installasjon i campingvogn må på campingvognsiden de enkelte pluss- og minusledningene for 12V-tilkoplingene A/B og C/D aldri forbindes med hverandre (EN 1648-1).

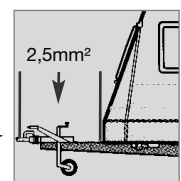
Kabelverrsnitt / kabellengde :

Motorcaravan & Caravan (innvendig)

4 mm ² (RML 8xxx = 6 mm ²)	< 6 m
6 mm ² (RML 8xxx = 10 mm ²)	> 6 m

Caravan (utvendig)

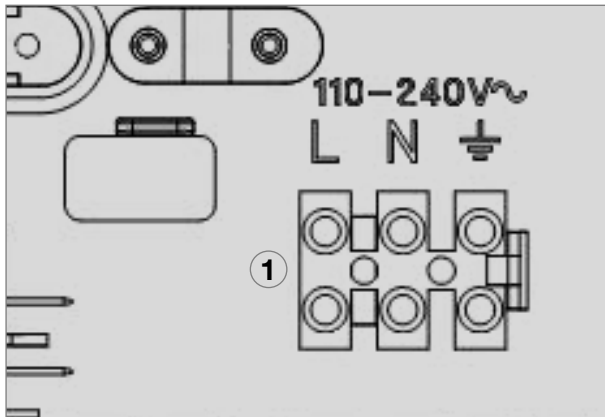
min 2,5 mm² (EN1648-1)



Avb. 42

4.9.3 Kabeltilkoplinger

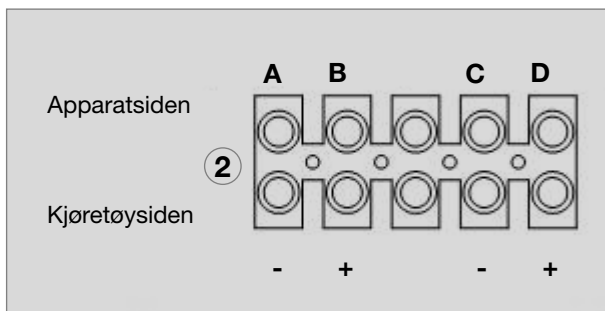
Tilkoplinger for modellene RM(S) 8xx0 :



Tilkopling til lysnett

Avb. 39

- 1 L = brun
N = blå
Jording = gul/grønn



Tilkopling til batteri (12V)

Avb. 40

- 2 A = Masse varmeelement DC (brun)
B = Pluss varmeelement DC (brun)
C = Massw belsning (svart)
D = Pluss belsning (hvit)

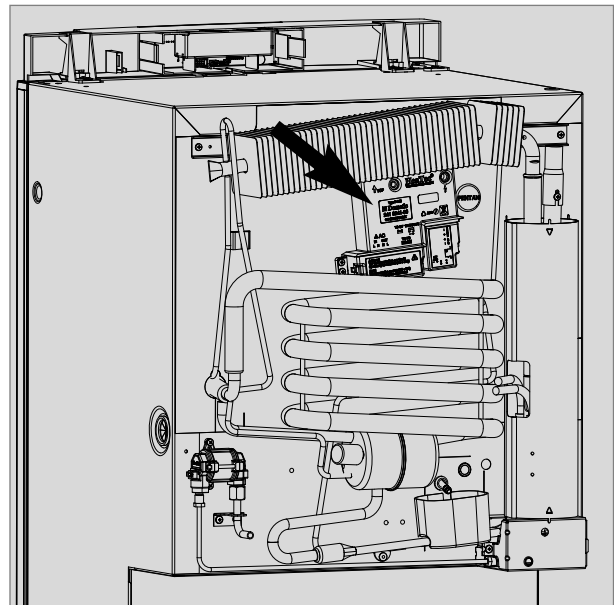
Tilkoplinger for modellene RM(S) 8xxx (MES), RM(S) 8xx5 (AES) :



For drift av apparattyper MES og AES er det forbudt å kople en kontinuerlig 12V strømforsyning til klemmene C/D (fast strømforsyning for funksjonselektronikken).

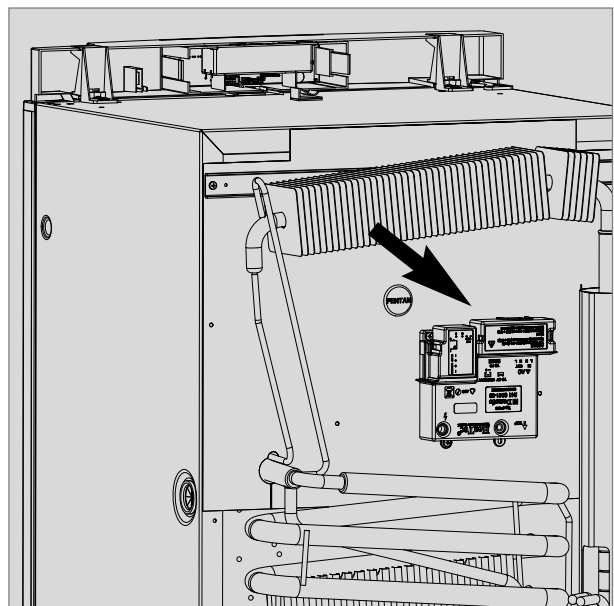
Tilkoplingen av spenningsforsyningen for elektronikk og varmeelementer skjer direkte på elektronikkens stikkontakter.

Den elektroniske kontrollens posisjon :



Avtrappede skapmodeller

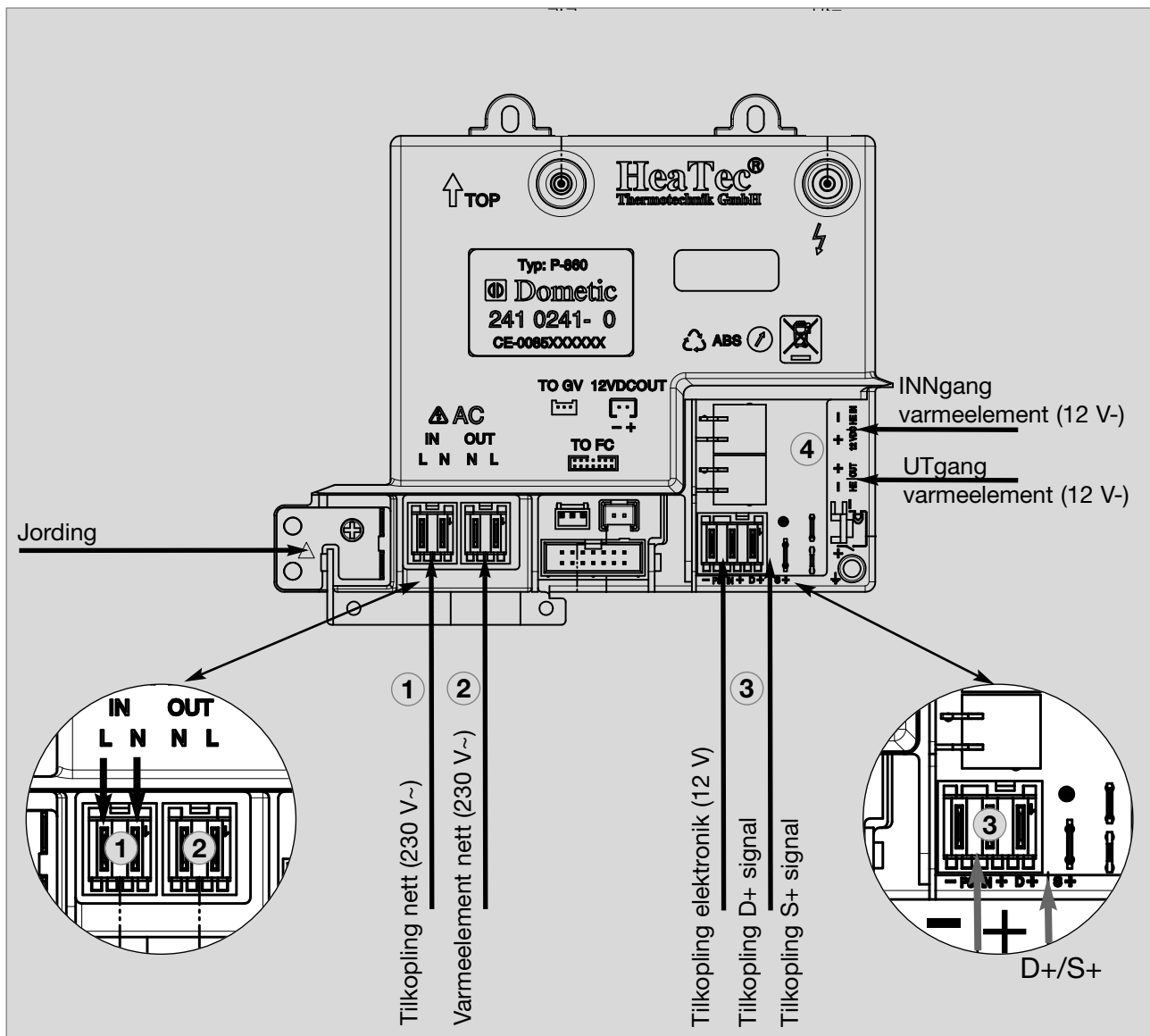
Fig. 41



Standardmodeller

Fig. 42

Kontakter på elektronikken :



Avb. 43

Stikkontakter (produsent Stocko®)

- ① MF 9562-002-80E
- ② MF 9562-002-8 OC
- ③ 3-polet med D+ kontakt : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-polet : MF 9562-002-8 ON + flatkontakt 6.3 x 0.8
- ④ MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ og solcelletilkopling (bare for AES-modeller)

D+ - tilkopling:

I **Automatisk modus** velger **AES**-elektronikken automatisk den gunstigste energiforsyningen som foreligger. I automatisk modus bruker elektronikken avprøving av signalet **D+** (dynamo +) fra generatoren til å sjekke om **12V DC** foreligger. Drift med energiforsyning **12V DC** blir bare valgt dersom kjøretøyets motor går, slik at utlading av batteriet motvirkes.

S+ - tilkopling:

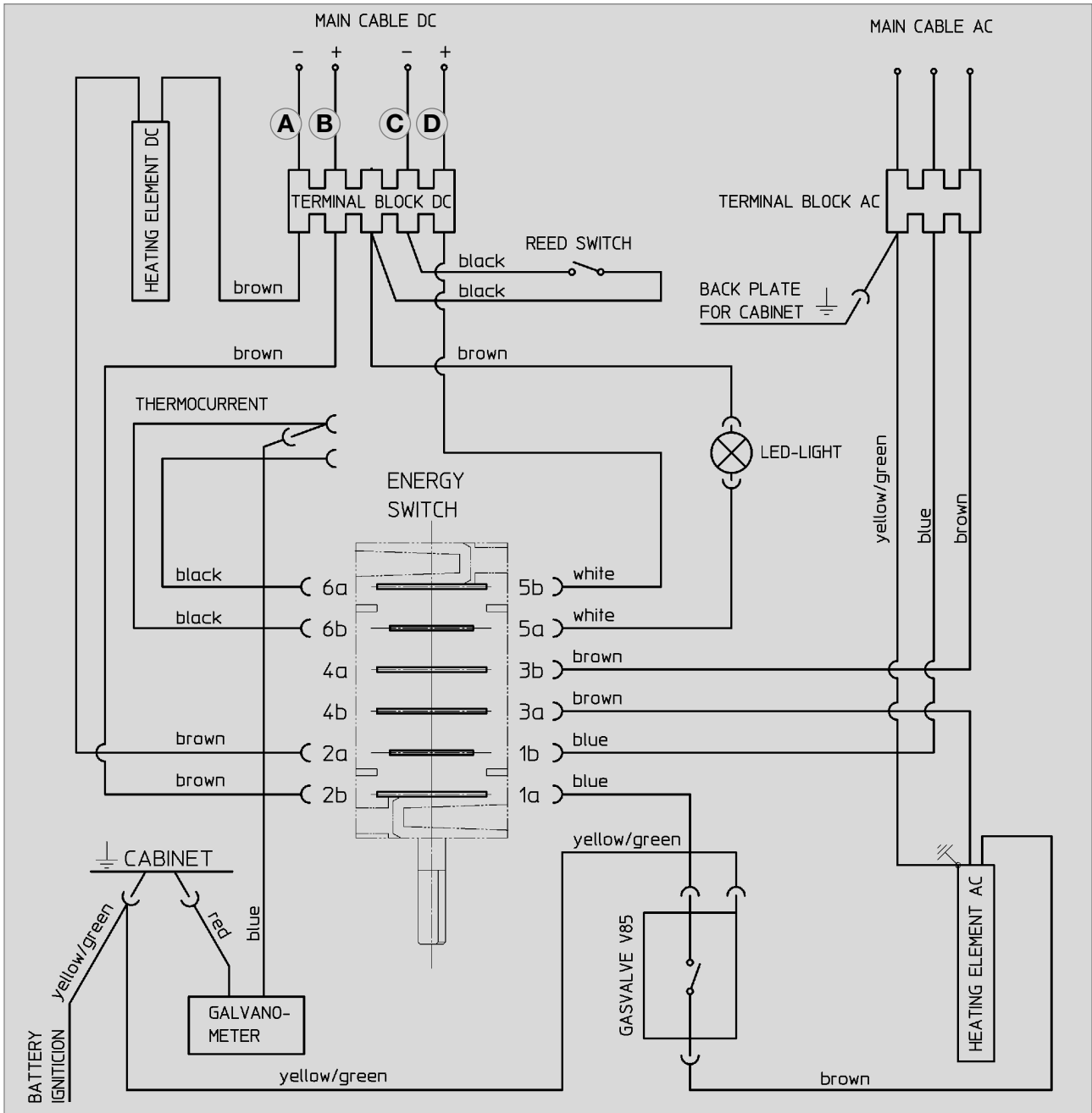
Alternativt kan energiforsyningen **12V DC** leveres av et solcelleanlegg montert på bilen. Solcelleanlegget må være forbundet med **AES-utgangen** via en solcelleladeregulator (aktuelle laderegulatorer finnes i faghandelen). Tilkoplingen **S+** (Solar +) må forbindes med den tilsvarende klemmen i solcelleregulatoren (**AES-utgangen**). Elektronikken bruker avprøving av signalet **S+** fra solcelleregulatoren til å sjekke om **12V DC solar** foreligger

Kabeltverrsnitt :

Ingen sterke strømstyrker går via D+ og S+ tilkoplingene, derfor er det ikke nødvendig med kabel med spesielt stort tverrsnitt for denne forbindelsen (ca. 1 mm²).

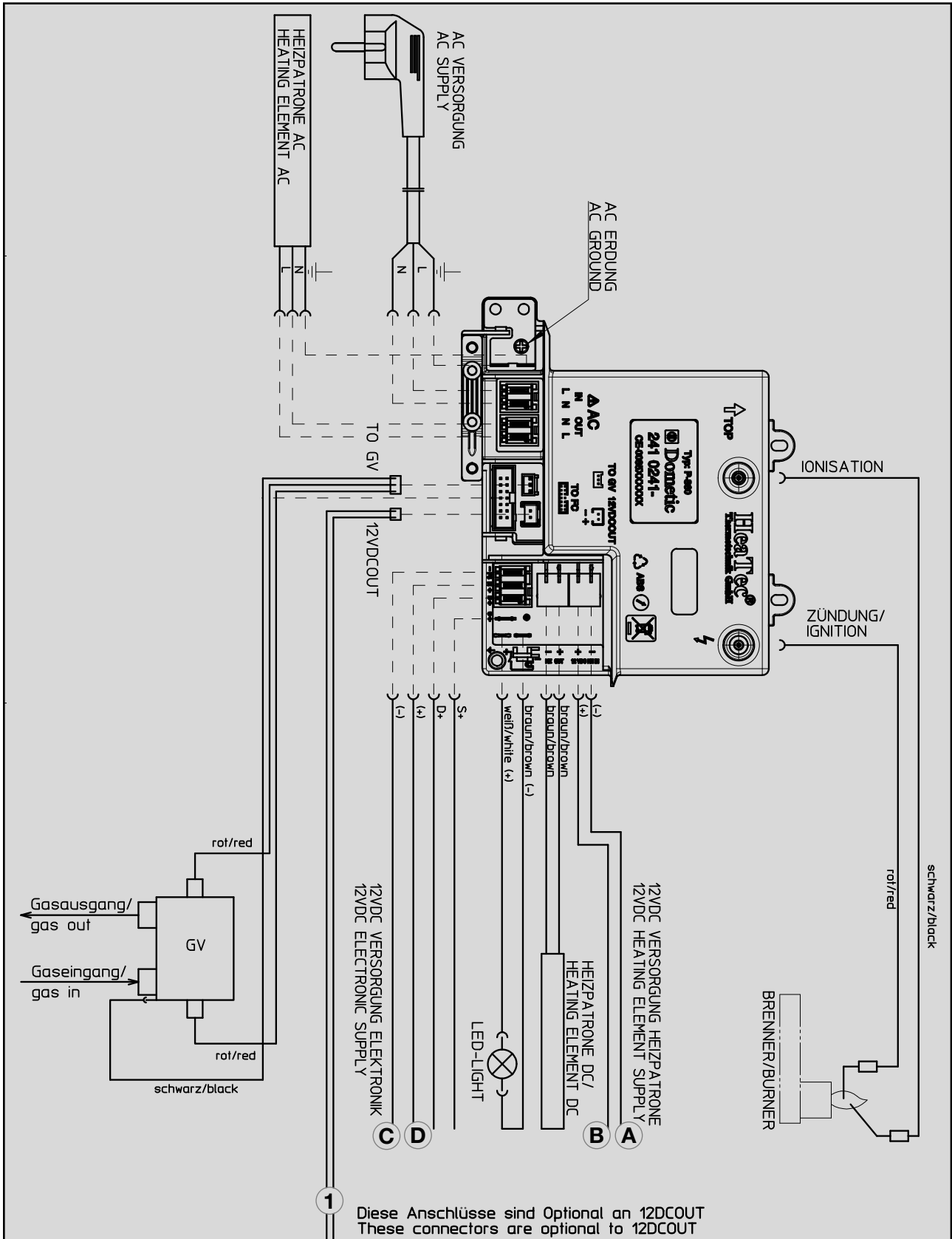
4.9.5 Koplingskjema

Koplingskjema RM(S) 8xx0 :

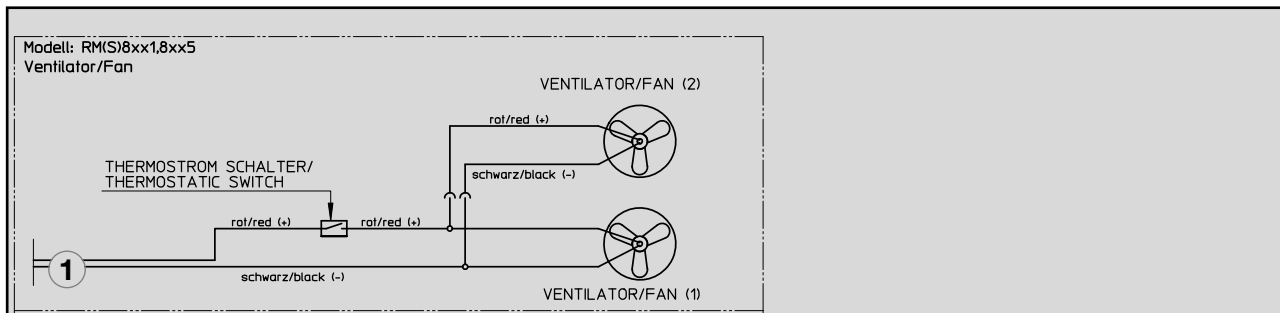


Avb. 44

Koplingskjema RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



Ventilator (valgfri) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



Avb. 46

- ① = 12V OUT / 12 V-forsyning for valgfrie tilkoblingere
- Ⓐ = Masse varmeelement 12V DC
- Ⓑ = Pluss varmeelement 12V DC
- Ⓒ = Masse belysning 12V DC
- Ⓓ = Pluss belysning 12V DC



For drift av apparattyper MES og AES er det forbudt å kople en kontinuerlig 12V strømforsyning til klemmene C/D (fast strømforsyning for funksjonselektronikken).

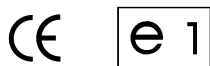
Bildeforklaring

Connecting cable DC	Tilkoplingskabel DC
Mains cable AC	Tilkoplingskabel lysnett
Terminal block	Rekkeklemme
GROUND	Jording
Heating element DC	Varmeelement DC
Heating element AC	Varmeelement AC
Frame heater	Rammeopvarming
Switch for LED light	Tungekontakt LED-belysning
Thermal switch	Temperatur tungekontakt
Temperature sensor	Temperaturføler
Electronic	Elektronikk
Burner control device GFA	Gassbrennerautomat GFA
Gas valve GV 100	Gassventil GV 100
Gas burner	Gassbrenner
violet	fiolett
red	rød
white / red	hvit/rød
brown	brun
black	sort
white	hvit
yellow/green	gul/grønn
blue	blå

Asennusohje

Absorptiojääkaappi matkailuajoneuvoille

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500
RMSL 8501 RMSL 8505



N 1-1

MBA 05/2012

FI

Sisällysluettelo

0.0	Pakkauksesta purkaminen ja siirto	3
1.0	Yleistietoa	4
1.1	Johdanto	4
1.2	Käyttöohjetta koskevia ohjeita	4
1.3	Tekijänoikeussuoja	4
1.4	Käytettyjen symboloiden merkitys	4
1.5	Takuu	5
1.6	Vastuunrajoitus	5
1.7	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	5
2.0	Turvallisuusohjeet	6
2.1	Määräystenmukainen käyttö	6
2.2	Käyttäjän vastuu	6
2.3	Jääkaappiin kohdistuvat toimenpiteet ja tarkastukset	6
2.4	Jääkaapin käyttö kaasulla	6
3.0	Mallin kuvaus	7
3.1	Tuotemalli	7
3.2	Jääkaapin tyyppikilpi	7
3.3	Tekniset tiedot	8
4.0	Asennusohje	10
4.1	Asennus	10
4.1.1	Asennus sivulle	10
4.1.2	Asennus sivulle, ilmanvaihto lattian ja katon kautta	11
4.1.3	Asennus taakse	11
4.1.4	Vedoton asennus	12
4.2	Jääkaapin ilmankierto	13
4.3	Tuuletusjärjestelmän asennus	14
4.4	Palokaasujen poisto ja poistohormin asennus	15
4.5	Asennustila	16
4.5.1	Sijoitus asennustilaan	16
4.6	Jääkaapin kiinnittäminen	17
4.7	Ovipaneelin vaihto	17
4.8	Kaasuasennus	19
4.9	Sähköasennus	21
4.9.1	Verkkoliitäntä	21
4.9.2	Akkuliitäntä	21
4.9.3	Kaapelliitännät	22
4.9.4	D+ ja aurinkosähköliitäntä	24
4.9.5	Kytkenäkaavio	25



Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
www.dometic.com



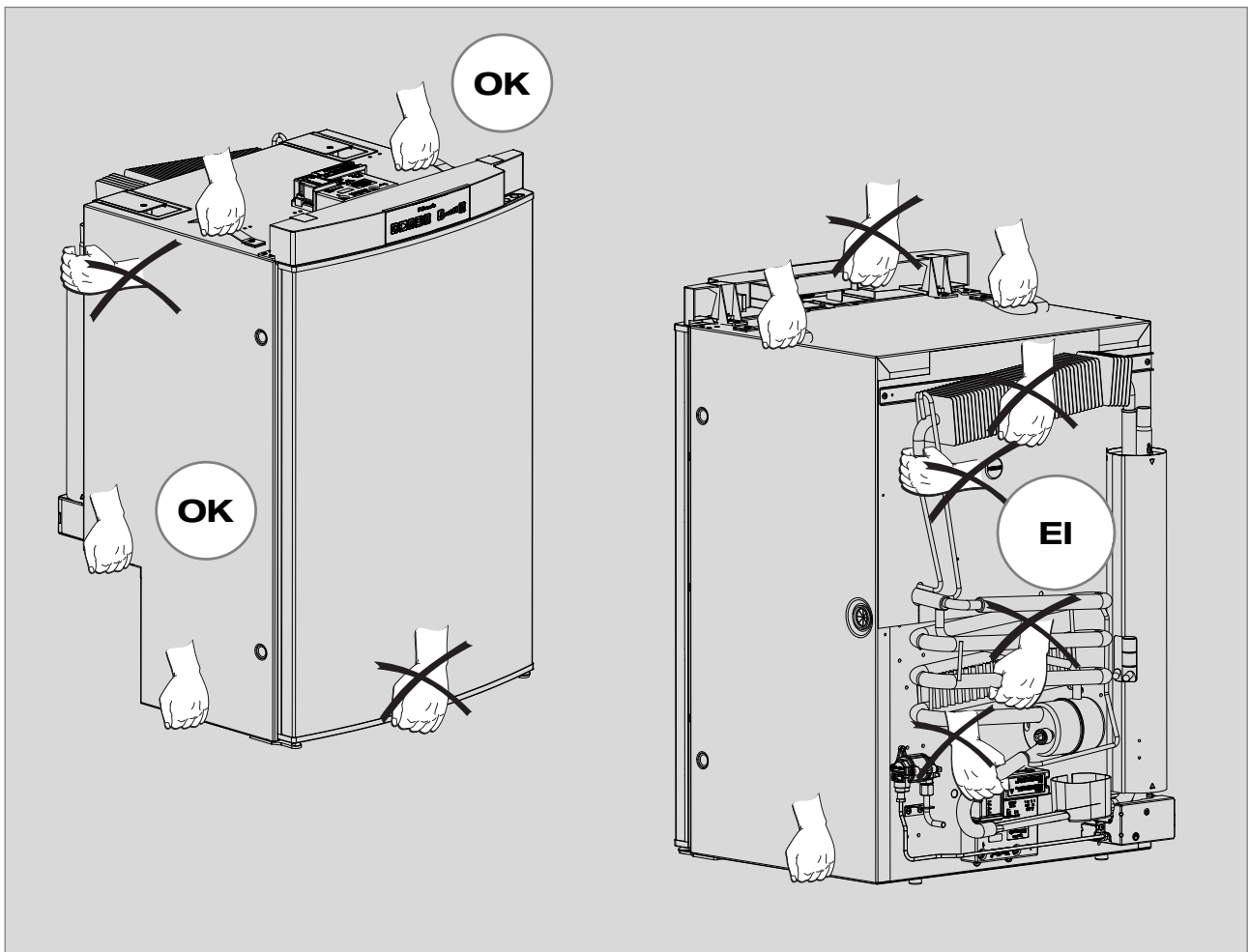
0.0 Pakkauksesta purkaminen ja siirto

Jääkaapin nostaminen ja kantaminen

VARO!

Jääkaappia ei saa koskaan nostaa tai kantaa muihin kohtiin tarttuen kuin kuvaan merkityistä kohdista (ennen kaikkea ei kylmäkoneesta, kaasuputkista tai etulevystä tukien)!

Näin vältetään jääkaapin vioittuminen!



1.0 Yleistietoa

1.1 Johdanto

Laitteen asennuksessa on noudatettava sen maan teknisiä ja hallinnollisia määräyksiä, jossa ajoneuvoa ensin käytetään. Muuten on noudatettava valmistajan asennusmääräyksiä. Euroopassa tulee esimerkiksi kaasulaitteiden, putki/letkuasennusten, kaasupullojen asennuksen sekä hyväksymisen ja tiiviystarkastuksen olla ajoneuvojen nestekaasulaitteistoja koskevan standardin **EN 1949** mukainen.

1.2 Asennusohjeisiin liittyviä lisätietoja

Perehdy huolellisesti asennusohjeisiin, ennen kuin ryhdyt asentamaan jääkaappia paikalleen.

Ohjeistotekstistä löytyvät kaikki tarpeelliset ohjeet jääkaapin asennusta varten. Huomioi varsinkin turvallisuusohjeet. **Suosittelujen ja toimintaohjeiden noudattaminen on tärkeää, niin voidaan ennalta ehkäistä henkilövahingot sekä jääkaapin vaurioituminen.** Varmista, että olet ymmärtänyt ohjeet oikein, ennen kuin ryhdyt toimenpiteisiin.

Säilytä nämä asennusohjeet huolellisesti niin, että ne ovat käytettävissä aina tarvittaessa.

1.3 Tekijänoikeussuoja

Käyttöohjeen tiedot, tekstit ja kuvat ovat tekijänoikeudellisesti suojattuja ja teollisten suoja-oikeuksien alaisia.

Käyttöohjeen mitään osaa ei saa tuottaa uudelleen, kopioida tai käyttää muuhun tarkoitukseen ilman Dometic GmbH:n, Siegen, antamaa kirjallista suostumusta.

1.4 Käytettyjen symboleiden merkitys

Varoitukset

Varoitukset on merkitty symboleilla. Täydentävä teksti ilmoittaa vaaran asteen.

Noudata varoituksia erittäin tarkasti. Näin suojaat itseäsi, muita henkilöitä ja laitetta vahingoilta.



VAARA!

VAARA viittaa välittömään vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos annettuja ohjeita ei noudateta.



VAROITUS!

VAROITUS viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos annettuja ohjeita ei noudateta.



VARO!

VARO viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa lieviin tai vakavampiin loukkaantumisiin, jos annettuja ohjeita ei noudateta.

VARO!

VARO ilman turvasymbolia viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka saattaa johtaa laitevaurioihin, jos annettuja ohjeita ei noudateta.

Ohjeita



OHJEITA viittaa täydentäviin ja hyödyllisiin jääkaapin käyttöön liittyviin ohjeisiin.

Ympäristönsuojelu



YMPÄRISTÖNSUOJELU viittaa hyödyllisiin energiansäästöön ja laitteen kierrätykseen liittyviin ohjeisiin.

1.5 Takuu

Takuukäytäntö on EU-direktiivin 44/1999/EC mukainen ja noudattaa käyttömaan yleisiä ehtoja. Takuuta tai huoltoa koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä asiakaspalveluun. Takuu ei kata asiattoman käytön aiheuttamia vaurioita. Jos laitteeseen tehdään muutoksia tai käytetään muita kuin **alkuperäisiä Dometic varaosia** sekä laiminlyöessä asennus- ja käyttöohjeet, takuu raukeaa eikä valmistaja ota tällöin vastuuta vioista.



1.6 Vastuujarjitus

Kaikki käyttöohjeen tiedot ja ohjeet on laadittu voimassa olevat standardit ja määräykset sekä tekniikan taso huomioiden. **Dometic** pidättää oikeudet tuotemuutoksiin milloin tahansa, kun niiden tarkoituksena on tuotteen ja turvallisuuden parantaminen.

Dometic ei vastaa vahingoista seuraavissa tapauksissa :

- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Määräystenvastainen käyttö
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttäminen
- Laitteeseen tehdyt asiattomat muutokset ja toimenpiteet
- Ympäristöolosuhteiden vaikutus, esim.
 - lämpötilamuutokset
 - ilmankosteus

1.7 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 DECLARATION OF CONFORMITY according to Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 2006/95/EC EMC Directive 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2006/28/EC Gas Appliance Directive 2009/142/EC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer' s (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;02, (IEC 60335-1; 4 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;03 (IEC 60335-2-24; 6 ed., Am. 1) EN 61000-3-2;00, A1, A2, A14 EN 61000-3-3;95, A1, EN 55014-1;07, A1, A2 EN 55014-2;01, A1 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 624;00 (LSC-Models) EN 30 -1-1;08 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer' s authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2010.06.07	 Dr. Michael Freitag	General Manager

2.0 Turvallisuusohjeet

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Jääkaappi on tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin, kuten matkailuautoihin ja -vaunuihin. Laite on saanut tähän käyttötarkoitukseen tyyppihväksynnän ja se on EU-kaasulaitedirektiivin mukainen.

Käytä jääkaappia ainoastaan elintarvikkeiden jäähdyttämiseen ja säilyttämiseen.

VARO!

Laitetta ei saa altistaa sateelle.

2.2 Käyttäjän vastuu

Kaikkien, jotka käyttävät jääkaappia, tulee perehtyä sen turvalliseen käyttöön ja tutustua käyttöohjeeseen.

2.3 Jääkaappiin kohdistuvat toimenpiteet ja tarkastukset



VAROITUS!

Kaasu-, palamiskaasujen poisto- ja sähkölaitteisiin liittyvät työt saa tehdä ainoastaan valtuutettu asentaja. Väärin tehtyistä toimenpiteistä saattaa seurauksena olla huomattavia esine- ja/tai henkilövahinkoja.



VAARA!



Älä koskaan käytä avotulta kaasua johtavien osien ja putkien/letkujen vuotojen tarkistamiseen!
Palo- tai räjähdysvaara.



VAROITUS!

Älä koskaan avaa absorptiokoneistoa! Siinä on korkea paine.

Loukkaantumisvaara!

2.4 Jääkaapin käyttö kaasulla

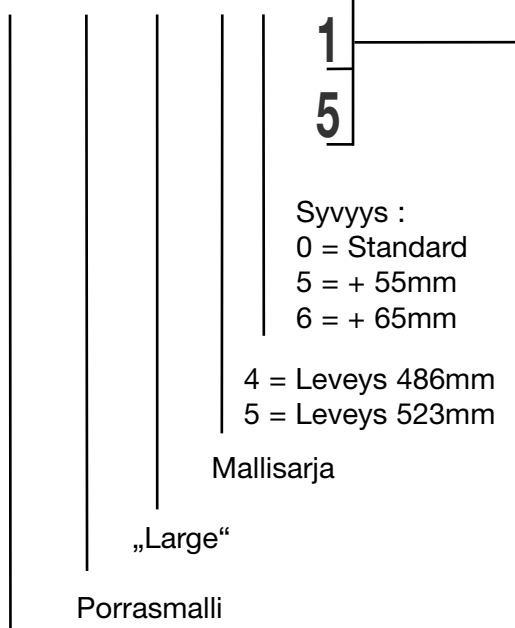
Käyttöpaineen on vastattava jääkaapin tyyppikilvessä annettuja tietoja. Vertaa tyyppikilvessä annettua käyttöpainetta nestekaasupulлон paineensäätimen tietoihin.

3.0 Mallin kuvaus

3.1 Tuotemalli

Esimerkki:

RM (S) (L) 8 4 0 0



Refrigerator Mobile /
 Matkailuajoneuvon absorptiojääkaappi

0
 manuaalinen energianvalinta + manuaalinen
 sytytys (**paristosytytin**)

1
 manuaalinen energianvalinta, automaattinen
 sytytys (**MES**)

5
 automaattinen ja manuaalinen energianvalinta,
 autom. sytytys (**AES**)

3.2 Jääkaapin tyyppikilpi

Jääkaapin tyyppikilpi on sijoitettu jääkaapin sisäpuolelle. Se sisältää tärkeitä tietoja jääkaapista. Voit katsoa siitä tuotemallin, tuotenumeron ja sarjanumeron. Tarvitset näitä tietoja, aina kun otat yhteyttä asiakaspalveluun tai tilaat varaosia.

Dometic			
MOD. NO. RM 8501 1	PROD. NO. 00921087908 2	LC 00	SER. NO. 12600008 3
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948	
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	100 l 106 l	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	9 l 0 l
NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET	96 l 102 l		
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h	5
		I3+ 28-30/37 I3B/P 28-30 I3P 37	mbar
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar	
ABSORBER	NH ₃ = 115 g	Na ₂ CrO ₄ = 7,0 g	p max = 35 bar
11 CE 0085 031654		Z 660	
MADE IN GERMANY		00085136887	

Esimerkki

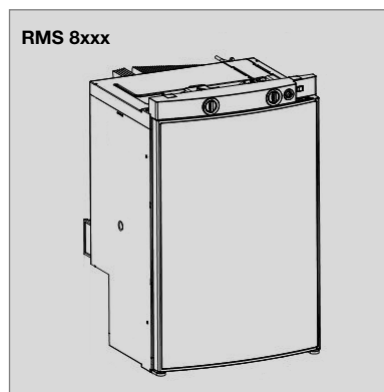
kuva 1

- 1** Malli
- 2** Tuotenumero
- 3** Sarjanumero
- 4** Sähköliitännätiedot
- 5** Kaasunpaine

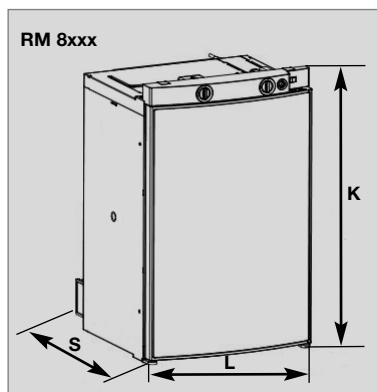


Kaikki Dometic jääkaapit on varustettu 30 mbar liitännäpaineelle.

3.3 Tekniset tiedot



kuva 2



kuva 3



kuva 4

Laitteet, kaareva ovi

Malli	Mita K x L x S (mm) Syvyys sis. oven	Bruttotilavuus		Liitäntäteho Verkko/akku	Energiankulutus * sähkö/kaasu / 24h	Nettopaino	Kaasunsytytys	
		pakastelokeron kanssa	ilman pakast.				Piezo	automat.
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 / 12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115 / 12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179 / 33 lit.	189 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145 / 28 lit.	155 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 kWh / 380 g	40 kg		•

Laitteet, tasainen ovi

Malli	Mita K x L x S (mm) Syvyys sis. oven	Bruttotilavuus pakastelokeron ilman kanssa pakast.		Liitäntäteho Verkko/akku	Energiankulutus * sähkö/kaasu / 24h	Netto- paino	Kaasunsytytys	
							Piezo	automat.
RMS 8500	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 9 lit.	92 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x569	99 / 12 lit.	106 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 9 lit.	102 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 12 lit.	118 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg		•

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

*Keskimääräinen kulutus mitattu ISO-standardin mukaisesti 25°C ulkolämpötilassa.

4.0 Asennusohjeistus

4.1 Asennus



VAROITUS!

Laitteen saa asentaa ainoastaan valtuutettu asentaja!

Laitte ja palamiskaasujen poistojärjestelmä on asennettava aina siten, että ne voidaan helposti huoltaa, poistaa ja asentaa.

Laitteen asennuksessa ja liitännässä on noudatettava viimeisimpiä teknisiä määräyksiä :

- Sähköasennustöiden on oltava kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisia.
- Kaasuasennustöiden on oltava kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisia.
- Eurooppalainen standardi EN 1949
- Eurooppalainen standardi EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 , EN 1648-2
- Asenna laite siten, että se on suojattu liialta lämmöltä.

Liiallinen lämpö heikentää jääkaapin tehoa ja lisää energiankulutusta!



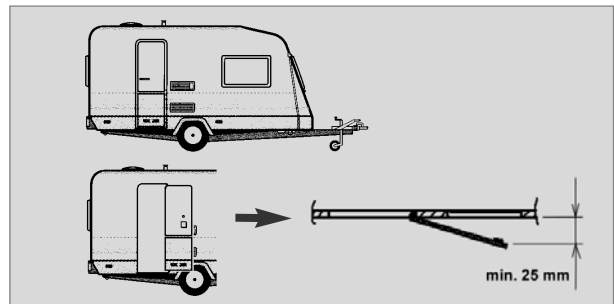
Dometic GmbH:n myöntämä takuu raukeaa poikettaessa tässä annetuista asennusohjeista ilman Dometicin siihen etukäteen antamaa suostumusta !

4.1.1 Asennus sivulle

Kun laite asennetaan asuintilan ulko-oven puolelle, on varmistettava, että ilmankiertoritilä ei peity oven ollessa auki (kuva 5, oven ja ilmankiertoritilän välisen tilan tulee olla vähintään 25 mm). Muutoin ilmankierto ei ole riittävä, mikä vaikuttaa jäähdytystehoon. Ajoneuvon oven puolelle asennetaan usein etuteltta tai katos. Tällöin palamiskaasujen ja lämmön poistuminen tuuletusritilän kautta vaikeutuu (jäähdytysteho heikkenee)!

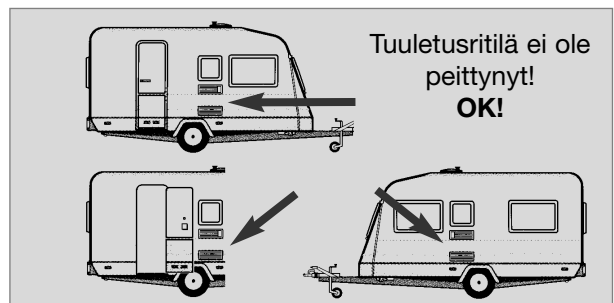
Tuuletusritilät peittyneet. Oven ja tuuletusritilöiden välillä tulee olla tilaa vähintään 25 mm! (kuva 5) .

Kun oven ja ritilöiden välinen etäisyys on välillä 25 mm ja 45 mm on suositeltavaa asentaa s **Dometic tuuletinsarja (tuote-nro 241 2985 -00/0)**, jotta jäähdytys toimii optimaalisesti korkeissa ulkolämpötiloissa.



kuva 5

(kuva 6) Koneiston lämpö ja palamiskaasut pystyvät poistumaan esteettä tuuletusritilöiden kautta myös oven ollessa auki.

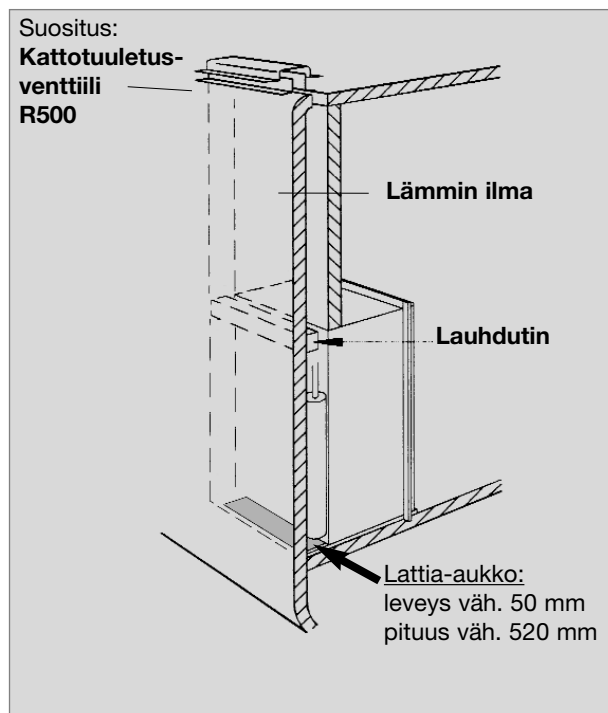


kuva 6

4.1.2 Asennus sivulle, ilmanvaihto lattian ja katon kautta

Jääkaapin ilmankierto voidaan järjestää myös ajoneuvon lattiassa olevan tuloilma-aukon ja katossa olevan poistoilma-aukon kautta (katso kuva E3). Jääkaapin yläreunan ja kattotuuletusventtiiliin väliin tulee asentaa hormi, jota pitkin lämmin ilma ja tarvittaessa jääkaapin koneiston palokaasut johdetaan suoraan kattotuuletusventtiilille.

Lattiaan tehdyn aukon läpivirtausalan tulee olla vähintään **250 cm²**. Aukko on varustettava suojuksella, esim. suojalevyllä ja verkolla, joka estää lian pääsyn kaasupolttimen alueelle. Verrattuna sivuseinän kautta tapahtuvaan ilmanvaihtoon saattaa tässä ratkaisussa jääkaapin taakse päästä enemmän likaa. Tämän takia kaasupoltin on huollettava määrävälein, vähintään kerran vuodessa.



kuva 7

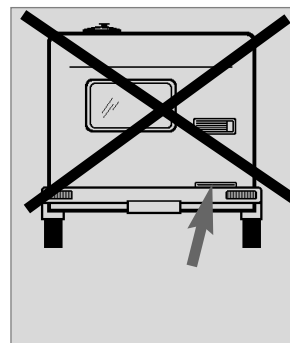


Tässä asennustavassa on kaasupoltinyksikön huolto mahdollista vasta laitteen poistamisen jälkeen. Tämän vuoksi on tärkeää asentaa jääkaappi niin, että sen saa helposti pois paikaltaan.

Suosittellemme, että ulkoseinään asennetaan huoltoaukko (huoltoluukku).

4.1.3 Asennus taakse

Kun jääkaappi asennetaan taakse, on kunnollisen ilmanvaihdon järjestäminen usein hankalaa (esim. alaritilä peittyy usein ajoneuvon puskurin tai takavalojen alle !) (kuva 8). Jäähdytyskoneisto ei voi silloin toimia maksimi teholla.

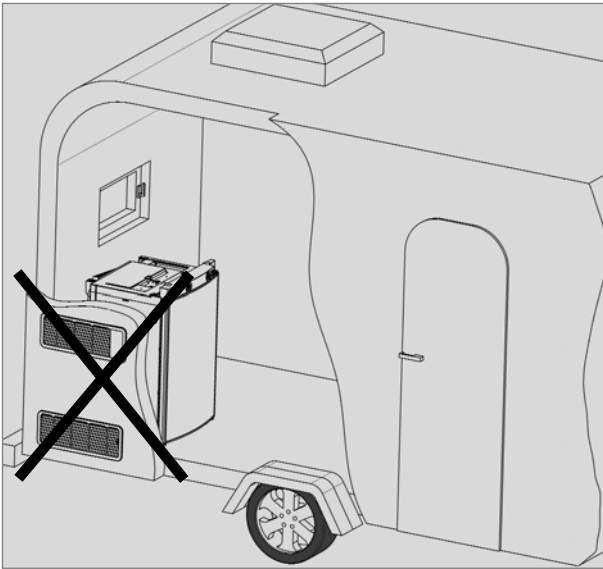


kuva 8



kuva 9

Sijoitettaessa laite asuintilan takaosaan on ilmankiertoritilöiden asentaminen sivulle epäedullinen ratkaisu (kuva 10). Ilma ja lämpö pääsevät kiertämään vain rajoitetusti, jolloin lämmönvaihtimet (lauhdutin, absorptioputkisto) eivät enää jäähdy riittävästi. Vaikka lattiaan asennettaisiin ylimääräinen tuuletusritilä, ilmankierto toimii silti puutteellisesti.



kuva 10

VARO!

Maksimi jäähdytysteho ei ole käytettävissä! Älä käytä tätä asennusratkaisua, koska ilmankierto ei tällöin toimi kohdassa 4.2 selostetulla tavalla!

4.1.4 Vedoton asennus

Matkailuautojen ja -vaunujen tai muiden ajoneuvojen kylmälaitteet tulee asentaa vedottomasti (EN 1949). Tämä tarkoittaa, että kaasupolttimen tarvitsemaa palamisilmaa ei oteta asuintilasta ja että palamiskaasujen pääsy asuintilaan on estetty.

Jääkaapin takana olevan alueen ja ajoneuvon sisätilan välillä tulee käyttää tarkoitukseen sopivaa tiivistysmenetelmää.

Dometic suosittelee ehdottomasti, että tiivistämiseen käytetään vain joustavaa tiivistettä, jotta laitteen irrotus ja asennus huoltotoimenpiteitä varten käy helpommin

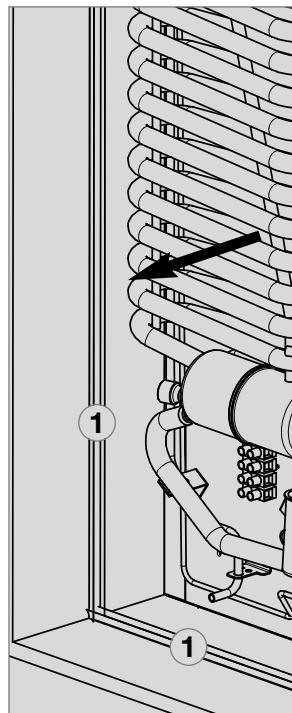
**VAROITUS!**

Jääkaapin vedotonta asennusta ei saa missään tapauksessa tehdä lujilla tiivistemassoilla tai vaahdoilla (esim. asennusvaahdolla) tms. **ÄLÄ** käytä tiivistämiseen helposti syttyviä materiaaleja (etenkään silikonitiivistemassaa tms.), palovaara! Käytettäessä tällaisia materiaaleja laitevalmistajan tuotevastuu ja takuu eivät ole enää voimassa.

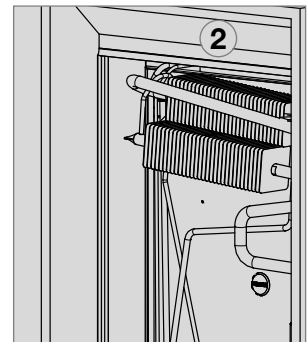
Vaihtoehto 1

Huulitiivisteet **(1)** kiinnitetään asennussyvennyksen alaosaan ja sivuille (kuva 11-13). Lämmönsuojalevy **(2)** kiinnitetään asennussyvennykseen jääkaapin yläpuolelle **(Ei saa kiinnittää itse jääkaappiin)**.

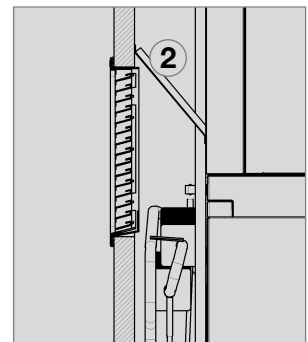
Ilmanohjainlevy on kiinnitettävä niin, että lämmin ilma pääsee virtaamaan ulos ylemmän tuuletussäleikön kautta, jolloin lämpö ei kasaudu laitteen sisään.



kuva 11



kuva 12



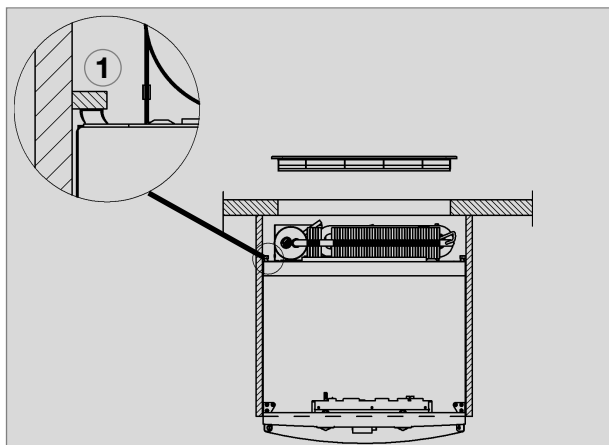
kuva 13

Jääkaappi upotetaan lopuksi edestä päin asennussyvennykseen. Varmista, että tiivisteet kiinnittyvät tasaisesti paikalleen runkoon.

Näin jääkaapin poistaminen huoltoa ja korjauksia varten onnistuu helposti.

Vaihtoehto 2

Kiinnitä tiivisteet takapuolisiin rajoitinlistoihin (1) esim. liimaamalla.



kuva 14

Ajoneuvon ulkoseinän ja jääkaapin välinen tila on nyt tiivis asuintilaan nähden. Näin palokaasut eivät pääse asuintilaan. Ne poistuvat ulkoilmaan ilmankiertojärjestelmän yläritilän kautta. Kun asennus tehdään vedottomasti, ei tarvita erityistä palokaasujen poistojärjestelmää. Tässä asennustavassa voidaan käyttää samaa tuuletusritilää **LS 200** ylhäällä ja alhaalla ilman palokaasujen poistojärjestelmää.

Jos kuitenkin halutaan käyttää poistohormia, niin asenna yläaukkoon palokaasujen poistolla varustettu tuuletusritilä **LS 100**. (Palokaasujen poistohormin asennus katso "4.4")



Poikkeukset sallittuja vain valmistajan luvalla !

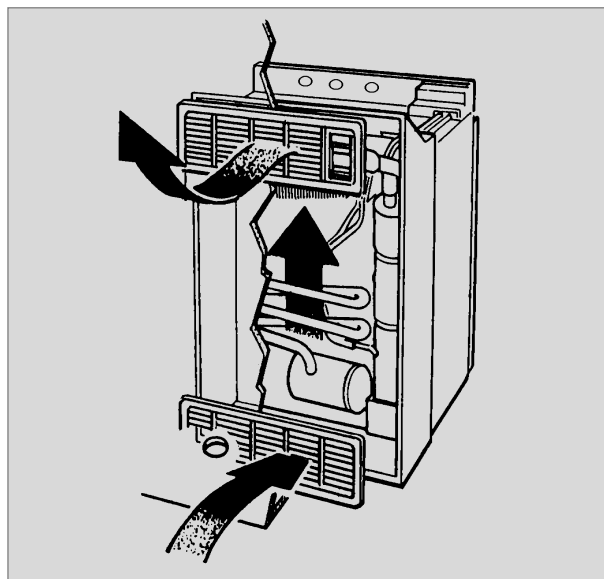
4.2 Jääkaapin ilmankierto

Laitteen oikea asennus on tärkeää sen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi, koska fyysikaalisista syistä johtuen laitteen taakse muodostuu lämpöä, jonka täytyy päästä esteettä ulkoilmaan.



Korkeissa ulkolämpötiloissa jäähdytyskoneisto toimii täydellä teholla vain, kun ilmankierto on riittävä.

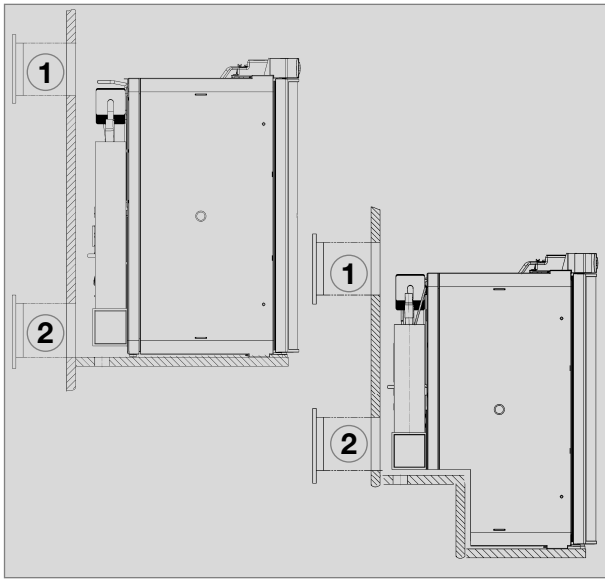
Koneiston tuuletus tapahtuu kahden aukon kautta matkailuvaunun seinässä. Raitis ilma virtaa sisään alhaalta ja poistuu lämmitettyään yläritilän kautta (hormiefekti).



kuva 15

Yläritilä pitää sijoittaa mahdollisimman korkealle lauhduttimen yläpuolelle (1, kuva 16). Alaritilän tulee olla asennustilan lattiaan tasolla (kuva 16,17), jolloin mahdollisesti palamaton kaasu (painavampaa kuin ilma) pääsee suoraan ulkoilmaan.

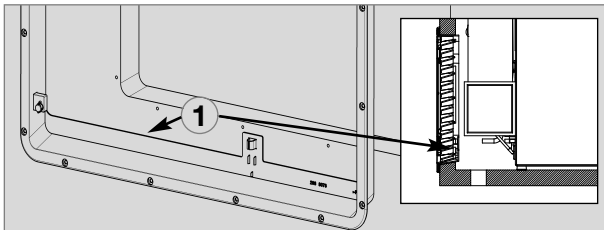




kuva 16

- 1 tuuletusritilä LS 100 / LS 200
- 2 tuuletusritilä LS 200

Kaasupolttimen on ulotuttava reunan (1, kuva 17) yli.



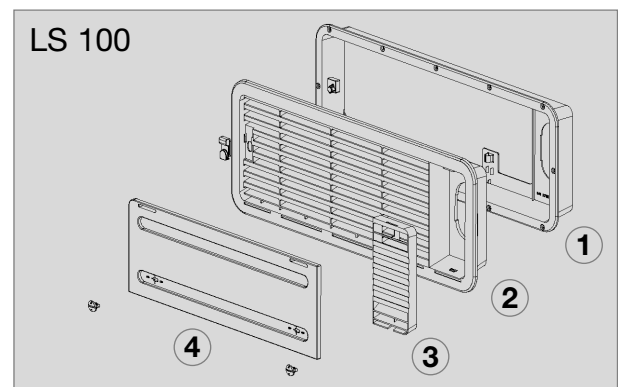
kuva 17

Jollei tämä ole mahdollista, niin ajoneuvon omistajan on tehtävä asennustilan lattiaan ilmanpoistoreikä, jotta palamaton kaasu ei kerääny lattiaan rajaan.

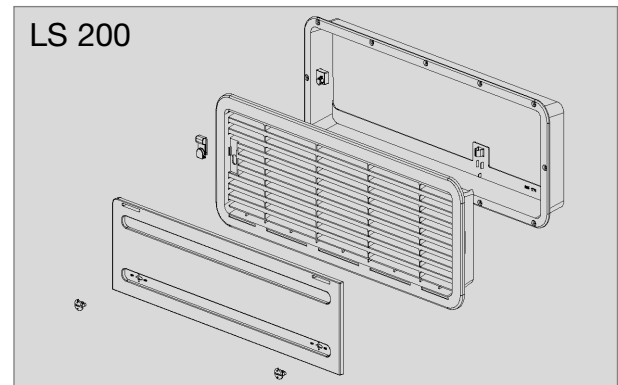
Ilmankiertoritilöiden läpivirtausalan tulee olla vähintään 250 cm². Tämä on mahdollista käyttämällä Dometic absorptio ritiläsarjoja LS 100 / LS 200, jotka on testattu ja hyväksytyt tähän käyttötarkoitukseen.

4.3 Tuuletusjärjestelmän asennus

Yläritiläsarja **LS 100** sisältää asennuskehikyn (**RS 1640**) (1), tuuletusritilän ml. palokaasujen poisto (**AS 1620**) (2, 3) ja talvisuojan (**WA 120**) (4). Alaritiläsarja **LS 200** sisältää myös asennuskehikyn (**RS 1650**), tuuletusritilän (**AS 1630**), kuitenkin ilman palokaasujen poistoa) ja talvisuojan (**WA 130**).



kuva 18



kuva 19



Alaritilän oikea sijoitus helpottaa käsiksi pääsyä laiteliitännöihin ja toimintaosiin huoltotöiden aikana.

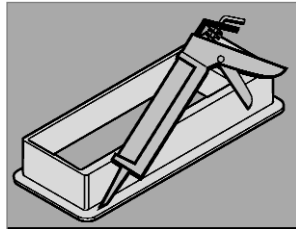
VARO!

Tästä poikkeava asennus heikentää jäähdytystehoa ja saattaa johtaa takuun/tuotevastuun raukeamiseen.

Tuuletusritilöiden asentamista varten ajoneuvon ulkoseinään tehdään kaksi suorakulmaista aukkoa (451 mm x 156 mm). (Aukkojen sijainti katso "4.2").

1

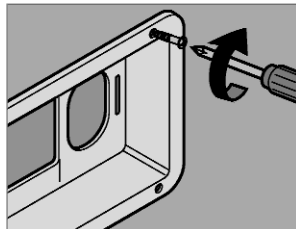
Tiivistä asennuskehys vedenpitäväksi (ei välttämätön, jos asennuskehyksessä on valmiina tiiviste).



kuva20

2

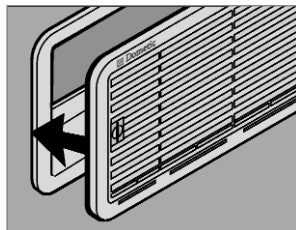
Asenna kehys paikalleen ja kiinnitä ruuveilla.



kuva21

3

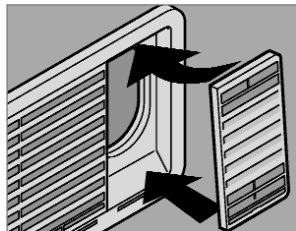
Asenna tuuletusritilä ja lukitse tuuletusritilä.



kuva22

4

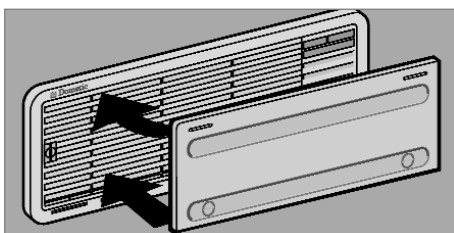
Kiinnitä palokaasujen poistoventtiilin suojus (vain yläritilä L100).



kuva23

5

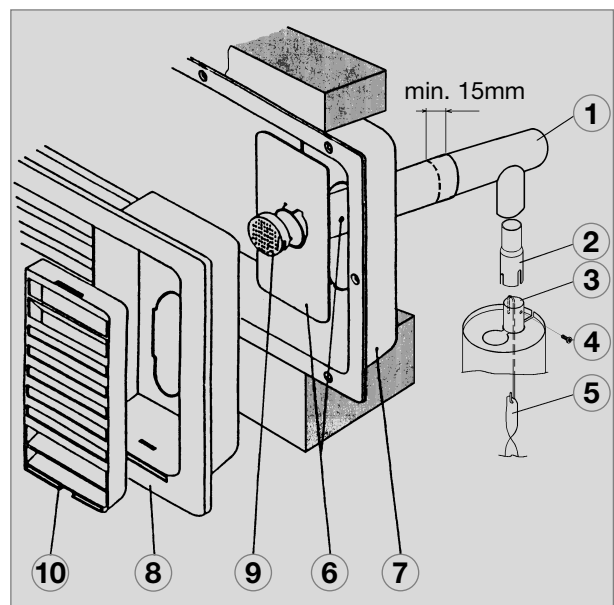
Aseta talvisuoja paikoilleen.



kuva24

4.4 Palokaasujen poisto ja poistohormin asennus

Palokaasujen poisto on järjestettävä niin, että kaikki palamistuotteet johdetaan turvallisesti asuintilan ulkopuolelle. Poistoputki tulee asentaa niin, että se nousee aina ylöspäin lauhdeveden kerääntymisen välttämiseksi. Kuvassa 25 näytetyssä palokaasujen poistoratkaisussa voidaan talvisuoja kiinnittää sivulle (10) (kuva 25).



kuva25

Vakiopoistohormin kiinnitys

1. Työnnä T-kappale (1) adapterin (2) päälle tai poistoputken (3) päälle ja lukitse ruuvilla (4). Varmista samalla, että liekinjakaja (5) on oikeassa paikassa.
2. Työnnä pakoputki peitelevyn (6) kanssa sille varatun aukon läpi yläkehyksessä (7) ja yhdistä T-kappaleen (1) kanssa. Lyhennä poistoputki (C) tarvittaessa sopivan mittaiseksi.
3. Aseta tuuletusritilä **LS 100** (8) paikalleen asennuskehyskehykseen (7) ja lukitse kiinni ritilän vasempaan sivuun sijoitetulla lukolla.
4. Aseta suojatulppa (9) poistoputkeen (6).
5. Kiinnitä palokaasujen poistoventtiilin suojus (10) tuuletusritilään (8).

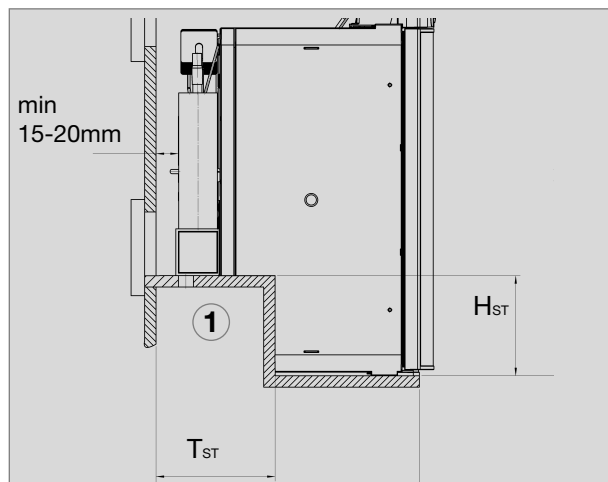
4.5 Asennustila

Jääkaappi tulee asentaa **vedottomasti** (katso "4.1.4"). Porrasta (1) (kuva 26) tarvitaan vain porrasmalleissa. Asennustilan lattian tulee olla tasainen, jotta laitteen voi työntää helposti oikeaan asentoon. Lattian tulee olla riittävän luja, jotta se kestää laitteen painon.

4.5.1 Sijoitus asennustilaan

Työnnä laite asennustilaan niin syväälle, että jääkaapin rungon etureuna on samassa linjassa asennustilan etureunan kanssa. Asennustilan takaseinän ja jääkaapin väliin tulee jäädä **vapaata tilaa 15-20 mm!**

Varmista, että jääkaappi on asennuksen jälkeen suorassa.

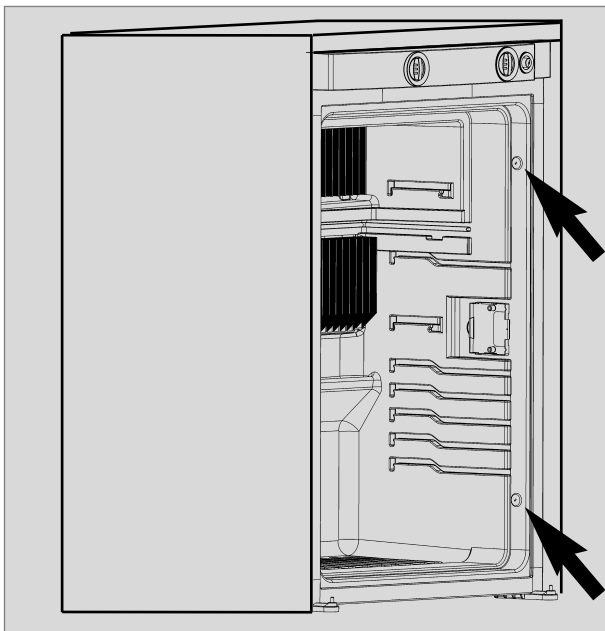


kuva 26

Malli	Korkeus H _{ST}	Syvyys T _{ST}
RMS 8400	220 mm	235 mm
RMS 8401	220 mm	235 mm
RMS 8405	220 mm	235 mm
RMS 8460	220 mm	235 mm
RMS 8461	220 mm	235 mm
RMS 8465	220 mm	235 mm
RMS 8500	220 mm	235 mm
RMS 8501	220 mm	235 mm
RMS 8505	220 mm	235 mm
RMS 8550	220 mm	235 mm
RMS 8551	220 mm	235 mm
RMS 8555	220 mm	235 mm
RMSL 8550	220 mm	235 mm
RMSL 8551	220 mm	235 mm
RMSL 8555	220 mm	235 mm

4.6 Jääkaapin kiinnittäminen

Jääkaapin sivuseinissä on neljä muoviholkkia jääkaapin kiinnittämistä varten. Sivuseinät tai jääkaapin kiinnittämiseen tarvittavat listat tulee suunnitella siten, että ruuvit pysyvät tiukasti kiinni myös kovemmassa kuormituksessa (ajon aikana). Kiinnitysruuvit ja peitetulpat toimitetaan jääkaapin mukana.

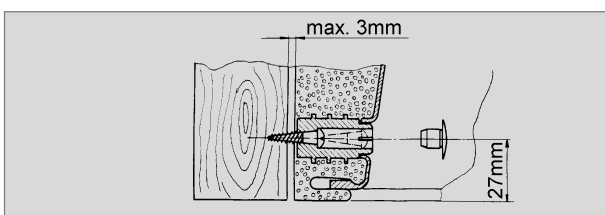


kuva 27

VARO!

Asenna ruuvit aina toimituksen mukana tulevien holkkien läpi, muutoin vaahdotetut rakenneosat, esim. putket, saattavat vahingoittua.

Kun jääkaappi on lopullisessa paikassaan, kiinnitä ruuvit asennustilan seinään jääkaapin runkolevyn läpi.

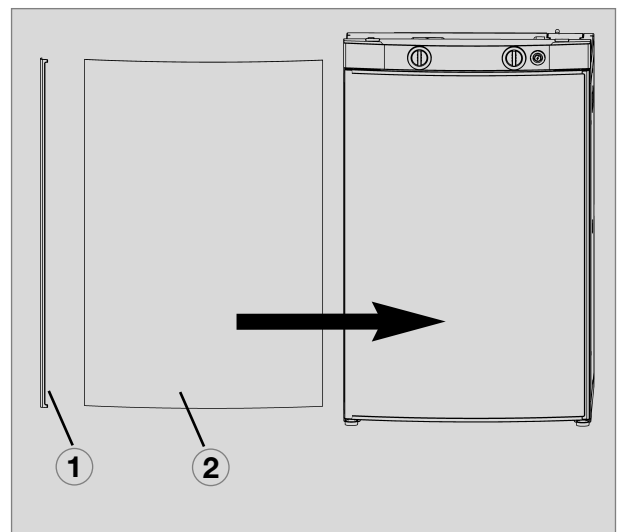


kuva 28

4.7 Ovipaneelin vaihto

Malli RM 8xxx, RMS 84xx

- Vedä oven sivulista (1) irti (lista on vain työnnetty paikalleen, sitä ei ole kiinnitetty ruuveilla).
- Työnnä ovipaneeli (2) pois ovesta, aseta oveen uusi paneeli ja työnnä lista (1) takaisin paikalleen.



kuva 29

AOvipaneelin mitat :

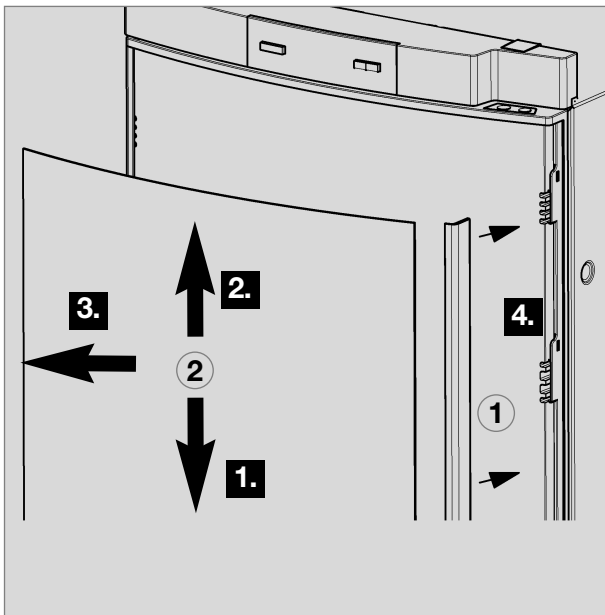
Rungon leveys 486 mm

Korkeus	Leveys	Paksuus
743 +/- 0.5 mm	472 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Rungon leveys 523 mm

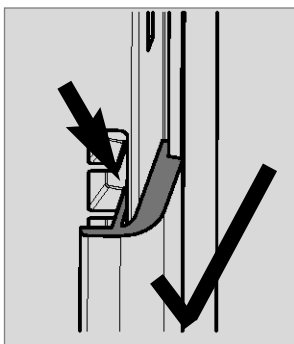
Korkeus	Leveys	Paksuus
743 +/- 0.5 mm	510.5 +/- 0.5 mm	max. 2.2 mm

Malli RM 8xxx, RMS 84xx

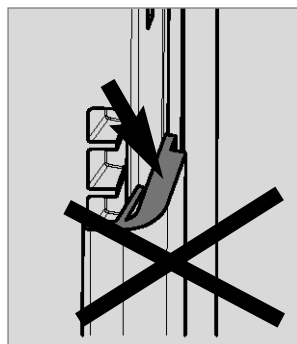


kuva 30

VARO!

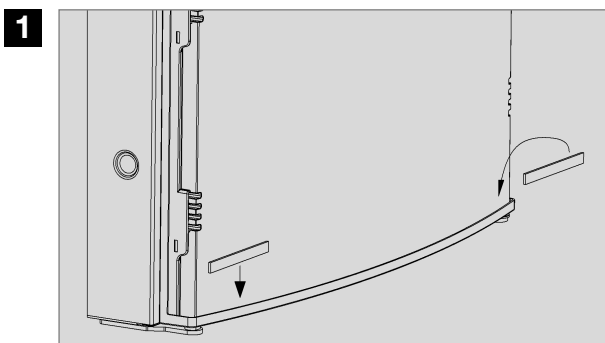


kuva 31

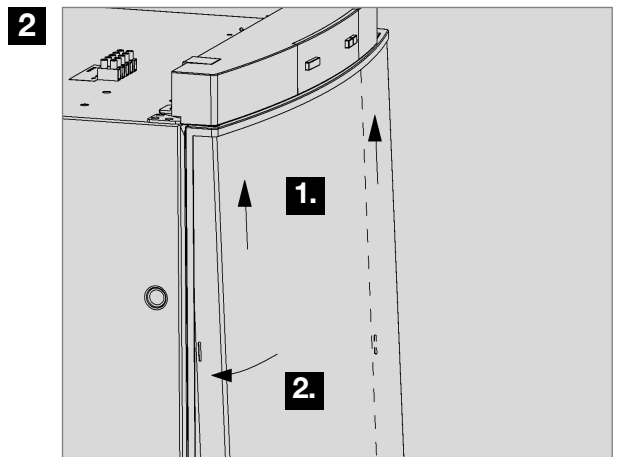


kuva 32

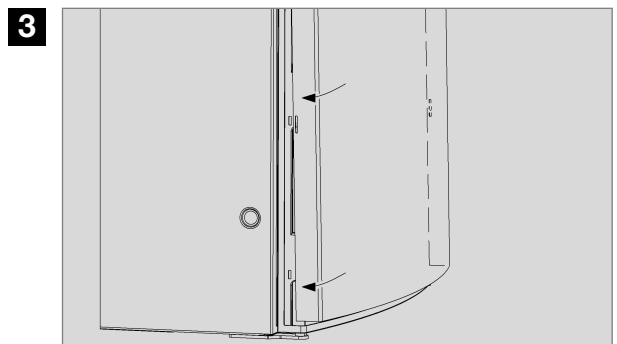
Malli RMx(L) 8xxx, kehuksetön koristelevy



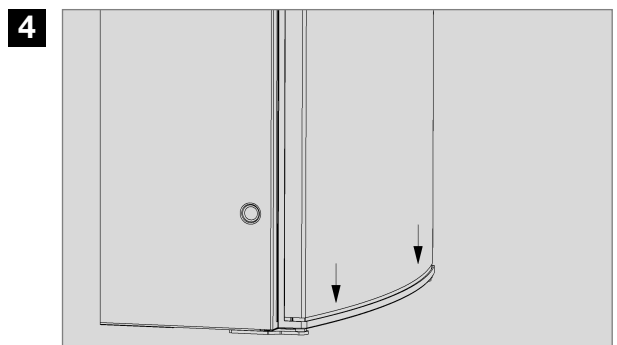
kuva 33



kuva 34



kuva 35



kuva 36


Ovipaneelin mitat RML 8xxx:

Rungon leveys 523 mm

Korkeus **Leveys** **Paksuus**

1169,5 +/-1 mm 507,5 +/-1 mm max. 1.7 mm

4.8 Kaasuasennus



VAROITUS!

Kaasuliitännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu asentaja*.

* Valtuutetulla asentajalla tarkoitetaan asianmukaiset asennusoikeudet omaavaa henkilöä, joka koulutuksensa ja tietojensa perusteella pystyy takaamaan, että asennus ja tiiviyskoe suoritetaan asianmukaisesti.

- Noudata kohdassa 4.1 lueteltuja määräyksiä !
- Tämä jääkaappi on tarkoitettu asennetta vaksi nestekaasulaitteistoon standardin EN 1949 mukaisesti ja sitä saa käyttää ainoastaan nestekaasulla (propaani, butaani) (maakaasun, kaupunkikaasun käyttö kielletty).
- Nestekaasupullon täytyy liittää standardin EN 12864 mukainen vakiopaineella toimiva paineensäädin.
- Paineensäätimen tulee olla yhdenmukainen laitteen tyyppikilvessä ilmoitetun käyttöpaineen kanssa. Käyttöpaine vastaa kyseisen käyttömaan standardipainetta (EN 1949, EN 732).
- Yhdessä ajoneuvossa saa käyttää vain yhtä liitäntäpainetta! Kaasupullon asennuspaikka on merkittävä pysyvästi kiinnite tyllä kilvellä, joka on hyvin näkyvissä ja jossa on selvästi luettava maininta käyttöpaineesta.
- Jääkaapin kaasuliitäntä tulee asentaa tukevasti ja jännityksettömästi putkiliitinten avulla, ja se tulee liittää tukevasti ajoneuvon (letkuliitäntä ei ole sallittu). (EN 1949)
- Jääkaapin kaasuliitännässä käytetään (Ermeto) leikkuurengasliitintä L8, DIN 2353-ST standardin EN 1949 mukaisesti. (ks. kuvat 37, 38)
- Asianmukaisen asennuksen jälkeen valtuutetun asentajan* tulee suorittaa tiiviystarkastus ja liekkikoe standardin

EN 1949 mukaisesti. Tarkastuksesta tulee antaa kirjallinen todistus.

- Syöttöputken tulee asentaa sulkuventtiili, josta kylmälaitteelle tuleva kaasu voidaan sulkea. Sulkuventtiili tulee kiinnittää sellaiseen paikkaan, että käyttäjä pääsee siihen helposti käsiksi.

Liitäntäpaine ja kaasuluokitus

Jääkaapit soveltuvat käytettäväksi seuraavassa mainituilla kaasuilla ja tulopaineilla. Kaasupullon ja jääkaapin väliin asennettavan paineenalentimen on vastattava alla olevassa taulukossa ilmoitettuja luokituksia.

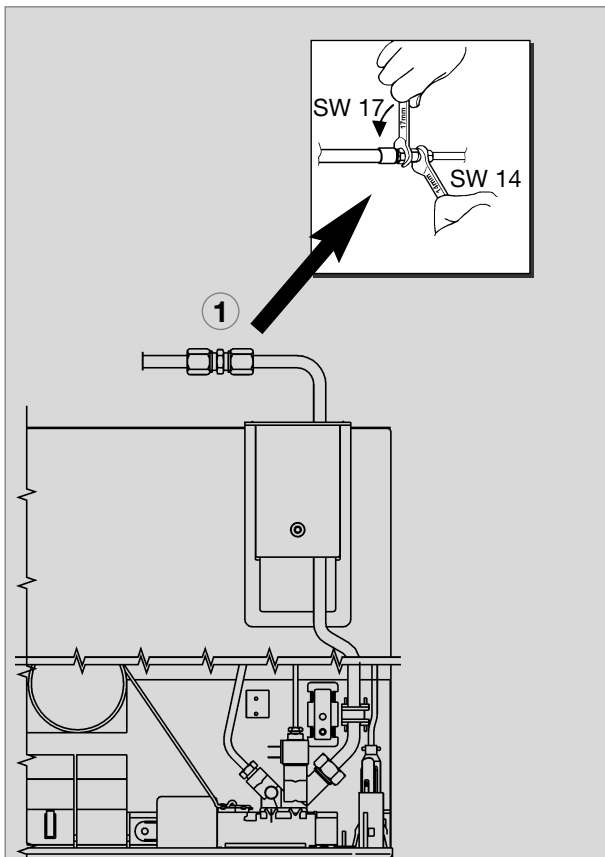
Luokitus	Paine / mbar	Kaasu
I3B / P(30)	30	Butaani
	30	Propaani
I3+ (28-30/37)	28-30	Butaani
	37	Propaani



Tämän sarjan Dometic jääkaapit on varustettu **30 mbar** liitäntäpaineelle. Kun liitäntä tehdään **50 mbar** laitteistoon, käytä **Truma esipaineen säädintä VDR 50/30**.

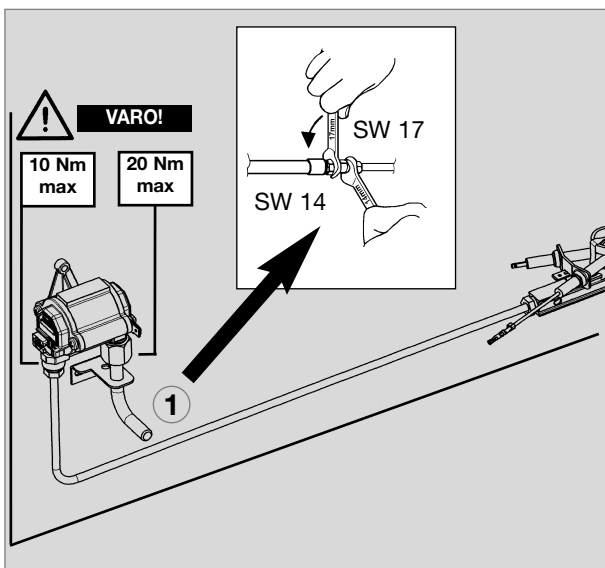


Käytettäessä **autokaasua** on huomioitava, että kaasun palamistavan johdosta poltin tulee puhdistaa useammin (suositus: 2 - 3 kertaa vuodessa).

Kaasunsyötön liitännät, malli RM(S)(L) 8xx0



kuva 37

- 1 (Ermeto) leikkuurengasliitintä L8, DIN 2353-ST (EN ISO 8434)

**Kaasunsyötön liitännät, malli RM(S)(L) 8xx1,
RM(S)(L) 8xx5**


kuva 38

4.9 Sähköasennus

 **VAROITUS!**

Sähköasennustyöt saa tehdä ainoastaan valtuutettu asentaja.

Valtuutetulla asentajalla tarkoitetaan asianmukaiset asennusoikeudet omaavaa henkilöä, joka koulutuksensa ja tietojensa perusteella pystyy takaamaan, että asennus suoritetaan asianmukaisesti.

- Sähköasennustyöt tulee suorittaa kansallisten määräysten mukaan.
- Liitäntäjohdot tulee asentaa siten, että ne eivät kosketa teräviä reunoja ja kulmia eikä koneiston / polttimen kuumia osia.
- Tehtäessä muutoksia laitteen sisäiseen sähköasennukseen tai liitettäessä laitteen sisäisiin kaapeleihin muita sähkökomponentteja (esim. muiden valmistajien lisätuuletin) e1/CE - hyväksyntä ei enää ole voimassa ja kaikki takuuvastuutukset sekä tuotevastuu raukeavat

4.9.1 Verkko-liitäntä

- Virransyötön tulee tapahtua määräysten mukaisesti maadoitetun pistorasian tai kiinteästi asennetun liitännän kautta. Jos verkkovirtaliitäntäjohtoa käytetään pistotulpan kanssa, on pistotulppaan päästävä helposti käsiksi.

Jos liitäntäjohto vioittuu, sen saa turvallisuuksista vaihtaa vain Dometicin huoltopalvelu tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö.

Liitäntäjohto kannattaa varustaa sulakkeella ajoneuvon virtapiirissä.

4.9.2 Akkuliitäntä

RMx 8xx0 : Ajoneuvon sähköjärjestelmän 12V kaapeli kytketään jääkaapissa olevaan riviliittimeen oikea napaisuus huomioiden. **RMx 8xx1, 8xx** : Elektroniikkayksikkö ja lämmitysvastukset saavat virran suoraan elektroniikkayksikön pistokoskettimista.

Lämpövastuksen kaapelin (katso KytKentäkaavio liitäntä A, B) on tultava suoraan ja mahdollisimman lyhyttä reittiä ajoneuvon akulta tai laturilta.

Ajoneuvon 12V:n virtapiiri tulee suojata 20A:n sulakkeella.

Jottei auton moottoria sammutettaessa unohdeta kytkeä pois päältä 12 V käyttöä (akku tyhjenisi muutaman tunnin kuluttua), on lämpövastuksen virransyöttö (liitäntä A/B kytkentäkaaviossa) järjestettävä niin, että virta katkeaa samalla kun moottori sammutetaan, ts. kytkettäessä virta pois päältä virta-avaimella. Kytkenässä C/D (valaistus, elektroniikka) tulee olla jatkuva 12V-(DC) jännite ja jännitelähde on suojattava 2A - sulakkeella ajoneuvon virtapiirissä !

VARO!

Kun asennus tehdään matkailuvaunuun, ei vaunun puolella saa 12 V liitäntöjen A/B ja C/D miinus- ja plusjohtimia (EN 1648-1) liittää toisiinsa.

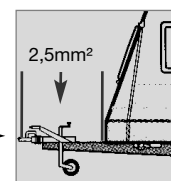
Johdon poikkipinta-alat ja johtopituudet :

Matkailuauto & -vaunu (sisäpuolella)

4 mm ² (RML 8xxx = 6 mm ²)	< 6 m
6 mm ² (RML 8xxx = 10 mm ²)	> 6 m

Matkailuvaunu (ulkopuolella)

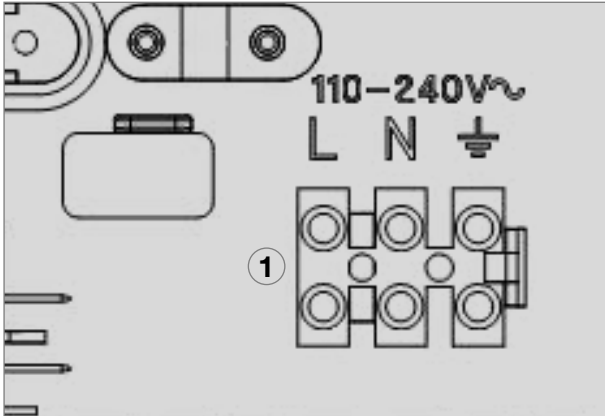
min 2,5 mm² (EN1648-1)



kuva 42

4.9.3 Kaapeliliitännät

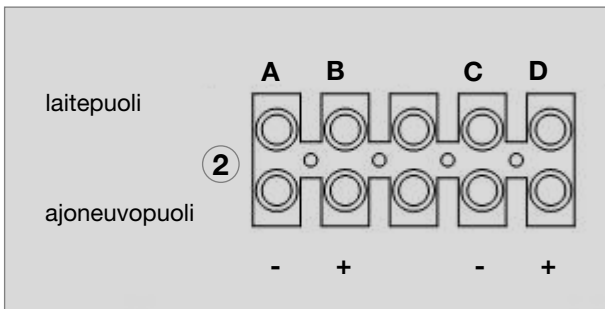
Liitännät malleissa RM(S) 8xx0 :



Verkkoliitäntä

kuva 39

- 1 L = ruskea
N = sininen
Maadoitus = keltainen/vihreä



Akkuliitäntä (12V)

kuva 40

- 2 A = maa lämpövastus DC (ruskea)
B = plus lämpövastus (ruskea)
C = miinus valaistus 12V DC (musta)
D = plus valaistus 12V DC (valkea)

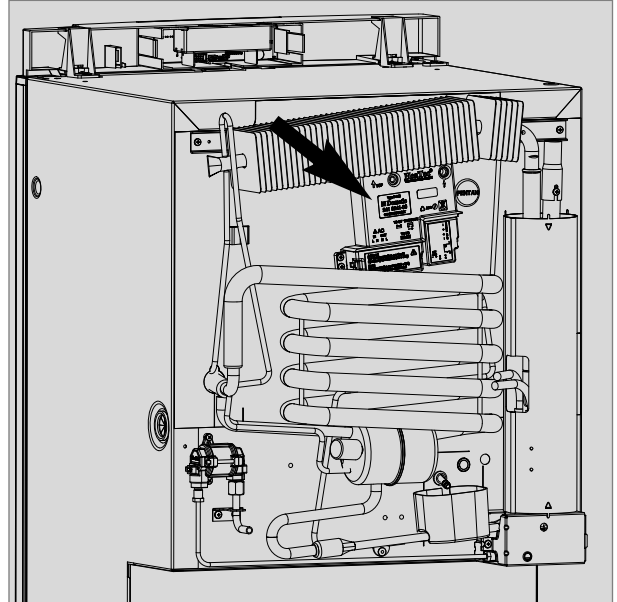
Liitännät malleissa RM(S) 8xxx (MES),
RM(S) 8xx5 (AES) :



Laitemallien MES ja AES käytön kannalta on välttämätöntä, että riviliittimiin C/D kytetään 12V jatkuva jännite (toimintaelektronikan jatkuva virransyöttö).

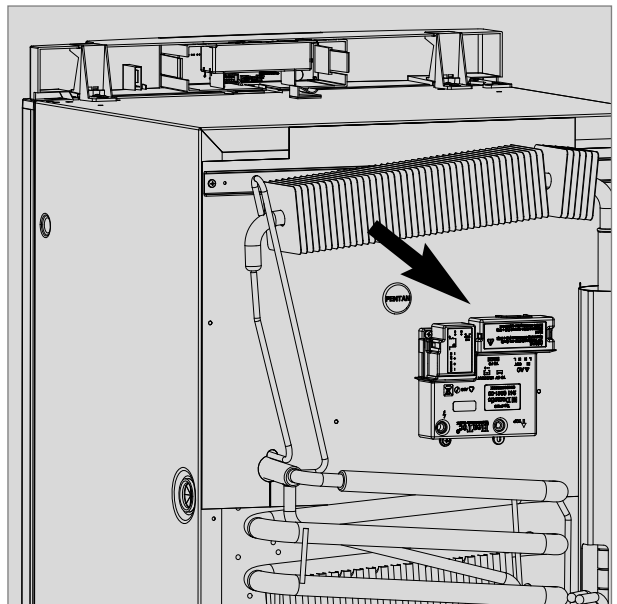
Elektroniikkayksikkö ja lämmitysvastukset saavat virran suoraan elektroniikkayksikön pistokoskettimista.

Ohjausyksikön sijaintipaikka :



Taka porrastettu malli

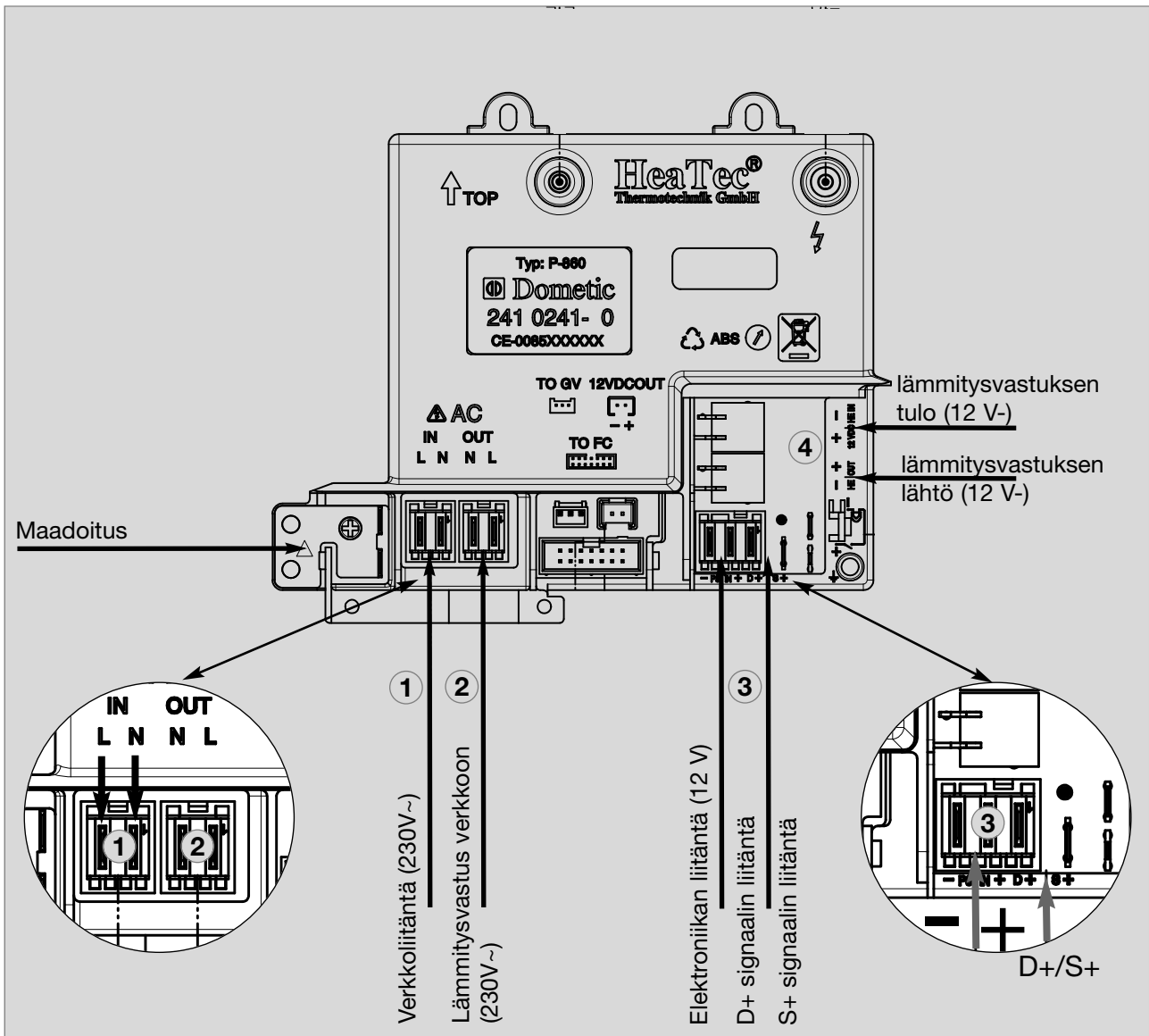
kuva 41



Vakiomalli

kuva 42

Elektroniikkayksikössä olevat koskettimet :



kuva 43

Pistokoskettimet (valmistaja: Stocko®)

- ① MF 9562-002-80E
- ② MF 9562-002-8 OC
- ③ 3-napainen + D+ kosketin : MF 9562-003-8 30 960-000-00
2-napainen : MF 9562-002-8 ON + lattapistoke 6.3 x 0.8
- ④ MKH 5132-1-0-200

4.9.4 D+ ja aurinkosähköliitäntä (vain AES-malleissa)

D+ kytkentä :

Tilassa >**Automatic mode**< AES-elektroniikka valitsee automaattisesti edullisimman mahdollisista energiamuodoista. Automaattitilassa elektroniikka käyttää laturin signaalia **D+** (dynamo +) tunnistukseen **12V DC** jännitteen. Käyttöenergia **12V DC** valitaan vain silloin, kun ajoneuvon moottori on käynnissä akun tyhjenemisen estämiseksi.

S+ - kytkentä :

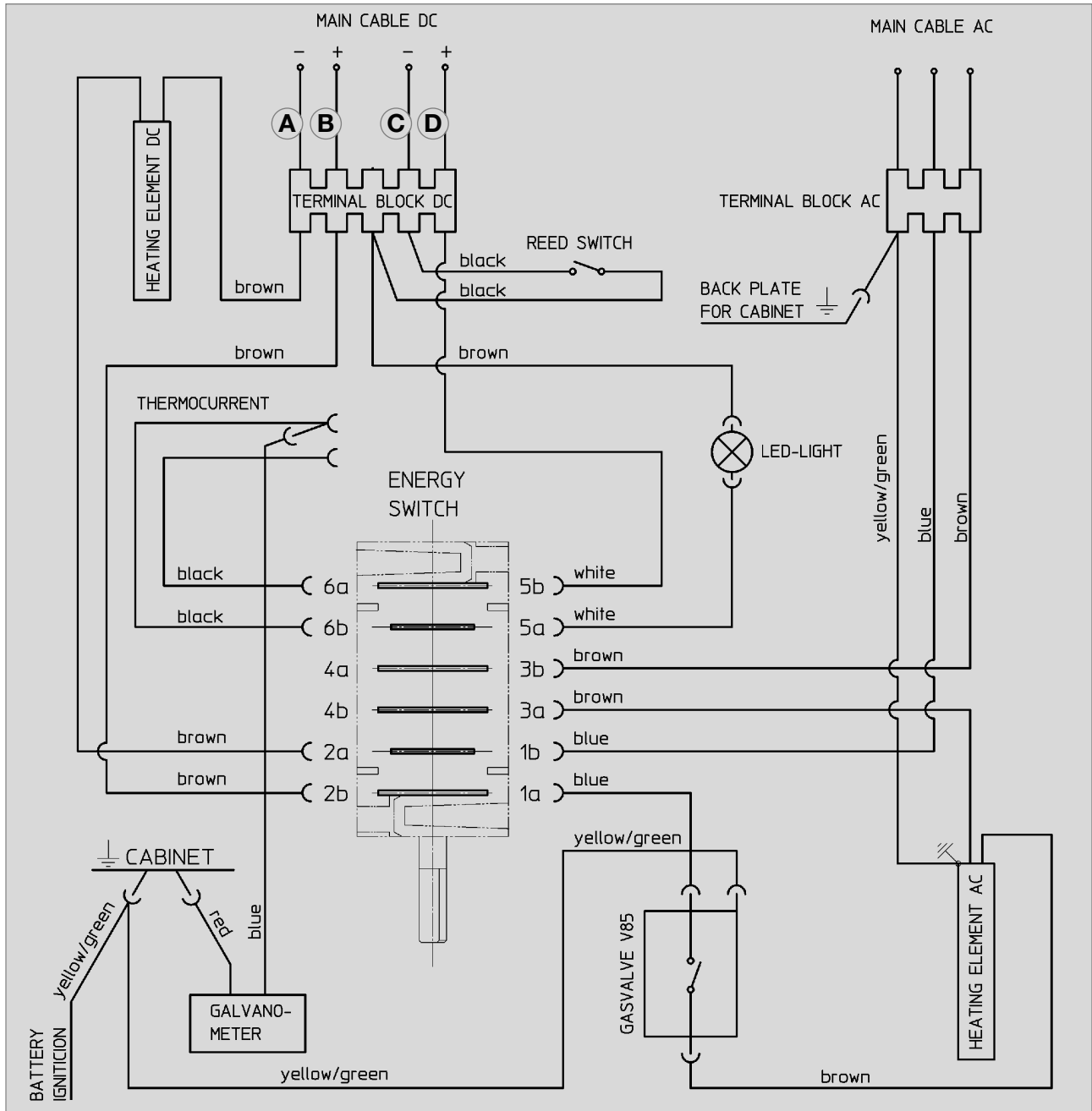
Vaihtoehtoisesti voidaan energiamuoto **12V DC** syöttää ajoneuvon oman aurinkosähkölaitteen kautta. Aurinkosähkölaitteessa tulee olla aurinkosähkön lataussäädin, jossa on **AES-lähtö** (kyseisiä lataussäätimiä saa alan liikkeistä). Kytkentä **S+** (Solar +) tulee kytkeä lataussäätimen (**AES-lähtö**) vastaavaan liittimeen. Elektroniikka käyttää lataussäätimen signaalia **S+** tunnistukseen aurinkosähkön **12V DC solar**.

Johtojen poikkipinta-alat :

D+ ja S+ liitosten läpi ei kulje voimakasta virtaa, näin ollen poikkipinta-alan ei tarvitse välttämättä olla kovin suuri näissä liitännöissä (n. 1mm²).

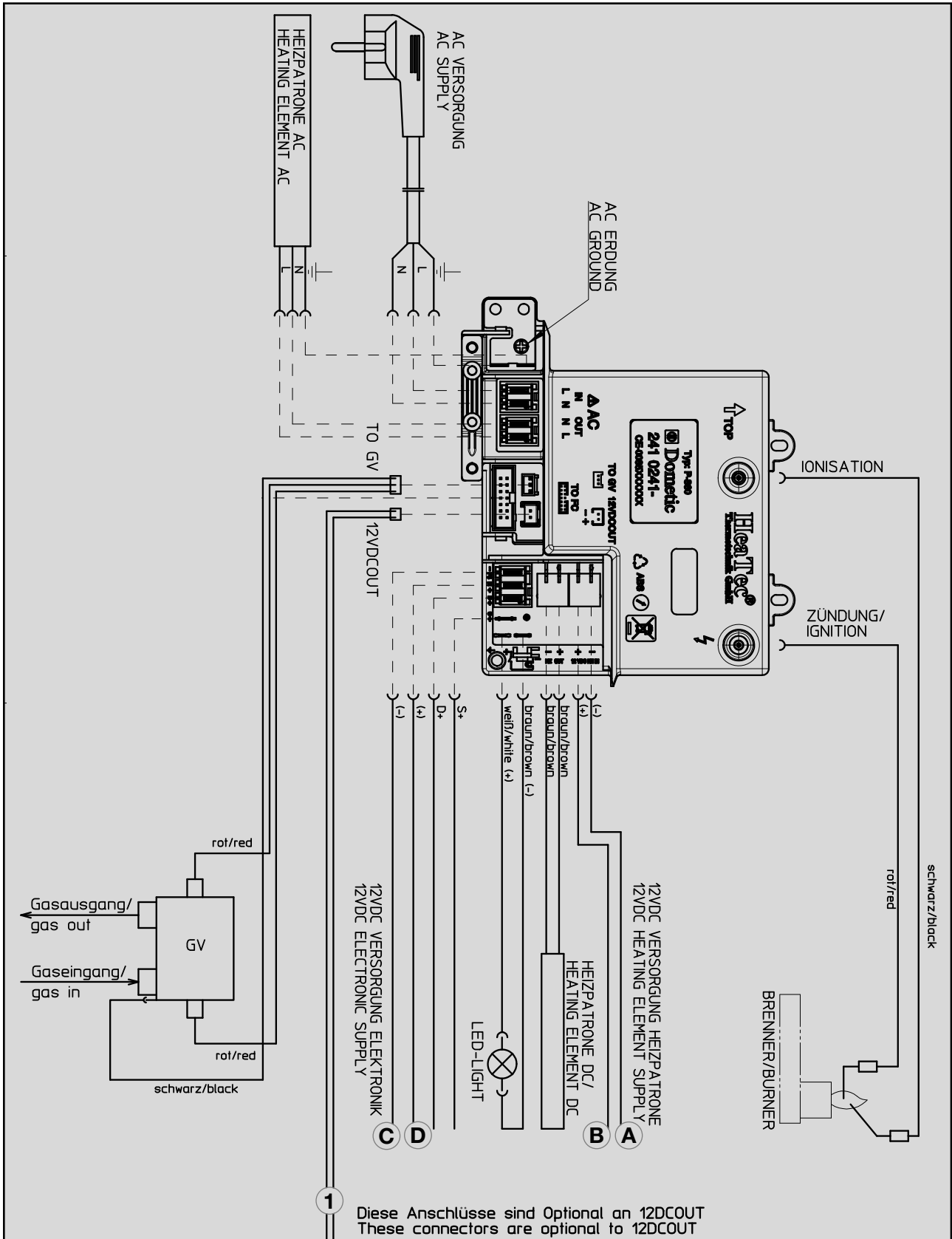
4.9.5 Kytentäkaaviot

Kytentäkaavio RM(S) 8x0 :

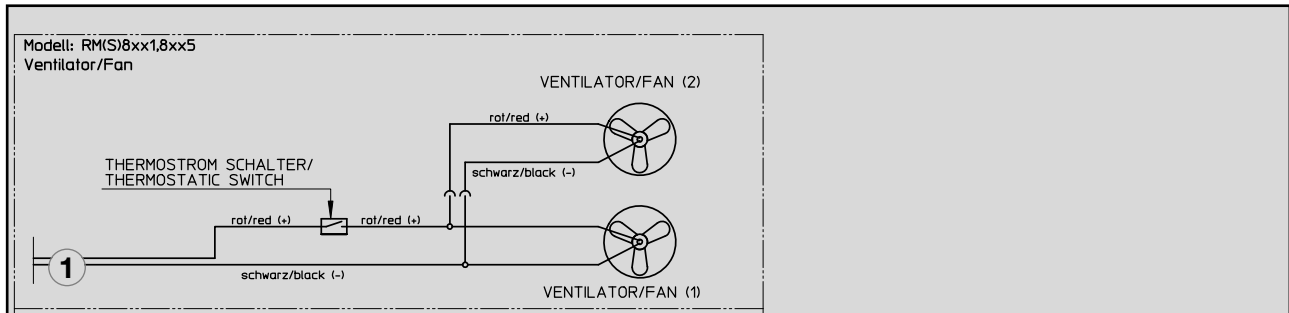


kuva 44

Kytkentäkaavio RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



Puhallin (optio) RM(S) 8xx1, RM(S) 8xx5 :



kuva46

- ① = 112V OUT / 12 voltin jännite vaihtoehtoisin liitäntöihin
- Ⓐ = maa lämpövastus DC
- Ⓑ = plus lämpövastus DC
- Ⓒ = maa elektroniikka
- Ⓓ = plus elektroniikka



Laitemallien MES ja AES käytön kannalta on välttämätöntä, että riviliittimiin C/D kytketään 12V jatkuva jännite (toimintaelektroniikan jatkuva virransyöttö).

Kuvatestit

Connecting cable DC	Liitäntäjohto DC
Mains cable AC	Liitäntäjohto verkko
Terminal block	Riviliitin
GROUND	Maadoitus
Heating element DC	Lämpövastus DC
Heating element AC	Lämpövastus AC
Frame heater	Kehyslämmitys
Switch for LED light	Kielikosketin valaistus (LED)
Thermal switch	Lämpökytkin
Temperature sensor	Lämpötila-anturi
Electronic	Elektroniikka
Burner control device GFA	Poltinautomaatiikka GFA
Gas valve GV 100	Kaasuventtiili GV 100
Gas burner	Kaasupoltin
violet	violetti
red	punainen
white / red	valkoinen/punainen
brown	ruskea
black	musta
white	valkoinen
yellow/green	keltainen/vihreä
blue	sininen

